

TÜRK DÜNYASINDAN

PARLAMENTER BAKIŞ

Парламентский Взгляд Тюркского Мира



BALKANLAR DOSYASI ДОСЬЕ БАЛКАНЫЯ

ARNAVUTLUK / BOSNA HERSEK / BULGARİSTAN / HIRVATİSTAN
KARADAĞ / KOSOVA / KUZEY MAKEDONYA / MOLDOVA
ROMANYA / SİRBİSTAN / UKRAYNA / YUNANİSTAN

АЛБАНИИ / БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ / БОЛГАРИИ / ХОРВАТИИ
ЧЕРНОГОРИИ / КОСОВО / СЕВЕРНАЯ МАКЕДОНИЯ / МОЛДОВЫ
РУМЫНИИ / СЕРБИИ / УКРАИНЫ / ГРЕЦИИ



TÜRK DÜNYASI PARLAMENTERLER BİRLİĞİ
ПАРЛАМЕНТСКИЙ СОЮЗ ТЮРКСКОГО МИРА

SAYI : 6
ВЫПУСК : 6

OCAK - ŞUBAT - MART 2020
БЯНВАРЬ - ФЕВРАЛЬ - МАРТ 2020



TÜRK DÜNYASI PARLAMENTERLER BİRLİĞİ
ПАРЛАМЕНТСКИЙ СОЮЗ ТЮРКСКОГО МИРА

TÜRK DÜNYASINDAN
PARLAMENTER BAKIŞ
ПАРЛАМЕНТСКИЙ ВЗГЛЯД
ТЮРКСКОГО МИРА

BALKANLAR ÖZEL SAYISI

БАЛКАНЫ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК

SAYI : 6
ОСАК - ŞUBAT - MART 2020

ВЫПУСК : 6
6ЯНВАРЬ - ФЕВРАЛЬ - МАРТ 2020



TÜRKİYE CUMHURİYETİ DEVLETİ KURUCUSU MUSTAFA KEMAL ATATÜRK
Мустафа Кемаль Ататюрк - Основатель Государства Турецкой Республики



CUMHURBAŞKANI RECEP TAYYİP ERDOĞAN
Президент Реджеп Тайип Эрдоган



ТВММ BAŞKANI PROF. DR. MUSTAFA ŞENTOP
Спикер ВНСТ (Великое Национальное Собрание Турции)
Профессор Др. Мустафа Шентоп



**Arnavutluk Cumhurbaşkanı
Ilir Meta**

Президент Албании Илир Мета



**Arnavutluk Meclis Başkanı
Gramoz Ruçi**

**Председатель Албанского
Парламента Грамоз Ручи**



**Bosna Hersek Devlet Başkanlığı
Konsey Başkanı
Zeljko Komsic**

**Желько Комшич, Президент
Президиума Боснии и
Герцеговины**



**Bosna Hersek Halk Meclisi Başkanı
Bakir İzzetbegoviç**

**Председатель Народного
Собрания Боснии и Герцеговины
Бакир Иззетбегович**



**Bulgaristan Cumhurbaşkanı
Rumen Radev**

Президент Болгарии Румын Радев



**Bulgaristan Ulusal Meclis Başkanı
Sveta Karayancheva**

**Света Караянчев, Председатель
Национального собрания
Болгарии**



**Hırvatistan Cumhurbaşkanı
Zoran Milanovic**

**Президент Хорватии Зоран
Миланович**



**Hırvatistan Meclis Başkanı
Gordan Jandrokovic**

**Председатель Парламента
Хорватии Гордан Йандрокович**



**Karadağ Cumhurbaşkanı
Milo Djukanovic**

**Президент Черногории Мило
Джуканович**



**Karadağ Meclis Başkanı
Ivan Brajović**

**Председатель Парламента
Черногории Иван Брайович**



**Kosova Cumhurbaşkanı
Hashim Thaçi**

Президент Косово Хашим Тачи



**Kosova Meclis Başkanı
Kadri Veseli**

**Кадри Весели, Председатель
Ассамблеи Косово**



**Kuzey Makedonya Cumhurbaşkanı
Stevo Pendarovski**

**Президент Македонији Стево
Пендаровски**



**Kuzey Makedonya Meclis Başkanı
Talat Caferi**

**Председатель парламента
Македонији Талат Кафери**



**Moldova Cumhurbaşkanı
İgor Dodon**

Президент Молдовы Игорь Додон



**Moldova Parlamento Başkanı
Adrian Candu**

**Председатель парламента
Молдовы Адриан Канду**



**Romanya Cumhurbaşkanı
Klaus Werner Iohannis**

**Президент Румынии Клаус Вернер
Лоханнис**



**Romanya Meclis Başkanı Marcel
Ciolacu**

**Председатель Парламента
Румынии Марсель Чиолаку**



**Sırbistan Cumhurbaşkanı
Aleksandar Vucic**

**Президент Сербии Александар
Вучич**



**Sırbistan Ulusal Meclisi Başkanı
Maja Gojković**

**Национального собрания Сербии
Майя Гойкович**



**Ukrayna Cumhurbaşkanı
Vladimir Zelenskiy**

**Президент Украины Владимир
Зеленский**



**Ukrayna Meclis Başkanı
Dmitri Razumkov**

**Председатель украинского
парламента Дмитрий Разумков**



**Yunanistan Cumhurbaşkanı
Katerina Sakellariopulu**

**Президент Греции Катерина
Сакелларопулу**



**Yunanistan Meclis Başkanı
Kostas Tasoulas**

**Председатель парламента Греции
Костас Тасулас**

TÜRK DÜNYASI PARLAMENTERLER BİRLİĞİ
TÜRK DÜNYASINDAN PARLAMENTER BAKIŞ DERGİSİ

ПАРЛАМЕНТСКИЙ СОЮЗ ТЮРКСКОГО МИРА
ПАРЛАМЕНТСКИЙ ВЗГЛЯД ТЮРКСКОГО МИРА

Yıl : 3 Sayı: 6
Ocak - Şubat - Mart 2020

Türk Dünyası Parlamenterler Birliği
Adına Sahibi
Nail ÇELEBİ

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Nevin BALTA

Yayın Danışma Kurulu
Prof. Dr. Orhan KAVUNCU
Dursen ÖZSOY
Anargul KYDYROVA
Nazmi ÖLMEZYİĞİT
Nail TAN

Yayın Türü : Yaygın Süreli
Türk Dünyası Parlamenterler Birliği
tarafından üç ayda bir yayımlanır.

Yönetim Yeri

Cumhuriyet Caddesi Atatürk Bulvarı
Bulvar İş Merkezi, No: 71/23, Kat: 5
Çankaya/ANKARA

Tel : 0-312-433 61 60
Belgegeçer: 0-312-433 80 60
Genel Ağ Sayfası : www.tdpb.org.tr
E-posta : turkparder@gmail.com

Baskı

ÇAĞHAN OFSET MATBAACILIK
İvedik Organize Sanayi Bölgesi 1341.
Cadde 1518. Sokak Mat-Sit İş Merkezi F
Girişi No: 2/15 Yenimahalle / ANKARA

Tel:0 (312) 397 71 83
Belgegeçer:0 (312) 397 86 99

Год: 3 Выпуск: 6
Январь - Февраль - Март 2020

От имени Парламентского Союза
Тюркского Мира
Наиль Челеби

Ответственный редактор
Невин Балта

Издательский Консультативный Совет
Проф. Др. Орхан Кавунджу
Дурсен Озсой
Анаркуль Кыдырова
Назми Олмезйигит
Наил Тан

Тип публикации : Периодические
издания
публикуется раз в три месяца
Парламентским Союзам Тюркского Мира

Место администрации

Проспект Джумурийет, бульвар Ататюрк
бульвар бизнес-центр, №: 71/23, этаж: 5
Чанкая / Анкара

Тел: 0-312-433 61 60
Факс: 0-312-433 80 60
Сайт: www.tdpb.org.tr
E-мейл: turkparder@gmail.com

Издание

ЧАХАН ОФСЕТ ТИПОГРАФИЯ ООӨ.
Иведик ОСБ 1518. Улица Мат-Сит Бизнес
Центр 2/15 Енимахалле-АНКАРА

Тел: 0 (312) 397 71 83
Факс: 0 (312) 397 86 99



İÇİNDEKİLER

СОДЕРЖАНИЕ

HAKKIMIZDA

TÜRK DÜNYASI PARLAMENTERLER BİRLİĞİ **18-21**

BİZDEN ŞİZE

BALKANLAR **22-25**

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE BALKAN ÜLKELERİ

Prof. Dr. Yücel UĞURLU
TÜRKİYE İLE BALKAN ÜLKELERİ İLİŞKİLERİNİN
ÖNEMİ **26-29**

İsmail ÇİNGÖZ
BALKANLAR'DA TÜRK TARİHİ VE GÖÇ SÜRECİ
30-53

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE YUNANİSTAN

Mehmet AKSOY
YUNANİSTAN'DAKİ TÜRK VARLIĞI **54-57**

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE BULGARİSTAN

Rafet ULUTÜRK
MÜCADELE YOLUNDA BİR YILI DAHA GERİDE KALDI
58-75

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK

Haldun KOÇ
Türkiye Cumhuriyeti Saraybosna Büyükelçisi
BOSNA HERSEK'İN SAMİMİ DOSTU TÜRKİYE **76-78**

TÜRKİYE-BOSNA HERSEK PARLAMENTOLAR ARASI
DOSTLUK GRUBU BAŞKANI REFİK ÖZEN İLE **SÖYLEŞİ**
79-81

BOSNA HERSEK CUMHURİYETİ ANKARA
BÜYÜKELÇİSİ EKSELANS BAY BAKİR SADOVIÇ İLE
SÖYLEŞİ **82-85**

Prof. Dr. Mustafa KAHRAMANYOL
BOSNA VE BOŞNAKLAR **86-115**

ОНАС

ПАРЛАМЕНТСКИЙ СОЮЗ ТЮРКСКОГО МИРА **18-21**

ОТ НАС К ВАМ

БАЛКАНЫ **22-25**

ГЛАВА / ТЮРКСКИЙ МИР И БАЛКАНСКИЕ СТРАНЫ

Проф. Др. Южель УГУРЛУ
ВАЖНОСТЬ ОТНОШЕНИЙ ТУРЦИИ И БАЛКАНСКИХ
СТРАН **26-29**

Исмаил ЧИНГЁЗ
ТУРЕЦКАЯ ИСТОРИЯ И МИГРАЦИОННЫЙ ПРОЦЕСС
НА БАЛКАНАХ **30-53**

ГЛАВА / ТЮРКСКИЙ МИР И ГРЕЦИЯ

МЕХЕТ АКСОЙ
ТУРЕЦКОЕ ПРИСУТСТВИЕ В ГРЕЦИИ **54-57**

ГЛАВА / ТЮРКСКИЙ МИР И БОЛГАРИЯ

Рафет УЛУТЮРК
НА ПУТИ БОРЬБЫ ЕЩЕ ОДИН ГОД ОСТАЛСЯ
ПОЗАДИ **58-75**

ГЛАВА / ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Халдун КОЧ
Посол Турции в Сараево
БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА И ТУРЦИЯ ИСКРЕННИЕ
ДРУЗЬЯ **76-78**

ИНТЕРВЬЮ С РЕФИК ОЗЕН - ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
ГРУППЫ ДРУЖБЫ МЕЖДУ ПАРЛАМЕНТАМИ
ТУРЦИИ-БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ **79-81**

ИНТЕРВЬЮ С ПОСЛОМ РЕСПУБЛИКИ БОСНИИ
И ГЕРЦЕГОВИНЫ В АНКARE БАКИРОМ
САДОВИЧЕМ **82-85**

Проф. Др. Мустафа КАХРАМАНЙОЛ
БОСНИЯ И БОСНИЙЦЫ **86-115**



DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE HIRVATİSTAN

Oğuz AYDEMİR
BALKANLAR VE AKDENİZ KOMŞUMUZ
HIRVATİSTAN **116-119**

TÜRKİYE-HIRVATİSTAN PARLAMENTOLAR ARASI
DOSTLUK GRUBU BAŞKANI İSMAİL BİLEN İLE
SÖYLEŞİ **120-122**

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE KARADAĞ

Songül OZAN
Türkiye Cumhuriyeti Podgoritsa Büyükelçisi
TÜRKİYE KARADAĞ İLİŞKİLERİNE GENEL BİR BAKIŞ
123-126

TÜRKİYE-KARADAĞ PARLAMENTOLAR ARASI
DOSTLUK GRUBU BAŞKANI EROL KAVUNCU İLE
SÖYLEŞİ **127-133**

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE KOSOVA

TÜRKİYE-KOSOVA PARLAMENTOLAR ARASI
DOSTLUK GRUBU BAŞKANI ZAFER IŞIK İLE SÖYLEŞİ
134-137

Esin MUZBEG
KOSOVA İLE TÜRKİYE İLİŞKİLERİ **138-145**

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE MOLDOVA

TÜRKİYE-MOLDAVA PARLAMENTOLAR ARASI
DOSTLUK GRUBU BAŞKANI MEHMET ATALAY İLE
SÖYLEŞİ **146-149**

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE ROMANYA

Füsun ARAMAZ
T.C. Bükreş Büyükelçisi
TÜRKİYE ROMANYA İLİŞKİLERİNE GENEL BİR BAKIŞ
150-155

GLAVA / TÜRKSKİY MİR I HORVATİYA

Огуз АЙДЕМИР
БАЛКАНЫ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКИЙ СОСЕД
ХОРВАТИЯ **116-119**

ПРЕЗИДЕНТ МЕЖПАРЛАМЕНТСКОЙ ГРУППЫ
ДРУЖБЫ ТУРЦИЯ-ХОРВАТИЯ **ИНТЕРВЬЮ С**
ИСМАИЛОМ БИЛЕНОМ **120-122**

GLAVA / TÜRKSKİY MİR I ÇERНОГОРИYA

Сонгюль ОЗАН
Посол Турции В Подгорице
ИНТЕРВЬЮ ОБЗОР ОТНОШЕНИЙ ТУРЦИИ И
ЧЕРНОГОРИИ **123-126**

ИНТЕРВЬЮ С ЭРОЛОМ КАВУНЖУ-ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
ГРУППЫ ДРУЖБЫ МЕЖДУ ПАРЛАМЕНТАМИ
ТУРЦИИ-ЧЕРНОГОРИИ **127-133**

GLAVA / TÜRKSKİY MİR I КОСОВО

ИНТЕРВЬЮ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ ГРУППЫ
ДРУЖБЫ ЗАФЕР ИЖИКОМ С ПАРЛАМЕНТОМ
ТУРЦИЕЙ И КОСОВО **134-137**

Эсин МУЗБЕГ
ОТНОШЕНИЯ ТУРЦИИ С КОСОВО **138-145**

GLAVA / TÜRKSKİY MİR I МОЛДОВА

ИНТЕРВЬЮ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ ГРУППЫ
ДРУЖБЫ МЕХМЕТ АТАЛАЙ С ПАРЛАМЕНТОМ
ТУРЦИЕЙ И МОЛДАВИИ **146-149**

GLAVA / TÜRKSKİY MİR I РУМЫНИЯ

Фюсун АРАМАЗ
Посол Турции В Бухаресте
ИНТЕРВЬЮ ОБЗОР ОТНОШЕНИЙ ТУРЦИИ И
РУМЫНИЯ **150-155**



TÜRKİYE-ROMANYA PARLAMENTOLAR ARASI
DOSTLUK GRUBU BAŐKANI AVUKAT SALİH CORA
İLE SÖYLEŐİ 156-159

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE UKRAYNA

TÜRKİYE-UKRAYNA PARLAMENTOLAR ARASI
DOSTLUK GRUBU BAŐKANI TUĐRUL TÜRKEŐ İLE
SÖYLEŐİ 160-166

DOSYA / TÜRK DÜNYASI VE MACARİSTAN

TÜRKİYE-MACARİSTAN PARLAMENTOLAR ARASI
DOSTLUK GRUBU BAŐKANI CEMİL YAMAN İLE
SÖYLEŐİ 167-173

DOSYA / TARIM

Dr. Süleyman KARAHAAN
BALKAN ÜLKELERİNİN TARIMSAL YAPILARI VE
POTANSİYELLERİ 174-203

DOSYA / TİKA

Mahmut ÇEVİK
Balkanlar ve Dođu Avrupa Dairesi BaŐkanı
TİKA BALKANLAR FAALİYETLERİ 204-211

DOSYA / YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

10. KURULUŐ YIL DÖNÜMÜNDE
YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ 212-215

TDPB'DEN HABERLER

KOSOVA CUMHURİYETİNİN BAĐIMSIZLIĐININ
12. YIL DÖNÜMÜ MÜNASEBETİYLE DÜZENLENEN
RESEPSİYONA KATILIM SAĐLANDI 216

İNТЕРВЬЮ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ
ГРУППЫ ДРУЖБЫ АДВОКАТ САЛИХ КОРА С
ПАРЛАМЕНТОМ ТУРЦИЕЙ И РУМЫНИЯ 156-159

ГЛАВА / ТЮРКСКИЙ МИР И УКРАИНА

İNТЕРВЬЮ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ ГРУППЫ
ДРУЖБЫ ТУРУЛЬ ТЮРКЕ С ПАРЛАМЕНТОМ
ТУРЦИЕЙ И УКРАИНА 160-166

ГЛАВА / ЮРКСКИЙ МИР И ВЕНГРИЯ

İNТЕРВЬЮ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ
ГРУППЫ ДРУЖБЫ ЦЕМИЛОМ ЯМАНОМ С
ПАРЛАМЕНТОМ ТУРЦИЕЙ И ВЕНГРИЯ 167-173

ГЛАВА / СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Др. Сулейман KARAHAAN
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ СТРУКТУРЫ И
ПОТЕНЦИАЛ БАЛКАНСКИХ СТРАН 174-203

ГЛАВА / ТИКА

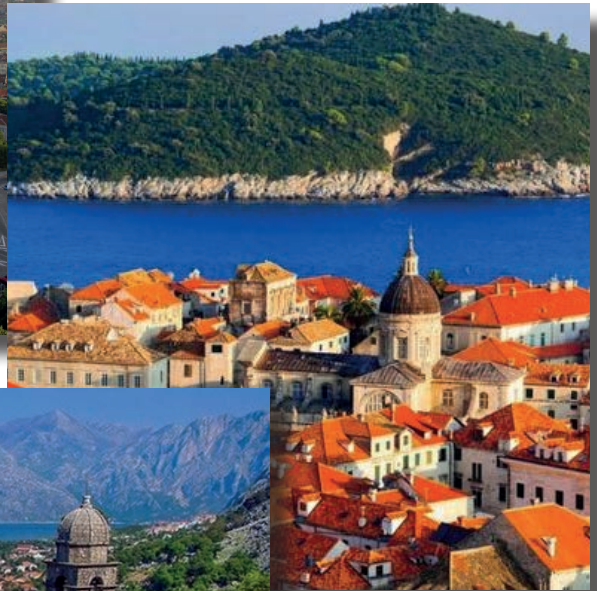
Махмуд ЧЕВИК
Глава департамента Балканы и Восточной
Европы
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ТИКА НА БАЛКАНАХ 204-211

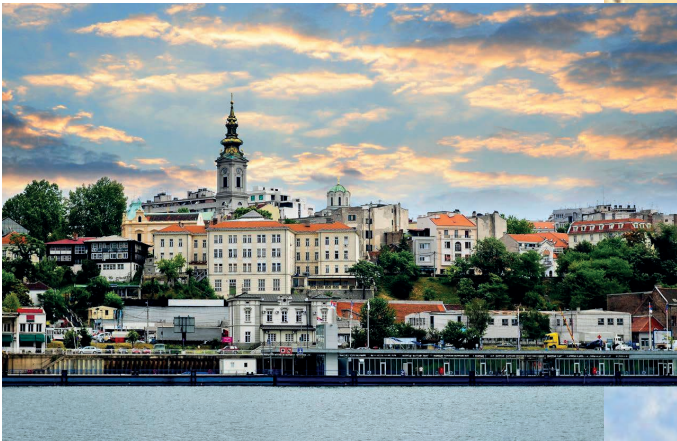
ГЛАВА / ИНСТИТУТ ЮНУСА ЭМРЕ

В 10 ГОДОВЩИНУ ОСНОВАНИЯ
ИНСТИТУТ ЮНУСА ЭМРЕ 212-215

НОВОСТИ ОТ ТДПБ

УЧАСТИЕ В ПРИЕМЕ, ОРГАНИЗОВАННОМУ
12-ЛЕТИЮ НЕЗАВИСИМОСТИ РЕСПУБЛИКИ
КОСОВО, БЫЛО ОБЕСПЕЧЕНО 216







TÜRK DÜNYASI PARLAMENTERLER BİRLİĞİ

ПАРЛАМЕНТСКИЙ СОЮЗ ТЮРКСКОГО МИРА



Birliğimiz, TBMM üyeleri ve Türk Dünyasını oluşturan Parlamentoların seçilmiş üyeleri ile bu üyelerin kurmuş oldukları uluslararası tüzel kişilikli kuruluşlardan oluşmaktadır.

Türk Dünyası Parlamenterler Birliği (TDPB); TBMM’de ve Yasama Meclisi’nde üye olarak görev yapmış ve yapmakta olan Parlamenterler ile Türk Cumhuriyetleri ile Akraba Topluluklarının yaşadıkları ülkelerde, Parlamenter olma hakkını kazanmış olan kişiler üzerinden;

* Ülkelerimiz arasında dostluk köprüsü kurmak dil, edebiyat, tarih, etnografya ve folklor alanlarında manevi bağları güçlendirmek,

* Diplomasi, ekonomi, turizm ve ticaretin geliştirip, artırılması çalışmalarını içinde yer almak,

* Üyelerin bilgi, beceri ve deneyimlerinden toplumları yararlandırmak,

Наша ассамблея состоит из членов Великого Национального Собрания Турции , избранных членов Парламента Туркоязычных Стран , международных юридических органов , и организаций созданных этими членами.

Парламентская Ассамблея Туркоязычных Стран , была создана с целью:

- Строительства моста дружбы между нашими странами , укрепление духовных связей в области языка , литературы , истории , этнографии и фольклора,
- Принимать участие в улучшении дипломатии , экономики , туризма и торговли,
- Воспользоваться знаниями , навыками и опытом членов в сообществе,
- Углубить дружеские и братские связи которые приходят из нашей общей истории по социальным , культурным , художественным и научным вопросам
- Способствовать продвижению наших культурных ценностей и поддерживать деятельность связанную с солидарностью,
- Без дискриминации по правам и свободам человека , защищать и развивать права человека и социальные ценности,
- Работать вместе , чтобы развивать процессы возобновляемой энергии с



HAKKIMIZDA

О НАС

* Sosyal, kültürel, sanatsal ve bilimsel konularda ortak tarihimizden gelen dostluk ve kardeşlik bağlarını derinleştirmek,

* Kültürel zenginliklerimizin tanıtılmasına katkı sağlamak, dayanışmayla ilgili faaliyetleri desteklemek;

* İnsan hakları ve özgürlükleri konusunda hiçbir ayırım gözetmeksizin; halklar arası sosyal hak ve güvenceler ile insani değerleri her yerde koruyup geliştirmek,

* Çevre ve doğa bilinci ile Yenilenebilir Enerji süreçlerini geliştirmede birlikte çalışmak ve yeni projeler üretmek,

Türk Birliğinin ve Türk İslam Birliğinin sağlanmasına katkıda bulunmak hedef ve amacıyla kurulmuştur.

Türk Dünyası Parlamenterler Birliği (TDPB) ayrıca; Türk Dünyası ve Akraba Topluluklarının yararına, Türk Dünyası ve Akraba Topluluklarındaki Milletvekillerinin arasındaki iletişimi güçlendirmek, Vekillerimizin birbirlerini daha da yakından tanımalarına fırsatlar sunmak, Ülkelerimiz arasındaki siyasi ve ekonomik işbirliğini artırmak, ortak tarihimizden gelen dostluk ve kardeşlik bağlarını güçlendirerek, kültürel zenginliklerimizin tanıtılmasına katkıda bulunmak ve ortak değerlerimizin etrafında birlik, beraberlik, sevgi, saygı, kardeşlik, dostluk ve dayanışma duygularını geliştirmek gibi vizyona sahip, Türk Dünyasındaki tüm Parlamenterlerin üye olabileceği tek birliktir.

Hedef koyduğumuz manevi değerler yolunda tek vücut olmuş tecrübeli, bilgili, güvenilir ve güçlü kadromuzla, birlik ve beraberlik içinde inançla yürürken Ülkemizde ki ve tüm Türk Dünyasında ki Parlamenterlerimizi de yanımızda görmek, bu erdemli çalışmada birlikte hareket etmek istiyoruz.

Bu faaliyetlerin yanı sıra Dünya Devletleri Parlamentolarına ait Parlamenterleri ile siyasi,

ekolojik ve doğal özellikleriyle ve çevreyle uyumlu ve sürdürülebilir projeler hazırlamak ve uygulamak, ekolojik ve doğal özellikleriyle ve çevreyle uyumlu ve sürdürülebilir projeler hazırlamak ve uygulamak, ekolojik ve doğal özellikleriyle ve çevreyle uyumlu ve sürdürülebilir projeler hazırlamak ve uygulamak,

• Достижения турецкого и турецко — исламского союза

С этими целями , через депутатов действующие в Великом Национальном Собрании Турции и Законодательном Собрании , людей которые живут в близкие сообществе к Турецкой Республике , где они имеют право стать депутатами , Парламентская ассамблея тюркоязычных стран осуществляет свою деятельность.

Парламентская ассамблея тюркоязычных стран также является союзом на благо тюркского мира и родственных сообществах , для укрепления связи между депутатами тюркского мира и дать возможность нашим депутатам ближе познакомиться друг с другом , расширять политическое и экономическое сотрудничество между нашими странами , укреплять узы дружбы и браства из нашей общей истории , способствовать продвижению наших культурных богатств и развивать единство , единение , любовь , уважение , вратство, дружбу и солидарность вокруг наших общих ценностей . Это единственный союз , где все парламентарии в турецком мире могут стать членами.

На пути к духовным ценностям , которые мы преследуем уверенно и твердо с нашими опытными , знающими , заслуживающими доверия , влиятельными сотрудниками , мы хотим видеть членов парламента в нашей стране и во всем турецком мире вместе с нами и действовать вместе в этом добродетельном деле.

В дополнении к этим мероприятиям нашей единственной целью является проведение научных исследований в областях политического , социального , научного и культурного сотрудничества с парламентариями стран мира , а также



HAKKIMIZDA

О НАС

sosyal, bilimsel ve kültürel alanlarda birlikte akademik araştırmalar yapmak, gelişim, değişim, dönüşüm, bilgi ve kültür transferi gibi her türlü bilimsel çalışmalarda, özel ve tüzel girişimcilerin iş geliştirme projelerine katkı sağlamak tek amacımız olacaktır.

Dergimizin kültürler arası aranan bir değer, beklenen ve eksikliği hissedilen bir yayın olması için büyük bir gayretin içinde olduğumuzun bilinmesini isteriz. Yeni sayılarımızda daha zengin içeriklerle sizlerle buluşmak dileğindediriz. Değerli okuyucularımız ve takipçilerimiz eksiklerimiz konusunda bizi uyarırlarsa müteşekkir kalırız.

İlk sayımızdaki eksiklerimizi giderme gayretimiz, her sayıda giderek artacaktır. Büyük bir sorumluluk yüklendiğimizin bilincindediriz. Dergimizin her sayısında bilgi ve belge havuzumuzu genişletmeye özen göstereceğiz. Bu çerçevede okuyucularımız ve destek görevini kabullenen ve titizlikle makaleleri inceleyen değerli meslektaşlarımıza ve yayın kurulumuza teşekkür ediyoruz.

Dergimizi yazıları ile zenginleştiren çok kıymetli bilim adamlarına teşekkür ediyoruz. Değerli katkıları ile bundan sonraki yazı yelpazemizi daha da genişleteceğimizi umuyoruz.

Yöneticilerimiz dergimizin en az hata ile çıkması için her türlü desteği verdiler. Kendilerine teşekkür ediyoruz. Özellikle TDPB yazı ve yayın ilkeleri doğrultusunda dergi yayımlanmasında; haber, fotoğraf, söyleşi, makale, mizanpaj ve yazılım konularında görev alan ve özveri ile çalışan arkadaşlarımıza da minnettarız.

Değerli okuyucularımız ve takipçilerimiz eksiklerimiz konusunda bizi uyarırlarsa müteşekkir kalırız. Zahmetlerinize olan minnettarlığımızı şimdiden kabul ediniz.

Değerli okuyucularımız ve takipçilerimiz Türk Dünyasından Parlamenter Bakış adlı Türkçe-Rusça dergimiz üç ayda bir online olarak yayınlanmak üzere internet üzerinden

участие в проектах по развитию бизнеса частных и корпоративных предпринимателей во всех видах научных исследований , таких как развитие , изменение , трансформация , передача знаний .

Мы хотим , чтобы вы знали , что мы прилагаем большие усилия , чтобы сделать наш журнал востребованным , ожидаемым и недостающим изданием о ценности межкультурных обменов . Мы хотим встретиться с вами более богатым содержанием в наших новых выпусках . Мы были бы благодарны , если бы наши ценные читатели и последователи предупредили нас о наших недостатках.

Наши усилия по исправлению наших недостатков в первом выпуске будут постепенно увеличиваться в каждом выпуске. Мы осознаем , что несём большую ответственность . Мы сосредоточимся на расширении нашего информационного и документального опыта в каждом выпуске нашего журнала. В этом контексте мы хотели бы поблагодарить наших читателей и наших ценных коллег, которые приняли задачу поддержки и тщательно изучили статью и нашу редакционную коллегияю.

Мы хотели бы поблагодарить очень ценных ученых, которые обогатили наш журнал своими статьями. Надеемся , что благодаря ценному вкладу ученых мы ещё больше расширим наш ассортимент статей.

Наши администраторы оказали всевозможную поддержку , чтобы обеспечить публикацию нашего журнала с минимальными ошибками . Мы благодарим их. Особенно мы благодарны нашим коллегам , в публикации журнала в соответствии с принципами написания и публикации ПАТС, также благодарны нашим коллегам которые работают над новостями , фотографиями , интервью , статьями, макетами и программным обеспечением .

Мы были бы благодарны, если бы наши ценные



HAKKIMIZDA

О НАС



12.Ocak.2019 tarihi itibari ile yayın hayatına başlamıştır. İlk sayımız Özbekistan Özel Sayısı ve 2. sayımız Kazakistan Özel Sayısı, 3. sayımız Azerbaycan Özel Sayısı, 4. Sayımız Kırgızistan Özel Sayısı, 5. Sayımız KKTC Özel Sayısı idi..

Türk Dünyasından Parlamenter Bakış dergimizin 6. sayısı Balkanlar Özel Sayısı Ocak 2020 baskısı ile yayınını sürdürmektedir.

Türk Dünyasından Parlamenter Bakış dergimizin 6. sayısı BALKANLAR Özel Sayısı'dır. Önümüzdeki sayı "KAFKASYA" özel sayısına yer vereceğiz..

Dergimize <https://www.tdpb.org.tr/e-dergi> adresi üzerinden ulaşabilirsiniz.

Dergimizi birliğimiz WEB sayfasından ve aşağıda vereceğimiz linklerden E-Dergi ve PDF formatlarında inceleyebilirsiniz.

DERGİMİZİN 1,2, 3,4,5 ve 6 SAYISINI ONLINE OKUMAK İÇİN YAZIYA TIKLAYINIZ

читатели и последователи предупредили нас о наших недостатках. Пожалуйста , примите заранее нашу благодарность за ваши усилия.

Уважаемые читатели и последователи!

Наш турецко-русский журнал « Парламентский взгляд из тюркского мира » начал публиковаться в интернете 12 января 2019 года ежеквартально . Первым выпуском был спецвыпуск Узбекистана , а вторым выпуском был спецвыпуск Казахстана . Наш третий номер опубликован в июле 2019 года в выпуске Спецвыпуск Азербайджана. Четвёртым выпуском был спецвыпуск Кыргызстана, а пятым выпуском был спецвыпуск про Северный Кипр.

Наш шестой выпуск будет спецвыпуск о Балканском Полуострове. В следующий номер будет включен специальный номер “ Кавказ”

Перейдя через линк <https://www.tdpb.org.tr/e-dergi> , можете обратиться к нашему журналу .

Наш журнал можете также прочитать на нашей веб-странице с использованием нижеуказанных линков в формате е-журнала и PDF.

НАЖМИТЕ ЗДЕСЬ, ЧТОБЫ ПРОЧИТАТЬ ОДИН НОМЕР 1,2,3,4,5 И 6 НАШЕГО ЖУРНАЛА





BİZDEN SİZE

ОТ НАС К ВАМ



Nail Çelebi
Türk Dünyası Parlamenterler Birliği Genel
Başkanı
21. Dönem Trabzon Milletvekili

Наиль Челеби
21-Й Депутат Трабзона
Президент
Союза Парламентов Тюркского Мира

Güneydoğu Avrupa adı ile anılan BALKANLAR, Avrupa kıtasının güney doğusunda yer almaktadır. Balkanlar' ın sınırları, kuzeyde Tuna ve Sava ırmakları, doğuda Karadeniz, güneyde Akdeniz ve Ege Denizi, batıda Adriyatik denizidir.

49 milyon insanın yaşadığı BALKANLAR adını, Bulgaristan'ı kuzeybatıdan doğuya doğru, ortasından ikiye bölen, 600 kilometre uzunluğa sahip, en yüksek yeri 2.376 m olan Koca Balkan Dağları' ndan almakta, önceleri sıradağların adı olarak kullanılmış, sonraları ise tüm bölge için kullanılır olmuştur.

Yirminci yüzyılın başlarına kadar Osmanlı Devleti egemenliği altında kalan Balkanlar, daha sonra devletler halinde ayrılmıştır.

BALKANLAR

БАЛКАНЫ

Балканы, названные в честь Юго-Восточной Европы, расположены на юго-востоке Европейского континента. Границы Балкан - реки Дунай и Сава на севере, Черное море на востоке, Средиземное море и Эгейское море на юге, Адриатическое море на Западе.

Балканы, в которых проживает 49 миллионов человек, получают свое название от больших Балканских гор, которые делят Болгарию с северо-запада на восток, пополам посередине, имеют длину 600 километров, самое высокое место составляет 2,376 м, сначала используется в качестве названия горного хребта, а затем используется для всего региона.

Балканы, оставались под властью Османской Империи до начала двадцатого века, затем были разделены на государства.

Балканлар это турецкое слово . Балканы или балканские страны, это регион, который включает Хорватию, Сербию, Черногорию, Косово, Словению, Албанию, Македонию, Боснию и Герцеговину, Болгарию, Румынию, Грецию и Турцию-Фракию. Балканские страны, куда можно отправиться без визы - Албания, Босния и Герцеговина, Черногория, Косово, Македония, Сербия.



BİZDEN SİZE

ОТ НАС К ВАМ

Türkçe bir sözcük olan Balkanlar ya da Balkan Ülkeleri, Hırvatistan, Sırbistan, Karadağ, Kosova, Slovenya, Arnavutluk, Makedonya, Bosna-Hersek, Bulgaristan, Romanya, Yunanistan ve Türkiye - Trakya'yı içine alan bölgeden oluşur. Vizesiz gidilebilen Balkan Ülkeleri ise Arnavutluk, Bosna-Hersek, Karadağ, Kosova, Makedonya, Sırbistan' dır.

Yüzölçümü 504.884 kilometrekare olup, toplam nüfusu ise 49.147.477 kişidir. Türkiye BALKANLAR' da Trakya olarak 23.726 kilometrekare yüzölçümü ve 10.434.511 kişilik nüfus yapısı ile yer almaktadır.

Balkanlar'ın iklimi, bölgeden bölgeye farklı olup, güneyde Akdeniz iklimi hakim olup, kuzey ve iç kesimlerde kara iklimi kendini gösterir. Kıyı kesimlerde ve adalarda iklim daha yumuşak geçerken, iç kesimler ve dağlık bölgelerde daha sert hava koşulları yaşanır.

Her ülkenin kendi yeme içme kültürü ve ekonomik düzeni vardır.

Dil olarak, Hint-Avrupa Dilleri ailesine dahil olan Balkan dilleri konuşulur. Konuşlan diller; Arnavutça, Azerice, Boşnakça, Bulgarca, Ermenice, Gagavuzca, Gürcüce, Hırvatça, İstriotça, Karadağca, Kırım Tatarcası, Macarca, Makedonca, Pomakca, Romanca, Rumence, Rusça, Sırpça, Slovakça, Tatarca, Ukraynaca' nın yanında Türkçe ve Kafkas dilleridir.

Türkiye' de 7 milyon civarında Balkan kökenli yurttaşımız mevcuttur. Balkan ülkelerinde yaşayan Türk kökenli nüfus 1 milyonun üzerindedir. Sayıca en fazla Türk azınlığının yaşadığı ülke Bulgaristan'dır.

Toplam Müslüman nüfus ise 8 buçuk milyon civarıdır. Bu nedenle Türkiye ile Balkan ülkelerinde yaşayan akraba topluluklar arasında sıkı ilişkiler ve bağlar mevcuttur.

Balkanlarda euro kullanmayan ülkeler arasında Sırbistan, Bosna-Hersek, Romanya,

Его площадь составляет 504 884 квадратных километра, а общая численность населения составляет 49 147 477 человек. Турция расположена на Балканах как Фракия с площадью 23 726 квадратных километров и населением 10 434 511 человек.

Климат Балкан отличается от региона к региону, на юге преобладает средиземноморский климат, а на севере и внутри страны проявляется сухопутный климат. Климат более мягкий в прибрежных районах и на островах, в то время как внутренние районы и горные районы испытывают более суровые погодные условия.

Каждая страна имеет свою собственную культуру питания и экономический порядок.

В качестве языка балканские языки входят в семейство индоевропейских языков. Разговорные языки; Албанский, Азербайджанский, Боснийский, Болгарский, Армянский, Гагаузский, Грузинский, Хорватский, Истрийский, Черногорский, Крымскотатарский, Венгерский, Македонский, Помакский, Румынский, Русский, Сербский, Словенский, Татарский, Украинский , Турецкий и Кавказские языки .

В Турции насчитывается около 7 миллионов граждан балканского происхождения. Население тюркского происхождения, проживающее в балканских странах, составляет более 1 миллиона человек. Страна, в которой проживает наибольшее количество турецких меньшинств - Болгария.

Общее мусульманское население составляет около 8 с половиной миллионов человек. Таким образом, существуют тесные отношения и связи между Турцией и родственными общинами, живущими в Балканских странах.

На Балканах, страны которые не используют евро это Сербия, Босния и Герцеговина, Румыния, Македония и Албания. Эти страны продолжают использовать свои собственные валюты.



BİZDEN SİZE

ОТ НАС К ВАМ

Makedonya ve Arnavutluk yer almaktadır. Bu ülkeler kendi para birimlerini kullanmaya devam etmektedirler.

Siyasi-iktisadi açıdan da Balkan Ülkeleri Türkiye için son derece önemlidir. Sosyalizm sonrası Türkiye'nin bölge ülkeleri ile ilişkileri hızla gelişmiş ancak istenilen potansiyele henüz ulaşamamıştır. Bunun gerçekleştirilebilmesi için uzun vadeli, tüm ülkeleri kucaklayacak ve memnun edecek doğru, uygulanabilir stratejilerin geliştirilmesi gerekir.

Avrupa'ya açılan kapı olması nedeni ile Balkanlar, Türkiye'nin Avrupa ile olan ilişkileri açısından da son derece öneme sahiptir. Balkanlar'da barış, istikrar ve refahın artması, Türkiye'nin güvenliğinin yanı sıra, Avrupa ile olan iktisadi ve siyasi ilişkilerin gelişmesi anlamına da gelmektedir.

Türkiye ile Balkanlar arasında işbirliğinin daha da geliştirilmesinde en büyük görev; Sivil Toplum Kuruluşları, Turizm ve Seyahat Acenteleri, Reklam ve Tanıtım Ajansları, Ticaret ve Sanayi Odaları, düşünce ve sanatsal alanlarda faaliyet gösteren kuruluşlara düşmektedir. Sivil Toplum Kuruluşları ve diğer kuruluşlar faaliyette buldukları ülkelerde, toplum ve devlet arasında sosyal barışın sağlanmasına, ülkeler arasında her alanda işbirliğinin gelişmesine, kültürler arası hoşgörünün yerleşmesine önemli katkılar sağlayacaktır.

TDPB olarak, biz de üzerimize düşen görevi büyük bir sorumluluk ve özveriyle yerine getirmek için kolları sıvadık. Bölgedeki parlamenterlerin iş birliği ile Balkan ülkelerindeki Türk ve Akraha Topluluğu Milletvekilleri ile zaman zaman bir araya geldik. Anılan Milletvekillerinin Türk Dünyası Parlamenterler Birliğimizin doğal üyesi olduklarını bildirdik. Türkiye ile işbirliği ve dayanışmanın daha da artırılması için ortak eylem planları ve faaliyetleri üzerinde önemli ve faydalı çalışmalar yürüttük .

В политико-экономическом плане балканские страны чрезвычайно важны для Турции. После социализма отношения Турции со странами региона быстро улучшились, но желаемый потенциал еще не достигнут. Для того, чтобы это было достигнуто, необходимо разработать долгосрочные, правильные, жизнеспособные стратегии, которые будут охватывать и радовать все страны.

Балканы также имеют первостепенное значение с точки зрения отношений Турции с Европой из-за того, что они являются воротами в Европу. Повышение мира, стабильности и процветания на Балканах означает безопасность Турции, а также развитие экономических и политических отношений с Европой.

Наибольшая задача в дальнейшем развитии сотрудничества между Турцией и Балканами решается с некоммерческими организациями, туристическими агентствами, рекламными агентствами, торгово-промышленными палатами, и организациями работающими в области мысли и искусства. Неправительственные организации и другие организации в странах, в которых они работают, внесут значительный вклад в достижение социального мира между обществом и государством, развитие сотрудничества между странами во всех сферах, урегулирование межкультурной толерантности.

Как ТДПБ, мы засучили рукава, чтобы выполнить свой долг с большой ответственностью и преданностью. Время от времени мы сотрудничали с депутатами тюркского исообщества Балканских стран, с Ассоциацией парламентариев региона. Мы сообщили, что эти депутаты являются естественными членами нашего парламентского союза тюркского мира. Мы провели важную и полезную работу по совместным планам действий и мероприятиям для дальнейшего укрепления сотрудничества и солидарности с Турцией .

Мы подробно рассказали об историческом, экономическом, культурном и



BİZDEN SİZE

ОТ НАС К ВАМ

Yayınladığımız E-derginin Balkanlar özel sayısı ile Balkanlar coğrafyasındaki tarihi, iktisadi, kültürel ve siyasi birlikteliğimizi detaylandırdık. Her alandaki yatırım imkanlarını Balkan ülkeleri, Türkiye ve Türk Dünyası'ndaki yatırımcılara duyurduk.

Yatırımcılara referans niteliğinde sunduğumuz araştırma yazılarımızın, ülkelerimiz arasındaki ekonomik, siyasi ve kültürel ilişkilerin daha büyümesine katkı sağlayacağına inanıyoruz.

Dergimizin BALKANLAR sayısı, başta Balkan Ülkeleri ve Türkiye olmak üzere, tüm Türk Dünyası'na hayırlı olsun."

политическом единстве в географии Балкан со специальным выпуском Балканского электронного журнала, который мы опубликовали. Мы объявили о инвестиционных возможностях в каждой области инвесторам из Балканских стран, Турции и тюркского мира.

Мы считаем, что наши исследовательские работы, которые мы предлагаем инвесторам в качестве ориентира, будут способствовать дальнейшему росту экономических, политических и культурных отношений между нашими странами.

Балканский номер нашего журнала, в основном балканские страны и Турция, благоприятен для всего тюркского мира."





TÜRKİYE İLE BALKAN ÜLKELERİ İLİŞKİLERİNİN ÖNEMİ

ВАЖНОСТЬ ОТНОШЕНИЙ ТУРЦИИ И БАЛКАНСКИХ СТРАН



Prof. Dr. Yücel UĞURLU

Проф. Др. Южель УГУРЛУ

Balkan ülkeleri denildiğinde tam olarak 12 devleti kapsayan bir coğrafya aklı geliyor. Bu ülkeler: Bulgaristan, Yunanistan ve Yugoslavya'nın dağılmasıyla ortaya çıkan devletler olan Bosna-Hersek, Sırbistan, Hırvatistan, Karadağ, Slovenya, Makedonya ile Arnavutluk, Kosova ve Romanya. Bu ülkelerle Türkiye ve Türkler arasındaki bağlantıların kadim kökleri var.

Türkiye'nin Balkan ülkeleri ile tarihi bağları ve bölgeye hâkim olduğuna dair tarihi tespitlere kısaca değinerek geçerseniz, Türklerin Balkan coğrafyasıyla erken temasları Hun, Avar, Kuman, Peçenek, Oğuz ve Uz'larla başlayarak günümüze kadar devam etmiştir. Rus ve Macar kaynaklarına göre bütün bu halkların Asya'dan taşıdığı genetik mirasın kalıntıları Balkanlardaki bütün milletlerin genetik miraslarının da bir parçası.

Когда речь идет о балканских странах, на ум приходит география, которая охватывает ровно 12 государств. Этими странами являются: Босния и Герцеговина, Сербия, Хорватия, Черногория, Словения, Македония и Албания, Косово и Румыния, возникшие после распада Болгарии, Греции и Югославии.

Связи между этими странами и турками имеют древние корни. Если кратко упомянуть исторические связи Турции с балканскими странами и исторические определения того, что она доминирует в регионе, ранние контакты турок с Балканской географией продолжались до наших дней, начиная с Хуннов, Аваров, Куманов, Печенегов, Огузов и Узов. Согласно русским и венгерским источникам, остатки генетического наследия, которое все эти народы несут из Азии, также являются частью генетического наследия всех народов на Балканах. По мнению экспертов,



Uzmanlara göre, bu miras sadece Macar ve Finlilerde değil, Hırvat ve hatta Sırlara kadar taşınagelmiş.

Orhan Bey'den itibaren bölgeyi Türklerin yurt edinmeye başladığı; Asya'dan Anadolu'ya ve oradan da Balkanlara sürekli olarak yaşanan göçlerle bölgenin etnik ve dini haritaları hızla değişmeye başlıyor. Yaklaşık 500 yıl sonra çekilme döneminde de haritalar hızla değişiyor. Örnek vermek gerekirse:

Resmi sayımlara ve Avrupa kaynaklarına göre de 19. yüzyıl ortalarında Bosna Hersek'in, Bulgaristan'ın, Arnavutluk ve Makedonya'nın nüfuslarının 3/2'den fazlasının Arnavut, Boşnak, Türk, Pomak ve Torbeş'lerden oluşan Müslüman halklardan teşekkül ettiği biliniyor.

Balkan savaşları sonrasında ve daha sonra sosyalist döneme geçişte ve nihayet Bosna savaşına kadar yaklaşık 150 yıl boyunca sürekli olarak yaşanan göçlerle kesintisiz bir demografik değişim yaşanıyor. Balkanlardan göç eden insanların son 40 yıla kadar neredeyse tek adresi ve menzili Türkiye olmuştur.

Böylece Türkiye'de yaşayan milyonlarca Balkan kökenli insanın Türkiye ile Balkanlar arasında ilk köprü olduğunu söyleyerek birinci tespitimizi yapmış olalım. Bugün Türkiye'de Balkan göçmenleri ve çocukları için Türkiye'den başka bir vatan algısı olmadığı gibi ülkeye sadakatle bağlılar, fakat Balkan kültürünü de biliyor ve seviyorlar. Bu kitlenin günümüzün ulaşım ve iletişim kolaylıkları ile dedelerinin geldikleri topraklarla ilişki kurması, ticari, ekonomik ve kültürel bağları canlı tutması, Türkiye dâhil bütün Balkan ülkelerinin ortak çıkarına olan meyveler verebilir. Bunun örneklerini Bosna ve Makedonya'dan biliyoruz.

это наследие было перенесено не только у венгров и финнов, но и у хорватов и даже сербов.

Начиная с Орхан-Бея, турки начали приобретать родину; с постоянной миграцией из Азии в Анатолию, а оттуда на Балканы, этнические и религиозные карты региона начинают быстро меняться. Примерно через 500 лет в период отступления карты также быстро меняются. Чтобы привести пример:

По официальным подсчетам и европейским источникам также известно, что к середине 19. века более 3/2 населения Боснии и Герцеговины, Болгарии, Албании и Македонии состояло из мусульманских народов, состоящих из албанцев, боснийцев, турок, помаков и торбешей.

Непрерывный демографический сдвиг происходит после Балканских войн, а затем при переходе к социалистической эпохе и, наконец, с миграцией, которая постоянно происходила в течение почти 150 лет до Боснийской войны. Турция была почти единственным адресом и диапазоном людей, эмигрировавших с Балкан за последние 40 лет.

Таким образом, давайте сделаем наше первое определение, сказав, что миллионы людей балканского происхождения, живущих в Турции, являются первым мостом между Турцией и Балканами. Эта аудитория может принести плоды в общих интересах всех балканских стран, включая Турцию, чтобы установить отношения с землей, откуда пришли их бабушки и дедушки. Примеры этого мы знаем из Боснии и Македонии.

Балканские столицы, которые ближе, чем многие провинции Турции, помимо географической близости, культурная близость также чрезвычайно примечательна. Исторические районы Бурсы, Эдирне и Стамбула и Скопье, дворцовые боснийские города, которые похожи друг на друга так же, как братья-



TÜRK DÜNYASI VE BALKAN ÜLKELERİ ТЮРКСКИЙ МИР И БАЛКАНСКИЕ СТРАНЫ

Türkiye'nin birçok ilinden daha yakın olan Balkan başkentleri, coğrafi yakınlık dışında kültürel yakınlık da son derece dikkat çekici Bursa, Edirne ve İstanbul'un tarihi semtleri ile Üsküp, Saray Bosna şehirleri birbirlerine ikiz kardeş kadar benzeyen şehirler bu benzerlik yalnız görünümde değil sosyo ekonomik benzerlik kültürel psikolojik yakınlık gibi birçok diğer benzerliği de içeriyor.

Balkanlardaki bütün gelişmelerin bir şekilde Türkiye'yi yakından ilgilendirdiğini söylemek abartılı olmaz. Topraklarının bir kısmı Balkanlarda olan ve kendisi de bir "Balkan ülkesi" sayılan Türkiye, öteden beri diğer ülkelerle barış ve dostluk temelinde ilişkilerini geliştirmenin yollarını aramaktadır. Şüphesiz, Yunanistan'la aramızdaki Kıbrıs problemi; Bulgaristan'ın 1980'li yıllarda Türk azınlığa karşı uyguladığı ayrımcı politikalar ve sürgün; Sırbistan'ın Büyük Sırbistan hayaliyle yayımlacı politikaları aradaki dostluk ve barış temelinde arayışları sekteye uğratmıştır. Bütün bu olanlara rağmen, Türkiye'nin Makedonya, Bosna-Hersek, Kosova, Arnavutluk, Karadağ ile ilişkileri birkaç istisnai olay dışında yolunda ilerlemektedir.

Türkiye, Asya'dan Balkanlara doğru bir köprü oluştururken Balkan ülkeleri Türkiye ile Avrupa Birliği arasında bir köprü oluşturmaktadır. Bu anlamda, adı geçen ülkelerin jeopolitik ve ekonomik çıkarları birbirleriyle iç içedir. Türkiye, Balkan ülkeleri ile yanyana daha güçlü olabilecekken Balkan ülkeleri de Türkiye'nin desteği ve dostluğuyla daha güçlü ve barış ortamında ilerleyebilirler.

Türkiye'nin nüfusu, askeri ve ekonomik gücü, devlet tecrübesi Balkanlarda Türkiye'nin bu birikiminden yararlanmak isteyen bütün ülkelere açık tutulmalıdır. Hiç şüphesiz, bölgedeki Boşnak, Arnavut, Türk, Pomak ve Torbeşler ile Romanların bir kısmı için Türkiye'nin garantör ve hakem pozisyonu

близнецы, это сходство не только по внешнему виду, но и социально-экономическое сходство, культурная психологическая близость, а также многие другие сходства.

Не было бы преувеличением сказать, что все события на Балканах как-то тесно связаны с Турцией. Турция, часть территории которой находится на Балканах и сама по себе считается "балканской страной", с незапамятных времен ищет способы улучшить свои отношения с другими странами на основе мира и дружбы. Несомненно, проблема Кипра между нами и Грецией; Дискриминационная политика Болгарии против турецкого меньшинства в 1980-х и изгнании; Экспансионистская политика Сербии с мечтой о Великой Сербии сорвала поиски на основе дружбы и мира. Несмотря на все это, отношения Турции с Македонией, Боснией и Герцеговиной, Косово, Албанией, Черногорией идут своим путем, за исключением нескольких исключительных событий.

Турция является мостом из Азии на Балканы, в то время как балканские страны образуют мост между Турцией и Европейским Союзом. В этом смысле геополитические и экономические интересы указанных стран переплетаются друг с другом. Турция может быть сильнее бок о бок с балканскими странами, в то время как балканские страны могут продвигаться в более сильной и мирной среде с поддержкой и дружбой Турции.

Население Турции, военная и экономическая мощь, государственный опыт должны быть открыты для всех стран, которые хотят воспользоваться этим накоплением Турции на Балканах. Без сомнения, следует отметить позицию гаранта и арбитра Турции для части боснийцев, албанцев, турок, помаков и Торбешов, а также цыган в регионе.

Турция не только в положении защитников и арбитров для боснийцев,



unutulmamalıdır.

Türkiye yalnızca Boşnak, Arnavut ve Türkler için hamî ve hakem pozisyonunda değildir. Aynı zamanda Makedonya'nın Yunanistan'la problemlerinde, Makedonya'nın yanında durmuş; Arnavutluk'un yapılanma yıllarında imkânlar ölçüsünde destek sağlamış ve Bosna-Hersek'e savaş sırasında ve sonrasındaki yapılanmasında resmi kuruluşları ve STK'ları aracılığıyla destek sağlamaya çalışmıştır. Bu destek devam etmektedir.

Türkiye'nin Balkan ülkeleri ile ekonomik ilişkileri istatistiklere bakılırsa günbegün iyileştiği ve karşılıklı olarak dış ticaretin arttığı görülür. Türkiye'nin gelişmesine paralel olarak işbirliklerinin ve ticaretin artması bekleniyor.

Türkiye'nin bölgenin diğer halklarıyla barış, adalet ve eşitlik temelinde komşuluk hukukuna çerçevesinde yatay ilişkiler geliştirmesi; bölgeyle ilgisini artırması bütün taraflar bakımından faydalı olacaktır. Bu noktada, tarihi önyargılardan uzak durarak ticari ve ekonomik bir işbirliğini önceleyerek komşuluk ilişkilerinin geliştirilmesi son derece önemlidir.

Balkanlar, Türkiye'nin bir yönüyle güvenlik kapısıdır ve Avrupa ile bağlantı yolları üzerinde yer alır. Balkanlardaki istikrar Türkiye'de istikrar için gereklidir. Aynı cümleyi, Kafkasya ve Ortadoğu'da barışın korunmasının Türkiye için önemli olduğu şeklinde de kurabiliriz. Suriye trajedisi komşulardaki istikrarsızlığın bütün bir bölgeyi nasıl kaosa sürükleyebildiğinin delilidir.

(İstanbul Ticaret Üniversitesi Rektörü olarak görev yapan Prof. Dr. Yücel Oğurlu, daha önce International University of Sarajevo'nun Rektörlüğü görevinde bulunmuştur)

albanцев и турок. В то же время он стоял на стороне Македонии в проблемах Македонии с Грецией, оказывал поддержку Албании в годы ее создания и пытался оказать поддержку Боснии и Герцеговине во время и после войны через свои официальные организации. Эта поддержка продолжается.

Экономические отношения Турции с балканскими странами, судя по статистике, улучшаются изо дня в день, а взаимная внешняя торговля увеличивается. Параллельно с развитием Турции ожидается рост сотрудничества и торговли.

Турция развивает горизонтальные отношения с другими народами региона в рамках закона о соседстве на основе мира, справедливости и равенства; повышение интереса к региону будет полезно для всех сторон. На данный момент крайне важно развивать добрососедские отношения, уделяя приоритетное внимание торгово-экономическому сотрудничеству, избегая исторических предубеждений.

Балканы являются воротами безопасности в одном аспекте Турции и расположены на путях связи с Европой. Стабильность на Балканах необходима для стабильности в Турции. Мы также можем сформулировать то же самое предложение о том, что сохранение мира на Кавказе и Ближнем Востоке важно для Турции. Сирийская трагедия является свидетельством того, как нестабильность в соседях может погрузить весь регион в хаос.

(Ректор Стамбульского коммерческого университета, профессор Доктор Юсель Огурлу, ранее занимал пост ректора Международного университета Сараево)



BALKANLAR'DA TÜRK TARİHİ VE GÖÇ SÜRECİ

ТУРЕЦКАЯ ИСТОРИЯ И МИГРАЦИОННЫЙ ПРОЦЕСС НА БАЛКАНАХ



İsmail ÇİNGÖZ

**Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler Uzmanı
M.Sc., BULTÜRK Derneği Ankara Temsilcisi**

Исмаил ЧИНГЁЗ

**Эксперт по политологии и международным
отношениям / Представитель Ассоциации
БУЛТЮРК в Анкаре**

Özet

Türkler Balkanlara ilk defa Osmanlı Devleti ile gelmemişlerdir. İlk olarak M.Ö. II. Yüzyıldan itibaren başlayan ve M.S. XI. Yüzyıl ortalarına kadar Karadeniz'in kuzeyinden dalgalar halinde gelen Türk boyları uzun yıllar Balkanlara hüküm sürseler de zamanla Hıristiyanlığı benimsemişler ve Slavlaşarak asimile olmuşlardır. Anadolu üzerinden gelen Türkler ise Osmanlı Devleti'nin iskân politikası ile Balkanlara ve Avrupa içlerine İslam unsurunu da getirmiştir. 500 yıldan fazla bir süren Osmanlı hakimiyeti döneminde Balkanlarda bazı yerli halkla birlikte Kuman Türkleri'nden İslamiyeti seçenlerin de olduğu görülmektedir. Osmanlı Devleti'nin zamanla zayıflaması ve ilerleyen sürecin ardından 1774 Küçük Kaynarca Antlaşması ile ilk kez tersine başlayan göç olgusu, 1877-1878 Osmanlı-Rus Savaşı'nda Türklerin yenilgisi ile birlikte bu bölgede yaşayan Müslüman-Türk unsurların kitlesel olarak göç ettikleri dönemi de başlatmış oldu. Göç hareketleri 1990'lara kadar nerdeyse kesintisiz olarak devam etmiştir. Göç edememiş olanları ise baskı, şiddet, asimilasyon ile karşı

Краткое содержание

Турки не впервые прибыли на Балканы с Османским государством. Начиная с II. века до нашей эры и до середины XI. века турецкие племена, прибывающие волнами с севера Черного моря, правили на Балканах в течение многих лет, но со временем приняли христианство и ассимилировались славянством. Турки, пришедшие из Анатолии, принесли элемент ислама на Балканы и в Европу с помощью политики поселений Османской империи. Видно, что во время османского владычества, которое длилось более 500 лет, на Балканах было несколько местных жителей, которые выбрали ислам у турок-куманов. После ослабления Османской империи с течением времени, впервые с небольшим Кайнарджанским договором 1774 года, феномен миграции, который начался в обратном направлении, наряду с поражением турок в Османско-русской войне 1877-1878 годов, также вызвал период, когда мусульманско-турецкие элементы, живущие в этом регионе, массово эмигрировали. Миграционные движения продолжались почти непрерывно до 1990-х



karşıya kalmıştır.

Anahtar Kelimeler: Balkanlar, Göç, Osmanlı Devleti, Türkiye.

Balkanlar

Köprü, kavşak, karışım, dağlık yer anlamlarına, Avrupa için “Barut fıçısı, düello sahası” olarak tanımlanan Balkan Yarımadası; Avrupa Kıtasının güneydoğusunda yer alır. Ora Avrupa ve Akdeniz hattı üzerinde olması nedeniyle de Jeostratejik bir konuma sahiptir. Balkan ülkeleri kavramı ise genel olarak bu coğrafyada bulunan; Türkiye, Bulgaristan, Romanya, Yunanistan, Makedonya, Arnavutluk, Bosna-Hersek, Sırbistan, Karadağ, Hırvatistan ve Slovenya devletleri için kullanılır (Gökyer, 2011: 1; Şaybak, 2006: 50).

Balkan tarihi Akdeniz kadar eskiye dayanır. “Balkan” kök itibarıyla Türkçe kökenli bir kelimedir. Bu nedenle Türkçe kökenli bu tanım yerine Batılı yazarların son zamanlarda “Güneydoğu Avrupa” tanımını kullanmaya gayret gösterdikleri görülmektedir. Anlaşıyor ki Türkçe kelime kökü bile bazılarını rahatsız etmektedir. Bu rahatsızlığın arka planı değerlendirildiğinde Türk ve Müslüman imajının bölgeden silinme gayreti olduğu anlaşılmaktadır. Çünkü XIX. yüzyıla kadar bölge için Avrupalılar “Avrupa Türkiye’si, Avrupa’daki Türkiye” tabirini, Osmanlı Devleti de Avrupa-i Osmani ve Rumeli-i Şahane ismini kullanıyordu (Şaybak, 2006: 50-52).

Balkanlar’da Türk Tarihi

Türkler Balkanlara Osmanlı dönemi ile değil çok daha önce Hazar ve Karadeniz’in kuzeyinden gelmişlerdir. M.Ö. XI. Yüzyıldan itibaren Orta Asya’da olduğu bilinen ve M.Ö. IX. Yüzyılda bölgenin en güçlü unsuru haline gelen İskitler, Orta Asya Türk bölgesinde meydana gelen bazı olaylar sonucu Hun

göçüyle, Te, who could not emigrate, collided with despair, violence, assimilation.

Ключевые Слова: Балканы, Иммиграция, Османское Государство, Турция.

Балканы

Балканский полуостров, описанный как “пороховая бочка, место дуэли” для Европы, со значениями моста, перекрестка, смеси, горного места; расположен на юго-востоке Европейского континента. Он также имеет геостратегическое положение из-за того, что он находится на линии Центральной Европы и Средиземного моря. Понятие балканских стран обычно используются для государств в этой географии; Турция, Болгария, Румыния, Греция, Македония, Албания, Босния и Герцеговина, Сербия, Черногория, Хорватия и Словения . (Гёкер, 2011: 1; Шайбак, 2006: 50).

Балканская история восходит к Средиземному морю. “Балканский” - это слово турецкого происхождения . Вот почему вместо этого определения турецкого происхождения западные авторы, похоже, в последнее время стремятся использовать определение “Юго-Восточная Европа”. Оказывается, даже турецкий корень слова беспокоит некоторых. Судя по фону этого дискомфорта, кажется, что турецкий и мусульманский образ-это попытка стереть его из региона. Потому что до XIX. века европейцы использовали термин “Европейская Турция, Турция в Европе”, а Османское государство использовало название Европа-Османи и Румели. (Шайбак, 2006: 50-52).

Турецкая История На Балканах

Турки прибыли на Балканы с севера Каспия и Черного моря намного раньше, чем в период Османской империи. Известно, что в Центральной Азии с до нашей эры XI. века и до нашей эры IX. Скифы, ставшие сильнейшим



kabileleri tarafından batıya doğru göçe zorlanmıştır. Bunun neticesi Karadeniz'in kuzey ile Güney Kafkasya bölgesinde yaşayan Kimmerlerin arazisine girmişlerdir (Tellioğlu, 2005). Türklerin Batı Kolu İskitlerin M.Ö. II. Yüzyılda Karadeniz'in kuzeyinden Avrupa'ya başlattıkları ilk göç hareketlerini Hun Türkleri IV. yüzyılda, Avar Türkleri V. yüzyılda, Peçenek Türkleri IX. yüzyılda ve Kuman/Kıpçak Türkleri XI. yüzyılda devam ettirdiler (Atun, 2009; Toksöz, 2011).

Balkanlara ilk gelen bu Türk boyları içerisinde Bulgar, Oğuz ve Ogur (Utrugur/Kutrugur) Türklerinin de (Hamzaoğlu, 2000: 4-5) görülmektedir fakat bu Türk boylarının büyük bir çoğunluğu zamanla Hıristiyanlığı benimseyerek Turan ve Ural bölgelerine ait Türk dillerini terk ederek Slavlaştılar ve benliklerini kaybederek asimile oldular (Şaybak, 2006, 58; Nuri, 2013). Çünkü Türk boylarından sonra bölgeye yoğun bir Slav göçü yaşanmıştır (Tikici ve diğ., 2008).

IV. yüzyıl ortalarında Batı'ya yönelerek Avrupa ve Balkanlara gelen Batı Hunları olan Türk boyları hiç kukusuz Osmanlı Devleti kadar etkili olmuştur. Hun Başbuğu Balamir liderliğinde hareket eden bu kol "Kavimler Göçü" diye tarihe geçen olayların yaşanmasına ve aynı zamanda Roma İmparatorluğu'nun da sarsılmasına sebep olmuştur. Batı Hunlarının bir kolunun da Anadolu'ya ve Kudüs'e girdikleri görülmektedir. Yıldız ve Rua ile devam eden liderlik, 434 yılında Bleda'ya geçmiştir. 445 yılında Hakan olan Attila ile Hun Türkleri zirveye ulaşmıştır fakat Attila'nın 453 yılında ölümü ile devlette gerileme başlamıştır (Çerçi, 2003).

Kısa ömürlü de olsa Balkanlar'da kurulmuş olan Büyük Bulgar Hanlığını (632-1018) ve Kuzey Karadeniz Bölgesindeki Hazar Kağanlığını (651-1048) da Balkanlarda etkili olan Türk boyları içerisinde sayabiliriz (Yüksel,

элементом региона в столетии, были вынуждены мигрировать на запад племенами гуннов в результате некоторых событий в центрально-азиатском турецком регионе. В результате они вошли в землю киммеров, проживающих в Северном и южном кавказском регионе Черного моря (Теллиоглу, 2005). До н.э. II. веке Скифы начали свое первое миграционное движение с севера Черного моря в Европу, в IV веке турки-гунны, в V веке аварские турки, в IX веке Печенекские турки, в XI веке Куман / кипчакские турки продолжили миграцию. (Атун, 2009;Токсоз, 2011).

В этих тюркских племен, которые впервые прибыли на Балканы, также наблюдаются болгары, Огуз и Огур (Утругур/Кутругур) (Хамзаоглу, 2000: 4-5), но подавляющее большинство этих тюркских племен со временем приняли христианство, отказались от тюркских языков Туранского и Уральского регионов, стали славянскими и ассимилировались, потеряв свое "я" (Шайбак, 2006, 58; Нури, 2013). Потому что после, произошла интенсивная Славянская миграция (Тикичи и др.), (2008).

В середине IV. века турецкие племена, западные Гунны, прибывающие в Европу и Балканы были столь же влиятельными, как и Османское государство. Действуя под руководством Хун Башбунь Баламира, эта ветвь вызвала события, вошедшие в историю как «Миграция племен», а также потрясение Римской империи. Одна ветвь западных гуннов также вошла в Анатолию и Иерусалим. Продолжающееся лидерство с Йылдыз и Руа перешло к Бледе в 434 году. В 445 году Атилла и гунны достигли своего пика, но со смертью Атиллы в 453 году начался упадок государства (Черчи, 2003).

Можно отметить великое болгарское ханство (632-1018), основанное на Балканах, хотя и недолговечное, и Каспийское Каганство в Северном Причерноморье (651-1048)



2001). Ayrıca Attila'nın küçük oğlu İrnek'in, babasının ölümünden sonra yaşanan iç mücadelelerde doğuya çekilerek Bulgarların başına geçtiği, Tuna ağzı ile Kafkasya arasında bulunan bölgedeki Türkleri toparlayarak Doğu Hun İmparatorluğu'nu kurduğu (Üren, 2010) bazı kaynaklarda görülmektedir.

1206-1368 yılları arasında yaşayan ve Avrupa içlerine kadar büyüttüğü topraklarıyla birlikte dünyanın %22'sini yönetimi altına almayı başaran Moğol İmparatorluğu da Avrupa ve Balkanlara Türk kültürünü taşımıştır. Cengiz Han (1206-1227) döneminden sonra torunu Batu Han (Cuci'nin oğlu) tarafından yönetilen kuzey Karadeniz bölgesindeki Altınordu Devleti ile (1227-1502) Avrupa ve Kuzey Balkanlar'da Türk-Moğol nüfusu varlığını sürdürmeyi devam ettirmiştir. Batu Han'ın Batı seferlerinde Moğol hâkimiyetine girmek istemeyen 40.000 [çadır] kadar olduğu değerlendirilen Kıpçak Türklerinin Macaristan bölgesine göç ettikleri görülmektedir (Karataş ve Genç, 2014).

“Rum yakınında oturan Türklerden bir bölüm” şeklinde Divânu Lügatî't Türk'te tasvir edilen Peçenek Türklerinin Bizans ile ilişkileri neticesinde 1071 Malazgirt Meydan Muharebesinde Bizans ordusu içerisinde yer aldığı görülmektedir. Ancak savaş esnasında savaştıkları kişilerin Türk olduklarını anlamaları ile saf değiştirmeleri, Büyük Selçuklu Devleti'nin yani Sultan Alparslan'ın zafer kazanmasında etkisi büyük olmuştur (Nuri, 2013).

Burada şunu belirtmek gerekir ki; Türkler her ne kadar Balkanlar ve Avrupa içlerinde yüzyıllar boyunca varlıklarını sürdürmüş olsalar da hiçbirisi Osmanlı Devleti gibi kültür ve etnik unsur olarak kalıcı olmayı başaramamıştır.

1091 yılına kadar varlığını sürdüren Kuman-Peçenek Türk Federasyonu'nun dağılmasının ardından Trakya ve Rodoplar,

в турецких племен, которые также были влиятельными на Балканах (Юксель, 2001). Кроме того, в некоторых источниках видно, что Ирнек, младший сын Атилы, отступил на восток во внутренних боях после смерти отца и возглавил Болгар, объединив турок в регионе между устьем Дуная и Кавказом и основал Восточную Гунновскую империю (Урен, 2010).

Монгольская империя, которая жила между 1206 -1368 годами и сумела взять под свое управление 22% мира вместе со своими территориями, также перенесла турецкую культуру в Европу и Балканы. После периода Чингис хана (1206-1227) с государством Алтынорду в регионе Северного Причерноморья во главе с его внуком Бату-ханом (сыном Джучи) (1227-1502) турецко-монгольское население продолжало свое существование в Европе и на северных Балканах. По оценкам, до 40 000 [палаток] кипчакских турок, которые не хотели вступать в монгольское господство в западных экспедициях Бату-хана, мигрировали в венгерскую область (Караташ и Генч, 2014).

Видно, что турки-печенеки, изображенные в «Дивану-лугатит-тюрк» как «подразделение турок, живущих рядом с греческой стороной», приняли участие в византийской армии в битве при Малазгирте в 1071 году в результате их отношений с Византией. Однако, понимая, что люди, с которыми они сражались во время войны, были турками, их чистая замена оказала большое влияние на победу великого Сельджукского государства, Султана Альпарслана (Нури, 2013).

Здесь следует отметить, что, хотя турки сохранили свое присутствие на Балканах и в Европе на протяжении веков, ни один из них не смог стать постоянным культурным и этническим элементом, таким как Османское государство.

После распада Турецкой федерации



Makedonya ile Bulgaristan'ın dağlık kesimlerinde kalan ve Osmanlı Devleti'nin 20 Ağustos 1389 tarihinde I. Kosova Savaşı ile bu bölgeyi fethetmesine kadar Şaman inancına bağlı olarak yaşayan Kumanlar, fetihten sonra kendi istekleri ile gönüllü olarak İslam Dinine geçtiler (Toksöz, 2011).

Türklerin Balkanlara Anadolu üzerinden geçişleri incelendiğinde üç farklı şekilde görülmektedir;

İlk olarak 1065 yılında Konya bölgesine gelerek yerleşen ve yaklaşık 55.000-60.000 oldukları değerlendirilen Müslüman Yörük-Türkmen nüfusu Bizans yöneticileri tarafından (ikna edilerek) Dedeağaç, Kavala ve Selanik üzerinden deniz yolu ile Batı Trakya, Rodoplar ve Makedonya bölgelerine yerleştirilerek iskân edilmişlerdir (Nevrezova, 2006: 28). İkincisi Osmanlı Devleti'nden 11 yıl önce Aydınoğlu Umur Bey'in 1341'de Bizans İmparatoru III. Andranikus'un ölmesi ile yaşanan taht mücadelesinde Kantakuzen'e yardım için donanma ile Rumeli'ye geçmesiyle olmuştur (Toksöz, 2011). Üçüncüsü Osmanlı Padişahı Orhan Gazi döneminde olmuştur.

Orhan Gazi'nin oğlu Şehzade Süleyman Paşa 1352 yılında Gelibolu Yarımadası'na geçerek bir yıl içerisinde Tekirdağ bölgesini fethetmesiyle başlayan fetihler, Orhan Gazi'den sonra tahta geçen Sultan I. Murad dönemi ile birlikte düzenli ordularla devam etmiş ve 1361'de Edirne, 1362'de Filibe, 1364'te Stara Zagora (Zağra) ele geçirilmiştir. Daha sonraki Padişah Yıldırım Bayezid ise 1395'te Bulgarların o zamanki başkenti Tırnova'yı fethetmesi ile Bulgaristan'ın tamamen Osmanlı egemenliğine dâhil olması ile Osmanlı adalet ve hoşgörü dönemi de başlamış (Konukman, 1990: 20), bölge tamamen Osmanlı denetimine geçmiş ve 559 yıl adalet ve hoşgörü ile yönetilmiştir (Atun, 2009). Bu kadar uzun bir süre bölgeye hâkim olan Türk ve İslam unsurunun bölgedeki

Kuman-печенек, которая существовала до 1091 года, Фракия и Родопы остались в горных районах Македонии и Болгарии и жили в зависимости от веры шаманов до тех пор, пока Османская империя не завоевала эту территорию в битве за Косово 20 августа 1389 года, куманы добровольно перешли к исламской религии по своей воле после завоевания (Токсоз, 2011).

Прохождение турок через Анатолию на Балканы рассматривается тремя различными способами;

Мусульманское Иорук-туркменское население, которое впервые поселилось в районе Коньи в 1065 году и оценивается примерно в 55000-60000 человек, было заселено византийскими правителями (по убеждению) морским путем через Александрополис, Кавалу и Салоники в районы Западной Фракии, Родопов и Македонии (Неврезова, 2006: 28). Во-вторых, за 11 лет до Османской империи Айдыноглу Умур-Бек перешел в Румели с флотом, чтобы помочь Кантакузену в борьбе за трон в связи со смертью византийского императора III Андраникуса в 1341 году. (Токсоз, 2011). Третий был во времена османского султана Орхана Гази.

Шехзаде Сулейман-паша, сын Орхана Гази, перешел на Галлипольский полуостров в 1352 году и завоевал регион Текирдаг в течение года. Период Мурада продолжался с регулярными армиями и захватил Эдирне в 1361 году, Пловдив в 1362 году и Стара Загору (Загору) в 1364 году. Следующий султан Йылдырым Баязид начал период Османской справедливости и толерантности, завоевав тогдашнюю столицу Болгарии Тырнову в 1395 году, когда Болгария была полностью включена в Османский суверенитет (Гостеман, 1990: 20), регион полностью перешел под Османский контроль и управлялся правосудием и толерантностью в 559 году (Атун, 2009). Турецкий и Исламский элемент, который доминировал в



Hristiyan ve Yahudi halklarını da zamanla etkilemiş olduğu görülmektedir.

Osmanlı Devleti dönemi içerisinde Türk kültürüne ait önemli eserlerin inşa edilmesi Hristiyan halkın kültürünü de etkilemiştir. Balkanlara; camiler ve medreselerin yanı sıra imara da önem verilmiş; yollar, köprüler, hastaneler, han, hamam, kaplıca, ılıca, kervansaray, saat kuleleri, imaret, türbe, çeşme, bedesten, kütüphane gibi 15.787 adet mimari eser inşa edilmiştir. Osmanlı'nın sadece dini eserler inşa etmemesi bölgede asimilasyon amacını gütmeye yönelik bir göstergesi olarak değerlendirilmektedir fakat bu kadar eserin çok az bir kısmı orijinal halde kalabilmiş, büyük bir kısmı Türk kimliğinin silinmesi adına yok edilmiştir (Tikici ve diğ., 2008).

Osmanlı Devleti'nin; halkın dini inançlarını, malını ve canını güvence altına almış olması, hâkim olduğu bölgelerde imar çalışmalarına öncelik vermesi, devlet dâhilindeki halkların barış içerisinde hayat sürmelerine imkân tanınması ile Balkanlarda son yılları hariç olmak üzere neredeyse savaşırsız bir dönem geçirmesini sağlamıştır. Ama milliyetçilik fikirleri ile hareket eden halkların faaliyetleri nedeniyle XIX. Yüzyılda bölgeye huzursuzluk ve kargaşa hâkim olmuştur (Tikici ve diğ., 2008).

Osmanlı Devleti tarafından Rumeli adı verilen Balkanlara fetihlerle birlikte nüfus yapısında denge oluşturabilmek amacıyla Anadolu'dan kitleler halinde getirilerek yapılan iskân ile Müslüman-Türk nüfusu ile demografik yapı Türkler lehine değişmiştir (Maral, 2010: 1). 1633, 1639, 1641 ve 1696 cizye defterleri kayıtlarına göre bütün köylerde Hristiyan nüfusa rastlanmış olsa da birçoğunda Müslüman nüfusun %89'lara kadar çıkmış olduğu görülmektedir (Koyuncu, 2013). Balkan tarihi için, XIII. Yüzyıldan itibaren Türk varlığının zirveye ulaşmasında; Osmanlı Devleti'nin

регионе в течение такого длительного периода времени, по-видимому, со временем повлиял на христианский и еврейский народ в регионе.

Строительство важных артефактов турецкой культуры в период Османского государства также повлияло на культуру христианского народа. Было построено 15 787 архитектурных работ, таких как дороги, мосты, больницы, постоянные дворы, турецкие бани, горячие источники, караван-сарай, башни с часами, имарет, гробница, фонтан и библиотека. Тот факт, что Османская империя не только строила религиозные артефакты, считается очевидным показателем того, что она не предназначалась для ассимиляции в регионе, но очень немногие из этих артефактов остались в первоначальном состоянии, большая часть была уничтожена во имя стирания турецкой идентичности (Тикичи и др., 2008).

Османское государство обеспечило религиозные убеждения, имущество и жизнь народа, уделило приоритетное внимание зонированию в районах, в которых он доминирует, позволило народам в пределах государства жить мирной жизнью, за исключением последних лет на Балканах. Но в XIX из-за деятельности народов, действовавших с идеями национализма в регионе преобладали беспорядки и погромы (Тикичи и др.), 2008).

С завоеваниями Османской империи на Балканах, называемыми Румели, демографическая структура с мусульманско-турецким населением изменилась в пользу турок с переселением, сделанным массами из Анатолии, чтобы создать баланс в структуре населения (Maral, 2010: 1). Несмотря на то, что во всех деревнях было христианское население, согласно записям джизских тетрадей 1633, 1639, 1641 и 1696 годов, многие из них, по-видимому, составляли до 89% мусульманского населения (Койунжу, 2013). Для балканской истории, начиная с XIII века, турецкое



TÜRK DÜNYASI VE BALKAN ÜLKELERİ ТЮРКСКИЙ МИР И БАЛКАНСКИЕ СТРАНЫ

Balkanları fethetme süreci ile Anadolu'dan getirilen Türkleri bu bölgelere yerleştirmesi şeklinde başlayan iskân politikası etkili olmuş ve kalıcı hale gelmiştir.

Türklerin Balkanlarda gerçekleştirdiği fetih hareketleri devam ederken bu arada bir taraftan Katolpak, diğer taraftan Rum kiliselerinin baskılarına dayanamayan Protestan Bosna Hersek Basle (Basel) Konsili kurtuluş çaresi olarak 1410 yılında Türkleri ülkesine davet etmiş, Rum Ortodoksluğuna İslam'ı tercih etmiştir (Nuri, 2013).

Osmanlı Devleti'nin bölgeye yerleştirdikleri Türklerin etkisi ile Balkanların yerli halklarından İslamiyet'e geçmemiş olanları kendi din ve dillerini korusalar da Türk usulü hayat tarzından etkilendikleri görülmektedir. Zamanla gelenek-görenekleri ve sosyo-kültürel özellikleri Türk tarzına doğru evrilmeye başlamıştır ama Osmanlı Devleti'nin Balkanlardan çekilmesi ile Avrupa kültürü tekrar etkili hale gelmiştir (Tikici ve diğ., 2008).

Daha önceki Karadeniz üzerinden gelmiş olan Türk kavimlerinden bir kısmının Osmanlı Devleti'nin Balkanlara fetih hareketlerinde yardımcı ve faydalı oldukları görülmüştür (Toksöz, 2011). XI. Yüzyıldan itibaren bölgeye yerleşmiş olan Kuman/Kıpçak Türklerinin özellikle Bulgaristan'ın fethi sırasında yardımları çok önemlidir. Sultan I. Murad, fetih hareketlerinde yardımlarından dolayı Kuman/Kıpçak Türklerine Slav dilinde yardımcı anlamına gelen "Pomaga" sıfatı vermiş ve bu tarihten itibaren de "Pomak Türkleri" denilmeye başlanmıştır. XIV. Yüzyıldan itibaren gönüllü olarak İslamiyet'e girmeye başlayan Pomakların (Nevrezova, 2006: 9) Müslümanlaşmaları XVIII. Yüzyılın ortalarına kadar devam etmiştir (Koyuncu, 2013).

Balkan devletlerine yayılmış olarak yaşayan Pomakları bu devletlerin hemen hepsi

presence достигло своего пика; политика переселения, начавшаяся в том виде, что Османское государство завоевало Балканы и разместило турок, привезенных из Анатолии, в этих регионах, стала эффективной и постоянной.

В то время как завоевательные движения турок на Балканах продолжались, с одной стороны Католипак, и с другой стороны протестантский боснийский и Герцеговинский Базель (Базель), который не выдержал давления греческих церквей, пригласили турок в свою страну в 1410 году, предпочитая Ислам греческому Православию (Нури, 2013).

Под влиянием турок, которые Османское государство разместило в регионе, те, кто не перешел в ислам находились под влиянием Турецкого образа жизни, хотя и сохраняли свою религию и язык от коренных народов Балканских островов. Со временем традиции и социокультурные особенности начали развиваться в сторону турецкого стиля, но с выходом Османской империи с Балкан европейская культура снова стала влиятельной (Тикичи и др.), 2008).

Некоторые из турецких племен, которые ранее прибыли через Черное море, были замечены как полезные в завоевательных движениях Османской империи на Балканах (Токсоз, 2011). Помощь тюрков Куман/Кипчак, которые поселились в этом районе с XI века, особенно важна во время завоевания Болгарии. Султан I Мурад за свою помощь в завоевательных движениях дал Куманским/кипчакским туркам прилагательное "Помага", что означает помощь на славянском языке, и с этой даты его стали называть "Помакскими турками". Мусульманство помаков (Неврезова, 2006: 9), которые начали добровольно вступать в ислам с XIV века, продолжалось до середины XVIII века (Койунжу, 2013).

Почти все эти государства



sahiplenmekte ve etnik kökenlerinin tam olarak bilinmediği iddiasıyla genel olarak Slav kökenli oldukları kabul edilmektedir (Oran, 1993). Pomakların etnik kökenlerine yönelik iddiaların çeşitli ve ihtilafli olmasının temel nedeni siyasidir. Çünkü iddia ve tezler ilmi değildir. Osmanlı Devleti'nin Balkanlardan çekilmesi ile her etnik grup kendine göre bir söylem geliştirmiştir (Koyuncu, 2013). Makedonya'da yaşayanlarına "Torbeş", Kosova ve Arnavutluk'takilerine "Goran" denilen Pomaklara (Nevrezova, 2006: 9), Sırbistan'da ise daha çok Gora Bölgesinde yaşadıkları için "Goralı Sırp kökenli Müslümanlar" denilmektedir. Türk kaynaklarına göre ise Pomakların kökeni Kuman/Kıpçak veya Peçeneklere dayandırılmaktadır (Türbedar, t.y.).

Pomakların Türk kökenli olduklarına dair tezler Cumhuriyetin ilk yıllarında yüksek sesle dile getirilmeye başlanmıştır. Galip Bahtiyar'ın 1928 yılındaki açıklamalarında Pomakların Slavlardan önce Balkanlara gelen Türk kavimleri olmalarına rağmen zamanla Slavlar içerisinde asimile olmalarına rağmen İslamiyet'i kabulleri ile Türklüğe tam bir bağlılık içerisinde oldukları belirtilmektedir (Koyuncu, 2013).

Bulgaristan'da Pomakların bir kısmı etnik kökenlerinin ne olduğunu bilmediği, bir kısmının "Bulgaristan Müslümanı" olarak kendini tanımladığı, bir bölümünün de kendisini Türk olarak ifade ettiği gibi tezler (Oran, 1993) olsa da genel olarak kendilerini Türk kabul etmekte ve Türk olarak ifade etmektedirler. Önemli olan başkaları tarafından tanımlanmalarından ziyade, kendilerinin nasıl kabul ettikleridir (Ulutürk, 2004).

Pomak Türklerini "Müslümanlaştırılmış Bulgarlar" olarak dünyaya takdim eden Bulgar yöneticilerinin iddiaları tamamen yalan ve mesnetsizdir (Özlem, 2009). Bulgar tarihçilerine

владели помаками, которые живут как распространенные на балканские государства, и их этническая принадлежность, как правило, признается славянским происхождением, утверждая, что они не полностью известны (Oran, 1993). Основная причина, по которой претензии к этнической принадлежности помаков разнообразны и противоречивы - политическая. С уходом Османской империи с Балкан, каждая этническая группа развивала дискурс в соответствии со своими взглядами (Койунжу, 2013). Те, кто живет в Македонии, называются "Торбеш", те, кто в Косово и Албании, называются "Горан" (Nevrezova, 2006: 9), а в Сербии их называют "мусульманами Горского сербского происхождения", потому что они в основном живут в регионе Гора. Согласно турецким источникам, происхождение помаков основано на Кумане/Кипчаке или Печенах (Тюрбедар,).

Тезисы о том, что помаки тюркского происхождения, стали громко озвучиваться в первые годы Республики. В описании победителя Бахтияра в 1928 году отмечается, что помаки были тюркскими племенами, которые прибыли на Балканы до славян, но со временем ассимилировались у славян, но с принятием ислама они были полностью привержены Тюркизму (Койунжу, 2013).

В Болгарии некоторые помаки не знают, какова их этническая принадлежность, некоторые описывают себя как "мусульманы Болгарии", а некоторые называют себя тюрками и выражают себя как тюрки (Oran, 1993). Важно то, как они принимают себя, а не идентифицируются другими (Улутюрк, 2004).

Утверждения болгарских правителей, которые представили помакских турок миру как "мусульманских Болгар", полностью ложны и необоснованны (Özlem, 2009). По мнению болгарских историков, мусульманские славянские болгары под влиянием Османско-



göre Osmanlı-Türk hâkimiyetinin etkisi ile Müslümanlaşmış Slav Bulgarları'na Pomak deniliyor olsa da İslamiyet'in bu coğrafyaya Osmanlı Türklerinden yüzyıllar önce yayılmış olması gözden kaçmakta ya da kasıtlı olarak görmezden gelinmektedir (Nevrezova, 2006: 28).

Osmanlı Devleti'nde tebaanın statüsünü 3 Kasım 1839 Tanzimat Fermanı'na kadar etnik kimliğe göre değil, dinî mensubiyetlerine göre dizayn etmiştir. Osmanlı'nın politikaları asimile üzerine bina edilmemiş, gayri Müslimleri İslam'a, Türk olmayanları Türkleştirme gayreti içerisinde olmamıştır. Osmanlı Devleti fethettiği Hristiyan ülkelerin toplum yapısına, dini inanç ve ritüelleri ile genel yönetim biçimine müdahale etmemiştir (Türbedar, t.y.). Eğer böyle bir müdahale olsaydı bu gün Avrupa'nın hele de Balkanların etnik yapısının bu kadar fazla olmayacağı unutulmamalıdır.

Müslüman-Türk Katliamları, Asimilasyon Hareketleri ve Göçler Özellikle Müslüman Türklerin Balkanlara geçtiği günden itibaren bölge ve bütün Avrupa ülkelerinde Türklere karşı biriktirdikleri bir nefret söz konusudur ve bu nefretlerini 1683 Viyana bozgunundan itibaren açığa çıkartmalarının sonucu olarak ayaklanma hareketlerinin başladığı görülmektedir (Şaybak, 2006: 60).

Osmanlı Devleti'nin zayıflaması ve geri çekilme hareketleriyle birlikte geriye doğru bir göç hareketi de başlamıştır. Osmanlı topraklarından topluca ilk göç hareketleri 1768-1774 Kırım Savaşı sonrasında imzalanan 21 Temmuz 1774 Küçük Kaynarca Antlaşması ile Azak bölgesinin Ruslara kaybedilmesinin ardından yaşanmıştır.

1789 Fransız İhtilali'nin etkisiyle birlikte Rusların Pan-Slavist politikaları ile Fener Rum Patrikhanesi'nin teşvikleri sonucu (Maral, 2010: 2) Osmanlı Devleti'nde ilk isyan hareketi

турецкого господства называются Помаками, но тот факт, что ислам распространился на эту географию за столетия до турок-османов, упускается из виду или намеренно игнорируется (Неврезова, 2006: 28).

В Османском государстве определяли статус подданных в соответствии с их религиозной принадлежностью, вплоть до этнической принадлежности, до 3 ноября 1839 г. Указом Танзимата. Османская политика не была основана на ассимиляции, немусульмане не стремились к исламу. Османское государство не вмешивалось в структуру общества христианских стран, завоеванных религиозными убеждениями и ритуалами, а также в общую форму правления (Турбедар). Следует отметить, что если бы было такое вмешательство, этническая структура Европы, особенно Балкан, в наши дни не была бы такой большой.

Мусульманско-турецкие убийства, ассимиляционные движения и миграции В частности, с того дня, как турки-мусульмане перешли на Балканы, в регионе и во всех европейских странах существует ненависть к туркам, и, по-видимому, начались восстания в результате того, что они раскрыли свою ненависть с Венского разгрома 1683 года (Шайбак, 2006: 60).

С ослаблением Османской империи и движениями отступления также началось и обратное миграционное движение. Первые массовые миграционные движения с османских земель произошли после потери Азовской области по малому Кайнарджинскому договору 21 июля 1774 года, подписанному после Крымской войны 1768-1774 годов.

В результате Панславистской политики русских, сопровождаемой французской революцией 1789 года, и стимулов греческого патриархата (Марал, 2010: 2) первое восстание в Османской империи произошло от сербов



1808'de Sırlardan gelmiştir (Hasan, 2012). Fakat Osmanlı Devleti'nden bağımsızlığını ilk defa elde edenler millet Yunanlılar olmuştur (Türkmen, 2001).

Yugoslavya-Makedonya, Balkanlar, Kafkaslar ve Kırım bölgelerinden devam eden göç hareketleri toprak kaybedildikçe önce Osmanlı'nın elinde olan bir geri hattaki topraklara doğru olurken "93 Harbi" olarak bilinen 1877-1878 Osmanlı-Rus Savaşı'nın kaybedilmesiyle kitlesel olarak ilk kez Anadolu'ya doğru yaşanmasına sebep olmuştur. Savaşı'n ardından imzalanan 3 Mart 1878 Ayestefanos (Yeşilköy) Antlaşması ile Bulgaristan Prensiği kurulurken, Sırbistan, Romanya ve Karadağ ise bağımsızlıklarını ilan ederek Osmanlı Devletinden ayrılmışlardır.

Unutulmaması gereken en önemli husus ise 1877-1878 Osmanlı-Rus Savaşı başladığı dönemde Bulgaristan'da Tuna ve Edirne Vilayetleri olarak 1.500.000'den fazla Türk yaşadığıdır. Bu nüfusun 1.200.000'i Tuna Vilayeti bölgesinde bulunmaktaydı. 93 Harbi döneminde 260.000 Müslüman-Türk hayatını kaybetmiştir. Savaşı Türklerin kaybetmesiyle yaşanan felaket ile Bulgarlar Çatalca'ya kadar gelmiştir. Bulgar Prensiği kurulduğu dönemde bu topraklarda 600.000 Türk kalmıştır. Bulgar nüfusu 1.300.000 civarındayken, tarım arazilerinin %70'i Türklerin elinde bulunmaktaydı (Nevrezova, 2006: 10-11).

Kitleler halinde göç ile karşı karşıya kalan Türklerin göç esnasında Bulgar çetelerinin katliamları, açlık, soğuk ve salgın hastalıklar ile 450.000'i feci bir şekilde hayatlarını kaybetmiş (Özlem, 2009), 1.253.000 kişi de muhacir durumuna düşmüştür. Bu savaş sonrasında Türk nüfusu Bulgaristan'da ilk defa azınlık haline gelmiştir (Dağlıoğlu, 2014: 21). Bulgar Krallığı'nın 1908 yılında ilan ettiği bağımsızlığı Osmanlı Devleti 19 Nisan 1909 yılında tanımak durumunda kalmıştır.

в 1808 году (Хасан, 2012). Но первыми, кто получил независимость от Османской империи, были греки (Туркмен, 2001).

Продолжающиеся миграционные движения из областей Югославии и Македонии, Балкан, Кавказа и Крыма привели к тому, что османско-русская война 1877-1878 годов, известная как "война 93", впервые произошла в Анатолии. По договору Айестефанос (Ешилкей) 3 марта 1878 года, подписанному после войны, болгарское княжество было создано, а Сербия, Румыния и Черногория провозгласили свою независимость и отделились от Османской империи.

Следует отметить, что в период начала Османско-русской войны 1877-1878 годов в Болгарии проживало более 1500000 турок в провинций Дунай и Эдирне. Из этого населения 1200 000 были в регионе Дунайской префектуры. В период 93-й Войны погибло 260 000 мусульманско-турецких жизней. С катастрофой, когда турки проиграли войну, болгары дошли до Чаталки. В период основания Болгарского княжества на этих землях оставалось 600 000 турок. В то время как болгарское население составляло около 1300 000 человек, 70% сельскохозяйственных угодий находились в руках турок (Неврезова, 2006: 10-11).

Столкнувшись с миграцией в массовом порядке, турки во время иммиграции были убиты болгарскими бандами, голодом, холодом и эпидемиями, из которых погибли 450 000 человек (Озлем, 2009), а 1,253 000 человек попали в состояние эмигрантов. После этой войны турецкое население впервые стало меньшинством в Болгарии (Даглиоğlu, 2014: 21). Независимость, провозглашенная болгарским Королевством в 1908 году, Османская империя признала 19 апреля 1909 года.



Bulgaristan Müslüman-Türk Nüfusunun Yıllara Göre Durumu

Yıllar	Müslüman-Türk Nüfus	Yıllar	Müslüman-Türk Nüfus
1887	602.331	1910	602.078
1892	569.728	1920	690.734
1900	539.656	1934	821.235
1905	505.439	1946	938.418

(Konukman, 1990: 39-40)

Статус Мусульманско-Турецкого Населения Болгарии По Годам

Годы	Мусульманско-Турецкое Население	Годы	Мусульманско-Турецкое Население
1887	602.331	1910	602.078
1892	569.728	1920	690.734
1900	539.656	1934	821.235
1905	505.439	1946	938.418

(Конукман, 1990: 39-40)

Makedonya Topraklarındaki Nüfusun Dağılımı

Gruplar	1882	1895	1904	1906
Müslüman	1.083.130	1.137.315	1.508.507	1.145.849
Rum-Ortodoks	534.396	603.249	307.000	623.197
Bulgar-Ortodoks	704.574	692.742	796.479	626.715
Katolik (Yunan)	2.311.	3.315	-	2.928
Ulah	-	-	99.000	26.042
Sırp	-	-	100.717	-
Musevi v.d.	151.730	68.432	99.997	30.594
TOPLAM	2.476.141	2.505.053	2.911.700	2.455.325

(Çavuşođlu, 2007)

Balkan Savařlarına kadar bölgede Türk nüfusunun ezici olarak çođunlukta olduđu görülmektedir.



Распределение Населения На Территории Македонии

Группы	1882	1895	1904	1906
Мусульманин	1.083.130	1.137.315	1.508.507	1.145.849
Греко-Православные	534.396	603.249	307.000	623.197
Болгарско-Православные	704.574	692.742	796.479	626.715
Католический (Греческий)	2.311.	3.315	-	2.928
Улах	-	-	99.000	26.042
Серб	-	-	100.717	-
Еврейский	151.730	68.432	99.997	30.594
ОБЩИЙ	2.476.141	2.505.053	2.911.700	2.455.325

(Чавушоглу, 2007)

До балканских войн турецкое население в регионе, по-видимому, было подавляющим большинством.

Batı Trakya'nın 1910 Yılı Nüfus Dağılımı

Türk	Bulgar	Yunan	Müslüman Gagavuz Türk	Yahudi	Müslüman Çingene	Ermeni	Toplam
325.000	30.000	11.000	3.500	1.600	4.000	850	430.350

(Atun, 2009)

Распределение Населения Западной Фракии На 1910 Год

Турки	Болгары	Греки	Турецкий Мусульманин Гавуз	Еврейи	Мусульманский Цыган	Армяни	Общий
325.000	30.000	11.000	3.500	1.600	4.000	850	430.350

(Атун, 2009)



TÜRK DÜNYASI VE BALKAN ÜLKELERİ ТЮРКСКИЙ МИР И БАЛКАНСКИЕ СТРАНЫ

Balkan Savaşları Sonrası Devletlerinin Kazanımları

	Yunanistan	Sırbistan	Bulgaristan	Karadağ
Toprak / Km ²	50.000	30.000	18.000	5.000
Nüfus	1.600.000	1.200.000	1.000.000	15.000

(Atun, 2009)

Победы Государств После Балканских Войн

	Греция	Сербия	Болгария	Черногория
Почвы / Км2	50.000	30.000	18.000	5.000
Население	1.600.000	1.200.000	1.000.000	15.000

(Атун, 2009)

Balkan ülkelerinde yaşayan Türk nüfusu hiçbir dönem kesin rakamlarla belli olmamıştır. Bulgaristan'ın Osmanlı Devleti'nden ayrılmasından sonra Türk nüfusunun az gösterilmesi için özellikle gayret edilmesi nedeniyle rakamlar genel olarak tahmini olarak ifade edilmiştir. Bu çerçevede elde edilen Müslüman-Türk nüfusunun ve göçlerin yıllara göre durumu aşağıda verilmiştir :

Ни один период турецкого населения, проживающего в балканских странах, не был ясен с точными цифрами. Цифры в целом были оценены в связи с тем, что турецкое население после отделения Болгарии от Османской империи стремилось к дефициту. Ниже приведен статус мусульманско-турецкого населения и миграций, полученных в этих рамках по годам:

1878-1968 Yılları Arasında Bulgaristan'dan Yaşanan Göçler

Yıllar	Sayı
1878-1913	1.710.303
1923-1939	198.688
1940-1949	21.353
1950-1968	274.486
TOPLAM	

(Konukman, 1990)



Эмиграции Из Болгарии В 1878-1968 Годах

Годы	Число
1878-1913	1.710.303
1923-1939	198.688
1940-1949	21.353
1950-1968	274.486
ОБЩИЙ	

(Конукман, 1990)

Balkanlardan en fazla göç olayının yaşandığı Bulgaristan'dan 1912-13 Balkan Savaşı'yla devam eden kitlesel göçler, 1923-1951 döneminde fert ve aile düzeyinde, 1952-1967 döneminde yine kitlesel düzeyde, 1968-1996 döneminde de yine fert ve aile düzeyinde olarak tamamen Anadolu yönünde gerçekleşmiştir (Çavuşoğlu, 2007). En fazla göçmen gelen coğrafya olarak Bulgaristan öne çıkmaktadır.

Balkanlarda yer alan diğer Osmanlı bakiyesi devletlerden de göçler yaşanmıştır. 1923-1960 döneminde Balkanlar coğrafyasından Türkiye'ye "göçmen", "mübadil" ve "sığınanlar" olarak gelen soydaşlarımızın sayısı resmi verilerine göre 1.204.205 kişi olarak görülmektedir. Yunanistan'dan; 407.788, Yugoslavya-Makedonya'dan; 200.000, Romanya'dan; 121.351 kişi Türkiye'ye göç ederek gelmiştir (Çavuşoğlu, 2007).

Hatay'ın 1939 yılında Türkiye'ye bağlanması üzerine Yugoslavya'da yaşayan Türk nüfusta da Türkiye'ye bağlanma umudu oluşmuştur. Bu uğurda bir araya gelen ve "Yücel" teşkilatı adıyla örgütlenen Türkler, faaliyetlerinin açığa çıkması ile büyük bir katliam ve türlü cezalara çarptırılmışlardır.

Массовая миграция из Болгарии, которая продолжалась с Балканской войной 1912-13, где произошло наибольшее количество миграционных событий с Балкан, произошла на уровне членов и семьи в период 1923-1951 годов, снова на массовом уровне в период 1952-1967 годов, снова на уровне членов и семьи в период 1968-1996 годов, полностью в Анатолийском направлении (Чавушоглу, 2007). Болгария выделяется как география с наибольшим количеством мигрантов.

Также произошли миграции из других османских государств, расположенных на Балканах. В период 1923-1960 годов число наших потомков, прибывших из Балкан в Турцию в качестве «иммигрантов», «обменников» и «ищущих убежища», по официальным данным составляет 1 204 205 человек. Из Греции; 407 788, Югославии-из Македонии; 200 000, Румынии; 121 351 человек эмигрировали в Турцию (Чавушоглу, 2007).

После присоединения Хатая к Турции в 1939 году у турецкого населения, проживающего в Югославии, также сформировалась надежда на присоединение к Турции. Турки, которые объединились в этом стремлении и были организованы под



1948-1949 yıllarında mezarları bile belli olmayan 5.000 Türk idam edilmiş, onlarcası da hapse atılmışlardır (Çavuşoğlu, 2007). 1952 sonrası göçlerin bu olayların da etkisiyle olduğu değerlendirilmektedir.

Yunanistan'ın 1956 ve 1967 yıllarında yine Türk azınlığa baskıları devam ederken, 1974 Kıbrıs Barış Harekâtı'nın faturasını da yine soydaşlarımıza kesmiş ve devam eden baskılarını daha da arttırmıştır. Yunanistan'ın Türk azınlığa karşı uygulamış olduğu her türlü baskı ve hukuksuzluğa karşılık olarak Türkiye'de bulunan Rum azınlıklara da misli ile uygulanacağını açıklamış olsa da 1971 yılında kapatılan Heybeliada Ruhban Okulunun kapatılması haricinde uluslararası kamuoyu baskıları nedenleriyle hiçbirine karşılık verememiştir.

İkinci Dünya Savaşı sonrasında da göçler devam etmiş olsa da yurt dışına çıkışların yasaklanması ile gelenlerin sayısında düşüş olmuştur. Gelişlerin ekserisi kaçak ve pasaportsuz olarak gerçekleşmiştir (Konukman, 1990: 42; Vatanserver, 2008: 68-69).

Yıllarca Türk-Müslüman nüfusun Türkiye'ye göç etmiş olmasına rağmen azınlık nüfusun çoğunluğa geçme korkusu yaşayan Bulgaristan yöneticileri ve Politbüro yetkilileri 17 Temmuz 1970 yılında "tehditle milliyet ve din değiştirme" uygulaması için gizli bir kararı ile 1974'e kadar 220 bin Pomak Türkü'ne baskı ve şiddet ile Bulgar ismi vermiş ve kendilerince Pomak sorununu çözdüklerini ileri sürdükleri (Nevrezova, 2006: 35) görülmektedir.

1984 sonbaharı Bulgaristan Türkleri isimlerinin son defa Bulgar isimleri ile zorla değiştirilmeye başlandığı ve en kanlı dönemi yaşadıkları dönemin başlangıcı olmuştur. 1985 yılının ilk ayları Bulgar mezaliminin

naveniem "Юсель", были приговорены к массовым убийствам и видам наказания после разоблачения их деятельности. В 1948-1949 годах 5000 турок, чьи могилы даже не были очевидны, были казнены, десятки были заключены в тюрьму (Чавушоглу, 2007). Считается, что миграция после 1952 года также повлияла на эти события.

Хотя Греция продолжала оказывать давление на турецкое меньшинство в 1956 и 1967 годах, она также сократила счет Кипрской миротворческой операции в 1974 году для наших соотечественников и усилила ее продолжающееся давление. Несмотря на то, что Турция объявила, что она будет применять такое же давление к греческим меньшинствам в Турции в ответ на любое давление и беззаконие применяемое против турецкого меньшинства, она не смогла ответить ни на один из причин давления, за исключением закрытия семинарии Хейбелиады, закрытой в 1971 году.

Несмотря на то, что иммиграция продолжалась после Второй мировой войны, с запретом выезда за границу число прибывающих сократилось. Большая часть прибытий происходила в бегах и без паспорта (Конукман, 1990: 42; Ватансевер, 2008: 68-69).

Несмотря на то, что турецко-мусульманское население в течение многих лет эмигрировало в Турцию, болгарские правители и чиновники Политбюро 17 июля 1970 года тайным решением о практике "изменения национальности и религии с угрозой" до 1974 года 220 тысяч Помакских турков, с давлением и насилием, называли Болгарами (Неврезова, 2006: 35).

Осень 1984 года стала началом периода, когда в последний раз названия болгарских турок начали насильственно заменяться болгарскими именами, и они испытали



duruk noktasına çıktığı zamandır. Askerler yanlarında milisler ile Türk bölgelerine girerek isimler zorla değiştirdiler (Yorulmaz, 2012: 13). 28 Ocak 1985'te Bulgaristan Komünist Partisi Merkez Komitesi "Yeniden Canlanma" fikri ile Bulgar kimliği kazandırılan azınlıkların çoğunluk içerisinde asimilasyonunu planlamış ve önce Rodoplar bölgesi güneydoğu kesimindeki 310 bin Türk ve Pomakların kimliklerini zorla Bulgar isimleri ile değiştirdiler (Nevrezova, 2006: 37). Mart 1985'e kadar 800-2500 arasında olduğu değerlendirilen Türk bu uygulamalara karşı geldikleri için katledilmiş (Yorulmaz, 2012: 13) ve binlercesi Belene toplama kampında Nazi usulü işkencelere maruz kalmıştır.

Türkiye ve uluslararası kuruluşların baskılarına uzun süre direnen Bulgaristan Devlet Başkanı Todor Jivkof en sonunda uygulanan politikanın iflasını anlamış ve 2 Haziran 1989 günü "Pasaportlarınızı vereceğiz, Türkiye kapılarını açsın kalmak istemeyen çekip gitsin" açıklamasından sonra, daha önceki uygulamalarda olduğu gibi Bulgar yönetiminin tespit ettiği aileler parçalanarak, zorbalıkla mal varlıklarına el konularak göçe zorlandılar. Bulgaristan'ın bu uygulaması bir ayıp olarak tarih sahnesindeki yerini almıştır (Konukman, 1990: 56-60).

Türkiye, Soydaşlarını zulümden kurtarabilmek amacıyla Bulgaristan'a vize uygulamasını geçici olarak kaldırarak girişlerine müsaade etmiştir. Soydaşlarımızı turist pasaportuyla gönderen Bulgar hükümeti, yanlarında sınırlı eşya ve para getirmelerine izin vermiş ama altı ay içerisinde geri dönmeyenlerin mal varlıklarına el konulacağını ve emeklilik haklarının da iptal edileceğini açıklamıştır. Bulgaristan ile yeni bir göç anlaşması yapabilmek ve soydaşlarımızın haklarının kazanımlarını sağlayabilmek amacıyla

самый кровавый период. Первые месяцы 1985 года-это когда Болгарская жестокость достигла своего пика. Солдаты вступили в турецкие районы с ополченцами рядом с ними, насильно меняя имена (Йорулмаз, 2012: 13). 28 января 1985 года Центральный Комитет Коммунистической партии Болгарии запланировал ассимиляцию меньшинств, которые были объединены в болгарскую идентичность с идеей «Возрождения», и сначала изменил идентичности 310 тысяч турок и помаков в юго-восточной части Родопского региона с их болгарскими именами (Неврезова, 2006: 37). В марте 1985 года, по оценкам, между 800 и 500 турками были убиты за то, что они выступали против этой практики (Йорулмаз, 2012: 13), а тысячи подверглись нацистским пыткам в концлагере Белене.

После того, как президент Болгарии Тодор Живкоф, который долгое время сопротивлялся давлению Турции и международных организаций, наконец, понял банкротство политики, которая была применена, и 2 июня 1989 года объявил: "Мы дадим вам ваши паспорта, пусть Турция откроет свои двери и уйдет, не желая оставаться", семьи, обнаруженные болгарским руководством, как и в предыдущей практике, были раздроблены. Эта практика Болгарии как позор заняла свое место на Исторической сцене (Конукман, 1990: 56-60).

Турция временно отменила визу в Болгарию, чтобы спасти своих потомков от преследований. Болгарское правительство, которое отправило наших сограждан с туристическим паспортом, позволило им принести ограниченную собственность и деньги с собой, но объявило, что имущество тех, кто не вернулся в течение шести месяцев, будет конфисковано, и их права на пенсию также будут аннулированы. Турция прекратила безвизовый въезд с 22 июня 1989 года, чтобы иметь возможность заключить новое



Türkiye, 22 Haziran 1989 tarihi itibarıyla vizesiz girişleri durdurmuştur (Konukman, 1990: 60-63).

Mayıs 1989- Mayıs 1990 arasında vizeli 34.098, vizesiz 311.862 olmak üzere toplam 345.960 soydaşımız Türkiye'ye giriş yapmıştır. Ailevi sebepler, mal varlıklarına el konulması veya sosyal haklarının iptal edileceği endişesi gibi sebepler başta olmak üzere gelenleri 133.272'isi geri dönmüştür. Dönüş yapanlara "Bulgar rejimini ve dilini kabul ettiklerine dair" belgeler imzalatılırken, eski köylerine, evlerine, işlerine ve mesleklerine dönmelerine müsaade edilmemiştir (Konukman, 1990: 61-71).

Bugün Osmanlı bakiyesi bütün topraklarda Müslüman-Türk nüfus bulunmaktadır. Ve maalesef tam sayıları bilinmemektedir. En önemlisi de neredeyse tamamı asimilasyon ile karşı karşıyadırlar.

Müslüman-Türk Azınlık Haklarını Garanti Altına Alan Bazı Antlaşmalar

Yunanistan ile İmzalanan Hukuki Metinler

Yunanistan'ın taraf olduğu antlaşmalar ve bağlayıcı sözleşmeler incelendiğinde Batı Trakya Müslüman Türk Azınlığın haklarını ortaya koymaktadır. Bunlar;

- 1830 Londra Protokolü,
- 2 Temmuz 1881 İstanbul Antlaşması,
- 14 Kasım 1913 Atina Barış Antlaşması,
- 10 Ağustos 1920 Sevr Antlaşması-Yunanistan'daki Azınlıkların Korunmasına Dair Husus,
- 24 Temmuz 1923 Lozan Barış Antlaşması (Mad.37-45) (Cin, 2009),
- 1 Aralık 1926 Atina İtilafnamesi,

миграционное соглашение с Болгарией и обеспечить приобретение прав наших потомков (Конукман, 1990: 60-63).

С мая 1989 по май 1990 года виза 34.098, без визы 311.862 в общей сложности 345.960 наших потомков въехали в Турцию 133 272 из них были возвращены, в основном по семейным причинам, конфискации их активов или опасениям, что их социальные права будут отменены. Возвращающимся было предложено подписать документы" о принятии болгарского режима и языка», в то время как им не разрешалось возвращаться в свои старые деревни, дома, рабочие места и профессии. (Конукман, 1990: 61-71).

Сегодня на всех землях Османского баланса находится мусульманско-турецкое население. И, к сожалению, их точное число неизвестно. Самое главное, что почти все они сталкиваются с ассимиляцией.

Некоторые Договоры, Гарантирующие Права Мусульманско-Турецких Меньшинств

Юридические тексты, подписанные с Грецией

Изучая договоры и обязательные договоры, на которых выступает Греция, Западная Фракия раскрывает права мусульманского турецкого меньшинства.

- Лондонский Протокол 1830 Года,
- Стамбульский Договор От 2 Июля 1881 Года,
- Афинский Мирный Договор 14 Ноября 1913 Года,
- Северский Договор От 10 Августа 1920 Года-Вопрос О защите Меньшинств В Греции,
- 24 Июля 1923 Года Лозаннский Мирный Договор (37-45) (Джинн, 2009),
- Афинская декларация от 1 декабря 1926 года,
- 10 июня 1930 г. Соглашение об обмене турецко-греческим народом,
- 1951 г. резиденция, торговля, Сейр-у-Сефейн и договоры о культуре,



-10 Haziran 1930 Türk-Yunan Ahali Mübadele Sözleşmesi,
-1951 İkamet, Ticaret, Seyr-ü Sefain ve Kültür Antlaşmaları,
-1 Aralık 1968 tarihli Protokol (Toprak, 2014).

Bulgaristan ile İmzalanan Hukuki Metinler

-13 Temmuz 1878 Berlin Antlaşması,
-19 Nisan 1909 İstanbul Protokolü ve Sözleşmesi,
-16-29 Eylül 1913 Türkiye [Osmanlı Devleti]–Bulgaristan Barış Antlaşması,
-29 Eylül 1913 Müftülerle İlgili Sözleşme,
-27 Kasım 1919 Neuily Barış Antlaşması,
-1925 Türkiye-Bulgaristan Dostluk Antlaşması ve İkamet Sözleşmesi,
-10 Şubat 1947 tarihli Bulgar Barış Antlaşması,
-1968 Yakın Akriba Göçü Antlaşması,
-1998 Türkiye-Bulgaristan arasında Bulgaristan Emekli Aylıklarının Türkiye’de Ödenmesine İlişkin Anlaşma (Özlem, t.y.: 1).

Ayrıca Birleşmiş Milletler (BM) ve Avrupa Birliği Çerçevesinde;

-BM Evrensel İnsan Hakları Bildirisi,
-Ekonomik, Sosyal ve Kültürel Haklara İlişkin Uluslararası Sözleşme,
-Her Türlü İrk Ayrımcılığının Ortadan Kaldırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme (CERD),
-Çocuk Haklarına Dair Sözleşme ve Kadınlara Karşı Her Türlü Ayrımcılığın Önlenmesine Dair Sözleşme (CEDAW),
-1984 Tarihli işkence ve Diğer Zalimce, İnsanlık Dışı veya Küçültücü Davranış veya Cezalara Karşı Sözleşme,
-Birleşmiş Milletler Ulusal veya Etnik, Dini ve Dilsel Azınlıklara Mensup Kişilerin Haklarına Dair Bildiri,
-1981 Tarihli Dine ve İnanca Dayalı Müsamahasızlığın ve Ayrımcılığın Bütün

-Протокол от 1 декабря 1968 года (Топрак, 2014).

Юридические тексты, подписанные с Болгарией

-Берлинский Договор От 13 Июля 1878 Года,
-Стамбульский протокол и Конвенция от 19 апреля 1909 года,
-16-29 Сентября 1913 Турция [Османское Государство]–Болгарский Мирный Договор,
-Договор О Муфтиях От 29 Сентября 1913 Года,
-Невский Мирный Договор От 27 Ноября 1919 Года,
-Договор о дружбе между Турцией и Болгарией 1925 года и Договор о проживании,
-Болгарский мирный договор от 10 февраля 1947 года,
-Договор Об Эмиграции Близких Родственников 1968 Года,
-1998 соглашение между Турцией и Болгарией о выплате болгарских пенсий в Турции (Озлем: 1).

Также в рамках Организации Объединенных Наций (ООН) и Европейского Союза;

- Всеобщая декларация прав человека ООН,
- Экономические, социальные и культурные права в отношении международного договора,
- Международная конвенция о ликвидации всех видов расовой дискриминации (ЦЕРД),
- Конвенция о правах ребенка и Конвенция о предотвращении всех видов дискриминации в отношении женщин (CEDAW),
-Конвенция 1984 года против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижительных действий или наказаний,
- Декларация Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,
-Заявление 1981 года о ликвидации всех форм снисхождения и дискриминации, основанной на религии и вере (Джинн, 2009).



Şekilleriyle Ortadan Kaldırılması Hakkında Bildiri (Cin, 2009).

Metinler de Yunanistan ve Bulgaristan Türk-İslâm azınlıklara karşı yükümlülük altına almaktadır. Bu antlaşmalarla Müslüman-Türk Halkının her ne kadar hak ve özgürlükleri güvence altına alınmış olsa da Yunanistan ve Bulgaristan başta olmak üzere diğer Balkan ülkelerin taahhütleri sadece kâğıt üzerinde kalmış, en başta canları ve malları olmak üzere siyasi ve kültürel baskılar eksilmeden sistemli bir şekilde devam etmiş olduğu yaşanan süreçte görülmüştür.

Sonuç

Balkan halkları, özellikle de Ortodoks-Slav kökenli olanlar; siyasal, ekonomik ve kültürel yönden Osmanlı egemenliği döneminde geri kalmış olduklarını iddia etmektedirler. Ayrıca Osmanlı'yı bölgeye İslam'ı getirmekle, Arnavutlar, Boşnaklar, Pomaklar ve Torbeşlerin kısmen veya tamamının Müslüman olmasına sebep olmakla da suçlanmaktadır. Bu hususları Osmanlı'nın bölge için en önemli olumsuz etkileri olarak görmektedirler.

Balkan devletleri başta olmak üzere Osmanlı bakiyesi devletlerde akademisyen ve tarihçiler kendi tarihlerini yazarlarken doğru olmayan ve tarafgir bir şekilde yazdıkları bir gerçektir. Bu nedenle Trakya Üniversitesi, Balkan Araştırma Enstitüsü gibi akademik yapılanmalar yaygınlaştırılmalı, bu hususta ulusal ve uluslararası konferans ve paneller arttırılarak devam edilmelidir.

Osmanlı Devleti'nin terk etmek zorunda kalmış olduğu bölgeleri ele geçiren devletler ve Gayri Müslim halkın Türk ve Müslüman nüfusu kendileri için bir tehlike olarak görmeleri nedeniyle baskı politikası

Тексты также обязывают Грецию и Болгарию турецко-исламским меньшинствам. Несмотря на то, что права и свободы мусульманско-турецкого народа были обеспечены этими договорами, обязательства других балканских стран, в первую очередь Греции и Болгарии, остались только на бумаге, политическое и культурное давление, в первую очередь на их жизнь и имущество, продолжалось систематически.

Вывод

Балканские народы, особенно те, которые имеют православно-славянское происхождение; утверждают, что они отстали во время османского господства в политическом, экономическом и культурном плане. Они также обвиняют Османскую империю в том, что она приносит Ислам в регион, заставляя албанцев, боснийцев, помаков и торбешей быть частично или полностью мусульманами. Они считают эти соображения наиболее важными негативными последствиями Османской империи для региона.

Это факт, что ученые и историки писали некорректно и пристрастно, когда писали свою собственную историю в государствах османского равновесия, особенно в балканских государствах. По этой причине академические структуры, такие как Университет Тракия и Балканский научно-исследовательский институт, должны быть расширены, а национальные и международные конференции и группы должны быть продолжены в этом отношении.

Государства, которые захватили районы, которые Османская империя была вынуждена покинуть, и провели политику репрессий, поскольку немусульманское население рассматривало турецкое и мусульманское население как опасность для них. Таким образом, были направлены на ликвидацию Турецко-исламского присутствия, были совершены зверства, вплоть до резни.



uygulamışlardır. Bu nedenle Türk-İslâm varlığının ortadan kaldırılması hedeflenmiş, katliama varan zulümler sergilenmiştir.

Dillerinin Bulgarcaya yakın olması nedeniyle Bulgarlaştırma gayretlerine karşı çıkan ve direnen Pomak Türkleri başta olmak üzere Balkan ve Ortadoğu ülkelerinde yaşayan Türklerin dil problemlerinin çözüme kavuşturulması için Türkiye Millî Eğitim Bakanlığı ilgili devletlerle gerekli istişareleri yaparak Türkçe eğitim ve öğretimi verecek alt yapıları oluşturmaktadır. Mevcut olan dil okullarının kapasiteleri arttırılmalıdır

Osmanlı bakiyesi ülkelerinde yaşayan ya da göç ederek gelmiş soydaşlarımız için bazı akademisyen veya basın yayın kuruluşlarının “**Bulgar Türkü**”, “**Yunan Türkü**”, “**Türkmen**” gibi ifadeler yaygın olarak kullanılmaktadır. Bu soydaşlarımız için yaşadıkları ülkelerin adıyla “**Bulgaristan Türkleri**”, “**Bulgaristan’da yaşayan Türkler**”, “**Yunanistan Türkleri**”, “**Batı Trakya Türkleri**” veya “**Bulgaristan’dan/Yunanistan’dan gelen Türkler**” “**Suriye Türkleri**”, “**Irak Türkleri**”, “**Kerkük Türkleri**” gibi ifadelerinin kullanılması yaygınlaştırılmalı, yanlış ifade kullanımına son verilmeli, “**Türkmen**” yerine de ısrarla “**Türk**” ifadesi kullanılmasına dikkat edilmelidir.

Türkiye etnik temelli bir politika izlemese de Balkanlar’da Müslümanlar, Ortadoğu’da Türkler bölge ülkeleriyle yürütülen ilişkileri her zaman etkileyen önemli faktör olduğu bir realitedir. Türkiye’nin Balkanlarda Müslüman-Türk varlığı ile Ortadoğu’da Türklerle temasların kopmaması için Dışişleri Bakanlığı ve Millî Eğitim Bakanlığı başta olmak üzere diğer kurum ve kuruluşlar vasıtasıyla kültürel ve ekonomik köprüler ile irtibatı devam ettirilmeli, buralarda Türk kültürünün pekiştirilmesinin yanında ekonomik

Турецкий болгарский язык близок к болгарскому, и для решения языковых проблем тюрков, проживающих в балканских и ближневосточных странах, в частности, тюрков Помака, которые сопротивляются усилиям по Болгаризации, Министерство образования Турции должно создать инфраструктуру, которая будет предоставлять образование и преподавание турецкого языка путем проведения необходимых консультаций с соответствующими государствами. Возможности существующих языковых школ должны быть увеличены.

Для наших потомков, которые жили или эмигрировали в страны османского баланса, некоторые ученые или пресс-издательские организации широко используют такие фразы, как “**болгарская народная песня**”, “**греческая народная песня**”, “**Туркменская**”. Для этих потомков использование таких фраз, как “**турки Болгарии**”, “**турки, живущие в Болгарии**”, “**турки Греции**”, “**турки Западной Фракии**” или “**турки из Болгарии/Греции**”, “**сирийские турки**”, “**иракские турки**”, “**турки Киркука**”, должно быть широко распространено, следует прекратить использование ложных выражений, а не “**Туркмены**” следует настойчиво использовать фразу “**Турецкий**”.

Несмотря на то, что Турция не проводит этническую политику, мусульмане на Балканах, турки на Ближнем Востоке всегда являются важным фактором, влияющим на отношения со странами региона. Для того, чтобы Турция не разрывала контакты с турками на Ближнем Востоке с мусульманско-турецким присутствием на Балканах, Министерство иностранных дел и Министерство образования должны продолжать контакты с культурными и экономическими мостами через другие учреждения и организации, в частности, в дополнение к укреплению турецкой культуры в этих местах, она должна повысить свою



etkinliğini de arttırmalıdır.

Türkiye imparatorluk geleneğinden gelen bir devlet olması nedeniyle başta Osmanlı bakiyesi olan devletler olmak üzere Türk-İslam dünyasının sorunlarına kayıtsız kalamamaktadır, kalma şansı da yoktur. Dış ilişkilerinde genellikle bu ekseninde duygusal davranabilmektedir fakat bu duygusallık ülke güvenliği ile çakışması durumunda reel politik planları da olmalıdır.

Kaynaklar

ATUN, Ata, (2009) Batı Trakya'daki Planlı Türk Soykırımı, Batı Trakya Online, <http://www.batitrakya.org/e-arsiv/yayinlar/bati-trakyadaki-planli-turk-soykirimi.html>, (Erişim Tarihi: 25.09.2015).

CİN, Turgay, (2009) Batı Trakya Türklerinin Hukuki Statüsü Sorunları ve Avrupa Birliği, Dokuz Eylül Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, C. 11, S. 1, s. 147-179.

ÇAVUŞOĞLU, Halim. (2007) "Yugoslavya-Makedonya Topraklarından Türkiye'ye Göçler ve Nedenleri", Bilig Dergisi, Bahar, S.41, ss.123-154, Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanlığı.

ÇERÇİ, Faris, (2003) "Hunlar'da Sosyal, Siyâsî Hayat ve Devlet- Halk İlişkileri", Erzincan Eğitim Fakültesi Dergisi, C. 5, S.1, ss. 59-98.

DAĞLIOĞLU, Gökçay, (2014) Turgut Özal Döneminde Türkiye'nin Bulgaristan Türkler Politikası: Konstrüktivist Bir İnceleme, Turgut Özal Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, Ankara.

GÖKYER, Ümran, (2011) XIX. Yüzyıl'da Avrupa Devletlerinin Balkan Politikaları, Fırat Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Tarih Anabilim Dalı, Yakınçağ Bilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, Elazığ.

HAMZAOĞLU, Yusuf, (2000)

экономическую эффективность.

Поскольку Турция является государством из имперской традиции, она не может оставаться равнодушной к проблемам Турецко-исламского мира, в основном государств с османским балансом. Внешние отношения, как правило, могут вести себя эмоционально на этой оси, но в случае, если эта эмоциональность совпадает с безопасностью страны, должны быть и реальные политические планы.

Источники

Атун, Ата, (2009) запланированный Турецкий геноцид в Западной Фракии, Западная Фракия онлайн, <http://www.batitrakya.org/e-arsiv/yayinlar/bati-trakyadaki-planli-turk-soykirimi.html>, (История Доступа: 25.09.2015).

Джин, Тургай, (2009) вопросы правового статуса турок Западной Фракии и Европейского Союза, университет 9 сентября, журнал Института социальных наук, C. 11, C. 1, C. C. 147-179.

Чавушоглу, Халим. (2007) «миграция с территории Югославии-Македонии в Турцию и ее причины», журнал Билиг, Весна, С.41, С.123-154, Председатель Попечительского Совета Университета Ахмеда Ясави.

Черчи, Фарис, (2003) "социальная, политическая жизнь и государственно - народные отношения в гуннах", журнал Эрзинджанского факультета образования, C. 5, C.1, сс. С. 59-98.

ДАГЛИОГЛУ, Гекчай, (2014) политика Турции в Болгарии в период Тургута Озала: конструктивистский обзор, университет Тургута Озала, отдел политологии и международных отношений Института социальных наук, Магистерская диссертация, Анкара.

ГЕКЙЕР, Умран, (2011) Балканская политика европейских государств в XIX веке, университет Евфрата, Институт социальных



Balkan Türklüğü (Araştırma, İncelemeler, Makedonya, Sırbistan, Hırvatistan), T.C. Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara.

HASAN, Barış, (2012) Balkanlarda Türk Azınlıklar ve Türkiye'nin Politikaları, Batı Trakya Online, 18.10.2012, (Erişim), <http://www.batitrakya.org/yazar/baris-hasan/balkanlarda-turk-azinliklar-ve-turkiyenin-politikalari.html>, 20.02.2016.

İDRİZ, Enes ve UYSAL, Enver, (2009) "Üsküp'te Müslümanlar: Dînî ve Etnik Kimlik Bağlamında Sosyolojik Bir İnceleme", T.C. Uludağ Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi Dergisi, C. 18, S. 1, ss. 591-608, Bursa.

KARATAŞ, Ömer, GENÇ, Ali, (2014) "Kafkasya'da Moğol İstilas ve Alanların Göçü", Karadeniz Araştırmaları, Güz, S. 43, ss. 59-69.

KARATAY, Osman, (2008) "Kosova: Bağımlı Bir Bağımsızlık İle Nereye?", Karadeniz Araştırmaları, S.16,ss. 1-12, Kış.

KAYA, Mehmet, (2010) Soykırıma Uğrayan Bir Halk Aztekler, Kalipso Yayınları, İstanbul.

KONUКMAN, R. Ercüment, (1990) Tarihi Belgeler Işığında Büyük Göç ve Anavatan (Nedenleri, Boyutları, Sonuçları), Ankara, Hazırlayan: Kutlay Doğan.

KOYUNCU, Aşkın, (2013) Balkan Savaşları Sırasında Pomakların Zorla Tanassur Edilmesi (1912-1913), OTAM, Bahar 2013, S.33, ss.139-196.

MARAL, Fevziye, (2010) Bulgaristan'dan Türkiye'ye 1989 Göçü, İstanbul Üniversitesi, Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi Enstitüsü, Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul.

NEVREZOVA, Aydhan, (2006) Bulgar Yönetiminde Azınlıklar (1878-2004), Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Uluslararası İlişkiler Anabilim Dalı, Master Tezi, Ankara.

NURİ, Celal, (2013) Bulgar ve Pomak, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya

İnstitutunun, İktisadi İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi, Tarih Bölümü, Tarih Anabilim Dalı, Tarih ve Coğrafya, Ankara, 2013, ss. 1-12, Kış.

Хамзаоглу, Юсуф (2000) Балканская тюркология (исследования, обзоры, Македония, Сербия, Хорватия), Публикации Министерства Культуры, Анкара.

Хасан, Барыш, (2012) турецкие меньшинства на Балканах и политика Турции, Западная Фракия онлайн, 18.10.2012, (доступ), <http://www.batitrakya.org/yazar/baris-hasan/balkanlarda-turk-azinliklar-ve-turkiyenin-politikalari.html>, 20.02.2016.

Идриз, Энес и Уйсал, Энвер, (2009) «мусульмане в Скопье: социологический обзор в контексте религиозной и этнической идентичности», т.С. Университет Улудага, Журнал Богословского Факультета, С. 18, С. 1, ss. 591-608, Бурса.

Караташ, Омар, Генц, Али, (2014) «Монгольское вторжение на Кавказ и миграция полей», Черноморские исследования, осень, С. 43, С. С. 59-69.

Каратай, Осман, (2008) «Косово: куда с зависимой независимостью?», Черноморские Исследования, С.16, С. 1-12, зима.

Кая, Мехмет (2010) - народ ацтеков, Калипсо, Стамбул.

КОНУКМАН, Р. Эркумент, (1990) в свете исторических документов о Великой эмиграции и Родине (причины, размеры, последствия), Анкара, подготовка: Кутлэй Доган.

Коюнжу, Ашкын, (2013) принудительное Танасур помаков во время Балканских войн (1912-1913), отам, Весна 2013, С.33, С.С. 139-196.

Марал, Февзие, (2010) 1989 эмиграция из Болгарии в Турцию, Стамбульский университет, Институт принципов и истории революции Ататюрка, отдел принципов и истории революции Ататюрка, Магистерская диссертация, Стамбул.

НЕВРЕЗОВА, Айджан, (2006), болгарские меньшинства (1878-2004), университет Гази, Институт социальных наук, кафедра международных отношений, Магистерская



Fakültesi Dergisi, 53/2, ss. 421-431, Çev./ Akt.: Muhammet Kemaloğlu.

ORAN, Baskın (1993) Balkan Türkleri Üzerine İncelemeler (Bulgaristan, Makedonya, Kosova), Ankara Üniversitesi SBF Dergisi, 48 (01).

ÖZLEM, Kader, (2009) Tarihsel Süreç İçinde Türklere Uygulanan Şovenist Bulgar Politikaları, Turan Stratejik Araştırmalar Merkezi, Turan-Sam, 01.01.2009, <http://www.turansam.org/makale.php?id=213>, (Erişim Tarihi: 25.09.2015).

ÖZLEM, Kader, (t.y.) Lozan Antlaşması'nın Bulgaristan Türkleri İçin Geçerliliği Hukuksal Bir Değerlendirme, (kaderozlem@gmail.com), <http://www.balgoc.org.tr/bilgi/kaderlozan.doc>, (Erişim Tarihi: 17.12.2013).

ŞAYBAK, Arzu, (2006) Soğuk Savaş Sonrası Türkiye'nin Balkan Ülkeleriyle İlişkilerinde Güvenlik Olgusu ve Karşılıklı Çıkarlar, Uludağ Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Uluslararası İlişkiler Anabilim Dalı, Uluslararası İlişkiler Bilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, Bursa.

TELLİOĞLU, İbrahim, (2005) "Kimmer ve İskit Göçlerinin Doğu Anadolu Bölgesindeki Etkileri", Atatürk Üniversitesi, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi, S. 27, ss. 237-245, Erzurum

TİKİCİ, Mehmet, KARATEPE, Selma, ERDEM, Orhan, (2008), Balkanlarda Türk Kültürü: Osmanlı Sonrası Kosova'da Yaşayan Türklerin Kültürel Özellikleri ve Türkiye ile İlişkileri Üzerine Bir Değerlendirme, 24.04.2008, Tekirdağ, 1.Uluslararası Balkanlarda Tarih ve Kültür Kongresi, www.sbekongre.sakarya.edu.tr/kongre1/Bildiri/217-230.pdf, (Erişim Tarihi: 29.09.2015).

TOKSÖZ, İlhan, (2011) Batı Trakya Türk Topluluğunun Rodoplardaki Buluşma Noktası: Seçek Yaylası Tarihi Seçek Yağlı Güreşleri ve Kültür Etkinlikleri, Millî Folklor, S. 91, ss. 164-174, <http://www.millifolklor>.

диссертация, Анкара.

Нури, Джалал, (2013) Болгарский и помак, журнал языкового и историко-географического факультета Университета Анкары, 53/2, СС. 421-431: Мухаммед Кемалоглу.

Оран, Баскын (1993) обзоры Балканских турок (Болгария, Македония, Косово), журнал SBF Университета Анкары, 48 (01).

ОЗЛЕМ, Кадер, (2009) шовинистическая Болгарская политика, применяемая к туркам в историческом процессе, Центр стратегических исследований Турана, Туран-Шам, 01.01.2009, <http://www.turansam.org/makale.php?id=213>, (История Доступа: 25.09.2015).

ОЗЛЕМ, Кадер, Правовая Оценка Действительности Лозаннского Договора Для Болгарских Турок, (kaderozlem@gmail.com), <http://www.balgoc.org.tr/bilgi/kaderlozan.doc>, (История Доступа: 17.12.2013).

ШАЙБАК, Арзу, (2006) феномен безопасности и взаимные интересы в отношениях Турции с балканскими странами после холодной войны, отдел международных отношений Института социальных наук Университета Улудага, отдел международных отношений, Магистерская диссертация, Бурса.

ТЕЛЛИОГЛУ, Ибрагим, (2005) "влияние Киммерийской и скифской миграции в регионе Восточной Анатолии", университет Ататюрка, журнал Института исследований Турции, С. 27, С. 237-245, Эрзурум

ТИКИЧИ, Мехмет, Каратепе, Сельма, Эрдём, Орхан, (2008), турецкая культура на Балканах: оценка культурных особенностей турок, живущих в пост-Османском Косово и их отношений с Турцией, 24.04.2008, Текирдаг, 1.Международный конгресс истории и культуры на Балканах, www.sbekongre.sakarya.edu.tr/kongre1/Bildiri/217-230.pdf, (История Доступа 29.09.2015).

ТОКСОЗ, Ильхан, (2011) Место встречи Западно-Фракийской турецкой общины в Родопах: историческая борьба , культурная деятельность и национальный фольклор, С. 91,



com/PdfViewer.aspx?Sayi=91&Sayfa=161, (Erişim Tarihi: 15.01.2017).

TOPRAK, Serap, (2014) Türk-Yunan Siyasi İlişkileri Çerçevesinde Batı Trakya Sorunu, Bitlis Eren Üniversitesi, SBE. Dergisi, C. 3, S. 1, s. 43-54, Haziran.

TÜRBEDAR, Erhan, (t.y.) "Balkanlar'da Müslüman Topluluklar ve Türkiye", <http://www.balgoc.org.tr/2004/bmtseminer/bursateblig.htm>, (Erişim Tarihi: 28.09.2015).

TÜRKMEN, Zekeriya (2001) "Girit Adasını Osmanlı İdaresinden Ayırma Çabaları: Yunan İsyanını Takip Eden Dönemdeki Gelişmeler (1821-1869)" <http://dergiler.ankara.edu.tr/dergiler/19/1268/14606.pdf>, (Erişim Tarihi: 29.01.2017).

ULUTÜRK, Rafet, (2004) "Bulgaristan'da Pomak Türkleri 1", 01.12.02004, http://www.bulturk.org/site/index.php?option=com_content&view=article&id=112:bulgaristanda-pomak-teri-2&catid=33:rafet-uluturk&Itemid=318, (Erişim Tarihi: 25.09.2015).

ÜREN, Umut, (2010) "İrnek'in Hunları ve Bulgarlaşma Hadisesi", Tarih Okulu, Mayıs-Ağustos, S. VII, ss.39-46.

VATANSEVER, Erhan, (2008) Osmanlı İdaresinden Sonra Bulgaristan Türklerinin Sosyo-Kültürel Hayatı, Trakya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Tarih Anabilim Dalı, Genel Türk Tarihi Bilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, Edirne.

YORULMAZ, Seçil, (2012) 1984-1989 Yılları Arasında Bulgaristan Türklerine Yönelik Uygulanan Asimilasyon Politikaları ve Göç Deneyimleri, Maltepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sosyoloji Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul, 16.11.2013.

YÜKSEL, Ahmet Turan, (2001) "İlk Müslüman-Türk Devletlerinin Siyasî, Kültürel ve Medeniyet Tarih Üzerine", <http://dergipark.ulakbim.gov.tr/neuifd/article/viewFile/5000125614/5000115414>, (Erişim Tarihi: 18.

CC. 164-174, <http://www.millifolklor.com/PdfViewer.aspx?Sayi=91&Sayfa=161>, (İstoria Dostupa: 15.01.2017).

ТОПРАК, Серап, (2014) вопрос Западной Фракии в рамках турецко-греческих политических отношений, Университет Битлиса Эрена, СБЭ. Журнал, С. 3, С. 1, С. 43-54, июнь.

ТЮРБЕДАР, Эрхан «Мусульманские общины на Балканах и в Турции», <http://www.balgoc.org.tr/2004/bmtseminer/bursateblig.htm>, (İstoria Dostupa: 28.09.2015).

Туркмен, Захария (2001) « усилия по отделению острова Крит от османской администрации: события периода после греческого восстания (1821-1869)» <http://dergiler.ankara.edu.tr/dergiler/19/1268/14606.pdf>, (İstoria Dostupa: 29.01.2017).

Улутюрк, Рафет, (2004) "помак турки в Болгарии 1", 01.12.02004, http://www.bulturk.org/site/index.php?option=com_content&view=article&id=112:bulgaristanda-pomak-teri-2&catid=33:rafet-uluturk&Itemid=318, (İstoria Dostupa: 25.09.2015).

УРЕН, Умут, с. УРЕН, Надежда, (2010) "гунны Ирнека и Болгария", историческая школа, май-август, с. VII, СС.С. 39-46.

Ватансевер, Эрхан, (2008) социокультурная жизнь турок Болгарии после османского правления, Фракийский университет, Институт социальных наук, кафедра истории, общая турецкая историческая наука, Магистерская диссертация, Эдирне.

ЙОРУЛМАЗ, Сечил, (2012) политика ассимиляции и миграционный опыт, применяемые в отношении турок Болгарии в 1984-1989 годах, университет Малтепе, Институт социальных наук, декан социологии, Магистерская диссертация, Стамбул, 16.11.2013.

Юксель, Ахмет Туран, (2001) "о политической, культурной и цивилизационной истории первых мусульманско-турецких государств", <http://dergipark.ulakbim.gov.tr/neuifd/article/viewFile/5000125614/5000115414>, (İstoria Dostupa: 18.



YUNANİSTAN'DAKİ TÜRK VARLIĞI

ТУРЕЦКОЕ ПРИСУТСТВИЕ В ГРЕЦИИ

Mehmet AKSOY / МЕХЕТ АКСОЙ

Türkiye ve Yunanistan'ın taraf olduğu anlaşmalar uyarınca Batı Trakya'daki Türk nüfus ile İstanbul, Gökçeada ve Bozcaada'daki Rum Ortodoks nüfus, iki ülke arasındaki zorunlu mübadelenin dışında bırakılmıştır. Bu çerçevede, halihazırda Batı Trakya'da sayıları 150.000 civarında Müslüman Türk Azınlık bulunmaktadır. 1923 Lozan Barış Antlaşması'yla Batı Trakya Türk toplumuna "azınlık" statüsü tanınmıştır.

Yunanistan'daki Türk varlığı Batı Trakya'yla sınırlı olmayıp, Rodos ve İstanköy'de 9.000 civarında soydaşımız yaşamaktadır. Bunun yanısıra, Selanik ve civarında 6.000 kadar soydaş nüfus bulunmaktadır.

BATI TRAKYA TÜRK AZINLIĞI

Batı Trakya coğrafi olarak Rodop, İskeçe (Xanthi) ve Meriç (Evros) illerini kapsamaktadır. Azınlığa yönelik baskı politikaları neticesinde, 1920'li yıllarda Batı Trakya nüfusunun % 65'ini oluşturan Batı Trakya Türk Azınlığının bölgedeki nüfus oranı %30'lara gerilemiştir. Keza, Batı Trakya Türkleri'nin 1923'te %84 civarında olan toprak sahipliği, bugün % 25 düzeyine düşmüştür.

Tarihsel açıdan bakıldığında, Yunan yönetimlerinin 1960'lardan itibaren Azınlık üzerindeki baskıyı artırdığı gözlenmektedir. Örneğin, soydaşlarımız 1967 yılından itibaren vakıf yönetimlerinden

В соответствии с соглашениями, в которых Турция и Греция являются сторонами, турецкое население в Западной Фракии и греческое православное население в Стамбуле, Гекчеаде и Боздж исключены из обязательного обмена между двумя странами. На этом фоне в настоящее время в Западной Фракии насчитывается около 150 000 мусульманских турецких меньшинств. По Лозаннскому мирному договору 1923 года Западно-Фракийское турецкое общество получило статус "меньшинства".

Турецкое присутствие в Греции не ограничивается Западной Фракией, а около 9000 наших потомков живут на Родосе и Косе. Кроме того, в Салониках и вокруг них насчитывается до 6000 потомственных популяций.

ТУРЕЦКОЕ МЕНЬШИНСТВО В ЗАПАДНОЙ ФРАКИИ

Западная Фракия географически охватывает провинции Родоп, Искече (Ксанти) и Мерич (Эврос).

В результате политики репрессий в отношении меньшинства доля турецкого меньшинства Западной Фракии, которое составляло 65% населения Западной Фракии в 1920-х годах, сократилась до 30% населения в регионе. Кроме того, землевладение турок Западной Фракии, которое в 1923 году составляло около 84%, сегодня упало до 25%.

С исторической точки зрения, греческие



uzaklaştırılmışlar, 1970'lerden itibaren "Türk" sıfatının kullanılması suç olarak nitelendirilmeye başlanmış, 1980'lerde isminde "Türk" sıfatı olan azınlık sivil toplum kuruluşları yasadışı ilan edilmiş, 1990'larda Müftülerin seçimini düzenleyen 1920 tarihli yasa feshedilerek, çıkartılan Cumhurbaşkanlığı Kararnamesiyle "tayinli Müftü" uygulamasına başlanmış; iki ülke Dışişleri Bakanlıkları arasında 1952 ve 1955 yıllarında yapılan mektup teatileri uyarınca ülkemiz tarafından Batı Trakya'daki azınlık okullarında görevlendirilen 35 kontenjan öğretmenin sayısı Yunan tarafınca 1991 yılından itibaren tek taraflı olarak azaltılmış ve nihayetinde 16'ya indirilmiş, son dönemde azınlık ilkokullarının öğrenci yetersizliği nedeniyle kapatılmasının yanısıra, yeni azınlık okullarının açılmasına izin verilmemesi yönündeki politika da sürdürülmüştür.

Batı Trakya Türk Azınlığının etnik kimliğinin tanınması, eğitim, din ve ibadet özgürlüğü, vakıflarının kontrolü bağlamındaki sorunları bugün de devam etmektedir. Keza, 1955-1998 arasındaki uygulamayla Yunan vatandaşlıkları kaybettirilen soydaşlarımızın vatandaşlıklarının geri verilmesi hususu da hala çözüme kavuşturulmamıştır.

RODOS VE İSTANKÖY'DEKİ SOYDAŞLARIMIZ

Yunan makamları, 1923 yılında Lozan Barış Antlaşması imzalandığında Onikiadaların İtalyan yönetimi altında bulunduğu gerekçesiyle, Rodos ve İstanköy Adalarında yaşayan soydaşlarımıza azınlık statüsü tanımamaktadır.

20. yüzyılın başlarında Onikiadalardaki Türk nüfusun, 15.000 civarında olduğu bilinmektedir. Ancak, iş kurma ve gayrimenkul satın alma izni verilmemesinden dolayı, 1950'den

власти, по-видимому, усиливают давление на меньшинство с 1960-х годов. Например, наши потомки были отстранены от руководства фонда с 1967 года, с 1970-х годов использование прилагательного "Турецкий" стало квалифицироваться как преступление, в 1980-х годах меньшинство неправительственных организаций с прилагательным "Турецкий" в названии было объявлено незаконным, в 1990-х годах закон 1920 года, регулирующий выборы муфтиев, был отменен, в указе президента была отменена практика" назначенного муфтия; в соответствии с письмами между министерствами иностранных дел двух стран в 1952 и 1955 годах число 35 учителей-квот, назначенных нашей страной в школах меньшинств в Западной Фракии, было в одностороннем порядке уменьшено с 1991 года греческой стороной и в конечном итоге уменьшено до 16. В последнее время начальные школы меньшинств были закрыты из-за нехватки студентов, а также была продолжена политика деконструкции новых школ меньшинств.

Вопросы признания этнической идентичности тюркского меньшинства Западной Фракии, свободы образования, религии и поклонения, контроля над их основами сохраняются и сегодня. Кроме того, вопрос о возврате гражданства наших потомков, которые потеряли греческое гражданство с практикой 1955-1998 годов, до сих пор не декодирован.

РОДОС И НАШИ РОДОСЛОВНЫЕ В КОСЕ

Греческие власти не признают статус меньшинства нашим потомкам, проживающим на островах Родос и Кос, на том основании, что Оникиады находились под итальянским правлением, когда в 1923 году был подписан Лозаннский мирный договор.

Известно, что турецкое население в Оникиадах в начале 20 века составляло около 15 000 человек. Однако из-за отсутствия



sonra adalardan ayrılmak zorunda bırakılan Türk Azınlık mensuplarına geri dönmeyeceklerine dair belge imzalatılmış; 1967 yılında Yunanistan'da askeri cuntanın yönetime gelmesi ve akabinde Kıbrıs'ta yaşanan gelişmelerin de etkisiyle, Rodos ve İstanköy'de yaşayan soydaşlarımız üzerindeki baskılar artmış ve 1974 yılında adalardan göç edenlerin sayısı en yüksek seviyesine ulaşmıştır. Keza 1955-1998 yılları arasında, Yunan Vatandaşlık Kanunu'nun 19. maddesi nedeniyle Onikidalar'daki birçok soydaşımız da Yunan vatandaşlığını kaybetmiştir. Günümüzde Rodos ve İstanköy'de yaşayan soydaşlarımızın sayısının, 9.000 civarında olduğu tahmin edilmektedir.

Onikiadalarda yaşayan soydaşlarımızın beklentilerini, Türk kimliklerini serbestçe ifade edebilmeleri, Onikiadalar hukuku çerçevesinde Cemaat olarak teşkilatlanabilmeleri, Vakıflarının yönetiminde söz sahibi olabilmeleri, Müftülük makamına işlerlik kazandırılması, okullarda Türkçe ve din bilgisi derslerinin yeniden başlatılması, kapalı camilerin ibadete açılması ve Yunan vatandaşlığını kaybeden Onikiadalılara vatandaşlıklarının iade edilmesi şeklinde özetlemek mümkündür.

SELANİK'TEKİ SOYDAŞLARIMIZ

Selanik'te önemli bir kısmı 1960 yıllarda Batı Trakya'dan ekonomik gerekçelerle göç eden kişilerin oluşturduğu 6.000 civarında soydaşımız yaşamaktadır.

Selanik'teki soydaşlarımızın temel sıkıntılarını ibadete açık bir cami olmaması ve Müslüman mezarlığın bulunmaması teşkil etmektedir.

разрешения на создание бизнеса и покупку недвижимости члены турецких меньшинств, которые были вынуждены покинуть острова после 1950 года, подписали документ о том, что они не вернуться; в 1967 году, когда военная хунта в Греции пришла к власти, а затем под влиянием событий на Кипре, давление на наших потомков, живущих на Родосе и Косе, увеличилось, и в 1974 году число эмигрантов с островов достигло самого высокого уровня. Аналогичным образом, из-за 19 статей Закона о гражданстве Греции в период с 1955 по 1998 год многие из наших граждан в Оникиде утратили свое греческое гражданство. По оценкам, сегодня число наших граждан, проживающих на Родосе и Косе, составляет около 9 000 человек.

Можно суммировать ожидания наших потомков, живущих в Оникиадах, в том, что они могут свободно выражать свою турецкую идентичность, быть организованными в качестве конгрегации в соответствии с законом Оникиад, иметь право голоса в управлении своими фондами, обеспечить работу Муфтийского органа, возобновить занятия по турецкому языку и религии в школах, открыть закрытые мечети для поклонения и вернуть свое гражданство потерявшим греческое гражданство.

НАШИ ПОТОМКИ В САЛОНИКАХ

В Салониках проживает около 6000 наших потомков, значительная часть которых состоит из людей, эмигрировавших из Западной Фракии в 1960 году по экономическим соображениям.

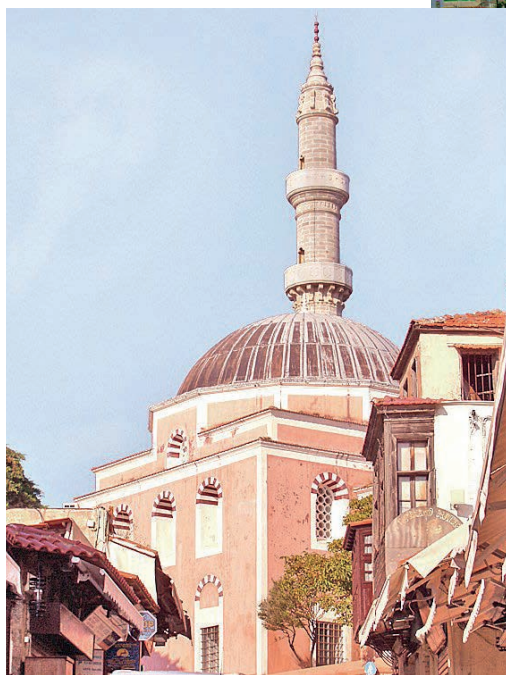
Основными проблемами наших потомков в Салониках являются отсутствие мечети, открытой для поклонения, и отсутствие мусульманского кладбища.



DOSYA

ГЛАВА

TÜRK DÜNYASI VE YUNANİSTAN
ТЮРКСКИЙ МИР И ГРЕЦИЯ





MÜCADELE YOLUNDA BİR YILI DAHA GERİDE KALDI

НА ПУТИ БОРЬБЫ ЕЩЕ ОДИН ГОД ОСТАЛСЯ ПОЗАДИ

Rafet ULUTÜRK / Рафет УЛУТЮРК

Evet, 365 günü geride bırakıp şu günlerde vedalaştığımız 2019 yılının daha başında Bulgaristan Cumhurbaşkanı Rumen Radev kutlama konuşmasında memleketimiz Bulgaristan ile ilgili “bataklık” nitelemesinde bulunmuştu. Bu değerlendirme sosyal, ekonomik ve politik anlamda olmasa, “ne bataklık be kardeşim, birçok barajın suyu kaçmış, kuraklık var. Pernik, Asenovgrat, Haskovo ve birçok başka şehir ve köylerde su rejimi uygulanıyor,” diyeceğim de, genel anlamda 2019’da Bulgaristan ancak çamurda tepindi, demekle yetiniyorum.

1989’un 3 Haziran ile 21 Ağustosunda arasında 350 bin Türkün Bulgaristan’dan kovulmasından sonra, Bulgar basını “ekonomi dondu”, “kargaşa başladı” diye yazmıştı. Son 30 yılda ayakta bir tek korku kaldı. O da şudur: “Bulgaristan’da 1 milyon Türk, 1 milyon 850 bin Roman-Millet ve Türkiye’de yaşayan 2 milyon 500 bin Bulgaristanlı Türkü var. Onlar her an Bulgaristan’a gelip istedikleri talepte bulunabilirler.” Kaynak: EPİZENTER-28.12.2019.

Korkuyu besleyen diğer bir kaynak da, son 30 yılda Balkanlar’da Hristiyan nüfus durmadan azalırken, Müslümanların devamlı

Да, в начале 2019 года, когда мы оставили 365 дней позади и попрощались, президент Болгарии Румын Радев в своей праздничной речи назвал страну «болотом» о Болгарии. Если эта оценка не в социальном, экономическом и политическом смысле, “ни болото, брат, есть засуха, вода многих плотин убежала. В Пернике, Асеновграде, Хасково и многих других городах и селах введен водный режим”, - сказал бы я.

После того как 350 тысяч турок были изгнаны из Болгарии в период с 3 июня по 21 августа 1989 года, болгарская пресса писала: «экономика заморозилась», «начался хаос». За последние 30 лет остался только один страх. Именно это: «1 миллион турок в Болгарии, 1 миллион 850 тысяч цыган, проживающих в Турции-Наций и имеет 2 миллиона 500 тысяч болгарских народных песен. Они могут приехать в Болгарию в любое время и попросить все, что захотят». Источник: ЭПИЗЕНТ-28.12.2019.

Еще одним источником опасений является то, что, хотя христианское население на Балканах неуклонно сокращалось в течение последних 30 лет, число мусульман постоянно увеличивалось. Правда такова: нет страха, если у человека нет нерешенных проблем.

Мы можем охарактеризовать среду,



artış kaydetmiş olmasıdır. Gerçek şudur: İnsan ve onun çözülmemiş, gasp edilmiş problemleri olmaz ise korku olmaz.

Son 35 yılda Bulgaristan “bataklığında” korku yaşatan ortamı şöyle niteleyebiliriz. Devlet terörüyle isimleri değiştirilen Bulgar basınına göre 1 milyon 253 bin Türk’e şu yasaklar getirilmişti:

- Türk dilini kullanma yasağı.
- İslam gelenekleri ve törelerine göre yaşama yasağı.
- Türk müziği dinleme yasağı,
- Türkçe mektuplaşma,
- Türkçe kitap okuma yasağı.
- Geleneksel Müslüman giysileriyle giyinme yasağı vb.

Camiler, türbeler yıkılıyor, Türk kültürünün geleneksel unsurları tek tek yok ediliyordu. Türkçe radyo, basın yayınlar kapanmıştı. Bu yasaklara tepki sert oldu, fakat bu güne bu gün yasaklar hala resmen kalkmış değil. Vergi ödediğimiz ülkenin okullarında çocuklarımız anadilimizde zorunlu ders hala göremiyorlar.

1962’de Romanların ve 1972-73’te Pomak kardeşlerimizin kimliklerini zorla değiştiren kanlı Komünist Bulgar devlet baskıları bir yere kadar dünya kamuoyundan gizlenebilmişti, fakat 1984-1989’da Osmanlı Türkleri üzerinde de soykırım denemesi dünyadan gizlenemedi. Bulgar devleti bütün Türk Dünyasından lanetlendi. Acı azalmadı, gam savmadı, felaketin anıları solmadı. Bunlar da buralarda korku kaynağı oldu.

Üçüncü olarak da, katillerden hesap sorulmadı.

Neden mi? Çünkü 10-15 sene sonra yok olması tahmin edilen Bulgarları ve Bulgaristan’ı aynı katiller veya çocukları kurtarması

которая за последние 35 лет испытала страх в болгарском “болоте” следующим образом. Согласно болгарской прессе, имена которых были изменены государственным террором, 1 миллион 253 тысячи турок были введены следующие запреты:

- Запрет на использование турецкого языка.
- Запрет на жизнь в соответствии с исламскими традициями и церемониями.
- Запрет на прослушивание турецкой музыки,
- Турецкое письмо,
- Запрет на чтение книг на турецком языке.
- Запрет на одевание с традиционной мусульманской одеждой и т. д.

Мечети, святыни разрушаются, традиционные элементы турецкой культуры разрушаются один за другим. Турецкое радио, пресс-релизы были закрыты. Реакция на эти запреты была жесткой, но по сей день запреты до сих пор официально не отменены. В школах страны, где мы платим налоги, наши дети до сих пор не видят обязательных уроков на нашем родном языке.

Кровавые коммунистические болгарские государственные репрессии, насильственно изменившие идентичность Романов в 1962 году и братьев помак в 1972-73 годах, могли где-то скрываться от мировой общественности, но попытка геноцида на турок-османов в 1984-1989 годах не могла скрыться от мира. Болгарское государство было проклято всем тюркским миром. Боль не утихла, воспоминания о катастрофе не исчезли. Они стали источником страха здесь.

В-третьих, убийцы не были привлечены к ответственности.

Почему? Потому что, как ожидается, они спасут Болгар и Болгарию, которые, по прогнозам, исчезнут через 10-15 лет.

Эдмон Ротшильд, самый старый миллиардер в мире, который отправил письмо



bekleniyor.

1997 yılında Bulgar makamlarına bir mektup gönderen, dünyanın en yaşlı milyarderi Edmon Rotshild, şöyle “Çöküşe itilen Bulgaristan böyle yönetilmeye devam ederse 2030 yılında ne Bulgaristan ne de Bulgar devleti kalır”, demişti.

1984’te başlayan çöküş son 35 yılda anayasa ve yasaları geçersiz, adaletsiz bir Bulgaristan yarattı. Örneğin, zorla isim değiştirme ve Türkleri eritip tarih çöplüğüne atmaya çalışan komünist devlet katilleri soruşturulup kovuşturulup tutuklanarak yargılanmadı. Yasa dışı yargılamalardan mağdur 10 bin Türkün - yetimlerin, sakatların, hapiste, sürgünde, kamplarda tutulanların, vatanından kovulanların hakları tanınmadı. Yargı son sözünü söyleyene ve adalet yerini bulana kadar Bulgar toplumu bir an bile huzur bulamaz. İşte 1989 yılından beri felaket üzerine felaket yaşamaktadır, ekonomi çöktü ve hala kendine gelemiyor.

Bulgaristan 2004’ten beri NATO, 2007’den bu yana da Avrupa Birliği (AB) üyesidir. Ne var ki ülke içindeki durum hiçbir değişiklik kaydetmemiştir. 1989’da başlayan s.o. “Geçiş Dönemi” nde 16 hükümet değişti, fakat hiç biri toplumsal korkuya çare bulamadı. 2009 yılında siyaset sahnesine çıkan, Avrupalı Bulgaristan Vatandaşları (GERB) partisi Başkanı ve Başbakan Boyko Borisov ülkeyi ancak totaliter yönetim biçimine döndürebildi.

Bu satırları 29 Aralık 2019’da yazarken, 29 Aralık 1989 tarihini anımsadım.

O tarih bugün Bulgaristan Müslümanları arasında “Kurtuluş Bayramı” olarak anılıyor. O gün, komünist partisi yönetimi etnik politikada geri dönmüştü. Her vatandaşa isim seçme, istediği dinde serbestçe ibadet etme, adetlerini ve geleneklerini yaşatma, kendi anadilini “evde kullanma” ahlak ve siyasi normları iade etti. 1984 yılının sonlarından başlayarak ve daha

болгарским властям в 1997 году, сказал: “Если Болгария, подтолкнутая к краху, продолжит управляться таким образом, в 2030 году ни Болгария, ни болгарское государство не останутся”.

Коллапс, начавшийся в 1984 году, создал несправедливую Болгарию, которая за последние 35 лет аннулировала Конституцию и законы. Например, убийцы коммунистического государства, которые пытались принудительно изменить имя и расплавить турок и бросить их на историческую свалку, не были расследованы, привлечены к ответственности и арестованы. Не были признаны права 10 тысяч турок - сирот, калек, тех, кто содержался в тюрьмах, изгнании, лагерях, изгнанных с родины, которые стали жертвами незаконных судебных разбирательств. Болгарское общество не может найти покоя ни на минуту, пока суд не произнесет последнее слово и не найдет справедливость. Вот с 1989 года страна переживает катастрофу, экономика рухнула, и все еще не может прийти в себя.

Болгария является членом НАТО с 2004 года и Европейского союза (ЕС) с 2007 года. Однако ситуация в стране не изменилась. Начиная с 1989 г. В течение «переходного периода» 16 правительств изменились, но ни одно из них не нашло решения для социального страха. Президент Европейской партии болгарских граждан (GERB) и премьер-министр Бойко Борисов, появившиеся на политической сцене в 2009 году, могли только превратить страну в тоталитарный режим.

Когда я писал эти строки 29 декабря 2019 года, я вспомнил 29 декабря 1989 года.

Эта дата сегодня известна как «День независимости» среди болгарских мусульман. В тот день правительство коммунистической партии вернулось в этническую политику. Он возвратил моральные и политические нормы выбора имени для каждого гражданина, свободного вероисповедания в религии, которую он хотел, поддерживая его обычаи и традиции, и используя



sonra otoriter rejimin yasaları ve Anayasayı ihlal edilerek ve Bulgaristan halkının birliğini ciddi zedeleyen ve bir hak ihlali olan tüm zorunlu yaptırımları kınadı. Bu görüşler, aynı tarihte BKP MK, Devlet Konseyi ve Bakanlar Kurulu toplantısında alınan kararın özüdür ve o gün bu gün mağdurlar yeni herhangi bir karar azınlıklar lehinde ileri adım atılmamıştır.

Bu kararı alanların hepsi Bulgaristan Müslüman Türklerini yok etmeyi deneyen soykırım sürecinin ideolog, ilhamcısı, siyasetçisi, propagandacısı, emir verenleri olan bu ağır sıklet komünist devlet yetkilileriydi. Bunlar tüm suçları diktatör T. Jivkov'un sırtına yükleyerek şu tümceyi onaylamışlardı. "Todor Jivkov'un otoriter rejimi tarafından yürütülen, 'etnik olarak tek vücut Bulgar milleti' oluşturmakla ilgili Bulgaristan vatandaşlarının Anayasal haklarını çiğnemesini kınıyoruz."

Bu temel belgede, 1969 yılında BKP MK Politik Bürosu'nun aldığı bir kararla başlayan ve şaşmayan devamlıkla planlı olarak uygulanan, Bulgaristan Müslüman azınlığının etnik-kültürel haklarının, halka sözümlü ona "soya dönüş süreci" olarak tanıtılan T. Jivkov rejimi zulmünden söz edilmedi. 1970'li yıllarda Pomakların isimlerinin de komünist-devlet terörüyle zorla değiştirildiğine değinilmedi. Oysa bu toplantının yapıldığı şimdiki Cumhurbaşkanlığı sarayından sadece 500 metre mesafede Rodoplar'dan, Pirin ve Koca Balkan köy ve kasabalarından, Karasu (Mesta), Çeçidinde ırmakları belediyelerinden, o yıllarda Pomak yalanlarına kaynak olarak kullanılan Çepino vadisi köylerinden gelen erkek ve kadınlar 26 Aralıkta kuşattıkları Sofya Meclisi önündeydiler. Tek arzuları vardı; "İsimlerimizi ve Kimliğimizi Geri İstiyoruz!" kitle hareketi önderlerinin isimlerini bir daha duyurmak istiyorum: Hain Ahmet DOĞAN'ın da burada bulunmadığını herkes iyi bilmelidir.

1) Bayram Getov – 1973'ün kahramanlar köyü Kornitsa'dan.

его родной язык дома. Начиная с конца 1984 года и впоследствии нарушая законы и Конституцию авторитарного режима и осуждая все обязательные санкции, которые нарушают единство болгарского народа и являются нарушением прав. Эти взгляды являются сутью решения, принятого на заседании БКП МК, Госсовета и Совета министров в тот же день, и по сей день жертвы не предприняли никаких дальнейших шагов в пользу меньшинств.

Все те, кто принял это решение, были этими тяжеловесными коммунистическими государственными чиновниками, идеологами, вдохновителями, политиками, пропагандистами, заказчиками процесса геноцида, которые пытались уничтожить турков-мусульман Болгарии. Они утвердили приговор, возложив все преступления на спину диктатора Живкова. "Мы осуждаем нарушение конституционных прав граждан Болгарии в отношении создания "этнически Единой болгарской нации", проводимой авторитарным режимом Тодора Живкова."

В этом фундаментальном документе не упоминалось о преследовании режима Живкова, который начался в 1969 году решением Политбюро БКП МК и был планомерно реализован с неудивительным продолжением, этнически-культурные права мусульманского меньшинства Болгарии были введены в народ как так называемый "процесс возвращения".

Не говоря уже о том, что в 1970-х годах имена помаков были насильственно изменены коммунистически-государственным террором. Тем не менее, всего в 500 метрах от нынешнего президентского дворца, где проходила эта встреча, мужчины и женщины из Родопов, Пирин и Коджа Балканских деревень и городов, Карасу (места), муниципалитетов рек Чечидин, деревень долины Чепино, которые в те годы использовались в качестве источника помакской лжи, были перед Софийской Ассамблеей, которую они осадили 26 декабря. У них было только одно желание: "мы хотим вернуть наши имена и личность!" я хочу еще



- 2) Hasan Byalkov – Nevrekov direniş merkezinden.
- 3) Ali Salivasarov – Zараeво köyünden.
- 4) Muhammed Pilev Madan şehrinden.
- 5) Vais Kongür – Velingrat mukavemet merkezinden.
- 6) İbrahim Kırpaçev – Nevrekopa bağlı Lijnitsa köyünden
- 7) Hüseyin Ağuşev – Karlovo'dan.
- 8) Ahmet Halilov – Koşukavak'tan.
- 9) Hüseyin Durgudov – Kırca Ali'den vs. vs. Bu isimlerin arasında Ahmet Doğan yoktu.

26 Aralık 1989'da Kremikovtsi Demir Döküm Fabrikasında çalışan Mestanlı'lı Bayram Mıstın'ın oğlu dünyaya gelmişti. Sofya'nın D. Blagoev Belediyesi nüfus Dairesinde Osman Bayram adıyla kayda geçmişti. O an, isimlerinin ve din haklarının iade edildiği haberini alan Pomaklar Halk Meclisi basamakları üzerine toplandılar ellerini göğse açarak lapa lapa yağın kar altında "Fatihalar" okudular, bu günleri görebildik diye hepsi birlikte Allaha şükür duaları ettiler.

Ne var ki, bu belgede, 1962'de, 1981-1983 yılları arasında dalgalı baskı ve şiddet uygulamasıyla isimleri değiştirilen Roman-Milleten-Çingene kardeşlerimizden söz dahi edilmiyordu. Şunu da acı duyarak yazıyorum. İç İşleri Bakanlığı belgelerinde "Türklerin isimlerini değiştirme" gibi bir kavram yer almıyor. Bazı evraklarda "karma ailelerden kişilerin isimlerinin değiştirilmesi", "şu ailenin soy ağacı araştırması" gibi 1982-1984 yılları arasında zorla isim değiştirme sürecinden de kayıtlara rastlanmıyor. Devlet yönetiminin kararında bu dönemler de karanlıkta kalmıştı. Oysa bu kategoriden olan Müslümanlar illegal örgütlenme sürecini o yıllarda başlatmışlar ve Plovdiv ve Varna'da direnişe geçmişlerdi.

Soykırımçı-Todor Jivkov terör ve zulmünün devlet, hükümet ve parti yönetimi tarafından (1981 anayasa değişikliği

раз объявить имена лидеров массового движения: все должны знать, что предателя Ахмеда Догана здесь нет.

- 1) Байрам Гетов- 1973 года из села Корницы.
- 2) Хасан Бялков - Невреков из центра сопротивления.
- 3) Али Саливасаров - из села Зараево.
- 4) Мухаммед Пилев из Мадана.
- 5) Вайс Конгур-Велинград.
- 6) Ибрагим Кликачев – из села Лижница, связанного с Неврекопой
- 7) Гусейн Агушев-Карлово.
- 8) Ахмет Халилов – Кошукавак.
- 9) Хусейн Дургудов-Кырджа Али и др. и т.д. Среди этих имен не было Ахмеда ДОГАНА..

26 декабря 1989 года родился сын Байрам Мистин из Местанлы, работавший на Кремиковцовском чугунолитейном заводе. В департаменте населения благоевского муниципалитета Софии был зарегистрирован Осман Байрам. В тот момент помаки, получившие известие о том, что их имена и права на религию были возвращены, собрались на ступеньках Народного Собрания, открыв руки к небу, прочитав "ФАТИХА" под шелушащимся снегом, и все они вместе молились о благодарности Аллаху, чтобы могли видеть эти дни.

Тем не менее, в этом документе даже не упоминалось о наших Роман-национал-цыганских братьях, чьи имена были изменены в 1962 году, в 1981-1983 годах с применением деконструированных репрессий и насилия. Это больно. В документах Министерства внутренних дел нет такого понятия, как "изменение имен турок". В некоторых документах нет записей о принудительной смене имен в 1982-1984 годах, таких как "изменение имен людей из смешанных семей", "исследование генеалогического древа этой семьи", о принудительной смене имен в 1982-1984 годах. Эти периоды также были темными в решении государственной администрации. Тем не менее, мусульмане из этой категории начали процесс незаконной организации в те годы и



yapılmazdan önce) siyasi sahneden itilip kınanırken, Meclis önünden Dr. İvan Georgiev'in Bulgar Milli Radikal Partisi milliyetçiliği hayata çağırın bayraklarla yumruk sallayarak geçmişlerdi.

2019 yılında biz aslında her gün aynı yalancı yurtseverleri, Bulgar kimliğinin sahte savunucularını, halkı aldatarak kışkırtanları ırkçı, milliyetçi ve faşist kılıklı popülistler olarak gördük.

12 yıldan beri tüm genel, yerel ve AB meclisi seçimlerini kazanan bu parti, 2016'da kendinde tek kişilik otoriter yönetimi seçme cesareti buldu. 2017'de aşırı milliyetçi siyasi güçlerle ortak oldular. Kaynaşma noktaları ise dil milliyetçiliği ve azınlık çocuklarını ailelerden alıp özel kamplarda kimliksizleştirerek asimile etme siyaseti yaptılar.

Yeni Bulgaristan tarihinde, 2016 yılı çok önemli bir tarihtir, sönük demokrasi atılımlarının da ayakaltına alındığı yeni başlangıç oldu. O yıl yapılan Cumhurbaşkanı seçimlerini kazanan General Radev % 70'in üzerinde oy aldı. Son 3 yılda onun kamuoyu desteği % 62'nin altına düşmedi. Anayasa, politik sistem ve özellikle seçim sistemi değişikliğinde ısrarcı kaldı. Hele 7 yıllık bir süre için yeni Başsavcı seçiminde, kontrolsüz bir başsavcılığa ve adaletsizliğe karşı olduğunu ortaya koydu. Bu açıdan analiz edildiğinde, sanki 2019'un siyaset tablosundaki 4 seçimin dördünde de muhalefet cephesini partiler değil de, şahsen Cumhurbaşkanı Radev yönetti. Yönetimin aşırı milliyetçilik ve tek kişilik yönetimle faşizme kaymasına duvar çekmeye çalıştı.

2019'da Kısa adı GDBOB olan (Örgütlü Suçlarla Mücadele Amirliği) mahkeme kararı olmadan seri baskınlar, saldırılar gerçekleştirmeye başlayınca vatandaş ürktü. Avrupa Birliği parlamentosu seçimleri kitlenin GERB partisinden çekindiğini ortaya koydu. Yerel

перешли к сопротивлению в Пловдиве и Варне.

Тодор Живков был вытеснен и осужден государством, правительством и партийным руководством за терроризм и жестокость (до внесения изменений в Конституцию 1981 года) с политической сцены, в то время как он был перед парламентом. Болгарская национал-Радикальная партия Ивана Георгиева прошла мимо, размахивая кулаками, призывая к жизни национализм..

В 2019 году мы на самом деле каждый день видели одних и тех же лживых патриотов, ложных защитников Болгарской идентичности, тех, кто обманывает общественность, как расистских, националистических и фашистских популистов.

Победив на всех всеобщих, местных и парламентских выборах в ЕС в течение 12 лет, эта партия смогла выбрать единоличное авторитарное правление в 2016 году. Они сотрудничали с экстремистскими националистическими политическими силами в 2017 году. С другой стороны, они занимались языковым национализмом и политикой ассимиляции детей из числа меньшинств.

В истории новой Болгарии 2016 год-очень важная дата, это было новое начало, когда прорывы демократии также были под ногами. Генерал Радев, победивший на выборах президента в том году, получил более 70% голосов. За последние 3 года его общественная поддержка не упала до 62%. Он настаивал на изменении Конституции, политической системы и, в частности, избирательной системы. На выборах нового генпрокурора сроком на 7 лет он выступил против неконтролируемой Генпрокуратуры и несправедливости. Анализируя это с этой точки зрения, похоже, что на четырех из 4 выборов в Политбюро 2019 года оппозиционный фронт возглавлял не партии, а лично президент Радев.

В 2019 году гражданин был напуган, когда в результате серийных рейдов начали совершаться



seçimlerde Başkent Sofya'da 8 ilçe belediyesi başkanı değiştirildi. Başsavcı ve Dolandırıcılıkla Mücadele Komisyonu başkanı seçiminde adeta bir iç savaş yaşandı. Yürüyüşlerde "Başsavcı Cumhuriyeti İstemiyoruz" sloganı taşındı. Seçimlerde 37 716 aday kimliği yoklaması yapıldı ve 30 yıl geçmesine rağmen hala 1 608 gizli polis ajanının yönetime aday oldukları açıklandı.

2009'dan beri toplanan birikim GERB partisinin Bulgaristan'da Halk devletinin ilkesiz adaletsiz yönettiğini gün ışığına çıkarmış oldu. İktidarın üst katlarındaki dalavere, dolandırıcılık ve rüşvet olayları Bulgaristan'ı dipten sarstı. Skandal olaylar AB komisyonlarında ve ABD Senatosunda görüşüldü. Yüz karası olaylar açıklanırken GERB partisinin 2.adamı Başkan Yardımcısı Ts. Tzvetanov, Adalet Bakanı S. Tzaçeva, daha birkaç Bakan ve Bakan yardımcısı, Dolandırıcılıkla Mücadele Devlet Komisyonu Başkanı ve birçok başka kurum yetkilisi görevlerinden alındı. Bulgaristan'da 7.8 milyar levayı "konuk evi" için kendi adamlarına dağıtan Tarım Bakanı da istifaya zorlandı.

2019 Yılı'nın tablosunda göze çarpan birkaç örnek daha verelim: Bulgaristan'ın Birincilikleri neler;

- Nüfusu sürekli azalan Bulgaristan binde 16,5 ölüm oranıyla dünya birincisi oldu.
- Kanser hastalıklarında ise, Avrupa birincisi oldu.
- Hayvan salgınları 300 bin domuz, binlerce koyun ve keçinin imha edilmesine neden oldu.
- BTK bankasından 7.2 milyar leva çalındı ve hırsızlar hala bulun(a)madı.
- 240 kişilik mecliste, her biri 6.900 leva maaş alan milletvekilleri genel kurul çalışmalarına 5656 gün gitmedi, komisyon çalışmalarını da 828 gün boykot etti.
- Bulgaristan'da 1500 okul kapalı kaldı. 17 bin çocuk okula gitmiyor.

нападения без постановления суда Парламентские выборы в Европейском Союзе показали, что публика боится партии GERB. На местных выборах в столице Софии сменились 8 глав муниципалитетов. На выборах генпрокурора и председателя Комиссии по борьбе с мошенничеством произошла гражданская война. На маршах носился лозунг "Мы не хотим Генпрокуратуры республики". На выборах было опрошено 37 716 кандидатов, и, несмотря на то, что прошло 30 лет, было объявлено, что 1 608 агентов тайной полиции по-прежнему баллотируются в администрацию.

Накопление, собранное с 2009 года, показало, что партия Герба беспринципно несправедливо управляет народным государством в Болгарии. Мошенничество и взяточничество на верхних этажах власти потрясли Болгарию со дна. Скандальные события обсуждались в комиссиях ЕС и Сенате США. В разгар позорных событий 2 человека из партии Герба-заместитель председателя Цветанов, министр юстиции С. Цачева, еще несколько министров и помощников министра, председатель Государственной комиссии по борьбе с мошенничеством и многие другие должностные лица учреждения были отстранены от своих обязанностей. Министр сельского хозяйства Болгарии, который распределил 7,8 миллиарда левов своим людям за "гостевой дом", также был вынужден уйти в отставку.

Приведем еще несколько примеров, которые выделяются в таблице 2019 года: каковы первенства Болгарии;

- Болгария, население которой постоянно сокращается, стала первой в мире с коэффициентом смертности 16,5 на тысячу.
- Занимает первое место в Европе по раковым заболеваниям.
- Вспышки болезней животных привели к уничтожению 300 тысяч свиней, тысяч овец и коз.
- 7,2 млрд левов было украдено из банка БТК, и воры до сих пор не найдены.



- AB'nin en yoksul ülkesi Bulgaristan'dır.
- Birleşmiş Milletler istatistiklerinde mutsuz insanlar ülkesi sıralamasında başta gelirken,
- "Blunberg" TV'ye göre ise, Bulgaristan ahlaksızlıkta birinci olup manevi sefalet yaşıyor.

Protesto eylemlerinin yılı da diyebileceğimiz 2019'da özürlü çocuklu anneler hak ve adalet arama direnişleri uzun sürdü. Başbakan Yardımcısı ve NDSB Başkanı Valeri Simyonov ile Sosyal Hizmetler ve Emek Bakanı Petrov'u istifaya zorlandılar. Bulgaristan ayrıca Uluslararası dolandırıcılık boyutu alan ve adına "yoksul halkın hakkını yemek" diyebileceğimiz uygulamaların kamuoyuna duyurulması yollarının kapanması için ana muhalefet partisi BSP ve küçük muhalefet HÖN – Hak ve Özgürlük Partisi liderlerinin ve çevresinin de derinleşen yolsuzluklardan susma payı aldığı gün yüzüne çıktı.

Özetlerimizde belirgin olan şudur: Güney Doğu Avrupa'nın neredeyse Asya ile sınırını koruyan ve uluslararası "göç ve kaçak" akımını sözde durduran Bulgaristan'da, 2017'den beri aşırı milliyetçi, ırkçı, "faşizan" çevreyi temsil eden ve iktidar ortaklığına tırmanan üç siyasi parti güçlendi.

Bunlar dolandırıcılığı tepeye çıkaran VMRO – İç Makedon Devrim Örgütü; NDSV – "Bulgaristan'ı Kurtarmak İçin Milli Hareket ve "Ataka" partileridir. 120 bin yabancıya 10 bin Dolar karşılığında Bulgar vatandaşlığı, kimliği ve pasaportu satan şebekeyi yöneten VMRO partisinin kirli işleri açıklandı. Sığınmacı ve savaş kaçaklarına kanal işletenler bir kısmı da tutuklandı. Bu olaylar ve suçlulardan ise hesap sorulmaması, devlet siyasetini tamamen kirletti. HÖN partisinin yeni faşistlerle ilişkisi de ilginçtir. Bir yandan dışarıda hükümetten çekilmeleri istenirken, mecliste önerilerinin hepsine oy verildi. Bunu anlamak mümkün

- В парламенте из 240 человек депутаты, каждый из которых получил зарплату в 6 900 левов, не ходили на пленарные работы 5656 дней, а комиссия бойкотировала свою работу 828 дней.
- 1500 школ в Болгарии остались закрытыми. 17 тысяч детей не ходят в школу.
- Самая бедная страна ЕС-Болгария.
- Несчастные люди в статистике Организации Объединенных Наций занимают первое место в рейтинге страны,
- По данным телеканала " блунберг", Болгария является первой в безнравственности и испытывает духовные страдания.

В 2019 году, который можно назвать годом акций протеста, матери с детьми-инвалидами продолжили поиски прав и справедливости. Заместитель премьер-министра и президент NDSB Валерий Сименов, а также министр социальных служб и труда Петров были вынуждены уйти в отставку. Болгария также превратилась в главную оппозиционную партию BSP и небольшую оппозиционную партию HÖN - Партии прав и свобод и их окружение, которые замолчали от углубления коррупции, чтобы закрыть пути пропаганды практики, которая может принимать форму международного мошенничества и которую мы можем назвать «поедание прав бедных людей».

То, что видно в наших итогах, заключается в следующем: в Болгарии, которая охраняет границу Юго-Восточной Европы почти с Азией и якобы останавливает международный поток "иммиграции и беглецов", с 2017 года усилились три политические партии, представляющие ультранационалистическую, расистскую, "фашистскую" среду и эскалацию правящего партнерства.

Это VMPO – Внутренняя македонская революционная организация, которая поднимает мошенничество; НДСВ – "национальное движение За спасение Болгарии "и партии" Атака". Было объявлено о грязных делах партии VMPO, которая управляет сетью, которая продает болгарское



değildi, fakat çıkarlar her şeyi değiştirebileceği de ortadaydı.

Yargı değinmişken, 2019'da "Başsavcılık Cumhuriyeti", "Başsavcılık Demokrasisi" gibi siyasi yakıştırmaları hak eden Bulgaristan adaleti, Müslüman Türklere 1984-1989 yılları arasında uygulanan devlet terörü, zulüm ve soykırım denemesine karşı 1991'de açılan davalardan birkaçı istisna dışında, sonuç alınmadı. Bin bir çeşit engellemeler hep o savcılıktan geldi.

Bulgaristan siyasi kamuoyu 1989 Mayıs ayaklanmamızın diktatör Soykırımçı-Jivkov'u devirdiğini ve demokratikleşme sürecini açtığını bugün de kabul etmiyor. Vatan toprağından sökülüp atılan Türklerin faciasını "Büyük Göç" masallarıyla anlatmaya devam ediyor. Aynı zamanda katmerleşen bunalımlar içinde boğulan Bulgaristan'ın bir tek Türklerin öncülüğünde dirileceğine ve zulüm ederek millet oluşturulamayacağına da hala inanmak istemiyorlar. Komşu ülkelerde Bulgarların isimlerinin de değiştirildiğini ve Avrupa İnsan Hakları Mahkemesinin isim değiştirmeyi "suç kabul etmediğini" iddia ederek, kendilerini haklı çıkarmaya çalışıyorlar.

2019'da Bulgarları rahatsız eden bir unsur da, Türklerin kendilerinin Bulgaristan'da yaşayan en güçlü, bilinçli, dini, dili, yazısı, edebiyatı, sanatı ve kültürü olan, hakları uğruna motive olmuştu. Olağanüstü sabırlı ve ana-vatan Türkiye'nin gücünü ve Türkiye Cumhuriyeti Başkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın bilge liderliğini duyumsamadan kaynaklanırken, büyük liderin artık Bulgaristan Müslümanlarını asla ezdirmeyeceğine inanmalarından giderek daha fazla çekinmeye başladılar. Türkiye'de diğer Cumhurbaşkanılarından farkı şuydu;

- İnönü "Edirne'den Karsa" sloganı kullanırken,
- Özal "Adriyatikten Çin Seddine" diyordu.

гражданство, удостоверение личности и паспорт 120 тысячам иностранцев за 10 тысяч долларов. Также были арестованы некоторые из лиц, ищущих убежища, и те, кто управляет каналом для военных беглецов.

Эти события и отсутствие ответственности со стороны преступников полностью загрязнили государственную политику. Интересна и связь партии НОН с новыми фашистами. С одной стороны, их попросили выйти из правительства, в то время как в парламенте проголосовали за их предложения. Понять это было невозможно, но было очевидно, что интересы могут всё изменить.

Говоря о судебной системе, болгарское правосудие, которое заслуживает политических обвинений, таких как "Республика Генерального прокурора", "демократия Генерального прокурора" в 2019 году, не получило результатов, за исключением нескольких случаев, поданных в 1991 году против государственного террора, преследования и геноцида, которые были применены к мусульманским туркам в 1984-1989 годах. Тысяча каких-то запретов всегда исходила от прокуратуры.

Политическое общественное мнение Болгарии не признает и сегодня, что майское восстание 1989 года свергло диктатора Живкова и открыло процесс демократии. Продолжаются рассказы о катастрофе турок, изгнанных с родины, с рассказами о "Великой эмиграции". В то же время они по-прежнему не хотят верить, что Болгария, утонувшая в массовых кризисах, будет воскрешена под руководством турок и что никакая нация не может быть сформирована путем преследований. Они пытаются оправдать себя, утверждая, что соседние страны также изменили имена болгар и что Европейский суд по правам человека «не криминализирует» переименование.

Одним из элементов, которые беспокоили Болгар в 2019 году, было то, что сами турки были мотивированы ради своих прав, которые были



- Yeni Başkanın sloganı ise “Nerede bir Türk Varsa” sloganı geliştirmişti.

Bulgaristan Türkleri yapılacak yeni anayasa değişikliğinde, seçim sistemi değişikliğinde, kişisel ve kolektif hak ve özgürlüklerinin, devlete karşı yükümlülüklerinin madde madde sınırlanmasında ısrar ediyorlar. Artık dış ülkelerdeki çifte vatandaşların tüm seçimlere seçilen ve seçen olarak katılmak, posta ile oy kullanmak ve derneklerin aday göstermesinin yasallaşmasına hemen geçilmesini öneriyorlar.

Bununla birlikte, soykırım denemesinin 35. ve zorla göçe zorlanmalarının da 30. Yıl dönümü toplantılarında, sempozyum ve panellerde “Soğuk Savaş yıllarında etnik temizleme siyasetine maruz kaldıkları”, Bulgaristan’da göçe zorlanmalarının “totaliter rejimin etnik arıtma siyaseti olduğunu”, 1984-1989 yılları arasında Bulgaristan’da soykırım denemesi yapıldığını, Kültürel Soykırım gerçekleştirildiğini ve şu anda da dil milliyetçiliği yapılarak, Türkçe’mizin devlet okullarında zorunlu ve seçmeli okunmasına engel olduğunun tarih ve edebiyat ders kitaplarına işlenmesi gerektiğine vurgu yapıyorlar. Bununla birlikte şu dönemde geçici bir uzlaşmaya açılmak için, yardımcı ders kitaplarında, Todor Jivkov diktatör rejiminin yıkılmasında 1989 Türk Ayaklanması ve 52 direniş hareketinin rolünün işlenmesi zorunlu olmuştur.

Bununla birlikte, 2019 yılında dil, gelenek, kültür, edebiyat ve sanat terörü şeklinde tüm azınlıklara karşı devam eden Bulgar milliyetçi saldırıları devlet politikası olarak şiddetlendi. 1882’de bir devlet politikası olarak başlayan Bulgaristan’ı Osmanlı kalıntılarından ve Müslümanlardan arıtma siyaseti günümüzde Roman-Milletten de arıtma biçiminde yeni bir vahşetle devam ediyor. Avrupa Birliğinden parasal fonlarla

самыми сильными, сознательными, религиозными, языковыми, письменными, литературными, художественными и культурными, живущими в Болгарии. Несмотря на необычайное терпение и чувство власти Турции на родине и мудрого руководства президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана, они все чаще стали бояться верить, что великий лидер больше никогда не сокрушит мусульман Болгарии. В Турции он отличался от других президентов;

- Иненю использовал лозунг “Карса из Эдирне”
- Озал сказал “ от Адриатики до Великой Китайской стены “.
- Девиз нового президента - “где бы ни был турок”.

Турки Болгарии настаивают на новой поправке к Конституции, изменении избирательной системы, ограничении личных и коллективных прав и свобод, обязательств перед государством. Теперь они предлагают, чтобы двойные граждане в зарубежных странах участвовали во всех выборах в качестве избирателей , голосовали по почте и сразу же переходили к легализации кандидатур ассоциаций.

Тем не менее, на собраниях, симпозиумах и панелях они подчеркивают, что 35й эксперимент по геноциду и принудительная иммиграция также были “подвергнуты политике этнической чистки в годы Холодной войны”, что принуждение к иммиграции в Болгарии было “политикой этнического очищения тоталитарного режима”, что в 1984-1989 годах в Болгарии был проведен геноцид, и в настоящее время языковой национализм, запрет на обязательное и факультативное чтение нашего турецкого языка в государственных школах, должен быть снят .

Однако в 2019 году продолжающиеся болгарские националистические нападения на все меньшинство в виде террора в языке, традициях, культуре, литературе и искусстве обострились как государственная политика. Политика очищения



da desteklenen Romanları bütünleşme yani asimile etme siyasetini uygulama programını aşırı ırkçı VMRO partisi yeniden hazırladı. Daha Bakanlar Kurulu onayını almadan uygulamaya koydu.

- Gabrovo belediyesinde getto ateşe verildi.
- Girmen belediyesinde Roman evleri yıkıldı.
- Polovdiv (Filibe) ili Maritsa Belediyesi “Voybodino” köyünde, Asenovgrad, Varna, Ruse (Rusçuk), Sofya ve başka şehirlerde mahalle saldırıları şeklinde uygulanmaya kondu.

Romanları yaşadığı “getto” mahalleleri yakıldı yıkıldı. Bu barbar gelişmede yeni olan son vahşet olaylarını ilk kez ortak dilekçesiyle mahkemeye taşıyan Romanların dava kazanmasıdır. Ne var ki, daha önceki yıllarda Bulgaristan Müslümanların Diyanetin Baş müftülüğünün totaliter komünist dönemde gasp edilen cami, medrese, hamam, kahve-dükân saldırıları şeklinde uygulamaya konarak, bağ bahçe, işlenir toprak, orman, koru, otlak vb mülkleri geri almak için açılan davalar kazanılsa da hiç birleş alınamadı.

Romanlar da 2019’da “doğduğu evde, mahallede ve yerleşim yerinde yaşama hakkı” davalarını kazandılar. Fakat Bulgaristan’da belediye yönetimleri mahkeme kararını tanımadılar. Olaya Helsinki İnsan Hakları Konseyi el attı ve dava Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi’ne taşındı. Bu gelişme, Avrupa İnsan Hakları Çerçeve Antlaşmasının azınlık ve kolektif haklar maddelerini uygulamayı kabul etmeyen Bulgaristan’daki adaletsiz sistemin 2020’de çıkacak kararla delinebileceği umudu doğdu.

Şiddetlenen Roman problemlerinden örnekler anımsatıyorum. Bugüne kadar benzer durumlarda Romanlar iki defa Bulgaristan’dan topluca “defolun” teklifi almıştır.

Болгарии, которая началась как государственная политика в 1882 году от османских руин и мусульман, продолжается сегодня с новой жестокостью в форме очищения от римской нации. Ультрасистемная партия VMRO повторно подготовила программу реализации политики интеграции, а именно ассимиляции, при поддержке денежных средств из Европейского Союза. Осуществляется без одобрения Кабмина.

- Гетто в муниципалитете Габрово подожгли.
- В муниципалитете Гирмен снесли римские дома.
- Вселе “Войбодино” Марицкогомуниципалитета половдивской (Пловдивской) губернии были применены в виде нападений на окрестности в Асеновграде, Варне, Русе (Русе), Софии и других городах

Кварталы “гетто”, в которых жили романы, были сожжены и разрушены. Что нового в этом варварском развитии, так это то, что романы, которые впервые перенесли последние события жестокости в суд по совместному ходатайству, выиграли дело. Тем не менее, в предыдущие годы главный муфтий епархии мусульман Болгарии был реализован в виде нападений на мечети, медресе, бани, кофейни, узурпированных в тоталитарную коммунистическую эпоху, и иски о возврате имущества в сад виноградников, обрабатываемую землю, лес, рощу, пастбища и т. д. не были возвращены, хотя были выиграны.

В 2019 году романы выиграли иски “о праве жить в доме, районе и населенном пункте, где он родился”. Но в Болгарии муниципальные власти не признали решение суда. Хельсинкский Совет по правам человека взял на себя ответственность за инцидент, и дело было передано в Европейский суд по правам человека. Это развитие породило надежду на то, что несправедливая система в Болгарии, которая не признает применение статей о меньшинствах и коллективных правах Европейского рамочного договора о правах человека, может быть пронизана решением, которое выйдет в 2020 году.



- Birinci öneri Hindistan Başbakanı Bayan İndira Gandhi tarafından 1981'de Bulgaristan'ı resmi ziyareti esnasında Sliven (İslimye) şehrinde yapılmıştı. Hindistan lideri, "Çok fazla rahatsız ediyorlarsa, hepimizi Gang nehri boyuna alayım" demişti.
- İkinci öneri ise, Bulgar Bilimler Akademisinde görevli ve Sosyalist Parti yönetiminde yer alan Prof. Dr. N. Mizov tarafından "tek taraflı biletle hepimizi Birleşik Amerika'ya gönderelim" şeklinde dile getirilmiştir.
- 2007 yılından sonra AB sosyolojik kurumlarının Bulgaristan'da demografik sorunlar konusunu araştırmada bulunurken, 2030 yılından sonra ülke nüfusu çoğunluğunun Roman-Millet azınlığı lehinde değişme olasılığının ortaya çıkmasıyla, bu azınlığa karşı ırkçı saldırı yönleri kesin biçimler aldı. Halen AB ülkelerinde Bulgar Romenleri koloniler halinde örgütlenmiş olup toplam 3 milyon Bulgar gurbetçisinin büyük bölümünü oluşturuyor, anadillerini kullanarak yetersiz koşullarda ama sıkı dayanışma halinde yaşarken, memleketteki yakınlarına da mali destekte bulunuyorlar

2019 yılında Bulgaristan'da yaşanan en önemli sosyal ve siyasal olay da yine Romanlarla ilgilidir. Avrupa Konseyi'nin "Kadına Şiddetle Mücadele" konulu İstanbul Sözleşmesinin uygulanmasından Güney Bulgaristan Roman topluluğunda baş gösterdi. Azınlık çocuklarına sosyal ve eğitimsel destek amaçlı AB fonlarından gönderilen 134 milyon Avro ile Bulgaristan'ın bazı yerleşim merkezlerinde yerleşkeler şeklinde kurulan sosyal tesislere toplama programına tepki olarak gerçekleşti. 2018'de 3 binden fazla Roman çocuk bu girişimle sosyal görevliler tarafından ailelerinden koparılmış ve yerleşmelerde kapsule edilmişti. Programın Ekim 2019'da yoğun uygulamaya geçirilmeye başladığını gören Roman ana babalar, 100

Я вспоминаю примеры из проблемы обостренных романов. На сегодняшний день в подобных случаях романы дважды получали коллективное предложение "убираться" из Болгарии.

- Первое предложение было сделано премьер-министром Индии Индырой Ганди во время официального визита в Болгарию в 1981 году в городе Сливен (Ислимье). "Если они слишком сильно беспокоят, я возьму вас всех на реку Ган", - сказал индийский лидер.
- Второе предложение было озвучено Мизовым, который служил в Болгарской академии наук и возглавлял социалистическую партию: "давайте отправим вас всех в единую Америку по одностороннему билету."
- В то время как социологические институты ЕС после 2007 года изучали демографические проблемы в Болгарии, аспекты расистского нападения на это меньшинство приняли определенные формы, поскольку после 2030 года появилась вероятность того, что большинство населения страны изменится в пользу римского национального меньшинства. В настоящее время в странах ЕС болгарские румыны организованы в колонии и составляют большую часть 3 миллионов болгарских эмигрантов, используя свой родной язык в неадекватных условиях, но в строгой солидарности, а также оказывают финансовую поддержку своим родственникам в родном городе.

Самое важное социальное и политическое событие, произошедшее в Болгарии в 2019 году, снова связано с романами. После реализации Стамбульской конвенции Совета Европы о "борьбе с насилием в отношении женщин" Южная Болгария возглавила Римскую общину. Это произошло в ответ на программу сбора 134 миллионов евро, направленную из средств ЕС для социальной и образовательной поддержки детей из числа меньшинств, в социальные объекты, созданные



bin kişilik bir ortak protesto eylemiyle 44 bin öğrenciyi okuldan aldı ve sosyal görevlilerin çocuklardan el çekmesini ve “mavi oda” adlı okullarda ailelerindeki sosyal durum üzerinde araştırma yapan özel donanımlı sosyolog odalarının kapatılmasını talep ettiler.

Roman ailelerin çocuklarını savunma ve yaşam tarzlarını Avrupa Konseyinin “jender” programından koruma eylemi, aynı anda ve 15 kentte birden düzenlendiğinden dolayı B.Borisov hükümetini sarstı ve hükümet ortağı VMRO milliyetçilerinin Romanları aşamalı asimile etme programının şimdilik rafa kaldırılmasını sağladı.

İşte böyle sürekli kaynayan bir sosyal ve polititik ortamda Bulgaristan’da birincisi Mayıs’ta, ikincisi de Ekim sonunda 2 önemli seçim yapıldı.

Birinci Mayıs 2019 seçimlerinde Bulgaristan Avrupa Birliği parlamentosuna 4. kez 17 milletvekili seçildi. Seçime 13 siyasi parti, 7 koalisyon ve 9 bağımsız aday katıldı. Brüksel’e ;

GERB - 6,
BSP - 5,
HÖH - 3,
VMRO - 2 ve

Demokratik Bulgaristan (DB) 1 milletvekili gönderdi.

Seçmen aktifliği AB ortalamasında 50,66 iken, Bulgaristan’da % 32,64’da kaldı. İktidar partisi GERB milletvekili sayısını korurken (6), muhalefetteki sosyalistler 2014’e kıyasla milletvekilleri arttırdı. HÖH partisi de 1 yer kaybetti. Bu seçimlere ilk kez giren “Demokratik Bulgaristan” genç hukukçu Sayın Radan Kinev’i AB Parlamentosuna gönderdi. Bu gelişme, Bulgaristan siyaset arenasına, anayasa değişikliği, adalet reformu ve hukukun

в виде поселений в некоторых жилых центрах Болгарии. В 2018 году более 3000 римских детей были вырваны из своих семей социальными работниками по этой инициативе и инкапсулированы в поселения. Родители, которые увидели, что программа начала интенсивную реализацию в октябре 2019 года, в результате совместной акции протеста в 100 тысяч человек забрали 44 тысячи студентов из школы и потребовали, чтобы социальные работники вытащили руки из детей и закрыли специально оборудованные комнаты социологов, которые проводят исследования социальной ситуации в своих семьях в школах под названием “ Синяя комната.

Поскольку акт о защите детей римских семей и защите их образа жизни из программы Совета Европы “джендер” был организован одновременно и в 15 городах, Б.Борисов встряхнул свое правительство, и его партнер по правительству добился того, чтобы программа постепенной ассимиляции националистов VMRO была отложена на данный момент.

Октябре мая в Болгарии были проведены 2 важные выборы, первые-в мае, а вторые-в конце октября, в такой постоянно кипящей социальной и полититической среде.

На первых выборах в мае 2019 года Болгария была избрана в четвертый раз среди 17 членов парламента Европейского союза. В выборах приняли участие 13 политических партий, 7 коалиций и 9 независимых кандидатов. Брюссель;

GERB - 6,
BSP - 5,
HÖH - 3,
VMRO - 2 и

Демократическая Болгария (БД) отправила 1 депутата.

Активность избирателей в среднем по ЕС составила 50,66%, в Болгарии-32,64%. В то время как



üstünlüğünü ve insan haklarına saygılı bir yeni siyaset akımı çıktığını gösterdi. Soydaşlarımız AB pasaportları olmalarına rağmen bu seçime de katılamadılar.

Bu hamle Ekim ayında yapılan yerel seçimlerde daha da derinleşti.

2009'dan beri 11 seçimi ard arda kazanan GERB partisi yeniden geriledi, 5 il merkez belediyesini kaybederken, asıl mücadele başkent Sofya Belediye başkanlığı için yürütüldü ve ilk defa %50'yi aşamayan GERB adayı Yordanka Fındıkıva %49,6 ile kazanırken, bağımsız aday Maya Manolova 2 kat artan sosyalistlerin oylarını alarak % 46'ya ulaştı. "Demokratik Bulgaristan" adayları da başkent ilçelerinden 8'ini ve Büyük şehri belediye meclisi üyelerinden üçte birini ele geçirmiş oldular.

Kırcali Belediye Başkanlığını 4. Kez kazanan mühendis Hasan Aziz ile birlikte karma bölgelerde belediye başkanlıkları, belediye meclis üyelikleri ve muhtarlıklar için GERB ve BSP ile HÖN arasında kıyasıya bir seçim mücadelesi verildi ve karma bölgelerde Türk egemenliği korundu.

1991 seçimlerinden beri Bulgar partilerinin gelenek haline getirdiği Türklere belediye başkanı ve muhtar adayları göstermeme geleneğini de sürdürdüler.

"Türk" partisi HÖN binden fazla muhtarlık kazandı. HÖN partisinin hak ve özgürlük davasına sağdık olduğu kanıtlanmayınca Müslüman Türk seçmen Hak ve özgürlük Hareketine geri döndü. Parti ancak çoğulcu sisteme göre kullanılan oyları kabul ettiğinden, yerel seçimleri en fazla oy alan ya da adaylığı seçmen tarafından işaretlenen adayın seçilme ayrıcalığı olsa da bu defa da uygulanamadı.

Türk bölgelerinde tek kişilik diktatörlük

правящая партия ГЕРБ сохранила число депутатов (6), оппозиционные социалисты увеличили количество депутатов по сравнению с 2014 годом. Партия НÖН также потеряла 1 место. "Демократическая Болгария", впервые участвовавшая в этих выборах, отправила молодого юриста господина Радана Кинева в парламент ЕС. Это развитие показало, что на политическую арену Болгарии вышли изменения Конституции, реформа правосудия и новый политический поток, который уважает верховенство закона и права человека. Наши соотечественники не смогли принять участие в этих выборах, несмотря на то, что у них были паспорта ЕС.

Этот шаг углубился на местных выборах в октябре. С 2009 года партия Герба, выигравшая 11 выборов подряд, снова упала, проиграв 5 провинциальных центральных муниципалитетов, в то время как основная борьба велась за мэра столицы Софии, и кандидат герба Йорданка Орехова, которая впервые не набрала 50%, выиграла с 49,6%, в то время как независимый кандидат Майя Манолова получила 46% голосов социалистов, которые увеличились в 2 раза. Кандидаты от "Демократической Болгарии" также получили 8 столичных округов и треть членов городского совета Большого города. Вместе с инженером Хасаном Азизом, который 4 раза выигрывал пост мэра Кырджали, была жесток декретная борьба между Гербом и БСП и ХЕХОМ за мэры, членство в муниципальных советах в смешанных районах, и Турецкий суверенитет был сохранен в смешанных районах.

С выборов 1991 года болгарские партии сохранили традицию не показывать кандидатов в мэры от турок, которые стали традицией.

"Турецкая" партия НÖН набрала более тысячи голосов. После того, как партия НÖН не доказала, что мы правы в нашем деле о правах и свободе, мусульманский Турецкий избиратель вернулся к движению За права и свободы. Поскольку партия принимает только голоса, используемые в соответствии с плюралистической системой, на этот



kurulmuş durumdadır. Emirler Sofya'dan geliyor.

Türkiye'deki soydaşlarımızdan yılda 6 ayını Bulgaristan'da geçirmemiş olanlar belediye seçimlerinde de oy kullanamadılar. Yani Bulgaristan dışında olanlar oy kullanmasınlar dediler. Demek oluyor ki, gelecek seçimlerde bu kişilerin oyu çok etkili olacaktır, Bulgaristan'da değişimi bu oylardan gelecek gibi...

Bu hak, Bulgaristan dışında ve Avrupa ülkelerindeki gurbetçilerimize de tanınmadı. Yasa dışı uygulamalara tepki gösteren Türkiye'den BULTÜRK Derneği, Almanya'yı örnek göstererek posta ile oy kullanma ve 6 ay ülkede kalma şartının kaldırılmasını isterken, Sofya Meclisinde HÖH milletvekilleri tarafından desteklendi. 2016'dan başlayarak iktidar ortaklığı HÖH partisini kendi stratejik çıkarları için kullanıyor ve fahri başkan hain-A. Doğan ve kukla-Genel Başkan M.Karadayı gibi özel kadroları bol keseden yemleyerek, partiyi kullanıyorlar. Türkler bunu hissetiler özellikle Bulgaristan dışındakiler bu sebeple mi oy kullanıldırmadılar acaba...

Bu gelişim tablosu içinde, yılsonunda Bulgaristan'ın Pernik ve bazı başka il merkezi ve köylerinde içme suyu ve çevre kirliliği krizi gelişti.

Olaya tepki gösteren Bulgaristan Sosyalis Partisi 2020'nin ilk günlerinde 4. Gensoru ve erken seçim isteğine hazırlanıyor. Cumhurbaşkanı R. Radev de kamuoyu temsilcileri ve mecliste grubu olan partilerin ileri gelenleri ile görüşmeye davet ederek anayasa değişiklikleri yapılması için Büyük Millet Meclisi seçimi yapılmasını önerdi. 2020'de yapılacak erken genel seçim "Demokratik Bulgaristan" ve "Böyle bir Ülke Olamaz" partisini de meclise taşıyabilir. Bulgaristan'ın yönetimi bu partilere verile bilir, tabi doğru anlatabilirlerse kendilerini

раз она не может быть применена, хотя кандидат, который набрал наибольшее количество голосов на местных выборах или чья кандидатура была отмечена избирателем, имеет привилегию быть избранным.

В турецких регионах установлена однопользовательская диктатура. Приказ исходит из Софии. Те, кто не провел в Болгарии 6 месяцев в году, не смогли проголосовать на муниципальных выборах. То есть те, кто находится за пределами Болгарии, сказали не голосовать. Это означает, что голоса этих людей на предстоящих выборах будут очень эффективными, так как обмен в Болгарии будет происходить из этих голосов...

Это право не было признано и нашим эмигрантам за пределами Болгарии и в европейских странах. Ассоциация БУЛТЮРКА из Турции, которая отреагировала на незаконную практику, привела Германию в пример и попросила отменить требование проголосовать по почте и остаться в стране на 6 месяцев, а также была поддержана депутатами в Софийском парламенте. Начиная с 2016 года правящее партнерство использует партию Хех в своих стратегических интересах, а почетный президент-предатель А.ДОГАН и марионетка-генерал-майор М.КАРАДАЙЫ, используют партию, питаюсь обильным мешком. Турки чувствовали это, особенно те, кто за пределами Болгарии, по этой причине не голосовали...

В рамках этой таблицы развития, в конце года в Пернике и некоторых других провинциальных центрах и деревнях Болгарии развился кризис питьевой воды и загрязнения окружающей среды.

Болгарская Социал-партия, которая отреагировала на инцидент, готовится к 4-му убеждению и досрочным выборам в первые дни 2020 года. Президент Р. Радев также предложил провести выборы в Великое Национальное собрание для внесения изменений в Конституцию, пригласив на встречу представителей общественного мнения и лидеров партий, входящих в парламент. Досрочные



bu yönetim boşluğunu doldurabilirler.

Bu iki partinin özellikle Bulgaristan'da ve dışarıda yaşayan Müslümanları kucaklamaya yöneleceğine kuşkuyla bakanlar çoğunluktur. Çünkü Bulgaristan sanki önceden parçalanmış ve siyasete dalmış istidatlı kadroların dosyaları Moskova'ya çıkarılmış ve hepsi uzaktan kumandalı ve birbirine dokunmadan Moskova'dan ya da başka bir yerden yönlendiriliyorlar. Geçmiş temiz genç kadroların siyaset sahnesinde boy atmaları engelleniyor. Eskiden Aleksandır Stanboliyski'nin çabaları Rusçuk Valisi Mithat Paşa reformlarından ilham almıştı. Hamlede, Bulgar ve Türk köylüleri aynı yolda toplayan bir gizem vardı. 1929'da Türk Milli Kongresi, Turan teşkilatları ve sportif ve sanat dernekleri bu ortamda toplanmış birleşmişlerdi. Bulgar devletinin desteklediği gericiler de bu günkü HÖH'çüler gibi onlara karşıydılar. Al.Stanboliyski'nin Çiftçi Partisi 1923'te yasaklansa da, 1944'te monarşi rejiminden çıkan Çiftçi Partililerin sayısı 800 bin kişidir ve komünist rejim tarafından 1953 'ten sonra "Belene" kampına sürülmeye başladıklarında aralarında büyük sayıda Türk çiftçisi de vardı.

Şu iyi bilinmelidir ki, birkaç kuşak kesintiden sonra, hele 1992 çöküşünden sonra Bulgar iktidarında Mithat Paşa ve Al. Stanboliyski ruhunu bulunmadı çık(a)madı.

2019 yılında Bulgaristan'da Hasan TAHİR'in öncülüğünde altı bin kök safran ekildi. Bu bitki toprağımızı sevdi. Yatırım bulunabildiğinde Türkleri tarımda ve işleme sanayinde örgütlenme yolu açılabilir ve politik arenaya yeni bir güçle çıkılabilir. Bu iyi bir fırsat ve bu fırsat kaçırılmamalıdır diyor Hasan TAHİR Abimiz.

Bir buçuk asra yakın bir sürede Bulgaristan'da Türklerden başka hiçbir azınlığın politik parti tescil ettirememesi,

всеобщие выборы, которые пройдут в 2020 году, также могут провести партия "Демократическая Болгария" и "Такая страна не может быть". Руководство Болгарии известно этим партиям, и если они могут сказать это правильно, они могут заполнить этот управленческий пробел.

Большинство тех, кто сомневается, что эти две партии будут особенно склонны обнимать мусульман, живущих в Болгарии и за ее пределами. Потому что, как будто Болгария уже фрагментирована и погружена в политику, файлы второстепенных кадров были доставлены в Москву, и все они дистанционно управляются и направляются из Москвы или где-то еще, не касаясь друг друга. Чистые молодые кадры не позволяют им бросаться на политическую сцену. Ранее усилия Александра Станболийского были вдохновлены реформами российского губернатора Митхата-Паши. В движении была тайна, которая собирала болгарских и турецких крестьян по одному и тому же пути. В 1929 году турецкий национальный конгресс, туранские организации и спортивные и художественные ассоциации объединились в этой среде. Несмотря на то, что фермерская партия стенболийского была запрещена в 1923 году, число фермерских партийцев, вышедших из монархического режима в 1944 году, составляло 800 тысяч человек, и когда они начали депортироваться коммунистическим режимом в лагерь "Белене" после 1953 года, среди них было большое количество турецких фермеров.

Следует хорошо знать, что после нескольких поколений сокращений, особенно после краха 1992 года, у болгарской власти не было духа Митхата-Паши и Стенболийского. В 2019 году в Болгарии под руководством Хасана Тахира было посажено шесть тысяч корней шафрана. Это растение любило нашу почву. Когда инвестиции могут быть найдены, можно открыть путь для организации турок в сельском хозяйстве и перерабатывающей промышленности и выйти на политическую арену с новой силой. Это хорошая возможность, и эта возможность не должна быть упущена, говорит



HÖH dışında ve HÖH'ten kopma 7 siyasi parti kurulsa da hiç birinin Müslüman ortamda kök salamaması kökleşememesi düşündürücüdür. Hepsinin de Bulgaristanın muhbirleri olması da düşündürücüdür. Oldukça uzun olan bu tarihsel süreçte Türklerin gönlünü kazanan Bulgar partisi örneği olarak ancak Aleksandır Stanboliyski tarafından kurulan Bulgaristan Halk Çiftçi Birliği olmuştur. Köklü tarım reformu yapmaya çalışan Stanboliyski, azınlıklara el uzattığı için monarşi ajanları tarafından katledildi.

1878'den beri devam eden ve 6 kitlesel göç ve kesin yok etme aşamalı soykırım deneme süreci yaşadı. Bulgaristan'da Müslüman Türkler bu yıl da anadillerini serbest kullanabilme, geleneklerine, sosyal ve ekonomik yaşama daha aktif katılma, politik yaşama öz temsilcileriyle dönme mücadelesine devam ederken, insan hakları ve kültürel özerklik mücadelesinde Makedon azınlığın bile arkasında kaldı. 30 yıldan beri onları temsil eden bir politik parti olmasına rağmen, daha 1993'te "bana güvenin" yalanıyla aldatıldıklarını fark eden, istihbarat servisleri tarafından biçimlenen politik bünyeden 7 parçalanma halinde ayrılışlar da, yeni bir bünyeye akıtamadılar birlik ve beraberlik oluşturulamadı.

Sayıları 120 bin küsur olan Makedon azınlık, Bulgaristan Türkleri gibi kimliğini meşrulaştırıyor.

Avrupa İnsan Hakları Mahkemesinde 3 dava kazanan ve kararları Avrupa Konseyi Hukuk Komisyonu tarafından onaylanan OMO-İninden örgütünü "Bulgaristan'da Makedon yok" gerekçesiyle yerel mahkemeler tescil etmiyor. Yugoslavya'dan ayrılıp 1991'de bağımsız Makedon devleti ilan edilmesinden ve 2018'de Bulgaristan ve 2019'da da Yunanistan'la antlaşma imzalayan Üsküp hükümeti, NATO ve AB üyeliği hazırlıklarına öncelik verirken Bulgar hükümetiyle "tarih", "dil" ve kimlik" konularına

Хасан Тахир наш брат.

Почти полтора века в Болгарии ни одно меньшинство, кроме турок, не может зарегистрировать политическую партию, кроме Хех и оторваться от Хех, несмотря на то, что было создано 7 политических партий, ни одна из которых не может вторгнуться в мусульманскую среду. Также наводит на мысль, что все они являются информаторами Болгарии. В качестве примера болгарской партии, которая завоевала сердца турок в этом довольно длинном историческом процессе, был болгарский народный фермерский союз, основанный Александром Стэнболийским. Стэнболийский, который пытался провести радикальную аграрную реформу, был убит агентами монархии за то, что он протянул руки меньшинствам.

Турки-мусульмане пережили процесс геноцида, который продолжался с 1878 года и 6 массовых эмиграций и окончательного уничтожения. В этом году турки-мусульмане в Болгарии продолжили борьбу за свободное владение родным языком, более активное участие в традициях, социальной и экономической жизни, возвращение к политической жизни со своими представителями, в то время как в борьбе за права человека и культурную автономию оставалось даже за Македонским меньшинством. Несмотря на то, что политическая партия, представляющая их в течение 30 лет, только в 1993 году поняла, что их обманули ложью "поверте мне", они отделились от политической структуры, сформированной спецслужбами, в 7 фрагментах, но не смогли войти в новую структуру.

Македонское меньшинство, численность которого составляет 120 тысяч человек, не может узаконить свою идентичность, как турки Болгарии.

Местные суды не регистрируют организацию ОМО, которая выиграла 3 дела в Европейском суде по правам человека и решения которых были одобрены Юридической комиссией Совета Европы на том основании, что «в Болгарии



takıldı ve Sofya, yukarıdaki üyeliklerle ilgili “veto” hakkını kullanmadan söz ederken ciddi gerginliğe neden oldu. Bu gelişmeler Bulgar milliyetçiliğinin ülkedeki azınlıkların kimlik hakları ve Balkanlardaki yeni denge açısından çok ciddi sorunlar yaratma stratejisine kilitlenmiş olduğunu kanıtlıyor.

21 yüzyılın başında büyük bir yoğunlukla devam eden Bulgaristan Müslüman Türkleri ve diğer azınlıkların Kimlik davası, temel insan hakları ve azınlık hakları davası son aşamasına girmiş bulunuyor. Bu yeni aşamada çocuklarımıza anadilimizi öğretmek, hepsini okutup iyi yetiştirip öncülük yapmak görevimiz oluyor. Ekonomik sorunlarımızı öz çabalarımızla çözme yollarını aşarken siyasi alanda örnek ve öncü olmaya yönelmeliyiz.

Elleri harama bulaşan Bulgar siyasetçilerinin özellikle de HÖN liderlerinin de zamanı doldu ve fenerleri sönmüyor, pilleri bitiyor. Totaliter milliyetçiliği sürdürebilmek için HÖN liderlerine para akıtanların da günleri sayılıdır. Allah Bulgaristan halkına yardımcı olsun.

Aralığın son günlerinde yeni yıla girerken umutlarınızın gerçekleşeceğine kalpten inanıyor, hiç ümitsiz kalmamanız yeni bir gelecek ve yeni bir başlangıç olur inşallah. Öncelikle Bulgaristan Türklerinin ve Türk Dünyasının Yeni Yılı Kutlar sağlıklı, başarılı ve mutlu günleriniz olsun. Mutlu insan sevgisine ve kendine güvenendir. Sevgi bütün kapıları açar. Selam ve dua ile Allah’a emanet olun her şey gönlünüzce olsun. Yeni 2020 yılınız kutlu olsun...

нет македонца». Правительство Скопье, которое покинуло Югославию и объявило независимое македонское государство в 1991 году, и подписало соглашение с Болгарией в 2018 году и Грецией в 2018 году, отдавая предпочтение подготовке к членству в НАТО и ЕС, с болгарским правительством “история”, “язык” и идентичность. и София вызвала серьезную напряженность, когда говорила об использовании права вето выше Эти события доказывают, что болгарский национализм привязан к стратегии создания серьезных проблем для меньшинств в стране с точки зрения прав на идентичность и нового баланса на Балканах.

Болгарская идентичность мусульманских турок и других меньшинств, которая продолжалась с большой интенсивностью в начале XXI века, вступила в завершающую стадию рассмотрения основных прав человека и прав меньшинств. На этом новом этапе мы обязаны учить наших детей нашему родному языку, учить их всех, хорошо их обучать и руководить ими. По мере того, как мы преодолеваем пути решения наших экономических проблем своими собственными усилиями, мы должны вернуться к тому, чтобы быть образцовыми и первопроходцами в политической сфере..

Болгарские политики, особенно лидеры HÖN, чьи руки покрыты харамом, также истекли, и их фонари погасли, и их батареи истощаются. Чтобы поддерживать тоталитарный национализм, дни тех, кто вкладывает деньги в лидеров HÖN, сочтены. Да поможет Аллах народу Болгарии.

Мы верим, что ваши надежды сбудутся, когда вы вступите в новый год в последние дни декабря. Прежде всего, отпраздновать Новый год болгарских турок и турецкого мира, иметь здоровый, успешный и счастливый день. Счастливые люди любят и верят. Любовь открывает все двери. Да благословит вас Бог вашими приветствиями и молитвами. С новым 2020 годом...



DOSYA

ГЛАВА

**TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK
ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА**



**BOSNA HERSEK'İN SAMİMİ DOSTU
TÜRKİYE**

**БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА И ТУРЦИЯ
ИСКРЕННИЕ ДРУЗЬЯ**

**Türkiye'nin Saraybosna Büyükelçisi
Haldun KOÇ**

**Посол Турции В Сараево
Халдун КОЧ**

Bosna Hersek, sahip olduğumuz köklü ortak tarihi, kültürel ve beşeri bağlarla, Türkiye için çok özel ve önemli bir ülkedir. Bu güçlü bağların da katkısıyla, Bosna Hersek ile ikili ilişkilerimiz hemen her alanda mükemmel düzeyde seyretmektedir. Bu doğrultuda, hedefimiz, Bosna Hersek ile işbirliğimizi ve üst düzey diyalogumuzu daha da üst seviyelere taşımaktır.

Çok kültürlü ve çok etniliyapıdaki Bosna Hersek, kendine has kültür zenginliğiyle, bugün hoşgörü ve barış içerisinde birlikte yaşamının müstesna örneklerinden birini teşkil etmektedir. Ortak tarihimizden gelen ortak kültürümüz, bu mozağin bir parçasını teşkil etmektedir. Ortak kültür temellerine dayanan mükemmel ilişkilerimizin, beşeri bağlarımızla daha da derinleştiğine her gün şahitlik ediyoruz.

Босния и Герцеговина, с глубоко укоренившимися общими историческими, культурными и гуманитарными связями, которые у нас есть, является очень особенной и важной страной для Турции. Благодаря этим прочным связям наши двусторонние отношения с Боснией и Герцеговиной находятся на отличном уровне практически во всех областях. В этом направлении наша цель-вывести наше сотрудничество и диалог на более высокий уровень с Боснией и Герцеговиной.

Мультикультурная и мультиэтническая Босния и Герцеговина, благодаря своему уникальному культурному богатству, сегодня является одним из исключительных примеров толерантности и мирного сосуществования. Наша общая культура, которая исходит из нашей общей истории, является частью этой мозаики. Каждый день мы свидетельствуем, что наши идеальные отношения, основанные на основах общей культуры, углубляются в наши гуманитарные связи.

Türkiye, yükselen bir grafik

Турция стремится довести свои



sergileyen Bosna Hersek ile ikili ekonomik ve ticari iliřkilerini, olabilecek en üst seviyelere tařımaya gayret etmektedir. Bu baęlamda, toplam ticaretimizi en kısa süre içerisinde bir milyar Dolar seviyesine çıkarma hedefimize yönelik çabalarımızı sürdürüyoruz. Yine bu amaca matuf olarak, geçtięimiz Mayıs ayında imzalanan yeni Serbest Ticaret Anlařması'nın biran önce yürürlüęe girmesi için giriřimlerde bulunuyoruz.

Bugün Bosna Hersek'te faaliyet gösteren kayıtlı 100 civarındaki Türk řirketinin saęladığı toplam istihdam 4.000 civarındadır. Yalnızca řirketlerimiz eliyle deęil, farklı alanlarda faaliyet gösteren Ziraat Bankası, TİKA, Vakıflar Genel Müdürlüęü ve Yunus Emre Enstitüsü gibi kurumlarımızın gerçekleřtirdięi projeler vesilesiyle de  lkemizce Bosna Hersek ekonomisine önemli katkılar ve istihdam imkânı saęlanmaktadır.

Ülkemiz, Bosna Hersek'in ekonomik kalkınmasının, ülkenin dıřarıya g  verme sorununun çözümü için kilit unsur olduęu d řncesinden hareketle, yeni yatırımları teřvik etmekte, ilgili tüm aktörleri bu hedefe sevk etmeye çalıřmaktadır.

Bosna Hersek'teki ortak tarihi mirasımızın korunması ve ihya edilmesi ile sosyoekonomik kalkınmanın gerçekleřtirilmesi ülkemiz için büyük önem tařımaktadır. Bu hassasiyetimizin yansıması olarak, TİKA'mız, Vakıflar Genel Müdürlüęümüz ve Yunus Emre Enstitümüz, B y kelilięimizle birlikte, tüm ülkede sayısız projeyi hayata geçirmektedirler.

Yunus Emre Enstitümüzce yürütülen Tercihim Türkçe Projesi kapsamında, bugün 8.000'den fazla  ęrenci

dvustoronnıe ekonomicheskie i torgovıye otnořheniya s Bosniye i Gercegovinoı do samego vysokogo  rnıya, kotoryı moęet byt'. V svyazi s etim my prodolęаем nashi  silıya po dostıęeniyo nashoy eli kak moęno skoree  veličit' nashu obřuyı torgovlyu do milliarda dollarov. Opyat' že, dlya etoy eli my predprinımaem popytki vstıpit' v silı do toęo, kak novoe soglařhenıe o svobodnoı torgovle, podpisannoe v mae prošlogo goda.

Общая занятость, предоставляемая около 100 зарегистрированными турецкими компаниями, работающими сегодня в Боснии и Герцеговине, составляет около 4000. Не только наши компании работают в разных областях, но и в связи с проектами, выполняемыми нашими учреждениями, такими как сельскохозяйственный банк, Тика, Главное управление фондов и Институт Юнуса Эмре, наша страна вносит значительный вклад в экономику Боснии и Герцеговины и возможности трудоустройства.

Наша страна, исходя из мысли о том, что экономическое развитие Боснии и Герцеговины является ключевым элементом решения проблемы миграции страны за пределы страны, поощряет новые инвестиции и стремится направить всех заинтересованных участников к этой цели.

Сохранение и возрождение нашего общего исторического наследия в Боснии и Герцеговине и реализация социально-экономического развития имеют первостепенное значение для нашей страны. В качестве отражения этой чувствительности наша Тика, Генеральный директорат фондов и Институт Юнуса Эмре, вместе с нашим посольством, реализуют многочисленные проекты по всей стране.

Благодаря Турецкому проекту,



seçmeli ders olarak okullarında Türkçe öğrenmektedir. Bu öğrencilerin varlığı bizleri hem onurlandırmakta, hem de geleceğe daha büyük umutlarla bakmamıza vesile olmaktadır. Ayrıca, Yurtdışı Türkler Başkanlığı aracılığıyla ülkemiz tarafından her yıl çok sayıda öğrenciye ülkemizde yükseköğretim görmek üzere çeşitli burslar saėlanmaktadır. Bu öğrencilerin, iki dost ülke arasındaki mevcut iliřkileri gelecekte daha da ileri boyutlara tařıyacaėından eminiz.

Ülkemiz, Bosna Hersek'i, bařta AB ve NATO  yeliėi olmak üzere, tüm hedeflerinde desteklemekte, bu deėerli ülkenin egemenliėi ve toprak b t nl ėi için ilgili tüm platformlarda gerekli inisiyatifleri almaktadır. Siyasi ve ekonomik anlamda istikrarı yakalamıř, refah düzeyi yüksek bir Bosna Hersek, aynı zamanda Balkanlarda ve Avrupa'da istikrarın pekiřtirilmesine de önemli katkı saėlayacaktır.

Ülkemiz, büyük potansiyele sahip ve özel konumu itibarıyla bölgesel ve küresel barıř ve istikrar için önem tařıyan Bosna Hersek ile mükemmeli iliřkilerini geleceğe tařımakta kararlıdır. Bu doėrultuda, ilgili tüm kurumlarıyla, çeşitli projelerle, doėrudan yardımlarla, kalkınma yardımlarıyla, eėitim destekleriyle bu potansiyeli gerçekleřtirmelerinde Bosna Hersek'e samimi ve gerçek dost sıfatıyla destek olmaya devam edecektir.

выполненный нашим институтом Юнуса Эмре, сегодня более 8000 студентов изучают турецкий язык в своих школах в качестве факультативных курсов. Присутствие этих студентов чит нас и помогает нам смотреть в будущее с большими надеждами. Кроме того, ежегодно большое количество студентов нашей страны через президентство зарубежных турков получают различные стипендии для получения высшего образования в нашей стране. Мы уверены, что эти студенты приведут существующие отношения между двумя дружественными странами к еще более высоким высотам в будущем.

Наша страна поддерживает Боснию и Герцеговину во всех своих целях, прежде всего членство в ЕС и НАТО, и принимает необходимые инициативы на всех соответствующих платформах для суверенитета и территориальной целостности этой ценной страны. Босния и Герцеговина с высоким уровнем благосостояния, которая достигла стабильности в политическом и экономическом смысле, также внесет значительный вклад в укрепление стабильности на Балканах и в Европе.

Наша страна стремится к тому, чтобы в будущем иметь отличные отношения с Боснией и Герцеговиной, которые обладают большим потенциалом и имеют важное значение для регионального и глобального мира и стабильности благодаря своему особому положению. В этом направлении он будет продолжать поддерживать Боснию и Герцеговину в качестве искреннего и истинного друга в реализации этого потенциала со всеми его соответствующими учреждениями, различными проектами, прямой помощью, помощью в области развития, образовательной поддержкой.



DOSYA
SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK
ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

ГЛАВА
ИНТЕРВЬЮ



TÜRKİYE- BOSNA HERSEK
PARLAMENTOLAR ARASI DOSTLUK
GRUBU BAŞKANI
REFİK ÖZEN İLE SÖYLEŞİ

ИНТЕРВЬЮ С РЕФИК ОЗЕН -
ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ГРУППЫ ДРУЖБЫ
МЕЖДУ ПАРЛАМЕНТАМИ ТУРЦИИ -
БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

Türkiye - Bosna Hersek Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun Çalışmaları Hakkında Bilgi verirmisiniz?

Türkiye- Bosna Hersek Parlamentolar Arası Dostluk grubu 8 Kasım 2018 tarihinde TBMM'de teşekkül edilerek görevine başlamıştır. Komiyonumuz 1 Başkan, 1 Başkan vekili, 1 Genel Sekreter, 1 sayman olmak üzere toplam 10 üyeden oluşmaktadır. Komisyonumuz Türkiye- Bosna Hersek arasında her alanda mükemmel seyreden ilişkilerin, Ekonomi,Ticari,Altyapı,ulaştırma,tarım, savunma sanayi,enerji ve turizm gibi alanlarda gerçekleştirilecek somut işbirliği projelerinin pekiştirilmesive dahaileriseviyeleretaşınabilmesi için faaliyetlerini yürütmektedir. Bu meyanda Bosna Hersek Dostluk grubu Başkanı olarak 8 temmuz 2019 tarihinde, sn.Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip ERDOĞAN'IN Bosna Hersek ziyaretine, 11 Temmuz 2019 Gençlik ve Spor Bakanımız sn Mehmet KASAPOĞLU ile birlikte srebrenitsa katliamını anma etkinliğine, 26 Mayıs 2019 tarihinde TBMM Başkanımız sn. Mustafa ŞENTOP'un Bosna Hersek ziyaretine,24 Eylül2019

Не могли бы Вы рассказать о работе Межпарламентской группы дружбы Турция - Босния и Герцеговина?

Межпарламентская группа дружбы Турция - Босния и Герцеговина 8 ноября 2018 года была сформирована в парламенте и приступила к исполнению своих обязанностей. Наша комиссия состоит из 10 членов, 1 президента, 1 вице-президента, 1 генерального секретаря и 1 казначея.. Наша комиссия осуществляет свою деятельность, чтобы укрепить и перейти на более продвинутые уровни конкретных проектов сотрудничества,которые будут реализованы в таких областях,как экономика,торговля,инфраструктура, транспорт,сельское хозяйство, оборонная промышленность, энергетика и туризм. В качестве председателя Группы дружбы Боснии и Герцеговины, 8 июля 2019 года мы присоединились к визиту президента Реджепа Тайипа Эрдогана в Боснию и Герцеговину, и визиту председателя парламента Мустафы Шентопа в Боснию и Герцеговину 26 мая 2019 года . 11 июля 2019 года вместе с министром молодежи



DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

Maarif Vakfı eğitim öğretim açılış yıl dönümüne, ve ayrıca Bosna Hersek'te bulunan STK'ların bazı etkinliklerinde bulunmak üzere Bosna Hersek Ziyaretlerinde bulunduk.

İki Ülkenin Parlamentolar arası dostluk gruplarının ilişkilerinde gelecek için hangi adımların atılmasını planlıyorsunuz ?

Bosna Hersek Parlamentolararası Dostluk grubu henüz oluşmadı. Muhataplarımız henüz belli değil, ancak oluşum sağlandıktan sonra her iki dostluk grubu karşılıklı görüşmeler çerçevesinde ileriye yönelik atılması gereken adımları atmak için gerekli görüşmeler yapılacaktır.

Türkiye-Bosna Hersek Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun Türkiye ve Bosna Hersek arasında, yatırımlar konusunda iş birliğinin geliştirilmesindeki rolünü anlatırmısınız ?

Bosna Hersek ile Türkiye arasındaki ticari ilişkilerin gelişiminde iki ülke arasında 1 Temmuz 2003 tarihi itibarıyla yürürlüğe giren serbest ticaret anlaşması önemli bir yer tutmaktadır. Söz konusu anlaşma uyarınca, iki ülke arasındaki ticarete gümrük ve eş etkili vergiler 2007 yılından itibaren sıfırlanmıştır.

Bosna Hersek ile Türkiye arasındaki ticaret hacmi günümüzde 1990' ların ortaları ve 2000'li yılların başlangıcındaki seviyelere 1996 yılında 24,2000 yılında 34,2003 yılında 72 milyon ABD doları kıyasla kayda değer bir artış göstermiş olmasına rağmen; 2006 yılında 160, 2008 yılında 597 ve 2018 yılında 661 milyon ABD doları olmuştur. İki ülke arasında var olan tarihi ve sosyo kültürel münasebetlerin ikili ticari ve ekonomik ilişkilere daha yüksek düzeyde yansımaları beklenmektedir.

Türkiye'nin Bosna Hersek'e gerçekleştirdiği ihracaat, Bosna Hersek'in toplam ithalatı içerisinde %0,06 gibi küçük bir

ve sporu Mehmetom Kasaoplu , мы были на мероприятие посвященное резне в Сребренице, и на годовщине открытия учебного заведения фонда Маариф 24 сентября 2019 года, а также к некоторым мероприятиям НПО, базирующихся в Боснии и Герцеговине.

Какие шаги вы планируете предпринять на будущее в отношениях межпарламентских групп дружбы двух стран?

Межпарламентская группа дружбы Боснии и Герцеговины еще не сформирована. Наши собеседники пока не ясны, но после того, как формирование будет достигнуто, обе группы дружбы проведут необходимые переговоры, чтобы предпринять шаги в будущем в рамках взаимных переговоров.

Не могли бы вы рассказать о своей роли в развитии сотрудничества в области инвестиций?

Развитие торговых отношений между Боснией и Герцеговиной и Турцией соглашением о свободной торговле вступило в силу с 1 июля 2003 года. Согласно данному соглашению, таможенные и эквивалентные налоги в торговле между двумя странами были сброшены с 2007 года.

Несмотря на то, что товарооборот между Боснией и Герцеговиной и Турцией в настоящее время значительно вырос до уровней середины 1990-х и начала 2000-х годов по сравнению с 24,2000 долларов США в 1996 году и 72 миллиона долларов США в 2003 году; 160 в 2006 году, 597 в 2008 году и 661 миллион долларов США в 2018 году. Ожидается, что исторические и социокультурные отношения, существующие между двумя странами, будут конструированы на более высоком уровне в двусторонних торгово-экономических отношениях.

Экспорт Турции в Боснию и Герцеговину составил 0,06% от общего объема импорта Боснии



DOSYA

SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK

ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

GLABA

ИНТЕРВЬЮ

paya sahipken, bu oran 2007 yılında %4,6 ya yükselmiştir. Ancak söz konusu oran 2008 yılından sonraki dönemde düşüş göstermiş olup, 2015 yılında Türkiye'nin Bosna Hersek'in ithalatındaki payının %4,7, 2016 yılında %4,26, 2017 yılında 54,23 VE 2018 yılında %4,5 olarak gerçekleştiği görülmüştür.

Bosna Hersek'in ihracatında Türkiye'nin payı 2015 yılında %3,95 ve 2016 yılında %4,26 olarak gerçekleşmiştir. 2017 yılında bu oran %3,9 seviyesine, 2018 yılında ise %2,7 seviyesine düşmüştür. 2000 yılında Bosna Hersek'in ihracatında Türkiye'nin payının %0,06, 2010 ve 2011 yıllarında ise %1,5 civarında olduğu göz önüne alındığında, bugün itibarıyla bir artışın söz konusu olduğu görülmektedir.

Türkiye'den Bosna Hersek'e bugüne kadar yaklaşık 214,5 milyon Avro yatırım gerçekleştirilmiştir. Bu yatırım miktarı ile ülkemiz, Bosna Hersek'e en çok yatırım yapan ülkeler arasında 11. sırada yer almaktadır. İnşallah hedefimiz yapacağımız iki ülke arasındaki görüşmeler ile bu sıralamayı daha üst seviyelere taşımak olacaktır.

İki Ülkenin Parlamentolar arası dostluk Gruplarının, ülkelerinin Türk Dünyasındaki itibarına katkıları nelerdir?

Türkiye olarak tek arzumuz ve isteğimiz Balkanların Barışdır, istikrarıdır. Tarihi ve kültürel mirasımız ortak zenginliğimizdir. Bu topraklar son çeyrek asırda büyük acılar yaşadı, çok ciddi bedeller ödedi. Farklılıklarımızı bir çatışma unsuru olarak değil, zenginliklerimizi görerek istikbalimizi hep birlikte inşa etmeliyiz. Bu topraklardaki her eser dayanışma ve iş birliğimizin abideleridir. Eğitimden, sağlığa, sanayiden, ticarete, ulaştırmadan, tarıma her halanda güç birliği yaparak tüm dünyaya örnek teşkil etmeliyiz.

ve Hercegovini, что на 4,6% больше, чем в 2007 . Однако этот показатель снизился в период после 2008 года, и в 2015 году доля Турции в импорте Боснии и Герцеговины составила 4,7%, 4,26% в 2016 году, 54,23% в 2017 году и 4,5% в 2018 году.

Доля Турции в экспорте Боснии и Герцеговины составила 3,95% в 2015 году и 4,26% в 2016 году. В 2017 году этот показатель составил 3,9 уровня, в 2018 году - на 2,7% снизилась до уровня. Учитывая, что доля Турции в экспорте Боснии и Герцеговины в 2000 году составляла около 0,06, 2010 и 1,5% в 2011 году, на сегодняшний день наблюдается увеличение.

На сегодняшний день из Турции в Боснию и Герцеговину инвестировано около 214,5 миллиона евро. По этому объему инвестиций наша страна является 11-й среди стран, которые больше всего инвестируют в Боснию и Герцеговину. Надеюсь, наша цель будет заключаться в том, чтобы поднять этот рейтинг на более высокий уровень с переговорами между двумя странами, которые мы будем делать.

Какъв вклад Парламентских групп дружбы двух стран в репутацию их стран в турецком мире?

Как Турция, наше единственное желание - это мир, стабильность Балкан. Наше историческое и культурное наследие - наше общее богатство. За последние четверть века эти земли понесли большие страдания, заплатили очень серьезные цены. Мы должны строить наше будущее вместе, видя наши богатства, а не наши различия как элемент конфликта. Каждая работа на этой земле является памятником нашей солидарности и сотрудничества. От образования, здравоохранения, промышленности, торговли, транспорта, сельского хозяйства мы должны служить примером для всего мира.



DOSYA
SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK
ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

ГЛАВА
ИНТЕРВЬЮ



BOSNA HERSEK CUMHURİYETİ
ANKARA BÜYÜKELÇİSİ
EKŞELANS BAY BAKİR SADOVIÇ İLE
SÖYLEŞİ

ИНТЕРВЬЮ С ПОСЛОМ
РЕСПУБЛИКИ БОСНИИ И
ГЕРЦЕГОВИНЫ В АНКАРЕ БАКИРОМ
САДОВИЧЕМ

Можете ли вы оценить двусторонние отношения
Боснии и Герцеговины с Турцией?

Türkiye ile Bosna Hersek ikili ilişkilerini
değerlendirebilir misiniz?

Türkiye ve Bosna Hersek arasındaki ikili ilişkiler üst düzeyde olup, ülkelerimiz dost ve kardeş ülkelerdir. Osmanlı Bosna Hersek'ten çekildikten sonra iki ülke arasında giren ve 100 yıldan fazla süren her iki ülkenin izolasyon politikası hem ülkelerimizi hem halklarımızı uzaklaştırmış ve günümüzde ülkelerimiz yeniden birbirini tanımaktadır. Ticari ve ekonomik ilişkilerimizde güzel bir ivme var ve verilerde ticaret hacmimizin sürekli arttığını gözlemlemekteyiz. Turizm alanında da güzel bir işbirliğimiz var ve Türk turistler ülkemizde üçüncü sırada yer almaktadır. Ülkelerimiz arasında imzalanan Serbest Ticaret Anlaşması, Türkiye bir ülke ile imzaladığı en avantajlı anlaşmalardan biri olup, ülkeler arasındaki ticari münasebete önemli katkılar sağlamaktadır. Son 20 yılda ülkelerimiz arasındaki ticaret hacmi 20 kat artmıştır. Türkiye'nin öncülüğünde düzenlenen Türkiye – Bosna Hersek – Sırbistan ve Türkiye –Bosna Hersek – Hırvatistan üçlü zirveleri Balkanlarda önemli bir istikrar faktörüdür. Bosnalı 11 bin civarında öğrenci Türkiye'den mezun olmuş, Bosna'da ise 10 bin civarında vatandaşımız

Dvustoronnie otnoşeniya meşdu Turciyei i Bosniei i Gercegovinoi naohoditsya na vysokom urovne, naši strany yavlyayutsya družestvennymi i bratskimi stranami. Posle uohoda Osmanoiskoi imperii iz Bosniei i Gercegoviny politika izolatsii oboih stran, kotoraya provodilas meşdu dvumya stranami i dliilas bolee 100 let, ustranila i naši strany, i naši narody, i segodnya naši strany vnovy uznaot drug druga. V naših kommercheskih i ekonomicheskikh otnoşeniyah nablohdetsya horoşii impul's, i my nablohdem, što ob'em našei torgovli postoyanno uveliçivayetsya v dannıkh. U nas horoşee sotrudnichestvo v sfere turizma, i tureçkie turisty nakhodyatsya na tret'eyem meste v našei strane. Soglaşeniye o svobodnoy torgovle, podpisanno meşdu našimi dvumya stranami, Turciya yavlyayetsya odnim iz naibolee vygodnogo soglaşeniya so stranoy, kotoraya vnosit znaçitel'nyy vklad v torgovıkh otnoşeniyah meşdu stranami. Za poslednie 20 let tovarooborot meşdu našimi stranami uveliçilsya v 20 raz. Treħstoronnie sammity Turciya – Bosniya i Gercegovina – Serbiya i Turciya –Bosniya i Gercegovina –Horvatiya, organizovannyye pod ruçovodstvom Turcii, yavlyayutsya važnym faktorom stabil'nosti na Balkanah. Okolo 11 tysyach bosniyskikh studentov zakonçili Turciyu, a okolo 10 tysyach naših graşdan v Bosnii posещali kursy tureçkogo



DOSYA

SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK

ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ

Yunus Emre Enstitüsü ve bazı diđer kurumların düzenlediđi Türkçe dil kurslarına katılmıŐtır. İki  lkemizin dillerini bilen bu kadar çok kiŐinin olması bizim ikili iliŐkilerimizin geleceđine yaptığımız yatırımdır. Türkiye Cumhuriyeti'nin bölgedeki barıŐın sađlanması ve sürdürülebilir olması anlamında katkısı önemlidir ve bu çerçevede inŐaatına baŐlanan Saraybosna – Belgrad oto yolu projesinin ülkeler arasındaki iŐbirliđinde somut sonuçlar dođuracađından hiç Őüphe yoktur. Türkiye Cumhuriyeti ayrıca, eski Yugoslavya'dan Bosna Hersek'e miras kalan Büyükelçilik binasının yenilenmesi için gerekli finansal desteđi sađlayarak ülkemizin gerçek dostu olduđunu bir kez daha göstermiŐtir.

Bosna Hersek'de yaŐayan Türkler 'in Bosna Hersek Ekonomisine katkıları konusunda neler söyleyebilirsiniz?

Türkiye'nin Bosna Hersek'te bir Türk topluluđu/azınlıđı olmasa da, ülkelerimiz arasındaki ekonomik, kültürel ve diđer iliŐkilerinin geliŐtirilmesi üzerinde çalıŐan bazı iŐ dünyası ve kültürel dernekleri mevcuttur. Bosna Hersek'te 100 civarında Türk Őirketinin faaliyeti var ve yatırım yapanlar olsun, iŐveren konumunda olanlar olsun her birinin ekonomimize önemli katkısı bulunmaktadır. Firmaların yanı sıra, Bosna Hersek'te eđitim amaçlı bulunan ve genellikle ülkemizde açılan Türk  niversitelerinde öđrenim gören öđrenciler de ekonomimize önemli katkılar sađlamaktadır. Bu  đrenciler Bosna Hersek'ten ülkelerine döndükten sonra da iki ülke arasında köprüler kurmakta ve ülkelerimiz arasındaki iliŐkilere önemli katkı sađlamaktadır.

Bosna Hersek'in diđer Türk Cumhuriyetleri (Azerbaycan, Kazakistan, Türkmenistan, Özbekistan ve Kırgızistan) ikili iliŐkileri hakkında neler söyleyebilirsiniz ?

 lkelerimizin cođrafik olarak olduk a

zayka, organizovannye Institutom Yunusa Emre i nekotoryimi drugimi  chređdeniyami. To,  o tak mnogo lyudey znayut yazyki nashix dvux stran -  to nashi investitsii v buduŐee nashix dvustoronnix otnoŐeniy. Vklad Turецкой Respubliki v dostizhenie mira i ustoychivogo razvitiya v regione vajen, i net nikakix somneniy v tom,  o projekt avtomobilnoy dorogi Sarajevo – Belgrad, stroitelstvo kotorogo nachalos   etom kontekste, budet imet  oŐutim posledstviya dlya sotrudnichestva meждy stranami. Turецкая Respublika takđe eŐe raz prodemonstrirovala, čo ona yavlyetsya nastoyashim drugom nashей strany, predostaviv neobходимую finansovую podder՟ku dlya rekonstruktsii zdaniya posolstva, unasledovannogo ot byvŐey YugoSlavii do Bosnii i Gerцegoviny.

 o вы можете сказать о вкладе турок, проживающих в Боснии и Герцеговине, в экономику Боснии и Герцеговины?

Несмотря на то,  o Турки не является турецкой общиной/меньшинством в Боснии и Герцеговине, существуют некоторые деловые и культурные ассоциация, которые работают над развитием экономических, культурных и других otnoŐeniy meждy nashimi stranami. Турция является одним из самых популярных в Боснии и Герцеговине. В Боснии и Герцеговине работает около 100 турецких компаний, i kađдый из них vnosit zna itelnyy vklad v nashu ekonomiku, bud   to te, kto investirovet, ili naхoditsya v polo՟enii rabotodatelya. Pomimo firm, studenty, obučayushiesya v турецких университетax, которые нахodyatsya в Боснии и Герцеговине dlya obrazovatelnykh tselей i oby no otkryvayutsya v nashей strane, takđe vnosyat zna itelnyy vklad v nashu ekonomiku.  ti studenty v Боснии и Герцеговине takđe после возвращения vnosyat zna itelnyy vklad ustanovleniye otnoŐeniy meждy nashimi stranami .



uzakta olduklarını düşündüğümüzde, Türk Cumhuriyetleri ile, özellikle Azerbaycan ile, siyasi ilişkilerimiz iyi düzeydedir, ancak ekonomik anlamdaki işbirliğimiz ne yazık ki o seviyelerde değildir. Türk Cumhuriyetleri ile kültürel ilişkilerimiz Türkiye vasıtasıyla, TDBB ve TURKSOY gibi kurumlar kanalıyla, sorunsuz ilerlemektedir. Bosna Hersek'in Azerbaycan'da bir diplomatik temsilciliği olmasa da, Ankara'daki Büyükelçilik vasıtasıyla ilişkiler yürütülmektedir. Öte yandan, Azerbaycan Cumhuriyeti'nin Saraybosna'da diplomatik temsilciliği bulunmaktadır ve bu temsilcilik üzerinden birçok insani yardım projesi ve yatırım projeleri hayata geçirilmektedir. Bosna Hersek önümüzdeki dönemlerde Türk Cumhuriyetleri ile ekonomik, siyasi ve kültürel ilişkilerini daha da iyileştirmek amacıyla çeşitli heyetler vasıtasıyla faaliyetlerini yürütecektir.

Bosna Hersek'in Türk Dünyasına bakışı hakkında görüş ve değerlendirmelerinizi öğrenmek mümkün mü?

Bosna Hersek ve Türkiye dost ve kardeş ülkelerdir. Türkiye bizim en zor zamanlarımızda hep yanımızda olmuştur. Türkiye'nin dost olarak gördüğü Türk Dünyası ülkeleri de bizim dost ve kardeşlerimizdir. Bizler hep birlikte Türkiye'nin gönül coğrafyasında yer almaktayız. Türk Dünyası ülkeleri coğrafi anlamda Bosna Hersek'ten oldukça mesafeli olsa da TURKSOY gibi kurumlar vasıtasıyla kültürel ilişkilerimize ivme kazandırabileceğimizi ve yeni ekonomik işbirliklerine yol açabileceğimizi inanıyor halklarımızın daha iyi kaynaşmasını sağlamak amacıyla bu tip kurumların artması için de gerekli adımları atıyor olacağız.

Что вы можете сказать о двусторонних отношениях Боснии и Герцеговины в других тюркских республиках (Азербайджан, Казахстан, Туркменистан, Узбекистан и Кыргызстан)?

Когда мы думаем, что наши страны географически удалены, наши политические отношения с Турецкими республиками, особенно с Азербайджаном, находятся на хорошем уровне, но наше экономическое сотрудничество, к сожалению, не на этих уровнях. Наши культурные отношения с Турецкой Республикой через территорию Турции, с такими учреждениями, как TDBB каналы и ТЮРКСОЙ идут гладко. Хотя Босния и Герцеговина не имеет дипломатического представительства в Азербайджане, отношения осуществляются через посольство в Анкаре. С другой стороны, Азербайджанская Республика имеет дипломатическое представительство в Сараево, и через это агентство реализуются многие проекты гуманитарной помощи и инвестиционные проекты. Босния и Герцеговина будет осуществлять свою деятельность через различные делегации в целях дальнейшего улучшения своих экономических, политических и культурных связей с Турецкими республиками в предстоящие периоды.

Можно ли узнать ваши взгляды и оценки в отношении Боснии и Герцеговины к турецкому миру?

Босния и Герцеговина и Турция являются дружественными и братскими странами. Турция всегда была с нами в наши самые трудные времена. Страны тюркского мира, которые Турция считает друзьями, также являются нашими друзьями и братьями. Мы все вместе участвуем в географии сердца Турции. Несмотря на то, что страны тюркского мира находятся на большом расстоянии от Боснии и Герцеговины в географическом смысле, я считаю, что через такие учреждения, как ТЮРКСОЙ, мы можем придать импульс нашим культурным отношениям и привести к новому экономическому сотрудничеству.



DOSYA

ГЛАВА

TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK
ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА





Özet

Bosna ve Hersek, Milâd'tan çok önceki dönemlerden başlayarak, İliir, Romalı, Kelt, Got, Pers, Hun, Avar, İslâv, Kuman, Peçenek ve Oğuz-Türk boyları gibi birçok farklı soya ve ekinine, geçici veya kalıcı olarak ev sahipliği yapmıştır. Elbette ki bunların izleri kalmıştır. Ancak, kalıcı mührü, sırasıyla Romalılar, Avarlar, İslâvlar ile Oğuz Türkleri bırakmışlardır. Boşnaklar, Osmanlı Türkleri'nin dervişleri ve akıncıları ile olan ve müspet etkiler uyandıran ilk temastan sonra, İslâm'ı ve İslâm ekinini yavaşça benimsemeğe başlamışlardır. Daha sonra da, 1463 yılında, Yayçe ovasında kitle hâlinde Müslüman olma hâdisesini takiben İslâm'ı yaygın olarak kabûle başlamışlardır. Bu mukadder günden itibaren de yeni ve özgün bir Boşnak milleti ve ekini gelişmeğe başlamıştır.

Neyazıki, Boşnak milletinin ve muhteşem ekininin varlığını, siyasî sebeplerle inkâr edip yok etmek üzere, sömürgeciler müştereken ve çok acımasız bir şekilde çalışmaktadır. Bu siyasetin temel bir parçası olarak da, Boşnaklar'ın Türklerle olan akrabalıkları yok sayılmakta ve müşterek tarihlerine çamur atılmaktadır. Hâlbuki, Boşnak-Türk akrabalığı ve muhteşem ortak tarihleri birer gerçektir ve artık inkârı mümkün olmayacaktır. Bu makalede yukarıdaki fikirler, belgelerin ve gerçeklerin ışığında incelenecektir.

BOSNA VE BOŞNAKLAR

БОСНИЯ И БОСНИЙЦЫ

Prof. Dr. Mustafa КАHRAMANYOL

Проф. Др. Мустафа КАХРАМАНИЙОЛ

Краткое содержание

В Боснии и Герцеговине временно или постоянно проживали многие различные культуры, включая иллирийские, римские, кельтские, готские, персидские, гунские, аварские, славянские, Куманские, Печенекские и огузско-турецкие племена, начиная с периодов задолго до нашей эры. Конечно, их следы остались. Тем не менее, постоянную печать оставили римляне, авары, славяне и огузские турки. Боснийцы начали медленно принимать ислам после первого контакта с дервишами и рейдерами турок-османов, которые вызвали мучительные последствия. Затем, в 1463 году, они начали широко принимать ислам после того, как массово стали мусульманами на Яйчеврравнине.

К сожалению, колонисты работают совместно и очень жестоко, чтобы отрицать и уничтожить существование Боснийской нации и ее великолепного урожая по политическим причинам. В качестве основной части этой политики, родство боснийцев с турками игнорируется, и их общая история бросается в грязь. Тем не менее, боснийско-турецкое родство и их великолепная общая история являются фактом, и отрицать это больше нельзя. Вышеприведенные идеи в этой статье будут рассмотрены в свете документации и фактов.



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Anahtar kelimeler: Boşnak, Bosna, Herseg, Dalmaçya, Yayçe, Bogomillik, İslâm, Ekin, Fatih Sultan Mehmed, Aliya İzetbegoviç, Sirebrenisa, Soykırım.

Ключевые слова: Босния, Босния, Херсег, Далмация, Яйче, Богомиллик, Ислам, Фатих Султан Мехмед, Алия Изетбегович, Сиребрениса, геноцид.

Giriş

Bu makalede, Boşnaklar'dan ve bunların vatanından bahsederken, Bosna, Hersek, Dalmaçya, Kırayına ve Sancak olarak bilinen topraklar kastedilmektedir ve bunların tümü makalede sadece „Bosna“ olarak anılacaktır. Bu topraklar, son üçbin yıl boyunca hep çatışma ve karmaşa alanı olmuştur. Boşnaklar'ın bir millet olarak ortaya çıkışından sonra ise, gerek içerideki çatışmalar, gerekse de dışarıdan olan müdahaleler çok kanlı olmuş ve her türlü acı yaşanmıştır. Buna rağmen Boşnaklar, vatanlarını sevmekten ve bu uğurda büyük fedakârlıklara katlanmaktan aslâ vazgeçmemişlerdir. Bu itibarla, Boşnaklar'ı ve Bosna'yı incelemek ve bilmek, en azından büyük bir ibret dersi olarak, çok faydalı olur. Kaldı ki, bu araştırmada tarihin karanlıkta kalmış bâzi gerçekleri de ilk defa olarak ortaya konacaktır.

Avrupa'daki bâzi siyasî odaklar tarafından Boşnaklar'a yöneltilen gerçek dışı iddialar vardır: siz tam yerli değilsiniz ve siz esasta İslâm ırkındansınız. Her iki iddia temelsizdir. Çünkü, Avrupa'da „tam yerli“ diye herhangi bir millet yoktur. Tarih, günümüz hâkim halklarının Avrupa'ya bir yerlerden gelmiş olduklarını söylemektedir. İslâm halkları da zâten Avarlar ile beraber gelmiştir ve Boşnaklar'dan „daha yerli“ sayılamazlar. Öte yandan, Balkanlar'daki bütün halklar birbirleri ile karışmıştır. Boşnaklar'ın İslâmlarla karışmış oldukları belli olmakla beraber, farklı ve özgün bir ekin, medeniyet ve tarih sahibi oldukları da açıktır. Şurası bir gerçektir ki Boşnaklar özgün, şerefli ve haysiyetli bir millettir.

Konum, Yer Adları, Nüfus ve Siyasî Olaylar

Bu topraklar, Milât'tan önceki dönemlerden başlayarak, İilir, Romalı, Kelt, Got,

Введение

В этой статье, Когда речь идет о Босниях и их родине, подразумеваются земли, известные как Босния, Герцеговина, Далмация, Кырыйина и Санджак, и все они упоминаются в статье только как „Босния“. Эти земли всегда были областью конфликтов и беспорядков в течение последних трех тысяч лет. После появления боснийцев как нации, как внутренние конфликты, так и внешние вмешательства стали очень кровавыми и испытывали всевозможные страдания. Несмотря на это, боснийцы никогда не переставали любить свою Родину и терпеть большие жертвы ради этого. С этой репутацией изучение и знание боснийцев и Боснии было бы очень полезно, по крайней мере, как большой урок. Тем не менее, это исследование также будет впервые раскрыто в некоторых темных фактах истории.

Существуют нереалистичные заявления, направленные на боснийцев со стороны некоторых политических деятелей в Европе: вы не полностью коренные жители, а вы в основном из славянской расы. Оба утверждения необоснованны. Потому что в Европе нет такой нации, как „полный уроженец“. История говорит о том, что современные доминирующие народы пришли откуда-то в Европу. Славянские народы уже пришли вместе с аварами и не могут считаться „более коренными“, чем боснийцы. С другой стороны, все народы на Балканах смешались друг с другом. Хотя очевидно, что боснийцы были смешаны со славянами, ясно также, что они обладают другой и оригинальной культурой, цивилизацией и историей. Воистину, боснийцы-подлинная, почетная и достойная нация.

Местоположение, топонимы, население и политические события

В Боснии и Герцеговине временно или



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Pers, Hun, Avar, İslâm, Kuman, Peçenek ve Türk-Oğuz boyları gibi birçok farklı soya, geçici veya kalıcı olarak ev sahipliği yapmıştır. Bosna, siyasî olarak, Roma İmparatorluğu, Bosna-Hersek Kırallığı (1377-1463), Osmanlı Devleti (1463-1878), Avusturya-Macaristan Devleti (1878-1918), Yugoslavya Kırallığı (1918-1945), Yugoslavya Sosyalist Cumhuriyeti (1945-1992), Bosna-Hersek Cumhuriyeti (1992-1995) ve Bosna-Hersek Devleti (1995-bugün) yönetimlerinde kalmıştır. Tarih açısından bakıldığında, Bosna'da, MS onuncu asırdan itibaren bu güne kadar, değişik şekillerde fakat sürekli olarak mahallî bir Boşnak devleti var olmuştur.

Bosna adıyla bilinen topraklar, Roma hâkimiyeti altında iken, kısmen Dalmaçya, kısmen de Panoniya vilâyetleri dâhilindeydi. MS 395 yılında, Teodosiyus'un ölümüyle, Roma İmparatorluğu Doğu ve Batı olmak üzere iki kısma ayrılınca, bu paylaşımında, Bosna resmen İmparatorluğun Batı kısmında kalmakla beraber, iki tarafın uç bölgesi olarak çekişme alanı hâline gelmiştir.

Günümüzde, Bosna-Hersek olarak bilinen ana ülke, Kuzeyde Sava Nehri, Doğuda Dırina Nehri, Batıda Dinar Dağları ve Adriya Denizi, Güneyde de Karadağ tarafından sınırlandırılmaktadır. Ancak, Bosna'nın bir parçası olan Yenipazar Sancağı Dırina'nın doğusunda kalmakta ve 1912 yılından beri Karadağ ile Sırbistan tarafından paylaşılmaktadır. Bu makalede ise, Bosna-Hersek-Sancak tâbirlerinin yerine, sadece „Bosna“ tâbiri tercih edilecektir.

Bu bölgelerin adlarının ne zaman ve ne şekilde verildiğine dair pek çok görüş ileri sürülmektedir. Curdev, Bosna isminin İliir menşeli olduğunu ve aynı adı taşıyan bir ırmaktan alınmış ve başlangıçta ülkenin sadece kuzey kısmının adı olduğunu belirtir. 'Bosna' isminin, muhtemelen İliirler'in 'Bathinus' (Bosanius) veya 'Bos' kelimelerinden türemiş olduğu ve "akan nehirlerin toprağı" anlamına geldiği de söylenmektedir. Bâzi

постоянно проживали многие различные культуры, включая иллирийские, римские, кельтские, готские, персидские, гунские, аварские, славянские, Куманские, Печенекские и огузско-турецкие племена, начиная с периодов задолго до нашей эры. Босния, политически, оставалась под властью Римской Империи, Боснии и Герцеговины (1377-1463), Османского государства (1463-1878), Австро-Венгерского государства (1878-1918), Югославии (1918-1945), Социалистической Республики Югославия (1945-1992), Республики Босния и Герцеговина (1992-1995) и государства Боснии и Герцеговины (1995-сегодня). С точки зрения истории, с десятого века нашей эры и по сей день, существовала боснийское государство по-разному, но постоянно.

Земли, известные под названием Босния, находились под Римским господством, частично в пределах Далмации и частично в провинциях Панония. В 395 году нашей эры, после смерти Теодосия, когда Римская империя была разделена на две части, Восточную и Западную, в этом разделении, Босния была официально в западной части Империи, но она стала областью раздора как крайняя область двух сторон.

Сегодня основная страна, известная как Босния и Герцеговина, граничит с рекой Сава на севере, рекой Дырина на востоке, горами Динар и Адриатическим морем на западе и Черногорией на юге. Тем не менее, Енипазар Санжак, который является частью Боснии, расположен к востоку от Дрины, и Черногория разделяет его с Сербией с 1912 года. В этой статье вместо термина Босния-Герцеговина-Санжак предпочтительным будет только термин «Босния».

Существует много мнений о том, когда и каким образом были даны названия этих регионов. Журдев указывает, что боснийское название происходит от Иллира и взято из одноименной реки и изначально было названием только северной части страны. Также говорят, что название "Босния", вероятно, происходит от слов



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

kaynaklarda da, 'Bosna' kelimesinin, ilirce'deki 'Bosona' kelimesinden türediği ifade edilmektedir. Bir başka varsayıma göre de, Bosna, adını Tırvnik ile Zenisa arasında bulunduğu zannedilen "Bistue Nova" adlı Romalı bir idare merkezinden almıştır. - Dilbilimci Anton Mayer'e göre de, İndo-Cermen birer kelime olan "bos" ya da "bhog", "akan sular" anlamına geliyordu. Karpatlar'daki bir kavmin veya reislerinin adının 'Bosna' ve bunların Bosna'ya yerleşmiş olduğunu da söyleyenler vardır. Roma kaynakları da, "Batinus flumen" veya İliryalı tabiriyle "Bassinus" tâbirlerinden bahsediyorlar ki, bu da "akan sular" anlamına gelmiştir. Öte yandan, bu adın Türklükle ilgili olması da muhtemeldir; Divan-ı Lûgat'it-Türk'de, zırhı olmayan savaşı anlamına gelen, "Başnak er" diye bir tâbir vardır. Ayrıca, "Boş" kelimesi hür kişi veya ülke; "Boynamak" kelimesi gururlanmak, dik başlı olmak, „Boynak er=Dikbaşlı kişi; "Boşun" kelimesi serbest olmak anlamını taşımaktadır. O hâlde, pekâlâ mümkündür ki, Avarlar bu ülkeye hür, serbest veya dik başlı insanların ülkesi anlamına gelecek bir isim vermiş olabilirler ve daha sonra da bu kelime değişikliğe uğrayarak 'Bosna' hâlini almış olabilir. Daha sonra da aynı isim oradaki bir nehir için de verilmiş olabilir.

Dr.Aydın Budak Boşnaklar konusunda şunları yazmaktadır:

"Kaşgarlı Mahmut, (1072-1073) yılında yazdığı Divan-ı Lugat'it Türk adlı eserinde "Bizans-Rum ülkesine en yakın oturan Türk boyu Peçeneklerdir" demektedir. "Başnak kelimesini de "başında tolgası, sırtında zırhı olmayan er" şeklinde açıklamaktadır. Bizanslı Michael Psellos (1018-1078), 967-1077 olaylarını anlattığı Kronografia (Vakayiname) adlı kitabında, 1050 yılında Balkanlar'ın tamamını hâkimiyetleri altına alan Peçenekler'i anlatırken çağdaşı Kaşgarlı Mahmut'la aynı ifadeyi kullanmıştır:

"Peçenekler zırh takınmaz ve başları miğfersizdir. Kalkan da taşımazlar. Savaşta bağırarak saldırırlar, püskürttükleri düşman

"Батин" (Босаний) или "Бос" и означает "земля протекающих рек". В некоторых источниках также говорится, что слово "Босния" происходит от слова "Босона" на Иллирском языке. Согласно другому предположению, Босния получила свое название от римского административного центра под названием "бисту-Нова", который, как полагают, находится между Тривником и Зенисой. -- По словам лингвиста Антона Майера, Индо-германское слово "Бос" или "бхог" означало "проточные воды". Есть также те, кто говорит, что имя народа или вождей в Карпатах - "Босния", и что они поселились в Боснии. Римские источники также упоминают термин "Батин флумен "или иллирийский термин" Бассин", что означает "проточные воды". С другой стороны, вполне вероятно, что это имя связано с тюркским языком; Диван-и Лугатит- турке есть термин "Башнак Эр", что означает воин без доспехов. Кроме того, слово "пустой" является свободным человеком или страной; Слово "горгуля" „- гордиться, быть упрямым, "Горгуля Эр=упрямый человек". Тогда вполне возможно, что авары, возможно, дали этой стране имя, которое означало бы страну свободных, свободных или упрямых людей, а затем это слово могло измениться и стать "Боснией". Позже такое же название, возможно, было дано для реки.

Доктор Айдын Будак пишет о боснийцах следующим образом:

"Кашгарлы Махмуд (1072-1073) пишет в своей работе "диван-и Лугатит Тюрк", что "наиболее близкими к византийско-греческой стране являются тюркские печенеги". Он также описывает слово "Башнак" как "Толга на голове и рядовой без доспехов на спине". Византийский Майкл Пселлос (1018-1078) использовал ту же фразу, что и его современник Кашгарлы Махмуд, в своей книге "Хронография" (Вакайнаме), в которой он описал события 967-1077 годов, описывая печенек, которые в 1050 году овладели всеми Балканами:

"Печенеги не носят доспехов, а головы без шлемов. Они не несут щитов. Они атакуют, крича



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

askerlerini takip ederek öldürürler. Derin vâdilerde ve uçurumlarda yaşarlar. Ölüm karşısında korku bilmezler.” Bir doğulu bilginin Başnaklar, bir Bizanslı tarih yazarının da Peçenek Türkleri hakkında aynı ifadeleri kullanmış olmaları Peçeneklerle Başnaklar’ın aralarında bir köken birliğinin olduğunu göstermektedir. Türkolog N. A. Baskalov, “Türk Menşeli Rus Aile Adları” adlı kitabında Peçenek kelimesini Peçe-on-ok şeklinde tahlil edip peçe=bey; arı beyi; Peçenek’in de Onoklar’ın beyi anlamına geldiğini söylüyor. Aynı mantıkla hareket ettiğimizde, Başnaklar’ın Peçenek boylarından biri olduğunu ve Başnak sözünün baş+on+ok’tan kısaltıldığını kabul etmemiz mümkündür

Bağdatlı Mesudî, MS 941 yılında yazdığı Mürücü’z-Zehab (Altın Çayırlar) adlı eserinde, Hazarlarla Alanlar’a yakın ve bunlarla Batı arasında 4 Türk kavminin bulunduğunu, bunların en cesurlarının Bacnak olduğunu kaydediyor. Mesudî’nin sıraladığı bu dört boydan Bacgard ve Nükerdeler Macar, Bacnak ve Becneler ise Peçenek boylarıdır. Bütün bu ifadeler, Mesudî’de adı geçen Bacnaklar’ın Kaşgarlı’nın bahsettiği Başnaklar olduğuna dair bir şüphe bırakmamaktadır. Bugün, hangi saikle ve hangi mantıkla olduğu anlaşılabilir bir şekilde Boşnak-Başnaklar’ın Osmanlı döneminde İslâm’ı kabûl etmiş bir Balkan kavmi olduğu fikri öne çıkarılmaktadır. Hâlbuki, yine 11. asırda yaşamış bulunan Endülüslü El-Bekrî, o asırda İslamiyet’in Peçenekler arasında iyice yayılmış olduğunu, hatta Peçenekler arasında İslam din âlimlerinin çıktığını söylüyor..

‘Hersek’ adı ise, Güney Bosna’nın o dönemde hükümdarı olan ve Avusturya ile Macaristan’ın siyasî etkisinde kalan Sityepan Vukoşiç-Kosaca’dan kalmıştır. Kosaca, bu kelimeyi, kiral karşılığı olan bir unvan mahiyetinde kullanmıştır. Çün ki, o dönemde, ‘Herzog’ kelimesi, Avusturya’da bir asâlet ve idare unvanı olarak kullanılmakta idi.

Sancak tâbiri ise, İsa Bey tarafından

в битве, преследуя вражеских солдат, которых они отталкивают, убивая их. Они живут в глубоких долинах и скалах. Они не знают страха перед смертью.”Тот факт, что византийский историк, также использовал те же заявления о Печенекских Турках, указывает на то, что между Печенеками и Боснийцами существует единство происхождения. Тюрколог Н. А. Баскалов в своей книге «Русские фамилии турецкого происхождения» анализирует слово Peçenek в форме Peçe-on-ok. Он говорит, что Печенек означает «оноклар бей». Когда мы действуем по той же логике, мы можем предположить, что Башнаклар является одним из печенегов и что слово Башнак сокращено .

Багдадский Масуди в своей работе под названием “Мурдж -Зехаб” (“Золотые луга”), написанной в 941 году нашей эры, отмечает, что между хазарами и аланами и Западом было 4 турецких народа, самым храбрым из которых был Бачнак. Из этих четырех размеров, отсортированных Масуди, Бажгард и Нукарды являются венгерскими, а Бачнак и Бечны-печенегами. Все эти утверждения не оставляют сомнений в том, что Бачнаки, упомянутые в Масуди, являются Башнаками, упомянутыми Кашгарлы. Сегодня непонятно, с каким мотивом и по какой логике выделяется идея о том, что боснийцы-архиепископы были Балканским народом, который принял ислам во время Османской империи. Декан деканата Аль-Бакри, который жил в 11 веке, говорит, что в этом столетии Ислам был широко распространен среди печенегов, и даже среди печенегов появились исламские религиозные ученые..

Название “Герцеговина” осталось от Ситьепана Вукошича-Косаки, который в то время был правителем Южной Боснии и находился под политическим влиянием Австрии и Венгрии. Косака использовал это слово в названии, которое является эквивалентом кирала. Потому что в то время слово “Херцог” использовалось в Австрии как дворянский и административный титул.

Воскресенье воскресенья (Акова, Беране,



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

kurulduktan sonra, uzun bir süre bir askerî harekât üssü olarak kullanılmış olan Yeni Pazar şehrini ve oradaki sancak beyliğine bağlı on kaza (Akova, Berane, Nova Varoş, Plav, Prepol, Priboy, Rojay, Seniçe, Taşlıca, Tutin) ve bunların köylerini, yâni „Yeni Pazar Sancağı“nı ifade etmiştir. Bu adlandırma, sadece Türk kaynaklarına münhasır kalmamış, birçok milletlerarası antlaşmalarda kullanılmıştır. Meselâ, Yeni Pazar Sancağı, Berlin Barış Toplantısı'nda özellikle üzerinde durulan bir bölge olmuştur.

Kavimler göçü sırasındaki Bosna'nın halk ve ekin yapısı hakkında kesin bilgiler mevcut değildir ve Bosna tarihi ile ilgili en eski yazılı kaynaklar, ancak MS 530 yıllarından itibaren vardır. Bu dönemde, özellikle Cermen kavimlerinden olan Gotlar, MS 3. yüzyılda Balkanlar'ı istilâ etmiş ve ancak uzun süren savaşlardan sonra Romalılar tarafından geri püskürtülebilmıştır. Daha sonra meydana gelen Hun istilâsı çok güçlü olmakla beraber kısa sürmüştür. Hunlar'dan sonra Bosna'ya gelen ve yerleşen ikinci büyük Türk kavmi Avarlar olmuştur (MS 560-790). Avarlar, bölgeye gelişlerinde bir süre sonra, hükümlük kendilerinde kalmak üzere, bölgedeki diğer halklarla bir tür konfederasyon kurmuşlardır. İslâvlar ise, Avarlar'ın himayesinde ve yardımcı bir topluluk olarak bölgeye aynı dönemde (MS 560) yerleşmeğe başlamışlardır. Sayı bakımından, İslâvlar'ın Avarlar'dan daha kalabalık olduğu ve genellikle hayvancılıkla ve tarımla meşgul oldukları yazılmaktadır. - Yöre halkının ise, yâni kısmen Romalılaşmış olan İliryalı ve Ulah kavimlerinin, âkıbeti hakkında çeşitli varsayımlar mevcuttur ve umumî olarak kabûl edilen görüşe göre, bunlar zamanla İslâvlarla kaynaşır erimişlerdir. Ancak, İslâvlar'da olmayan, tende dövme yaptırmak gibi eski yerleşimcilerin örf ve âdetlerinin, kısmen de olsa, devam ettiği tesbit edilmiştir. Bugün bunlara „Kara Vılah“ denmektedir. Öte yandan, Avarlar'ın Türkçe konuştukları ve dolayısıyla Türk soyuna ait oldukları ilmen sabittir. Meselâ, Harmatta Avarlar'dan kalan mezar buluntularına dayanarak, Avarlar'ın Orhun Yazıtları'nda

Нова-пригороды, Плав, Препол, Прибой, Рохай, Сениче, Ташлыка, Тутин) и их деревни, которые были связаны с санджакским княжеством, которое долгое время использовалось в качестве военной базы после того, как оно было основано Иса Бейом, означало „новый Воскресенский санджак“. Это именование использовалось не только в турецких источниках, но и во многих международных договорах. Например, Берлинская мирная встреча была особенно сосредоточена на регионе .

Точной информации о народном строении Боснии во время миграции племен не существует, и самые ранние письменные источники об истории Боснии существуют только с 530 года нашей эры. В этот период готы, особенно германские племена, вторглись на Балканы в 3 веке нашей эры и были отбиты римлянами только после длительных войн. Последующее вторжение гуннов было очень сильным, но кратковременным. Вторым по величине турецким народом, прибывшим в Боснию после гуннов и поселившимся, были авары (560-790 гг. н. э.). Авары создали своего рода конфедерацию с другими народами в этом районе через некоторое время после их прибытия в этот район, чтобы сохранить правление в них.

Славяне, с другой стороны, начали селиться в этом же периоде (560 г. н. э.) под эгидой аваров и в качестве вспомогательной общины. С точки зрения числа написано, что славяне были более густонаселенными, чем авары, и обычно занимались животноводством и сельским хозяйством. - Существуют различные предположения о судьбе местных жителей, то есть иллирийских и Улахских племен, которые были частично романизированы, и, согласно общепринятому мнению, они со временем сливались со славянами. Тем не менее, было установлено, что обычаи древних поселенцев, таких как татуировка на коже, которые не были у славян, продолжались, хотя и частично. Сегодня их называют „Кара Вила“. С другой стороны, фиксируется, что авары говорят по-турецки и, следовательно, принадлежат к турецкой линии.



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

kullanılmış olan harfleri kullanmış olduklarını ve yazıların da Avar-Türk dilinden olduklarını göstermiştir. Meselâ: „bol=ol, eb=ev, ol=o kimse, gıl=yap, gız=kız çocuğu, tanrı=tanrı, yedi=elbise, inc eb=huzurlu ev, gıblıy bol= talihli ol. Öyle anlaşılıyor ki, Boşnaklar da Avar kökenli oldukları ve fakat zaman içinde İslâvlaşmış olduklarına dair kuvvetli deliller vardır ve aşağıda bu konu üzerinde durulacaktır.

İslâvlar'ın ne zaman Avarlar'ın etkisinden uzaklaşıp kendi siyasî teşkilâtını kurmağa başladıklarını söylemek zordur. Zîrâ, Avar Devleti'nin karakteri göz önüne alındığında, kesin bir ayrılıktan bahsetmek güçtür. Bu konfederasyonda, askerî yeteneklerinden dolayı, Avarlar üst sınıfı teşkil etmişler ve hem İslâvlarla karışık, hem de müstakil yerleşim birimleri şeklinde Bosna'ya yerleşmişlerdir. Bosna'daki Avarlar'ın adı-sanı, en açık bir şekilde, Türk-Avar kökenli olan yer adlarının sâyesinde bugüne kadar muhafaza edilmiştir (Obri, Obruk, Obrobas vs). Zâten, Avarlar'ın İslâv dillerindeki adı "Obri" olduğu için bu kelime bir ad olarak belli bölgelere verilmiştir. Buna benzer bir isim de Sancak'ta Tutin civarında vardır; oradaki bir dağın adı "Yarut Dağı" şeklindedir. "Yarut" kelimesi ise, kadîm Türkçe'de ışıklı, aydınlık şey veya aydınlık yer demektir. Mostar civarındaki "Bılagay" adı ile anılmakta olan Buna nehrinin kaynağının adı da Türkçe olsa gerektir. Kodeks Kumanikus'ta "bollak= çeşme, bulak " diye bir tâbir kaydedilmiştir. Gay ve Gey sıfat ekleri ise Türkçedir. Dolayısıyla, 'Bollagay' kelimesinin zaman içinde 'Bılagay' hâline gelmiş olması mümkündür.

Seçkin Boşnak bilim adamlarından Profesör Tayyip Okiç, İslâm'ın ve Türkler'in Balkanlar'daki varlığı konusunda şunları söylemektedir:

„Osmanlı Devletinin kuruluşundan çok daha evvel, Güney Doğu Avrupa'da Türkler'in mevcudiyeti tarihî bir vakıa olduğu gibi, yine İslâmlığın Osmalılar'dan önce bu bölgelere

Например, показано, что на основе находок гробниц, оставшихся от Харматта аваров, авары использовали буквы, которые использовались в Орхунских надписях, а надписи также были из Аварско-тюркского языка. Например: "бол=ол, эв=дом, ол=никто, гил=сделай, гыз=девочка, танры=Бог, семь=платье, инч эв =мирный дом, гибли бол= быть счастливым. Оказывается, есть убедительные доказательства того, что боснийцы также были Аварского происхождения, но со временем стали славяными, и ниже мы рассмотрим этот вопрос.

Трудно сказать, когда славяне отошли от влияния аваров и начали создавать свою собственную политическую организацию. Потому что, учитывая характер Аварского государства, трудно говорить о окончательном расколе. В этой конфедерации, благодаря своим военным способностям, авары составляли высший класс и поселились в Боснии как в смешанных со славянами, так и в виде отдельных поселений. Название аваров в Боснии-сани, наиболее очевидно, сохранилось до сих пор благодаря топонимам тюрко-Аварского происхождения (Обри, Обрук, Обробас и др.). Уже это слово было дано определенным регионам как имя, так как авары в славянских языках имели название "Обри". Подобное название существует и в Санджаке, около Тутина; гора там называется "Гора Ярут". Слово "ярут" означает светящуюся, светящуюся вещь или светлое место на древнем турецком языке. Название истока реки Буна, которая упоминается под названием "Билагай" в районе Мостара, также на турецком языке. В Кодексе Куманикуса была записана фраза "боллак= фонтан, Булак". Таким образом, возможно, что слово "Боллагай" со временем стало "Билагай".

Профессор Тайип Окич, выдающийся боснийский ученый, говорит о существовании Ислама и турок на Балканах:

„Задолго до основания Османского государства присутствие турок в Юго-Восточной Европе было историческим случаем, а также



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

yayılmış olduğu keyfiyeti de inkâr olunamaz bir hakikattir.

Avrupa'ya vâki Hun akınlarından sonra, Avarlar da harekete geçmiş ve bu mühim Türk unsuru beraberlerinde İslâvlar'ı Balkanlar'a getirmiştir. İslâvları askerî bakımdan teşkilâtlandıran da Avarlar olmuştur. Bilindiği gibi, Avarlar'dan başka, Balkanlar'da Kumanlar, Peçenekler, Vardariyotler gibi başka Türk kavimleri de vardı ve Osmanlı fütuhâtı başladığı sıralarad bunların bazılarının izleri henüz silinmemiş bulunuyordu. Avrupa'nın bu bölgesinde bir hayli Türkçe veya eski Türkler'i hatırlatan yer isimlerine hâlâ rastlamaktayız. Hatta Balkan kelimesi, bilindiği gibi Türkçedir“.

Yukarıdaki açıklamadan anlaşılacağı üzere, Boşnaklar'ın gerçek tarihini ortaya çıkarabilmek için Avarlar'ın medeniyetinin, ekininin ve tarihinin çok iyi incelenmesi şarttır. Takip eden satırlarda bu uğurda bir yol açılmaya çalışılacaktır.

Gelenekler, Dil ve Sanat

Bâzı gelenekler, bölge dillerindeki kelimeler ve müzik âletleri de Avarlar'ı çağrıştırmaktadır. Meselâ, Ban ve Kulin kelimeleri Türkçedir ve Avarlar'dan kalmış olsalar gerektir. Bayan kelimesi, eski Türkler'de zengin, güçlü ve üstün kılan kişi anlamını taşımakta idi. Avar başbuğu Bayan Hân, bu ismi taşımış en meşhur kişidir. İşbu bayan kelimesi, tahrif edilerek, “Ban” şeklinde günümüzde de İslâvlar'da kullanılmaktadır. İlginçtir ki, Bosna Kırallığı'nın güçlü hükümdarlarından birisi, Ban Kulin adını taşımaktadır. Kulun kelimesi, Türkçe'de at yavrusu, acar varlık anlamını taşımaktadır. Bu açıdan bakıldığında, şunu görmek mümkündür: Türkler, hayvan adlarını ve sıfatlarını çocuklarına takarlardı; Arslan, Kaplan, Bars, Koç, Şahin, Kartal, Börü, Turgay, Boğa, Aygır, Porsuk vs . Bu bağlamda, Buğra adı çok açıklayıcıdır: bilindiği üzere, devenin aygırına buğra denmektedir ve

İslam: который распространился на эти регионы до Османской империи, является неоспоримой истиной.

После набегов Ваки-гуннов в Европу авары также двинулись, и этот важный Турецкий элемент привел исламистов на Балканы. Были также авары, которые организовывали славян в военном отношении. Как известно, помимо аваров, на Балканах были и другие турецкие племена, такие как куманы, печенеги, Врдариоты, и следы некоторых из них еще не были стерты, когда начался Османский фухат. Мы все еще сталкиваемся с топонимами, которые напоминают много турецких или древних турок в этой части Европы. Даже Балканское слово, как известно, является турецким“.

Как видно из приведенного выше объяснения, крайне важно очень хорошо изучить цивилизацию и историю аваров, чтобы выявить истинную историю боснийцев. В следующих строках будет предпринята попытка открыть путь для этого.

Традиции, язык и искусство

Некоторые традиции, слова и музыкальные инструменты на региональных языках также напоминают аварцев. Например, слова бан и Кулин являются турецкими и остались от аваров. Слово Баян носило значение человека, который сделал его богатым, могущественным и выдающимся у древних турок. Аварский Хан-самый известный человек, который носил это имя. Слово “дама”, в форме “бан”, также используется сегодня у славян. Интересно, что один из могущественных правителей Боснийской сельской местности носит имя Бан Кулин. Слово кулун, конский детеныш на турецком языке, имеет значение Акбар бытия. С этой точки зрения можно увидеть: турки носили имена животных и прилагательные для своих детей; Арслан, Тигр, Барс, Овен, Ястреб, Орел, Тургай, бык, жеребец, Барсук и т. д. В связи с этим имя Бугра очень показательно: как известно, жеребец верблюда называется бугра, и самым известным



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

bu adı taşıyan Türkler arasında en meşhur olanı Karahanlı Hükümdarı Abdülkerim Satuk Buğra Han'dır. Buğra Han, milâdi onuncu asırda hüküm sürmüş ve İslâm'ı kabûl eden ilk Türk hakani olmuştur. "Kulun" şeklinde bir kelime ise İslâm dillerinde yoktur. Öyle ise, Ban Kulin'in hem adı, hem de unvanı Avar kökenli olabilir ve bu durumda bu hükümdarın Avar soylusu olma ihtimâli yüksektir. Günümüzde bile, Balkan İslâvları'nın kullanmakta olduğu ve "idarî bölge" anlamına gelen "jupa (župa)" kelimesi Avarlar'dan kalma olup bir memurluk rütbesi olan "Yopa" kelimesinin anlamı ve telâffuzu değişmiş bir şeklidir. Buradan hareketle, Zenisa'nın 40 klm. Kuzeyinde bulunan Jepçe (Žepče) ve Sirebrenisa'nın (Srebrenica) Güneyinde bulunan Jepa (Žepa) adlı yerleşim merkezlerinin Avar döneminden kalma olduğunu iddia etmek mümkündür. Üstelik, Zenisa-Jepçe arasında „Tatar Bucak“ adlı bir köy de vardır. Gerçi, bu sonuncusunun 1790 yıllarında Kırım'ın Ruslar tarafından işgâlinde sonra kaçan Kırım-Tatar muhacirlerinin veya 1877 yılındaki Türk-Rus harbinde kaçan Dobruca-Tatar muhacirlerinin resmî iskân yeri olma ihtimali çok yüksektir.

Öte yandan, Bosna'da halk şairleri, "Gusle" adı verilen bir saz kullanmaktadırlar. Bu sazın telleri de, yayı da at kılından yapılır ve bu yapı da atlı halk ekinini imâ eder. Günümüzde Orta Asya Türk halklarının kullanmakta olduğu ve "Kopuz" adı verilen saz da işbu Gusle sazına çok benzemektedir. Ayrıca, Bosna'da, insan tırnağını ve saçını çöpe atmadan, değerli bir yere gömmek geleneği vardır ve bu gelenek de Orta Asya geleneklerine benzemektedir.

Boşnaklar'da, yeni doğan çocukları „Kurt ağızından geçirmek“ diye bir âdet vardı. Bu iş için, avlanan bir kurtun dudakları kesilir ve bir halka şeklinde debağlandıktan sonra ailece saklanırdı. Çocuk doğunca, kurutulmuş deri halkadan, yâni „kurtun ağızından“ geçirilerek acar ve güçlü olması için ilk adım atılmış olurdu. İkinci adım da çocuğu buzlu suya sokup çıkarmak şeklinde olurdu. Yazar, Hersekli Boşnaklar'da bunun uygulanmasına

среди турок, носящих это имя, является Абдулкерим Сатук Бугра хан, правитель Карахани . Бугра-хан правил григорианским в десятом веке и стал первым турецким Ханом, принявшим Ислам. Слово "кулун" в славянских языках отсутствует. Если это так, то и имя, и титул Бана Кулина могут иметь Аварское происхождение, и в этом случае существует высокая вероятность того, что этот правитель является Аварским дворянином. Даже сегодня слово "Джупа (жупа)", используемое балканскими славянами и означающее "административный округ", датируется аварами и является измененной формой значения и произношения слова "Йопа", которое является офицерским званием. Исходя из этого, можно утверждать, что жилые центры под названием Джепче (Жепче), расположенные в 40 км к северу от Зенисы, и Джепа (Жепа), расположенные к югу от Сиребренисы (Сребреница), относятся к Аварскому периоду. Кроме того, среди Зениса-Джепче есть и село под названием „татарский приход“. Тем не менее, очень вероятно, что этот последний является официальным местом поселения крымско-татарских мухаджиров, бежавших после оккупации Крыма русскими в 1790 году, или Добруджско-татарских мухаджиров, бежавших в турецко-русскую гавань в 1877 году.

С другой стороны, народные поэты в Боснии используют инструмент под названием "Gusle". Струны и смычок этого тростника сделаны из конского волос. Инструмент под названием "Kopuz", который используется сегодня среднеазиатскими турецкими народами, очень похож на этот инструмент Gusle. Кроме того, в Боснии существует традиция хоронить человеческие ногти и волосы в драгоценном месте, не выбрасывая их, и эта традиция похожа на традиции Центральной Азии.

У боснийцев существовал обычай, который назывался «прохождение детей через пасть волка». Для этой работы губы пойманного волка отрезались и прятались семьей после того, как они были связаны в кольцо. Когда ребенок рождался, первым шагом было бы сделать его сильным, пропустив высушенную кожу через кольцо. Вторым шагом



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

bizzat şahit olmuştur. Türkler’de bir ongun olan Kurt’un bu törede kullanılmış olması çok ilgi çekicidir ve bu töre Boşnaklar’ın Türk-Avar mensubiyetine işaret etmektedir. Boşnaklar’da, „çocukların ensesinden öpülürse ömürlerinin kısılacağı“ inancı vardır ve çocuklara bu inanç öğretildiği için çocuklar enselerinde öptürmezler; aynı âdet Türkiye’de meselâ Çorum, Hamideli, Bursa ve sair yerlerde hâlen yaşatılmaktadır.

Boşnaklar’da, sevilen atlara veya muharebelerde vurulmuş olan atlara, insan mezarlarının yanında yüksek nişaneli, fakat yazısız mezar yapma geleneği vardı. Meselâ, Yeni Pazar’daki Gaziler Mezarlığı’nda bu türden mezarlar hâlâ vardır. Orta Asya’daki Türkler’de de bu âdet var idi.

Boşnak destanlarında „Cercelez Aliya“ (Đerđelez Alija) çok önemli bir millî kahramandır. Millî kahraman Ali’nin lâkabı ise, Türkçe’deki „Gergelez“, yâni ok yayını iyi geren bahadır kelimesinden gelmektedir.

Boşnaklar arasında, „Kalaç“ soyadını taşıyan kabileler günümüzde de vardır. Kalaç boyunun ise Türk olduğu bilinen bir hakikattir.

Boşnakça’da günümüzde unutulmağa yüz tutmuş iki tâbir vardır: „Çosati=âşikdaşlık etmek“ ve „Uçosati=çok rahat etmek“. Bu kelimeler, Türkçe’deki „Kösemek=arzu etmek“ kelimesinden geliyor olsalar gerektir. Ancak, bunlar Boşnakça’ya göre farklı bir seslendirme ve farklı bir anlam kazanmışlardır. Bunların, Bosna’daki Türk iskânı göz önüne alınacak olunursa, Osmanlı Türkçesi ile gelmiş olma ihtimâli çok azdır. Demek ki, daha öncelerden kalma olabilir. Bu önceler ise, Avarlar, Kumanlar, Peçenekler ve sair Türk boylarıyla ilgili olsa gerektir. Türkler’de nâdiren kullanılan bir tâbir de „kunmek“ şeklindedir ve şehirli halk bunu bilmez. Uyanık olunması gereken zamanda uyuklamayı ifade etmekte kullanılır. Kadîm Türkçe’de, „kün“ kelimesi „gün“ anlamında kullanılırdı. Yâni, kunmek=günmek, olarak

было положить ребенка в ледяную воду и вынуть его. Автор лично был свидетелем осуществления этого у боснийцев. Очень интересно, что Курт, который является честью у турок, использовался на этой церемонии, и эта церемония указывает на турецко-аварское членство боснийцев. У боснийцев существует убеждение, что «если их поцеловать в шею своих детей, их жизнь сократится», и дети не целуются в затылок.

У боснийцев была традиция делать высокие, но неписанные могилы для любимых лошадей или лошадей, которые были расстреляны в битвах, рядом с человеческими могилами. Например, на кладбище ветеранов в Новом Рынке до сих пор есть такие могилы.

В боснийских эпосах „Cercelez Alija“ (Đergelez Alija) является очень важным национальным героем. Прозвище национального героя Али происходит от турецкого слова „Гергелез“, то есть Бахадир, который хорошо растягивает лук стрелы.

Среди боснийцев есть и сегодня племена, носящие фамилию „Калач“. Калач- является турецким племенем..

На боснийском языке есть два выражения, которые сегодня забыты: „Чосати=быть влюбленным“ и „Учосати=быть очень комфортным“. Эти слова происходят от турецкого слова „Косемек=желание“. Тем не менее, они приобрели другую озвучку и другое значение. Если учесть Турецкий скандал в Боснии, то вероятность того, что они пришли с османским тюркским языком, очень мала. Значит, это может быть раньше. Они должны быть связаны с аvaraми, куманами, печенегами и другими турецкими племенами. Редкое выражение у турок - „куннемек“, и городские жители этого не знают. Он используется для обозначения дремоты в то время, когда необходимо бодрствовать. В древнем турецком языке слово „кун“ использовалось в значении „день“. Таким образом, следует понимать куннемек=гюннемек. Так же, как „Tünemek“ используется для ночного сна, „günnek“ также может использоваться



anlaşılmalıdır. „Tünemek“, gece uykusuna girmek anlamında kullanıldığı gibi, „günnemek“ de gündüz uykusu için kullanılmış olabilir. Ayrıca, DLT’te “kunmak” kelimesinin karşılığı olarak, çalmak ve soymak anlamları verilmiştir. Bu durumda, kunnemek, uyanıklıktan biraz çalmak anlamında kullanılmış olabilir. İşte bu kelimeyi Boşnaklar „Kunyati=Kunjati“ olarak kullanırlar. Ne kadar müstesna bir benzerlik?!...Bir başka ilginç kelime de „çökündürük“ kelimesidir. Eski Boşnaklar, şeker pancarına “cukundruk” derlerdi. Kodeks Kumanikus’ta bu kelime “çügündür” olarak geçmektedir. Bugünkü Boşnakça’da, İslâm komşularında olmayan bâzı kelimeler vardır ve bunlar dilbilimi bakımından Türkçe’deki zihniyetle üretilmiş olsalar gerektir: „Prekinuti se=Üzölmek“, Sekirati se=Üzölmek“. Üzölmek, Türkçe’de aslen kopmak anlamında olmakla beraber, zaman içinde „sıkıntı, üzüntü çekmek“ anlamında kullanılmaya başlanmıştır. Günümüzde bile, Kazaklar „telefon üzöldü“ dediklerinde, hattın kesilmiş olduğunu demek isterler. Sekirati ise, aslında balta ile doğranmak anlamında olmakla beraber, Türkçe’deki „yüreği parçalanmak“ karşılığında kullanılmaktadır ve bu ifadede de Türkçe ile bir zihniyet benzerliği vardır. Boşnaklar, Sırlar ve Hırvatlar bayrak direğine „Yarbol“ derler. Yar=Yol=Er olabilir ve hepsi sefer, emir, bahadırılık anlamındadır. „Bol“ ise „ol“ demektir. „Yarlıg“ ise „emir“ demektir. Bu askerî ifadeler Avarlar’dan kalmış olsa gerektir. Ayrıca, Kazakça’da erkek adlarından birisi „Yerbol“ şeklindedir ve „Er ol“ anlamında kullanılır. Bosna’da, Hersek’te, Karadağ’da ve Sancak’ta yaylalardaki yazlık köylere „Katun“ derler. Bu kelime DLT’te „kadın veya hatun“ diye açıklanır. Demek ki, sadece kadınlar için yapılmış olan ve süt ürünleri için kullanılan yayla evlerinin adı da Avarca’dan kalmıştır.

Bir başka etkileyici dil bulgusu da Bosna’daki kadim mezar taşlarıyla ilgilidir. Boşnaklar, eskiden kalma büyük ve üzeri çeşitli şekillerle süslenmiş mezar taşlarına “Miramor, Kam, Bilig, Kuça, Zilameniye” demektedirler.

для дневного сна. Кроме того, в DLT в качестве эквивалента слова “кунмак” были даны значения кражи и ограбления. В этом случае куннемек, возможно, использовался в смысле кражи немного от бодрствования. Вот это слово боснийцы используют как „Куньяти“.Какое необычное сходство?!...Еще одно интересное слово “чукундрук”. Древние боснийцы называли сахарную свеклу “чукундрук”. В Кодексе Куманикус это слово переводится как “чукундур”. В современном боснийском языке есть некоторые слова, которых нет у славянских соседей, и если они были произведены с менталитетом на турецком языке с точки зрения лингвистики: „Прекинути се=печаль“, Секирати се=печаль“.Печаль, первоначально в турецком смысле разрыва, но со временем „скура, печаль“ стала использоваться в смысле. Даже сегодня, когда казаки говорят:“ телефон расстроен”, они говорят, что линия отрезана. Секирати, однако, на самом деле означает рубить топором, но используется в обмен на „разбить сердце“ на турецком языке, и в этом выражении есть сходство менталитета с турецким. Боснийцы, сербы и хорваты называют флагшток „Ярбол“. Яр=путь=Эр может быть, и все это означает приказ. Если “Bol” означает “быть”. “Yarlıg” означает “приказ”. Если бы эти военные заявления были от аваров, это было бы необходимо. Кроме того, одно из мужских имен на казахском языке имеет форму „Ербол“ и используется в значении „быть рядовым“. В Боснии, Герцеговине, Черногории и санджеке летние деревни на плато называются „Катунь“. Это слово описывается в DLT как “женщина”, что означает, что название высокогорных домов, которые были сделаны только для женщин и использовались для молочных продуктов, также осталось от Аварского.

Еще одна впечатляющая находка языка связана с древними надгробиями в Боснии. Боснийцы называют “Мирамор, Кам, Билиг, куца, Зиламени” надгробия, украшенных различными формами. Из них слова “Кам” и “Билиг” являются турецкими. Кам-это слово, обозначающее священнослужителей, в то время как Билиг-это слово, которое также использовалось в смысле



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Bunlardan “Kam” ve “Bilig” kelimeleri Türkçedir. Kam, din adamlarını belirten bir kelime iken, Bilig de işaret, akıl, hikmet anlamında kullanılmış olan bir kelimedir. Mezarın mahiyeti göz önüne alınacak olunursa, bu kelimelerin mezar taşları için kullanılmış olması çok ilgi çekicidir. Anadolu’da buna benzer bir tâbir bulmak mümkün olmadığından, bu kelimelerin Osmanlı Türkleri’nin vasıtasıyla değil, daha önceki Avarlar vasıtasıyla gelmiş olma ihtimali akla daha yakın gelmektedir.

Sancak’taki Boşnaklar arasında kullanılan “Yogun=kaba”, “Yardum=kuzulmuş koyunun ilk sütü” anlamındaki kelimeler de bugünkü Anadolu Türkçesi’nde kullanılmamakta olan eski Türkçe kelimelerdendir. Öte yandan, Yeni Pazar ve Foça şehir halkının şiveleri, diğer Boşnaklar’dan farklı olup kelimelerin telâffuzu Türkçeye çok yakındır. Hatta, bu şiveleri dolayısıyla, buralılar diğer Boşnaklar arasında, biraz da alay konusu olurlarmış. Zulfikarpaşîç bunu teyid eder. Unutmamalıdır ki her iki şehir, Bosna’daki Türk hâkimiyetinin ve İslâm ekininin oluştuğu ilk yerlerdir. Bu şehirler, Bosna’ya giriş sırasında, maddî ve manevî güçlerin tahkimi için uzun bir süre kullanılmış olan başlıca kapılardır. Elbette ki oralarda Türk askerlerinin yanısıra Türk esnafı, tüccarı, din adamı, uleması, işçisi ve köylüsü de olacaktır. Bunlar, zaman içerisinde Boşnaklar’la kaynaşmış ve ortak bir ekinin doğmasına imkân vermişlerdir.

Boşnaklar babaya „Babo“, anneye ise „Mayka“ derler. Birincisi Türkçe, ikincisi ise İslâvcadır. Hâkim unsura ait erkeklerin İslâv kızları ile evlenmesinden doğan kuşakların „Babo“ ve „Mayka“ ifadeleri bu karışımın çok açık bir delili olarak değerlendirilmelidir. Hatta, bu satırların yazarı, Seniçe’de yaşamakta olan Şaban Bayroviç ailesinin babalarına „Apo“ dediklerini duymuştur. Bu aile, 1878 yılındaki göç sırasında Hersek’ten kaçarak Seniçe’deki Kanyevina köyünü, başlangıçta bir aile çiftliği olarak kurduklarını söylerler. Divan-ı Lügat’it Türk’e göre „Apa“ veya

знака, разума, мудрости. Учитывая характер могилы, очень интересно, что эти слова использовались для надгробий. Поскольку в Анатолии невозможно найти подобное выражение, вероятность того, что эти слова пришли не через турок-османов, а через более ранних аваров.

“Yogun=грубый” и “Yardum=первое молоко овец” используемый среди боснийцев в Санджаке, также является одними из древних турецких слов, которые не используются в современном Анатолийском турецком языке. С другой стороны, диалекты народа Ени пазар и Фоча отличаются от других боснийцев, и прозрачность слов очень близка к турецкому..На самом деле, из-за этих акцентов, местные жители получают немного насмешек среди других боснийцев. Зульфикарпашич подтверждает это. Следует отметить, что оба города являются первыми местами, где сформировалось турецкое господство в Боснии. Эти города являются основными воротами во время въезда в Боснию, которые долгое время использовались для укрепления материальных и духовных сил. Конечно, там будут турецкие солдаты, а также Турецкие ремесленники, купцы, священнослужители, улемы, рабочие и крестьяне. Они со временем слились с боснийцами и позволили родиться общей культуры .

Боснийцы называют отца „Бабо“, а мать - „Майка“. Первый-турецкий, а второй-Славянский. Выражения „Бабо“ и „Майка“ поколений, рожденных от брака мужчин, принадлежащих к доминирующему элементу, с дочерьми Ислама, следует рассматривать как очень четкое доказательство этой смеси. Даже автор этих строк слышал, что семья Шабана Байровича, живущая в Сенице, называла своего отца „Апо“. Эта семья бежала из Херсека во время эмиграции в 1878 году, рассказывая, что они основали деревню Кanyевина в Сенице, первоначально как семейную ферму. По словам Диван-и Лугатит Тюрк, слова «Апа» или «Апо» - турецкие. Богомиллы также называли своих первосвященников “Сайед (Джед)=дедушка”, что указывает на турецкую принадлежность, что имеет



„Apo“ kelimeleri ise Türkçedir. Bogomiller de baş rahiplerine „Cyed (Djed)=Dede“ derlermiş ki bu da Türk aidiyetine işaret eder ve bir kurumun başkanına ait olmakla bunun Türkçe olması büyük bir önem taşır. Bir başka ilginç kelime de Seniçe’de kullanılan „Tagar=Mangal“ kelimesidir. „Tagar“ kelimesi, DLT’te ele alınmış ve içine eşya koymaya yarar kap veya dağarcık diye tarif edilmiştir.

Boşnakça’nın Türkçe ile ne kadar yakın olduğunu görmek için Cavit Begoviç ve Şefka Begoviç Liçina tarafından yayınlanmış olan Boşnakça sözlüğe bakmak yeterli olur. Sudî Bosnevi, 1560’ların Boşnak şairi, Şirazlı Sadi’nin Gülistan adlı eserini şerh etmiştir. Bunu yapabilmek için Boşnak, Türk, Fars ve Arap kültür ve medeniyetine derinden vakıf olması gerekiyordu. Bosnalı yazar ve şair Mehmed Hevaî (1601-1651) Boşnakça’nın yanısıra, Arapça, Farsça ve Türkçe dillerini anadili gibi biliyordu ve „Potur Şahidiya“ adı ile manzum olarak yazmış olduğu Türkçe-Boşnakça bir sözlük bırakmıştır. Eserin adı üzerinde de durmakta fayda vardır; çün ki „Potur“ kelimesinin anlamı Boşnaklar’ın geçmişinin açıklanmasında önemlidir. Hevaî, sözlüğü Şahidî İbrahim Dede’nin Lügat-ı Şahidî tarzında yazmış olmakla „Şahidî“ kelimesini kullanmıştır. Ancak, „Potur“ kelimesinin ne anlamda kullanıldığı tartışmalıdır. - Bu kelimenin köylü veya İslâmı benimsemiş İslâvları, dar anlamda da Boşnaklar’ı ifade ettiği ileri sürülmüştür. Ancak, Evliya Çelebi Seyahatnâmesi’nde, Macaristan’da serhatboyundaki gazilerden söz ederken yiğitliklerinden ve birkaç lisan bildiklerinden bahsetmekte ve „Bunlar geceleri potura çıkarlar“ tâbiri kullanmaktadır. Bu eserler, ilk devirlerden itibaren Boşnak medeniyetinin ve ekininin ne kadar özgün ve güçlü olduğunu gösteren edebî ve ebedî eserlerdir.

Fâti’h’in İstanbul’da Boşnak çocukları için açmış olduğu mektebe de „Porutoğulları Mektebi“ adı verilmiştir. Özellikle Çelebi’nin ifadesi gözönüne alındığında bunun „Yiğitlik“ anlamında kullanılmış ve „Batur“ kelimesi ile

большое значение для того, чтобы быть турецким. Еще одно интересное слово „Tagar=мангал“, используемое в Сенице.. Слово „Tagar“ было рассмотрено в DLT и описано как контейнер или чайник, который служит для размещения в нем предметов.

Турецкий боснийский словарь, опубликованный Жавитом Беговичем и Шефкой Беговичем, достаточно взглянуть на боснийский словарь, чтобы узнать, насколько близок боснийский язык с турецким. Суди Босневи, боснийский поэт 1560-х годов, почтил память о работе Ширазлы Сади Гулистана. Для этого ему нужно было иметь глубокие знания в боснийской, турецкой, персидской и арабской культуре и цивилизации. Боснийский писатель и поэт Мехмед Хеваи (1601-1651), помимо боснийского, знал арабский, персидский и турецкий языки как свой родной язык и оставил турецко-боснийский словарь, написанный им как „Potur Şahidiya“. Стоит также остановиться на названии произведения, потому что значение слова „Потур“ важно для объяснения прошлого боснийцев. Хевай использовал слово „свидетель“, написав словарь в стиле лугат-и-свидетель свидетеля Ибрагима Деда. Однако в каком смысле используется слово „Потур“, спорно. - Было высказано предположение, что это слово относится к крестьянам, которые приняли ислам, а в узком смысле-к боснийцам. Тем не менее, в путешествии Эвлия Челеби упоминает ветеранов серхата в Венгрии, говоря о их доблести и знании нескольких языков, и использует фразу „они выходят на потуру ночью“. Эти произведения являются литературными и вечными произведениями, которые показывают, насколько оригинальными и мощными были Боснийская цивилизация.

Школа, которую Фатих открыл для боснийских детей в Стамбуле, также называется „Школа Порутуғуллов“. Особенно учитывая выражение Челеби, можно предположить, что оно использовалось в значении „доблесть“, и связано со словом „Батур“. Если вспомнить, что анатолийские



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

ilişkili olduğu ileri sürülebilir. Anadolu Oğuzları'nın bu kelimeyi kullanmadığı hatırlanacak olunursa, yerli ahalinin bir miktar ses değişikliği ile bunu kullanmış ve Fâtih'in de bu tâbiri benimsemiş olduğu ileri sürülebilir. Bu kelime ise bugün bile Kazaklar ve diğer Uluğ Türkistan Türkleri tarafından kullanılmaktadır.

Neticeten, rahatlıkla söylenebilir ki Boşnaklar, 1464 yılından sonra yeni bir millî hüviyet ve özgün bir medeniyet oluşturmuş ve bu medeniyetin üstün eserlerini ortaya koymuşlardır. Her alanda görüleceği üzere, bu yeni medeniyetin de Türk medeniyeti ile sıkı bir akrabalığı vardır.

Bâzı Boşnak ailelerinin de Türk olduğu ileri sürülmektedir. Bunlardan Alečkoviç, Arnautoviç, Arslanagiç, Aliyagiç, Busulaciç, Baboviç, Begoviç, Galiyatoviç, Minnetoviç, Nikontoviç, Saraciç, Ramiç ve Šaran soyadlı ailelerin Anadolu'dan; Fetahagiç, Balaç, Bayramoviç, Karamehmedoviç, Conlagiç, Mursel, Çengiç, Çerimagiç, Viyetiç, Ovçin, Kapiç, Barakoviç, Salihamciç, Fazlinoviç, Spahoviç, Haciahmetoviç ve Hacoviç soyadlı ailelerin İran'dan gelmiş oldukları ileri sürülmektedir.

Avarlar ve İslâvlar, eski yurtlarından hareket edip, kavimler göçü sırasında, Balkanlar'a indikten sonra Bosna'yı da mekân olarak tutmuşlardır. Ancak, yerleşim süreci sırasında, İliryalılar'ın, Romalılaşmış unsurların, Avarlar'ın, İslâvlar'ın, Ulahlar'ın ve başka unsurlarının zaman içerisinde kaynaşma ihtimâl ve imkânının yüksek olması gerektiği göz ardı edilmemelidir.

İnanç

Osmanlı Türkleri Bosna'ya gelmeden önce, Boşnaklar arasında Hıristiyanlık hâkim din idi. Ancak, Katolik ve Ortodoks mezhepleri ile Bogomillik arasında ciddî bir mücadele yaşanmıştır. Bu mücadelede Bizans, Roma ve Macaristan kendi tarafları adına zaman zaman askerî müdahalelerde bulunmuşlardır. Bu mücadelede

огузы не использовали это слово, можно утверждать, что местные жители использовали его с некоторыми изменениями голоса и что Фатих принял эту точку зрения. Это слово используется даже сегодня казахами и другими тюрками Туркестана.

В конце концов, можно с уверенностью сказать, что боснийцы создали новую национальную цивилизацию и оригинальную цивилизацию после 1464 года. Как видно во всех областях, эта новая цивилизация также имеет тесное родство с турецкой цивилизацией. Некоторые боснийские семьи также считаются турецкими. Из них фамилии Алешкович, Арнаутович, Арсланаж, Алиягич, Бусулач, Бабович, Бегович, Галиятович, Миннетович, Никонтович, Сарагич, Рамич и Шаран из Анатолии; а ч семьи с фамилиями Фетагагий, Балач, Байрамович, Карамехмедович, Конлагич, Мурсель, Ченгич, Жеримач, Вийетч, Овчин, Капич, Баракович, Салихамчич, Фазлинович, Пахович, Иахахов и Хачахов родом из Ирана.

Авары и славяне переехали и сохранили Боснию в качестве места во время миграции племен, после высадки на Балканы. Однако не следует упускать из виду, что во время процесса урегулирования иллирийцы, романизированные элементы, авары, славяне, Улахи и другие элементы должны иметь высокую вероятность и возможность слияния с течением времени .

Вера

До того, как турки-османы прибыли в Боснию, христианство было доминирующей религией среди Бос деканов. Однако между католической и православной конфессиями и Богомилликом произошла декриминализация. В этой борьбе Византия, Рим и Венгрия время от времени предпринимали военные вмешательства со стороны своей стороны. В этой борьбе только богومیлы боролись за существование, полагаясь на свои силы и настойчивость, и большинство



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

sadece Bogomiller, kendi güçlerine dayanarak ve azimle var olma mücadelesini vermişler ve halkın çokluğu da bu inancı benimsemiştir. Ne var ki, Bosna halkı, Bizans'ın misyonerlik faaliyetlerinin bir sonucu olarak, yüzyıllardan beri, 9. yüzyıldan itibaren Hıristiyanlığı benimsemeye başlamıştır. Demek ki, Hıristiyanlığın, coğrafi şartlardan dolayı gecikmeli de olsa, 9. ve 10. yüzyıllarda Bosna'da yaygınlaştığı söylenebilir. Yalnız, daha çok siyasi sebeplerden ve saiklerden ötürü, Sava'nın kuzeyinde Katolik mezhebinin, Sava'nın güneyinde ve Dirina'nın doğusunda ise Ortodoks mezhebinin daha yaygın olduğu görülmektedir. Diğer taraftan, Bogomil-Pataren öğretisinin Bosna'da yaygın olarak kabul gördüğü de bir vakıadır. Bogomil-Pataren öğretilerinde, Hıristiyanlık inancının belirli unsurlarının yanı sıra, birçok Şaman unsurunun da bulunduğu anlaşılabilir, bu konuda da Avar etkisinin gözönüne alınması gerekmektedir. Ayrıca, çevrede hâkim olan Katolik ve Ortodoks inançlarının mensubu olan hükümdarların ve bu inancı temsil eden kiliselerin dayanılmaz baskılarına rağmen, Bosna'da tamamen farklı bir inancın yaygın olarak kabul edilmiş olması da, burada çevreden farklı ve başına buyruk bir halkın yaşadığı varsayımına yol açabilir. Yukarıdan beri sayılmış olan verilerin ışığında düşünülecek olursa, belki de Boşnaklar'ın, tıpkı Bulgarlar'da olduğu üzere, hâkim bir unsur iken İslâmlaşmış olan Avar Türkleri'nden gelmekte oldukları kanaatine varılabilir. Bu hususta ise, tarafsız ve ciddi çalışmalara ihtiyaç vardır.

Burada, bir nebze de Bogomillik'ten bahsetmekte fayda vardır. Çün ki, Bogomillik Boşnaklar için millî ekinin bir parçasıdır. Bogomillik, MS 900 yıllarında Bulgaristan'da ortaya çıkmış bir inanç olup Anadolu, Bulgaristan, Bosna, Fransa, Hırvatistan, İtalya, Makedonya, Karadağ, Sırbistan vs ülkelerde taraftar bulmuştur. Aslında, bu inanç Hıristiyanlık içi bir harekettir ve kurucusunun Bogomil adlı bir rahibin olduğu söylenmektedir. Hıristiyanlığın ortaya çıkışından beri, Hıristiyanlar'a uygulanmış olan zulüm ve daha sonra da Hıristiyanlık'taki

людей также приняли эту веру. Однако боснийский народ начал принимать христианство с 9 века, хотя и с поверхности, в результате миссионерской деятельности Византии. Таким образом, можно сказать, что христианство стало широко распространенным в Боснии в 9 и 10 веках, хотя и с задержкой из-за географических условий. Только по политическим причинам и мотивам католическая более распространена к северу от Савы, а православная к югу от Савы и к востоку от Дирины. С другой стороны, это также случай, когда учение Богомила-Патарена широко признано в Боснии. Понимая, что в учении Богомила-Патарена, помимо определенных элементов христианской веры, есть много шаманских элементов, в этом отношении необходимо учитывать Аварское влияние. Кроме того, несмотря на непреодолимое давление со стороны монархов, которые являются членами католических и православных верований, преобладающих в окружающей среде, и церквей, представляющих эту веру, широко распространенная в Боснии совершенно другая вера может привести к предположению, что здесь живет другой и самодовольный народ. Если рассматривать в свете данных, которые были подсчитаны с самого начала, то, возможно, можно предположить, что боснийцы, как и болгары, происходят от аварских турок, которые были исламизированы, будучи доминирующим элементом. В связи с этим необходимы беспристрастные и серьезные исследования.

Здесь стоит упомянуть немного Богомиллика. Потому что Богомиллик является частью боснийцев. Богомиллик-это вера, которая возникла в Болгарии в 900 году нашей эры и нашла сторонников в Анатолии, Болгарии, Боснии, Франции, Хорватии, Италии, Македонии, Черногории, Сербии и т. д. Фактически, эта вера является Внутрехристианским движением, и, как говорят, ее основателем был священник по имени Богомил. С момента появления христианства многие конфессии возникли из-за преследований, которые были применены к христианам, а затем из-за их внутренних волнений



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

iç huzursuzluğunun yüzünden ortaya birçok mezhep çıkmış ve yerine göre de kanlı çatışmalar yaşanmıştır. Kilise'nin tehlikeli veya sapkın olarak gördüğü kimselere karşı, kamu haklarından mahrum bırakma, mallara el koyma, aforoz etme, işkence ve insan vücudunu sakat bırakma, dirileri yakma ve derilerini yüzme gibi Roma'dan miras alınmış olan şiddet uygulamaları, tarafların mensuplarını da hasımlarını da çok korkutmuş ve karşı mücadeleye sevk etmiştir. Bu yüzden birçok mezhep, tarikat ve din hareketi ortaya çıkmıştır. Bogomillik bunlardan biridir. Bu yüzden de Katolik ve Ortodoks kiliseleri bu hareketin kökünün kazınması için ellerinden gelen her türlü baskıyı uygulamışlardır. Bogomiller, özellikle Kırıl Duşan döneminde yaşanan dayanılmaz zulüm yüzünden, bunun topraklarından kaçıp Bosna'ya sığınmışlardır. Zîrâ, Bosna'da bir çok taraftar buldukları gibi, Bogomil olmayanlar da kendilerine can düşmanı gibi davranmamışlardır. Bosna'da, muhtemelen hürriyetçi bir millî ruhun tezahürü olarak, Papa'nın ve çevre hükümdarlarının baskısı şiddetlenince, Bosna beyleri din değiştirir gibi yaparak akabinde tekrar Bogomillîğe dönmüşlerdir. Demek ki, Boşnaklar'ın hürriyetçi ve adâletçi ruhu buna zemin hazırlamış olsa gerekir.

Bogomillik inancının adı üzerine de bir çok iddia vardır ve mensuplarına Bogomil, Albigen, Katar, Potur, Pataren, Babun vs çeşitli isimler verilmiştir. Bogomiller, kendilerini hakikî Hıristiyan olarak görmüşler ve yine kendilerine has kiliseler kurmuşlardır. Toplum sınıfsız olma iddiasında olmuş olsa da rahipler ve halk ayrımı var olmuştur. Mezhep içinde ise baş rahiplere „Dede“ ve kademeli olarak diğerlerine „Sitaras=Aksakal“, „Sitroynik=Hizmetkâr“, „Gost=Mihman“ gibi isimler verilmiştir. Bosna'daki kiliseye „Hija“(Arapça'daki hacc, hicap veya hicret ile ilgili olabilir), yani ev denmiş ve her türlü süslemeden kaçınılmıştır. İnançın esasları şöyle özetlenebilir:

1-Tapınaklarına Hija denir ve bunlar sadedir; süslemek günah sayılır. Açık arazide de

в христианстве, а также кровавых конфликтов. Насильственные практики, унаследованные от Рима, такие как лишение общественных прав, конфискация имущества, отлучение от церкви, пытки и калечащие человеческие тела, сжигание живых и плавание с их кожей, очень напугали членов сторон и их противников и побудили их бороться против тех, кого Церковь считает опасными или еретическими. Именно поэтому появилось много конфессий, сект и религиозных движений. Богомиллик-один из них. Вот почему Католическая и православная церкви приложили все усилия, чтобы искоренить это движение. Богомилы бежали с этой земли и укрылись в Боснии из-за невыносимой жестокости, особенно во время правления Кирала Душана. Потому что, как и многие поклонники в Боснии, богомилы не относились к ним как к врагам жизни. В Боснии, вероятно, как проявление свободолобивого национального духа, когда давление папы и окружающих монархов обострилось, боснийские джентльмены снова вернулись в Богомилие, притворяясь, что меняют религию. Это означает, что свободолобивый и справедливый дух боснийцев должен заложить основу для этого.

Существует также много претензий к названию веры богомиллик, и ее членам были даны различные имена Богомил, Альбиген, Катар, Потур, Патарен, бабуин и т. д. Богомилы считали себя подлинными христианами и снова создали свои собственные церкви. Несмотря на то, что общество утверждало, что оно неклассовое, разделение священников и людей существовало. В секте первосвященникам были даны такие имена, как „дедушка“ и постепенно другие, „Ситарас=аксакал“, „Ситройник=слуга“, „ГОСТ=Михман“. Церковь в Боснии называлась „Хиджой“(которая может быть связана с паломничеством, хиджабом или хиджрой на арабском языке), то есть домом и избегала всех видов украшений. Основы веры можно суммировать следующим образом:

1- Их храмы называются Хиджой, и они просты; украшение считается грехом. Также можно



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

ibadet edilebilir.

2-Tanrı İnsan'ı, Şeytan da Dünya'daki maddeleri yaratmıştır. İyilikler Tanrı'dan, kötülükler Şeytan'dan gelir.

3-Yuhana İncili makbul, Vaftizci Yahya kötüdür. Tevrat kabûl edilemez.

4-Meryem İsa'yı doğurmamıştır ve kutlu bir yaratık değildir. İsa çarmıha gerilmemiştir. Ölümünden sonra diriliş yoktur.

5-Rahipler gizli hakikatleri bilmezler ve bunların hakimiyeti kabûl edilemez. Azizler yoktur. Kurucu babaların imtiyazları olamaz. Tanrı ile insan arasında aracılar yoktur.

6-Haç, ayin ve vaftiz günahtır.

7-İnsanlar eşittir; sade hayat ve tevazu dinin esasıdır. Özel mülkiyet, içki ve oburluk haramdır. Yemin etmek günahtır. Ölüm cezası haramdır.

8-Evlilik bir ihtiyaçtır ve sıradan insanlar evlenebilirler. Adanmış insanlar ve rahipler evlenmezler.

9-Din adına savaşmak haramdır.

Siyasî Olaylar

Şimdi de eski Bosna'nın siyaset işlerine özetle değinilecektir.

İlirya eyaleti, İmparator Justinianus tarafından, 6. yüzyılın ilk yarısında, Doğu Roma İmparatorluğu'na eklenince, Bosna Ortodoks ekin çevresinde yer almıştır. Daha sonraları, Dirina nehrinin batısında Bosna, doğusunda Raşka (Sırp) ve güney-doğusunda Dukle (Karadağ) hükümdarlıkları gelişmeğe başlamıştır. Una ve Sava nehirlerinin ötesinde de Hırvat Hükümdarlığı oluşmağa başlamıştır. Bosna da, tıpkı öteki komşuları gibi, kendine has ve bağımsız bir siyasî birim olarak gelişmeğe başlamıştır. Kinnamos'a göre, „Bosna, bağımsız ve kendine has bir idaresi ve hayat tarzı olan ülkedir“. Ne var ki, diğer komşularından farklı olarak, bu bölge, MS 560 ile 770 yılları arasında olmak üzere, iki asır boyunca Avarlar'ın mutlak hâkimiyetinde kalmıştır. Mantık itibarıyla, bu hâdisenin Boşnak

поклоняться на открытой местности.

2- Бог создал человека, а Дьявол создал материю на Земле. Добро исходит от Бога, зло исходит от Сатаны.

3- Библейская Библия приемлема, Иоанн Креститель плох. Тора не может быть принята.

4- Мария не родила Иисуса и не является благословенным существом. Иисус не был распят. После смерти нет воскресения.

5- Священники не знают скрытых истин, и их контроль не может быть принят. Там нет святых. Отцы-основатели не могут иметь уступок. Между Богом и человеком нет посредников.

6- Распятие, обряд и крещение грех.

7- Люди равны; Обычная жизнь и скромность являются основой религии. Частная собственность, напитки и обжорство запрещены. Клясться грех. Смертная казнь запрещена.

8- Брак нужен, и обычные люди могут жениться. Выделенные люди и священники не вступают в брак.

9- Борьба во имя религии - это харам.

Политические события

Теперь о политических делах старой Боснии будет кратко упомянуто.

Иллирийская провинция была включена в состав боснийских православных, когда был добавлен в Восточную Римскую Империю в первой половине 6 века императором Юстинианом. Позже к западу от реки Дирина начали развиваться боснийские правления, к востоку-Рашка (серб) и к юго-востоку-герцогство в Дукле (Черногория). За реками Уна и Сава началось хорватское правление. Босния, как и другие ее соседи, начала развиваться как самостоятельная и независимая политическая единица.

По словам Киннамоса, „Босния-страна с независимой и уникальной администрацией и образом жизни“. Однако, в отличие от других соседей, этот регион оставался абсолютным господством аваров в течение двух столетий, между



milletinin ve devletinin oluşumunda tâyin edici olmuş olması gerekir. Ancak, bu konunun açıklığa kavuşturulabilmesi için, daha çok araştırmağa ve emeğe ihtiyaç vardır. Bosna'nın doğusunda bâzı kısımların Raška Kınıyazi Çaslav (MS 931-960) ve batısında da bâzı kısımların Hırvat Banı Kireşimir (MS 949-969) zamanlarında komşu devletlerce tutulmuş olduğu ve fakat bir daha aslâ yabancıların hükmünde uzun süre kalmadığı bilinmektedir.

Her ne kadar MS 900'lü yıllarda Bosna'da mahallî hükümdarların varlığından söz ediliyor olsa da, Bosna'nın bir devlet olarak anılması, Ban Kulin ile başlar (1180-1204). Daha sonra yaşamış olan Ban İstefan Kotromanoviç (1322-1353) ve Kiral İstefan Tivirtko (1353-1359) Bosna Devleti'ni genişleten ve güçlendiren hükümdarlar olmuşlardır.

Bosna'nın adı bilinen ilk hükümdarı, Ban Boriç adlı bir kimsedir ve MS 1154-1164 yılları arasındaki dönemde adı geçmektedir. Kinnamus'a göre bu ban, Doğu Roma-Macaristan harpleri sırasında, Macar Kırallı 4.İstevan ile ittifak etmiş ve Doğu Roma'ya karşı savaşmıştır. Boriç'ten sonraki hükümdar, Ban Kulin adlı bir kimse olmuştur. Ban Kulin zamanında, Bosna'da madencilikğin Saksonlar eliyle ve ticaretin Dubrovnik idaresinin eliyle gelişmeğe başladığı, Ban Kulin'in 29.08.1189 tarihinde imzalamış olduğu bir antlaşmadan anlaşılmaktadır. O dönemin önemli ticaret merkezleri Vırhbosna, Visoko ve Narenta adlı yerler idi. Ban Kulin'nin kendisi ve Bosna beyleri Bogomil olduğu gibi, halkın büyük bir kısmı da Bogomil idi. Bu husus, Raška hükümdarının oğlu Vukan tarafından 1199 yılında yazılmış bir mektupla Roma Papası'na haber verilmiştir. Bu mektupta şöyle denmektedir: "Macar Kırallı'nın ülkesinde, yâni Bosna'da, çapı küçük olmayan bir sapkınlık gelişmektedir. O kadar ki, Ban Kulin'in kendisi, karısı, kız kardeşi ve beylerin büyük bir kısmı bu yola girmişler ve on binden fazla insanı da bu yola sokmuşlardır". Bunun üzerine Papa, konuyu ciddiye almış ve Macar Kırallı'ndan oraya

560 ve 770 годами. По логике, это событие должно было стать определяющим в формировании Боснийской нации и государства. Однако для того, чтобы этот вопрос был прояснен, требуется больше исследований и труда. Известно, что некоторые части на востоке Боснии были захвачены соседними государствами во времена Рашки Киниязи Часлава (931-960 г. н. э.) и некоторые части на Западе хорватского Бана Кырышмира (949-969 г. н. э.), но никогда больше не оставались под властью иностранцев.

Хотя в 900-х годах нашей эры упоминалось о существовании монархов в Боснии, упоминание Боснии как государства начинается с Бана Кулина (1180-1204). Бан Стефан Котроманович (1322-1353) и Кирал Стефан Тивиртко (1353-1359), которые жили позже, стали правителями, которые расширили и укрепили боснийское государство.

Первым известным правителем Боснии был человек по имени Бан Борич, имя которого упоминается в период между 1154-1164 годами. Согласно Киннамусу, этот Бан во время Восточно-Римско-венгерской войны заключил союз с венгерским королем 4 Иштеванам и воевал против Восточного Рима. Правителем после Борича был человек по имени Бан Кулин. Из договора, подписанного Бан Кулином 29.08.1189 года, следует, что во времена Бана Кулина добыча полезных ископаемых в Боснии начиналась с рук Саксов, а торговля-с рук администрации Дубровника. Важными торговыми центрами того времени были места Вирхбосна, Високо и Нарента. Так же, как сам Бан Кулин и боснийские джентльмены были богомилами, большая часть народа была Богомилом. Это было сообщено Папе Римскому в письме, написанном в 1199 году Вуканом, сыном правителя РашиВ этом письме написано: "В стране венгерского короля, то есть в Боснии, развивается ересь, диаметр которой велик. Настолько, что сам Бан Кулин, его жена, сестра и большая часть джентльменов пошли по этому пути, и более десяти тысяч человек отправились по этому пути". После этого папа



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

bir sefer yaparak sapkınları tedip etmesini talep etmiştir. Bir Haçlı Seferi tehlikesini sezen Ban Kulin, 08.04.1193 tarihinde Zeniçe civarındaki Bilino Ovası'nda soyluları, din adamlarını ve halkı toplayarak Katolik inancına toptan dönüldüğünü ilân etmiştir. Durumun yerinde tetkiki için, Papa tarafından Bosna'ya gönderilen özel yetkili temsilci İvan Kazamaris, birçok temastan sonra, 1203 yılında, Bosna Kilisesi'nin ileri gelenlerini Bilino Ovası'nda toplayarak inançlarını sorgulamıştır. Sorguların sonucunda, Bosna Kilisesi'nin öğretisi ve ibadet şekilleri içerisinde, Hıristiyan öğretilerine aykırı birçok unsurun bulunduğu tespit edilmiş ve bu öğreti sapkınlık olarak tescil edilmiştir. Bunu üzerine, toplantıda bulunanlar, 08.04.1203 günü, Bogomillik ile ilgili olarak, bir reddiye imzalamışlardır. Kazamaris de 10.06.1203 tarihli mektubunda, Papa'ya, Bosna Patarenleri ile ilgili işi halletmiş olduğunu bildirmiştir. Ne var ki, Bosnalılar, üzerlerindeki baskı kalkar kalkmaz, eski inançlarına dönmüşlerdir.

Ban Kulin'den sonra, MS 1232 yılında Ban Matey Ninoslav hükümdar olmuştur. Bu hükümdar da Katolik inancına girdiğini beyan etmek ve ona uygun bir idare ve hayat tarzı sergilemek zorunda kalmıştır. Bundan ötürü de beyler ve Bosna (Bogomil) kilisesi kendisine karşı ayaklanmıştır. Bu yüzden de, bir daha Haçlı seferi tertiplenmiş ve Herseg Koluman idaresindeki bir ordu, 1235-1238 yılları boyunca, Bosna'yı yağmalamış ve tahrib etmiştir. Savaştan hemen sonra, Ban Ninoslav, MS 1240 yılında, Dubrovnik ile bir dostluk ve ticaret antlaşması tesis etmiş ve bu vesile ile de, ileri gelen Boşnaklar'dan birçok kişiyi de yanına alarak Dubrovnik'i ziyaret etmiştir. Ninoslav'ın çevredeki topraklara yayılması ve Dalmaçya sahillerinde asker yerleştirmesi üzerine, MS 1244 yılında, Macar Kralı 4.Bela, Ban Ninoslav'a karşı bir sefer düzenlemiştir. Bu seferin sonucunda, oldukça ağır şartlar içeren bir antlaşma imzalanmış ve Katolik Kilisesi'ne bir takım hak ve imkânlar verilmiştir. Buna rağmen, Bosna Kilisesi güçlenmeğe devam etmiştir.

всерьез воспринял этот вопрос и потребовал от венгерского короля отпустить еретиков, совершив туда экспедицию. Почувствовав опасность крестового похода, Бан Кулин объявил 08.04.1193 года о возвращении в католическую веру, собрав дворян, священнослужителей и людей на Билино-равнине недалеко от Зеницы. Для изучения ситуации на месте специальный уполномоченный представитель Иван Казамарис, посланный папой в Боснию, после многих контактов, в 1203 году, собрал старейшин Боснийской Церкви на Билинской равнине, чтобы подвергнуть сомнению их веру. В результате допросов было установлено, что в учении и способах поклонения Боснийской Церкви есть много элементов, противоречащих христианскому учению, и это учение было зарегистрировано как ересь. По его словам, присутствовавшие на заседании 08.04.1203 года в отношении Богомиллика подписали отказ. В своем письме от 10.06.1203 Казамарис также сообщил папе, что он справился с работой, связанной с боснийскими Патаринами. Однако боснийцы вернулись к своей прежней вере, как только давление на них прекратилось.

После Бана Кулина, в 1232 году нашей эры, Бан Матей Нинослав стал правителем. Этот монарх также должен был объявить, что он вошел в католическую веру и проявил к нему надлежащую администрацию и образ жизни. Из-за этого господа и боснийская (Богомильская) церковь восстали против него. Таким образом, был организован еще один крестовый поход, и армия под руководством Херсега Колумана разграбила и разрушила Боснию в течение 1235-1238 годов. Сразу после войны Бан Нинослав в 1240 году нашей эры заключил с Дубровником договор о дружбе и торговле, и поэтому он посетил Дубровник, взяв с собой многих видных боснийцев. После того, как Нинослав распространился на окружающие земли и разместил войска у берегов Далмации, в 1244 году н. э. 4-й венгерский полк Бела организовал экспедицию против Бана Нинослава. В результате этой экспедиции был подписан договор с довольно тяжелыми условиями, и Католической Церкви



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Ninoslav'ın yerine, akrabalarında olan Piriyezda adlı bir kişi tahta oturmuştur. Piriyezda, Macarlar'ın sadık bir bağlısı olarak hareket etmiş ve bazı savaşlarda Macar ordusunda Bosnalı asker görevlendirmiştir. Onun yerine, oğlu Ban 1.İstyepan Kotromanoviç geçmiştir. Bunun döneminde, Dubrovnik ve Siplit tüccarı Bosna'dan adam kaçırma ve bunları esir pazarlarında satma işini arttırmışlardır. Dalmaçya beylerinden Şubiçler bu dönemde Bosna'ya seferler düzenlemişler ve ülkeye hâkim olmağa çalışmışlardır. Ancak, bundan soraki hükümdar Ban 2.İstyepan Kotromanoviç, Macar Kralı Karlos Robert'in desteğiyle, bunları başından savabilmiştir. Bu hükümdar, çevresindeki siyasî şartları iyi değerlendirerek, 1322 ile 1326 yılları arasındaki dönemde, devletini çevreye doğru büyük ölçüde genişletebilmiştir.

MS 1353 yılında tahta geçen Ban 1.Tivirtko Kotromanoviç, Macar Kralı Ludovik'in tehdidi ile karşılaşmıştır. Macarlar, oldukça güçlenmiş olan Bosna'yı kendi devletlerinin tâbisi hâline getirmek için iki koldan bir sefer düzenlemişlerdir. Ancak, Tivirtko, saldıran ordulardan birini Sirebrenik önünde, diğerini de Yayçe civarında yenip püskürtmüştür. Bu zaferlere rağmen, kendisine karşı gelen beylerin yüzünden Tivirtko, ancak 1369 yılında ülkesine tam olarak hâkim olabilmiştir. İç işlerini yola soktuktan sonra, Tivirtko, Sırp hükümdarı Lazar ile ittifak kurarak Zeta hükümdarı Nikola Altamanoviç'e savaş açarak ülkesini Sırplarla bölüşmüş ve siyasî saiklerle Bulgar prensesi Dorota ile evlenmiştir. Daha sonra da Adriya sahilinde Herseg Novi liman kalesini inşa etmiştir. Bosna'nın en belli başlı bey soylarından Hırvatiniç, Hıraniç-Kosaça ve Radinoviç hanedanlarının temelleri bu zamanda atılmıştır. Bu hanedanların kurucuları, yeteri kadar güç sahibi oluncaya kadar kiralın yanında durmuşlarsa da güçlendikten sonra, hem kendi aralarında, hem de kiral ile mücadeleye başlamışlardır. Bu hanedanların kavgaları, nihayetle Bosna Kırallığı'nın ortadan kalkmasına sebep teşkil etmiştir.

был предоставлен ряд прав и возможностей. Несмотря на это, Боснийская Церковь продолжала укрепляться.

Вместо Нинослава на престол сел человек по имени Пирезда, который был его родственником. Пирезда выступал в качестве верного преданного венгров и в некоторых войнах командовал боснийскими войсками в венгерской армии. На его место перешел его сын бан 1-й Иштепан Котроманович. В период этого Дубровник и купец Сиплита увеличили бизнес по похищению людей из Боснии и продаже. В этот период Далматинские джентльмены организовали экспедиции в Боснию и попытались доминировать в стране. Однако после этого правитель Бан 2 Истьепан Котроманович при поддержке венгерского короля Карлоса Роберта смог отбить их у головы. Этот монарх, хорошо оценив политические условия вокруг него, смог значительно расширить свое государство в сторону окружающей среды в период между 1322 и 1326 годами.

Бан 1 Тивиртко Котроманович, взошедший на престол в 1353 году нашей эры, столкнулся с угрозой венгерского короля Людовика. Венгры организовали экспедицию из двух рук, чтобы превратить сильно укрепленную Боснию свое государства. Тем не менее, Тивиртко победил и отразил одну из атакующих армий перед Сребреником, а другую-вокруг Йайче. Несмотря на эти победы, из-за джентльменов, которые противостояли ему, Тивиртко смог полностью овладеть своей страной только в 1369 году. После того, как он поставил свои внутренние дела на путь, Тивиртко разделил свою страну с сербами, вступив в союз с сербским правителем Лазаром, вступив в войну с правителем Зеты Николой Алтамановичем и женившись на болгарской принцессе Дороте с политическими мотивами. Позже он также построил портовую крепость Херсег-Нови на побережье Адрии. В это время были заложены основы династий хорватов, Хиранич-косача и Радиновичей, наиболее известных бейских родословных Боснии. Основатели этих династий



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Tıvırtko'nun ölümünden sonra, Bosna'daki beyler arasında kanlı bir taht kavgası başlamış ve Sityepan Dobişa, ancak Macar Kralı Zigismund'un desteği ile tahta sahip olabilmıştır. Ne var ki, Bosna beyleri, aralarında anlaşarak, Dobişa'yı tahttan indirmişler ve 1395 yılında onun yerine İstyepan Ostoye'yı geçirmişlerdir. Öte yandan, Macar Kralı Ladislav'ın Zadar'daki taç giyme törenine büyük bir heyetle katılan ve Hersek bölgesinin hâkimi bulunan Hirvoye Hırvatiniç'e bu vesile ile „Herseg“ unvanı verilmiştir. Bu suretle gücü artan Hirvoye, Bosna beylerinin desteğiyle, Ostoye'yı tahttan uzaklaştırarak 2.Tıvırtko'yu tahta geçirmiştir. Ancak, Macaristan'daki iç mücadelede Ladislav, Zigismund tarafından tahttan uzaklaştırılınca, Ladislav'ın başlıca destekçilerinden olan Hirvoye'nin durumu da tehlikeye girmiştir. Hem siyasî düşmanlık, hem de dinî saikler yüzünden, Zigismund 1408 yılında Bosna'ya bir Haçlı ordusu göndererek direnişi kırmış, başta 126 Boşnak soylusu olmak üzere, birçok insanı kılıçtan geçirmiş ve Kral 2. Tıvırtko'yu esir olarak Budim'e götürmüştür. Bu yüzden, bir yıl sonra, yine beylerin dayanışmasıyla, 2.Tıvırtko tahttan indirilmiş ve yerine tekrar Ostoye tahta geçirilmiştir. Bu arada, Hirvoye, Katolik inancını kabûl ettiğini ilân etmişse de Zigismund, 1413 yılında Hirvoye'nin üzerine gitmeğe karar vermiş, Sıplıt şehrini ve Adriya Denizi'ndeki üç adayı almıştır. Ayrıca, Hırvat banları ve Ban Sandal da Hirvoye'nin mülküne saldırmağa başlayınca bunalan Hirvoye, Osmanlılarla ittifak kurma zaruretinde kalmış ve Sultan'dan yardım istemiştir. Bunun üzerine, Temmuz 1414 yılında, İshak Bey emrindeki Türk ordusu ile Bosna'ya girince, Sandal dağlara ve Hırvat banları İsklavonya'ya kaçmak mecburiyetinde kalmışlardır. Türk ordusu, 1415 yılının baharına kadar bölgede hükümlan olmuş ve Sandal Hıranıç haraca bağlanmıştır. Bundan sonra ortaya çıkan zaruretler karşısında, aralarındaki rekabeti bir yana bırakmış olan Bosna beylerinin ordusu, Osmanlı Türkleri'nin ciddî yardımı sayesinde, Zigismund'un ordusunu 10.08.1415 tarihinde, Doboy önlerinde Laşva'da

стояли рядом с королем до тех пор, пока у них не было достаточной власти, но после того, как они стали сильнее, они начали борьбу как между собой, так и с королем. Ссоры этих династий в конечном итоге привели к исчезновению боснийского Королевства.

После смерти Тивиртко началась кровопролитная борьба за трон между боснийскими джентльменами, и Ситьепан Добиши смог владеть тронном только при поддержке венгерского короля Зигизмунда. Однако боснийские джентльмены, по соглашению между ними, свергли Добишу и в 1395 году заменили его Истьепаном Остойем. С другой стороны, Хорвойский, который присутствовал с большой делегацией на коронации венгерского короля Ладислава в Задаре и был судьей региона Герцеговина, был удостоен титула „Херсег“ по этому случаю. Таким образом, увеличив свою власть, Хорвойя при поддержке боснийских джентльменов, убрал Остойф и трон занял Тивиртко 2. Однако во внутренней борьбе в Венгрии, когда Ладислав был отречен от престола Зигизмундом, положение Хорвойцев, основных сторонников Ладислава, также было скомпрометировано. Как из-за политической враждебности, так и из-за религиозных мотивов, Зигизмунд сломил сопротивление, отправив армию крестоносцев в Боснию в 1408 году, подвергнув многих людей мечам, в основном 126 боснийских дворян, и взял Короля 2 Тивиртко в плен в Будим. Таким образом, через год, снова по солидарности джентльменов, 2 Тивиртко был свергнут и заменен снова на Остойа. Между тем, хотя Хорвое объявило о принятии католической веры, Зигизмунд решил пойти на Хорвое в 1413 году, за воевав город Сиплит и три острова в Адриатическом море. Кроме того, когда хорватские Баны и Бан Сандал начали атаковать владения Хорвойцев, хорвойцы были вынуждены заключить союз с

Османами и обратились за помощью к султану. Кроме того, в июле 1414 года, когда турецкая армия под командованием Исаака-Бея вошла в Боснию, Сандал был вынужден бежать в



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

yenmiştir. Bu savaşta, meşhur başbuğlardan İvan Goryanski, İvan Moroviç, Pavao Çupor, Vıladislav Tituševiç, Petar Henrikoviç ve Fırak Deçule esir edilmişler ve savaştan sonra, Türk ve Boşnak müttefik orduları Avusturya'ya kadar akın ederek 30.000 esir almıştır. Ne var ki, Bosna'da bir hükümdar gibi davranan İshak Bey'in ordusu, 1420 yılındaki bir seferinde Macarlar tarafından mağlub edilmiş ve bizzat kendisi de şehit olmuştur. Bunun üzerine, Bosna'daki Osmanlı etkisi en aza inmiş ve Hırvoye, Bogomil inancının ve kilisesinin koruyucusu olmak ve gelişme sağlamak imkânını bulabilmiştir. Bu bağlamda, Hırvoye 1404 yılında, Bogomil rahibi Hıval adlı birisine Bogomillik üzerine bir kitap yazdırmıştır.

Ostoye ve Sandal, Ağustos 1415 tarihinde Ban Pavle Radinoviç'i yakalayıp öldürünce, bu defa Bosna beyleri arasında açık bir mücadele başlamıştır. Çelebi Sultan Mehmed'in etkisiyle toplanan Boşnak Kurultayı, Ostoye'yu tahttan indirmiş ve bir yıl sonra Ostoye'nin oğlu İstyepan Ostoyiç'i tahta geçirmiştir. 1421 yılında toplanan Boşnak Kurultayı'nda ise 2.Tıvırtko tekrar tahta geçirilmiştir. 2.Tıvırtko, güçlü bir hükümdar olamamış, sadece yerli beyler, Macarlar ve Türkler arasında ustaca bir siyaset yürüterek yerinde kalabilmiştir. Bu bağlamda, Tıvırtko, bir yandan Macarlar'a vergi öderken, öbür yandan da Osmanlı Türkleri'ne yılda 25.000 düka altını tutarında haraç ödemiştir.

Bunun ölümünden sonra ise, Erdel hâkimi Hunyadi Yanoş'un desteğiyle, akrabasından İstyepan Tomaş 1443 yılında tahta geçmiştir. İstyepan Tomaş, Katolik inancını resmen kabûl ettikten sonra, siyasî ve askerî durumu kendi lehine değerlendirerek, Osmanlılar'ı Sirebrenisa'dan ve İstyepan Vukşiç-Kosaça'yı Batı Hersek bölgesinden sürüp çıkarabilmiştir. Sarayında, danışmanları arasında her üç inancın temsilcileri var olmuştur da, bu kiral, Bosna'daki Bogomiller üzerine baskı kurarak onları yok etmeğe çalışmıştır.

MS 1461 yılında ölen İstyepan Tomaş'ın yerine, oğlu İstyepan Tomaşeviç geçmiştir.

горы, а хорватские баны-в Александрию. Турецкая армия доминировала в регионе до весны 1415 года и была присоединена к Сандалу Хираничу. После этого армия боснийских беев, которая оставила в стороне соперничество между ними, благодаря серьезной помощи турок-османов, разгромила армию Зигисмунда 10.08.1415 года в Лашве на фронте Добоя . В этой войне Иван Горянский, Иван Морович, Павао Чупор, Владислав Титушевич, Петар Генрихович и Евфрат Дечуле были взяты в плен, а после войны турецкие и боснийские союзные армии стекались в Австрию и взяли 30 000 пленных. Тем не менее, армия Исаака , которая действовала как монарх в Боснии, была побеждена венграми однажды в 1420 году, и он сам был мучеником. Кроме того, османское влияние в Боснии было сведено к минимуму, и Хорвое смогло стать защитником веры и церкви Богомила и добиться развития. В связи с этим хорватский священник по имени Хивал написал книгу о богомиллике в 1404 году.

Когда в августе 1415 года Остое и Сандал поймали и убили Бан Павла Радиновича, на этот раз началась открытая борьба между боснийскими джентльменами. Боснийский конгресс, который был собран под влиянием Челеби Султана Мехмеда, снял с престола Остое и через год посадил на престол сына Остою Истепана Остояча. На боснийском конгрессе, который был созван в 1421 году, 2 Тывыртко был восстановлен. 2 Тывыртко не мог быть сильным правителем, и оставался на своем месте только путем проведения мастерской политики среди местных джентльменов, венгров и турок. В этом контексте Тывыртко платил 25 000 герцогов золота в год османским туркам и налоги венграм.

После его смерти, при поддержке судьи Эрдела Хуньяди Яноша, Истепан Томаш, который был родственником, вступил на престол в 1443 году. После официального принятия католической веры Истипан Томаш смог выселить османов из Сирбренисы и Истипана Вукшича-Косаса из региона Западной Герцеговины, оценив политическую и



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Tomaşeviç iktidara geldiği zaman şartlar çok tehlikeli idi ve ağır bir Türk tehdidi vardı. Bu şartlarda, İstyeapan Tomaşeviç, Papa'ya başvurarak, "daha çocuk olarak vaftiz edilmiş, Lâtin dilini ve İncil'i tahsil etmiş, Katolik inancına sadakatle hizmet etmekte, babasının korkularını taşımamakta ve Bosna köylüsünün kitle hâlinde İslâm'a geçmekte olduğundan" bahisle âcil yardım talebinde bulunduysa da, bir fayda temin edememiştir. Kırıl Tomaşeviç, 1463 yılında Bosna Seferi'ne çıkan Fâtiḥ Sultan Mehmed Han'a yenilerek idam edilmiştir. Bu olayla da Bosna Kırallığı siyasî varlığını kaybetmiştir.

Osmanlı Türkleri, İslâm ve Yeni Hayat

Boşnaklar, Fâtiḥ Sultan Mehmed'in Bosna seferi sırasında, 1463 yılında Yayçe ovasında 30.000 kişinin katılımı ile İslâm'ı topluca kabûl edince, Fatih çok memnun olmuş ve bir dileklerinin olup olmadığını sormuştur. Boşnak beyleri de şunları istemişlerdir:

- 1-Bize mektep aç ki dinimizi öğrenelim
- 2-Bey, ağa ve halk şeklindeki düzenimizi muhafaza etmek ve kendimizi idare etmek istiyoruz
- 3-Çocuklarımızı Yeniçeri Ocağı'na al

Fâtiḥ, bunları memnurlukla kabûl etmiş ve fazladan olarak sadece Boşnak çocukları için İstanbul'da Atmeydanı semtinde "Poturoğulları Mektebi" adlı bir kurum meydana getirmiştir. Uzunçarşılı bu konuda şöyle demektedir: "Bu Poturoğulları, çiftçilerin hizmetlerine verilmeyerek doğrudan doğruya saray ve bostancı ocağı hizmetlerine verilirlerdi". İşbu kurum asırlarca yaşamış ve devlete birçok idareci, bilgin ve başta Matrakçı Nasuh olmak üzere birçok sanatçı yetiştirmiştir.

Osmanlı Devlet'i Bosna'ya bir beylerbeyi-
vali göndermek, kadı, reis-el-ulema ve sancak beylerini tâyin etmek dışında, mahallî işlere çok

военную ситуацию в его пользу. В своем дворце, хотя среди его наставников были представители всех трех верований, этот король пытался уничтожить их, оказав давление на Богомиллера в Боснии.

Истепан Томаш, который умер в 1461 году нашей эры, был заменен его сыном Истепаном Томашевичем. Когда Томашевич пришел к власти, условия были очень опасными и существовала серьезная турецкая угроза. В этих обстоятельствах Истепан Томашевич обратился к Папе, сказав, что «он был крещен в детстве, он собрал латинский язык и Библию, верно служил католической вере, не несет страхов своего отца и был переведен в ислам в массе боснийских сельских жителей». Хотя он просил, он не мог получить какую-либо выгоду. Король Томашевич был побежден и казнен Фатихом Султаном Мехмедом Ханом, который участвовал в боснийской экспедиции в 1463 году. С этим инцидентом Босния и Герцеговина потеряла свое политическое существование.

Османские турки, ислам и новая жизнь

Когда боснийцы коллективно приняли ислам во время Боснийской экспедиции Фатиха Султана Мехмеда с участием 30 000 человек на Яйческой равнине в 1463 году, Фатих был очень доволен и спросил, есть ли у них желание. Боснийские джентльмены хотели:

- 1- Откройте нам школу, чтобы мы узнали нашу религию
- 2- Господин, мы хотим сохранить наш порядок в сети и в форме народа и управлять собой
- 3- Отведи наших детей в янычарский очаг

Фатих с радостью принял их и создал учреждение под названием "Школа Потуругулов" в районе Атмейдани в Стамбуле только для боснийских детей. Узунчаршар говорит об этом: "эти Потуругули были даны непосредственно



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

karışmamıştır. Türk idaresi içerisindeki Bosna, âdeta özerk bir ülke olmuştur. Bu ortamda Boşnaklar, tarihte ilk defa olarak, Avusturya, Hırvatistan, Karadağ, Macaristan, Sırbistan ve Venedik taraflarından gelen saldırılara karşı koyabilmiş ve Bosna'yı tam bir Boşnak vatani hâline getirebilmişlerdir. Boşnaklar, bununla yetinmeyerek, Osmanlı Devleti'nin birçok yerinde yüksek mevkiler almaktan başka Silavonya'ya, Sırbistan'a ve Macaristan'a kitleler hâlinde göç ederek orada devleti temsil eden bir nüfus hâline gelmişlerdir. Evliya Çelebi, Bosna'nın dışındaki birçok yerin ve meselâ Belgrad ve Budin ahâlisinin Boşnaklar'dan ibaret olduğunu yazmıştır. Boşnaklar, bu yeni ortamda kendi hayatlarını geliştirirken, müşterek vatan içinde başta Matrakçı Nasuh, Sudi Bosnevî ve Muhammed Hevayî gibi birçok bilim ve sanat adamını yetiştirebilmişlerdir. Bunların hepsi, yüksek zihin ve beden vasıflarına sahip olmanın yanında, değişik alanlarda hem Boşnak, hem de Türk ekinlerinde ciddi katkılarda bulunmuşlardır. Boşnak şairi ve sufisi olan Sudî Bosnevi, Şirazlı Sadi'nin Gülistan adlı eserinin şerhini 1560'larda yayınlamıştır. Bunu gerçekleştirebilmek için, kendisinin Türkçe, Arapça, Farsça ve Boşnakça dillerinin yanısıra Şer'i hukuk alanlarında derin vukufunun bulunması gerekirdi. Matrakçı Nasuh ise, „Matrak“ diye bilinen askerî bir eğitim oyununu icad etmiş bir kılıç ustası (Bu sayede, Osmanlı tarihinde sadece kendisine has kalmış olan Şeyhül Seyfiyye unvanı Yavuz Sultan Selim tarafından verilmiştir), bir miniyatürcülük üstadı ve seçkin bir matematikçi olarak bilinir. Boşnaklar'ın, bunlarınkinde olduğu üzere, ortaya koymuş oldukları ölümsüz eserler, Boşnak ekininin ne kadar güçlü ve müstesna olduğuna şahadet eder.

Bu ortamda, önce Bosna'nın tamamı Boşnaklaşmış ve daha sonra da deniz kabarmasına (med) benzeyen bir şekilde, Bosna dışına Batı, Doğu, Kuzey ve Güney taraflara doğru yayılım başlamıştır. Boşnaklar oralara elini kolunu sallayarak gidememiştir; zîrâ karşılarında direnen ve çok acımasız düşmanlar vardı. Ancak,

na услуги дворца , не будучи предоставлены услуги фермеров”. Это учреждение жило веками и воспитывало многих художников, в том числе многих администраторов, ученых и особенно Насуха. -

Османское государство не вмешивалось в местные дела, за исключением отправки бейлербег-губернатора в Боснию, назначения Кади, вождя Аль-улемы и правого бег.

Босния, входящая в турецкую администрацию, была почти автономной страной. В этой среде боснийцы впервые в истории смогли противостоять нападениям со стороны Австрии, Хорватии, Черногории, Венгрии, Сербии и Венеции и превратить Боснию в полноценную боснийскую родину. Боснийцы, не довольствовавшись этим, массово мигрировали в Силавонию, Сербию и Венгрию, а также занимали высокие должности во многих частях Османской империи, став там населением, представляющим государство. Эвлия Челеби написал, что многие места за пределами Боснии , например, Белград и жители Будина состоят из боснийцев. В то время как боснийцы улучшали свою жизнь в этой новой среде, они смогли воспитывать многих людей науки и искусства, в первую очередь Матракчи Насуха, Суди Босневи и Мухаммеда Хевая. Все они, помимо того, что обладают высокими умственными и телесными качествами, внесли серьезный вклад как в боснийские, так и в турецкие культуры в различных областях. Суди боснийский поэт и суфий опубликовал комментарий к работе Ширазли Сади под названием Гулистан в 1560-х годах, имея глубокие знания в области правоведения и языков :арабский, персидский и боснийский языки, а также шариатский и боснийский. Матракист Насух известен как фехтовальщик, который изобрел военную тренировочную игру, известную как “ Матрак “ (таким образом, титул Шейха Сейфия, который остался только в Османской истории, был предоставлен Явуз султаном Селимом), мастер миниатюры и выдающийся математик.

В этой среде сначала вся Босния была



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

fedakârlık, azim ve çok iyi bir eğitim sâyesinde bu süreç kesintisiz olarak devam edebilmiştir. Gidilen yerlerde de Türk-İslâm-Boşnak ekini götürülmüş ve serbestçe yaşanmıştır.

Bozgun

Yukarıda anlatılan med, 1683 Viyana Bozgunu'na kadar devam etmiş ve bu bozgunun sonu geriye doğru çok acılı bir çekiliş başlamıştır. Daha önceki 150 yılda kazanılmış olan Tuna-Sava hattının kuzeyindeki toprakların tamamı, bu yenilgiden sonra, yaklaşık olarak yirmi yılda kaybedilmiş ve Bosna düşman saldırılarına açık hâle gelmiştir. Nitekim, Avusturya-Macaristan, Hırvatistan, Dubrovnik, Venedik ve sair düşmanların saldırıları derhal başlamış ve katliam ve yıkım-yağma günlük âdi hâdiselerden olmuştur. Kısa bir dönem içinde, Tuna-Sava hattının kuzeyindeki Müslümanlar'ın tamamı öldürülmüş, sürülmüş veya Hıristiyanlaştırılmıştır. Aliya İzetbegoviç'in ailesi de bu süreçte Budin'den kaçarak Bosna'ya yerleşmiş olanlardandır. O zamana kadar Bosna'daki hanlar, imaretler ve diğer hayır kurumları kaybedilen topraklardaki vakıfların geliri sâyesinde ücretsiz hizmet verirken, bu zamandan sonra hizmet alanlardan ücret alınmağa başlanmıştır. Bundan sonra, Boşnaklar, her türlü saldırının ve zulmün karşısında çok çektiler. Burada, Viyana bozgunundan sonra yaşanmış olanlar kısaca anlatılacaktır.:

1-Viyana bozgunundan sonra Avusturya-Macaristan İmparatorluğu'nun (AMİ) orduları bugünkü Bosna-Sırbistan ve Makedonya topraklarını talan etti. Saraybosna ve Üsküp şehirleri başta olmak üzere birçok şehir yakıldı, ele geçen asker ve halk katledildi.

2-Dış güçlerin tahriki ile Bosna'daki Hıristiyan köylüler sık sık isyan ettiler; yıkımlar, yağmalar ve katliamlar yaşandı.

3-Karadağ ve Dalmaçya çeteleri, sıklıkla Bosna topraklarına girip yıkım, yağma ve katliam yaptılar.

4-Karadağ ve Sırbistan devletleri,

Bosnıyской, а затем распространилась за пределы Боснии на Западную, Восточную, Северную и Южную стороны таким образом, который напоминал морской пузырь (мед).

Боснийцы не могли добраться туда, размахивая руками, потому что против них были очень жестокие враги, которые сопротивлялись. Однако благодаря альтуризму, настойчивости и очень хорошей подготовке этот процесс смог продолжаться без перерыва.

Поражение

Мед, описанный выше, продолжался до Венского разгрома 1683 года, и после этого разгрома начался очень болезненный розыгрыш назад. Вся территория к северу от линии Дунай-Сава, которая была приобретена за предыдущие 150 лет, была потеряна примерно через два десятилетия после этого поражения, и Босния стала открытой для вражеских атак. Действительно, нападения врагов в Австро-Венгрии, Хорватии, Дубровнике, Венеции и других начались немедленно, а резня и разрушение-грабежи были ежедневными обычными событиями. За короткий период все мусульмане к северу от линии Дунай-Сава были убиты, изгнаны или христианизированы. Семья Алии Изетбегович также была одним из тех, кто бежал из Будина и поселился в Боснии. К тому времени ханства, зонирование и другие благотворительные организации в Боснии предоставляли бесплатные услуги благодаря доходам фондов на потерянных землях, в то время как с этого времени те, кто получал услуги, начали взимать плату. После этого боснийцы сильно пострадали от всевозможных нападений и преследований. Здесь кратко расскажу о том, что произошло после Венского разгрома.:

1-После разгрома вены армии Австро-Венгерской империи (АМИ) разграбили территории современной Боснии и Сербии и Македонии. Многие города, особенно города Сараево и Скопье, были сожжены, захваченные солдаты и люди были убиты.

2- Христианские крестьяне в Боснии часто восстали, движимые внешними силами; произошли



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Bosna'ya doğrudan saldırıp yıkım, yağma ve katliam yaptılar.

5-Rusya, Bosna'daki isyancıların cezalandırılmamasını, Balkanlar'daki Hıristiyanlar için istisnâ haklar ve bir takım şehirlerin Karadağ'a terkinini istedi. Osmanlı Hükümeti bunu kabul etmeyince harb ilân etti ve Osmanlı Devleti'ne büyük bir yenilgi yaşatarak Balkanlar'ın tamamını işgâl etti. Bu olay üzerine Avrupalı güçler Berlin Barış Toplantısı'nı düzenlediler. Bu toplantıda, Osmanlı Devleti'nin asayışı sağlayamadığı gerekçesiyle, bunu sağlamak üzere Bosna'nın Avusturya-Macaristan İmparatorluğu'nun (AMİ) idaresine verilmesi kararlaştırıldı.

6-Başta Boşnaklar olmak üzere, Bosnalılar AMİ ordularına karşı şiddetle direndiler. Bu direnişe, Boşnaklar'ın yanısıra orada konuşlanmış olan Türk Ordusu'nun terhis edilmiş askerleri, Hırvat-Sırp ve Yahudi halklarından bir kısım katılmıştır. Çok kanlı geçen direniş savaşına rağmen, AMİ Bosna'yı işgâl edebildi. İşgâlden sonra ise askerî mahkemeler ölüm makinesi olarak çalıştı ve binlerce masum Bosnalı'yı idam ettirdi.

7-Saraybosna şehrine giren AMİ orduları başkomutanı General Filipoviç'in ilk icraatlarından birisi, Bosna'da Türkçe eğitim veren halk okullarını kapatmak ve Türkçe yayınları yasak etmek olmuştur. Daha sonraki dönemde de AMİ Boşnak-Türk bağıni yok etmek üzere her türlü baskıyı ve zulmü uygulamıştır.

8-1878-1916 yılları arasında süren işgâl idaresi, Boşnaklar'ın topraklarına, mallarına keyfi olarak el koymuş, yüksek para cezaları uygulamış, yabancı Hıristiyan yerleşimci getirmiş, Boşnak çocuklarının Hıristiyan yapılmasını teşvik etmiş ve bunu yapanları korumuş olmakla elaltından Boşnaklar'ın ülkeden kaçmasına zemin hazırlamıştır.

9-„Kâfir idaresinde yaşamamak“ için 150.000 civarında Boşnak, malını-mülkünü yüzüstü terk ederek, 1898-1912 yıllarında Türk topraklarına sığınmıştır.

10-Öteden beri, çevre ülkelerinde yaşayan İslâmlar, Boşnaklar'ın kendilerinin millî bir

разрушения, грабежи и убийства.

3-Черногорские и далматинские банды часто проникали на территорию Боснии и уничтожали, грабили.

4-Черногорские и сербские государства непосредственно напали на Боснию и уничтожили, разграбили.

5-Россия потребовала, чтобы повстанцы в Боснии не были наказаны, исключительные права для христиан на Балканах и оставление ряда городов в Черногории. Когда османское правительство не признало этого, оно объявило войну и вторглось на все Балканы, потерпев крупное поражение от Османского государства. По этому инциденту европейские державы провели Берлинскую мирную встречу. На этой встрече было решено передать Боснию администрации Австро-Венгерской империи (АМИ) на том основании, что Османская империя не смогла обеспечить порядок.

6-Боснийцы яростно сопротивлялись армиям АМИ. К этому сопротивлению присоединились демобилизованные солдаты турецкой армии, дислоцированные там, а также боснийцы, часть хорватско-Сербского и еврейского народов. Несмотря на очень кровопролитную войну сопротивления, АМИ смог вторгнуться в Боснию. После оккупации военные суды работали в качестве машины смерти и казнили тысячи невинных боснийцев.

7-Одним из первых действий главнокомандующего армиями АМИ генерала Филиповича, который вошел в город Сараево, было закрытие турецких государственных учебных заведений в Боснии и запрет турецких публикаций. В последующий период АМИ применила все виды притеснений и преследований, чтобы разрушить боснийско-турецкую связь.

8-Оккупационная администрация, продолжавшаяся в период с 1878 по 1916 год, произвольно конфисковала территорию и имущество боснийцев, наложила высокие штрафы, привлекла иностранных христианских поселенцев, поощрила боснийских детей быть христианами и защитила их, а также подготовила почву для побега боснийцев из страны.

9-Чтобы не «жить под неверными», около



parçası olduğu iddiasını durmaksızın ileri sürerek bunu zorla benimsetmeğe çalışmış ve bu uğurda savaşı, işgâl, siyasî baskı, beyin yıkama, zorla din değiştirtme, göç ettirme, kundaklama, göçmen getirme, mallara el koyma, hapis, öldürme, soykırım vs yöntemler pervasızca uygulanmıştır.

Birinci Dünya Savaşı'ndan sonra, 1919 yılında Versay'da toplanan sömürgeciler, daha sonra Yugoslavya olarak ad alacak bir devlet kurdular ve idaresini Sırp'lar'a verdiler. Bosna da bu yeni devletin bir parçası oldu. İşbu devletin kuruluşu Versay'da olgunlaştırılırken, Sırp'lar, Hırvatlar ve Silovenler, kurulacak devletin şekli, işleyişi ve halkların hakları konularında kendi aralarında müzakerelerde bulunmakta idiler. Ancak, o zamanlar, Boşnaklar'a söz hakkı verilmemiştir. Bu müzakerelerden birisinde, önde gelen Hırvat siyasetçilerin birisi ve Yugoslavya'nın kuruluşundaki belgelerde Nikola Paşiç'in yanı sıra imzası bulunan Ante Trumbiç, Sırbistan Başbakanı Sıtoyan Pirotiç'e „Bosna'yı ne yapacaksınız?“ diye sorunca, Pirotiç'in cevabı şu olmuş: „Bosna'yı bize bırakın; bizim Bosna ile ilgili kolay bir çözümümüz var. Ordumuz Dirina nehrini geçer geçmez Türkler'e (Boşnaklar'a) 24 saat, en çok 48 saat süre verilecektir. Daha önce Sırbistan'da yapmış olduğumuz üzere, verilen süre içerisinde dedelerinin dinine dönmeyenleri tümü kesilecektir“ Nitekim, düşündükleri canavarlıkları daha sonraları sürekli olarak icra ettiler; „Sirebrenisa Soykırımı“ bunun son örneğidir. Yugoslavya Kırallığı'nda, AMİ döneminde Boşnaklar'a ve ülkedeki bütün Müslümanlar'a edilen zulüm artarak devam etti. Meselâ, „Şahoviçi Katliamı'nda“ bütün bir yerleşim birimi yok edildi.

İkinci Dünya Savaşı boyunca da Boşnaklar üzerindeki zulüm devam etti ve kırılgan „Sırp Çetnikler“ yakaladıkları Boşnaklar'ı sadece öldürmekle kalmadılar, öldürmeden önce işkence ederek vahşi bir şekilde keyif çattılar. Komünistler ve Hırvat Ustaşalar da, başka saiklerle hareket ederek, aynı şekilde davrandılar. Savaştan sonra kurulan „Tito Yugoslavyası'nda“ da Boşnaklar'a

150 000 bosniyincevden otkazalıst ot svoey sobstvennosti i imuşçestva i našli ubeжіştce na tureçkoy terriçoriy v 1898–1912 godax.

10- S nezapaмяtnyx vremen slavяne, живущие в соседних странах, пытались принять это силой, утверждая, что боснийцы являются национальной частью себя, и для этого были безрассудно применены методы войны, оккупации, политических репрессий, промывания мозгов, принудительного изменения религии, иммиграции, поджога, привлечения иммигрантов, конфискации имущества, тюремного заключения, убийства, геноцида и т. д.

После Первой мировой войны колонисты, собравшиеся в Версале в 1919 году, создали государство, которое позже получило название Югославия, и передали свою администрацию сербам. Босния также стала частью этого нового государства. В то время как создание этого государства созрело в Версале, сербы, хорваты и Силoveny проводили переговоры между собой по вопросам формы, функционирования и прав народов государства. Однако в то время боснийцам не давали права голоса. На одном из этих переговоров один из ведущих хорватских политиков Анте Тирумбич, который с Никола Пашича подписал документы о создании Югославии, сказал премьер-министру Сербии Ситояну Пиротичу: „что вы собираетесь делать с Боснией?“ когда он спросил, ответ Пиротича был: оставьте Боснию нам; у нас есть простое решение в отношении Боснии. Как только наша армия пересечет реку Дирина, туркам (боснийцам) будет предоставлено 24 часа, максимум 48 часов. Как мы уже делали в Сербии, все те, кто не вернулся к религии своих дедов, будут отрезаны“. В Югославии в период АМИ продолжались гонения на боснийцев и всех мусульман в стране. Например, в „Шаховичской резне“ было уничтожено целое поселение.

Во время Второй мировой войны преследование боснийцев продолжалось, и „сербские четники“ не только убивали боснийцев, которых они захватили, но и жестоко наслаждались пытками перед убийством. Коммунисты и хорватские



karşı aynı şekilde davranıldı ve büyük zulümler işlendi.

Komünizim'in çökmesinden sonra, 1992 yılında Bosna'nın BM tarafından tanınan bağımsız bir devlet olmasına tahammül edemeyen Sırp ve Hırvat siyasetçileri-seçkinleri, ülkeyi bölmeye giriştiler ve Boşnaklar'a karşı savaş açtılar. Sırbistan ve Hırvatistan cumhurbaşkanları, Milošević ve Tucman, Karacorcevo'da verilen bir ziyafet masasında bir peçete kâğıdına harita çizerek Bosna'yı nasıl bölüşeceklerinin hesabını yaptılar. Bu dönemde her türlü zulmün en şiddetlisi, 1995 yılında imzalanan Dayton Barış Antlaşması'na kadar devam etti. Vatanlarını savunmağa çalışan Boşnaklar'a karşı soykırımlar işlendi. „Srebreniçe Soykırımı“ bunun en acı örneğidir. „Yok etme zihniyeti“, büyük güçlerin gözü önünde sadece Bosna'da değil bütün Dünya'da hüküm sürdü.

İşbu yok etme zihniyeti, Roma'nın mirasçısı olan kurumların üretmiş ve yaşatmış olduğu bir kanserdir ve kendilerinden olmayan insanları her yerde hedef almıştır. Bu zihniyetin bir eseri olarak, İspanya, Portekiz, Güney Fransa, Sicilya, Dalmaçya, Hırvatistan, Macaristan ve Balkanlar'ın her yerinde, Müslümanlar başta olmak üzere, Kilise'nin dışında kalanlar soykırıma uğramışlardır. Bu canavar zihniyet, Amerika'da, Afrika'da, Türkistan'da, Çin'de, Malezya'da, Endonezya'da, Avustralya'da, Filipinler'de, Hindistan'da, Çinhindi'nde vs yerlerde aynı davranış kalıbı ile büyük zulümler ve katliamlar işlenmiştir. 1992-1995 yıllarında Boşnaklar üzerine edilen vahşi saldırı ve Srebrenisa soykırımı bunun dehşet verici bir örneğidir. Bu zihniyete göre, Osmanlı topraklarında cereyan etmiş olan mükerrer vahşetin, aslâ bir zulüm olarak değil, Roma'nın „kaçınılmaz bir teveccühü“ olarak algılanması, sevilmesi ve kabûl edilmesi gerektir!...Galpler öyle ister çünkü!....

Kaynaklar

1-Argunşah, M., Güner, G.: Codex Cumanicus,

усташи действовали одинаково, действуя другими мотивами. В „Тито Югославии“, созданной после войны, так же относились к боснийцам и совершали большие зверства.

После распада коммунизма в 1992 году сербские и хорватские политики-элиты, которые не могли терпеть, чтобы Босния стала независимым государством, признанным ООН, попытались разделить страну и развязали войну против боснийцев. Президенты Сербии и Хорватии Милошевич и Тукман подсчитали, как разделить Боснию, нарисовав карту на салфетке на банкетном столе в Каракорцево. Самые жестокие из всех преследований в этот период продолжались до Антанты мира, подписанной в 1995 году. Геноциды были совершены против боснийцев, которые пытались защитить свою Родину. „Геноцид сирибренницы“ - самый болезненный пример этого. „Менталитет уничтожения“ царил не только в Боснии, но и во всем мире перед глазами великих держав.

Этот менталитет уничтожения-это рак, который учреждения, которые являются наследниками Рима, произвели и пережили, и он был нацелен на людей. В качестве артефакта этого менталитета во всей Испании, Португалии, Южной Франции, Сицилии, Далмации, Хорватии, Венгрии и Балканах мусульмане, особенно те, кто остался за пределами церкви, подверглись геноциду. Этот чудовищный менталитет был совершен в Америке, Африке, Туркестане, Китае, Малайзии, Индонезии, Австралии, Филиппинах, Индии, Индокитае и т. д. Жестокое нападение на боснийцев в 1992-1995 годах и геноцид Сиребренисы являются ужасающим примером этого. Согласно этому менталитету, повторная жестокость, происходящая на Османской земле, должна восприниматься как „неизбежное прощение“ Рима!... Победители хотят этого, потому что!....

Источники

1- Аргуншах, М. Гюнер, Г.: Codex Cumanicus, Издательство Кесит Стамбул, 2015.



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

- Kesit Yayınevi, İstanbul, 2015.
- 2-Bakış-Osmanbegoviç, Sasmira; Arslan, Mustafa: Yabancı Dil Öğretim Aracı Olarak Saraybosna Gazi Hüsrev Bey Kütüphanesi'ndeki Türkçe-Boşnakça Sözlükler. Türk Dünyası İncelemeleri Dergisi / Journal of Turkish World Studies, XIV / 2, Kış 2014.
- 3-Begoviç, Đzavid; Begoviç-Ličina, Šefka: Sandžacki Rječnik. Štamparija d.d., Fojnica, 2012.
- 4-Bojić, Mehmetalija: Historija Bosna i Bošnjaka. Šahinpačić, Sarajevo, 2001.
- 5-Boue, Ami : La Turquie d'Europe, 1.basım, Arthur Bertrand, Paris, 1840.
- 6-Budak,Aydın: Yurdumuza Yerleşen Oğuz-Türkmen Boyları ve Bâzı Yer Adları, Gaziosmanpaşa Üniversitesi Yayınları, 2015.
- 7-Crnovršanin, Harun; Sadiković, Nuro: Sancak, Porobjena Zemlja. Graformark, Zagreb, 2001.
- 8-Ćorović, Vladimir: Bosna i Hercegovina, Janus, Beograd, 2002.
- 9-Đjurđev Branislav: "Bosna Hersek". Diyanet İslâm Ansiklopedisi, TDV Yay., İstanbul, 1992.
- 10-Divan-ı Lûgat'it-Türk (DLT), Kaşgarlı Mahmut,Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, 2006.
- 11-Evliya Çelebi Seyahatnamesi. Yarı Kredi Yayınları, İstanbul, 2010.
- 12-Hadžijahić, Muhammed: Povijest Bosne u IX. i X. Stoljecu, BZK Preporod, Sarajevo, 2004.
- 13-Harmatta, Janos (Trc.Gönül Yılmaz): De la Question Concernant La Langue Des Avars, Inscriptions Runiques Turques En Europe Orientale. Türk Tarih Kurumu, Ankara, 1988.
- 14-Hodziç, İsmail: Bogomilizim ve Bosna-Hersek Bogomilleri. Yüksek Lisans Çalışması.
- 2-Бакшич-Османбегович, Сасмира; Арслан, Мустафа Турецкий Боснийский Словарь В Библиотеке Гази Хусрев-Бей В Сараево В Качестве Учебного Пособия По Иностранному Языку: . Журнал "обзоры тюркского мира" / Journal of Turkish World Studies, XIV / 2, Кış 2014.
- 3- Бегович, Джзавид; Бегович-Личина, Шефка: Санджацки Рјечник. Штампарија д.д., Фойнице, 2012.
- 4- Бойич, Мехметалија: Историја Босна и Бошњака. Шахинпачич, Сарајево, 2001.
- 5- Boue, Ami: La Turquie d'Europe, 1-е издание, Артур Бертран, Париж, 1840.
- 6- Будак, Айдын: племена огуз-тюркмен и некоторые топонимы в нашей стране, издательство Газиосманпаша, 2015.
- 7- Черновершанин, Харун; Садикович, Нуро: Санкак, Порабощенная Земля. Graformark, Загреб, 2001.
- 8- Чорович, Владимир: Босна и Герцеговина, Янус, Белград, 2002.
- 9- Джурджев Бранислав: "Босния И Герцеговина". Религиозная Исламская энциклопедия, ТДВ Стрелец., Стамбул, 1992.
- 10- Divan-ı Lûgat'it-Türk (DLT), Кашгарлы Махмут, Публикации Ассоциации турецкого языка, Анкара, 2006.
- 11- Евлия Челеби Туристическая книга. Публикации Yarı Kredi, Стамбул, 2010.
- 12- Хаджиджахич, Мухаммед: история Боснии в IX. и X. Век, BZK Возрождение, Сараево, 2004.
- 13- Харматта, Янош (.Gönül Yılmaz).De la Question Concernant La Langue Des Avars, Inscriptions Runiques Turques En Europe Orientale. Турецкое Историческое Учреждение, Анкара, 1988.
- 14- Ходзич, Исмаил: Богомиллизим и Богомилици Боснии и Герцеговины. Дипломная Работа, 2007.



TÜRK DÜNYASI VE BOSNA HERSEK ТЮРКСКИЙ МИР И БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Ondokuzmayıs Ün., 2007.

15-İmamović, Enver: Porijeklo i Pripadnost Stanovništva Bosne i Hercegovine, ART 7, Sarajevo, 1998.

16-İmamović, Mustafa: Historija Bošnjaka. Preporod, Sarajevo, 1996.

17- Lovrenović, Dubravko: Bosna i Hercegovina od najstarijih vremena do kraja Drugog svjetskog rata. "Od Slavenskog Naseljavanja do Bana Kulina (VII-XII st.)" s.43-56. bosanski kulturni centar. Sarajevo, 1998.

18-Malcolm, Noel: Bosnia, A Short History. Papermac, London, 1996.

19-Nilević, Boris: Bosna i Hercegovina, od najstarijih vremena do kraja Drugog svjetskog rata. Generalštab Armije Bosne i Hercegovine, Sarajevo, 1994.

20-Nametak, Alija: Još o „Makbuli-arifu“ ili „Potur Šahidiji“, Anali Gazi Husrev-Begove Biblioteke. VII-VIII, Sarejevo, 1982.

21-Okumuş, S.: Mehmed Hevaî Üsküfi ve Türkçe-Boşnakça Manzum Sözlüğü Makbûl-i Ârif (Potur Şâhidî. International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turcic, 4/4, 2009.

22-Rodoslov/DEPO Portal, 2017.

23-Tanović, Bakir: Historija Bosne u Okviru Osmanskog Carstva. Svjetlost, Sarajevo, 2010.

24-Uzunçarşılı, İsmail Hakkı: Osmanlı Tarihi: Türk Tarih Kurumu, Ankara, 1964.

25-Zulfikarpašić, Adil: Panorama Pogleda, Pojmova, Pojava i Mišljena. Tersit, Beograd, 2001.

15- İمامович , Enver: происхождение и принадлежность населения Боснии и Герцеговины, арт 7, Сараево, 1998.

16- Иمامович, Мустафа: История Боснийцев. Возрождение, Сараево, 1996.

17- Ловренович, Дубравко: Босния и Герцеговина от древнейших времен до конца Второй мировой войны. "От славянского поселения до бана Кулина (VII-XII века."С.43-56. боснийский культурный центр. Сараево,1998.

18- Малькольм, Ноэль: Босния, Краткая История. Репермес, Лондон, 1996.

19- Нилевич, Борис: Босния и Герцеговина, от древнейших времен до конца Второй мировой войны. Генерал армии Боснии и Герцеговины, Сараево, 1994.

20- Наметак, Али: еще о "Макбули-Ариф" „или“ Потур-Шахидии", Анали Гази Хусрев-бег библиотеки. VII-VIII, Сараево, 1982.

21- Окумуш, S. Турецкий боснийский словарь: Мехмед Хевай Ускюфи и Аль-Ариф ("Шахид Потур". International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turcic, 4/4, 2009.

22- Родослов / склад портал, 2017.

23- Танович , Бакир: история Боснии в рамках Османской империи. Свет, Сараево, 2010.

24- Узунчаршлы, Исмаил Хакки: Османская история: Турецкое историческое общество, Анкара,1964.

25- Зульфикарпашич, Адиль: Панорама взглядов, понятий, явлений и мнений. Tersit, Белград, 2001.



DOSYA

ГЛАВА

TÜRK DÜNYASI VE HIRVATİSTAN
ТЮРКСКИЙ МИР И ХОРВАТИЯ



BALKANLAR VE AKDENİZ KOMŞUMUZ HIRVATİSTAN

БАЛКАНЫ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКИЙ СОСЕД ХОРВАТИЯ

Oğuz AYDEMİR

Огуз АЙДЕМИР

Orta Avrupa, Balkanlar ve Akdeniz'in birleşme noktasında bulunan demokratik, parlamenter Cumhuriyet olan Hırvatistan eğitim seviyesi yüksek, sağlık-yaşam kalitesi ve ekonomik düzeyi gelişmiş, son Avrupa Birliği üyesi bir ülkedir. 1991 yılında Yugoslavya'dan ayrılmıştır. Bağımsızlık savaşıyla başlayan nüfus azalışı AB serbest dolaşımıyla hızlanmış olup, halen nüfus artışı negatiftir. Son 2011 sayımında 4 milyonun üstünde olan ülke nüfusu 2019 itibariyle bu rakamın altına düşmüştür. Halen Schengen/Eurozone sistemi içinde değildir. Hizmet sektörünün yaklaşık dörtte biri turizmden gelmektedir. Kıyı ve adalarıyla ünlü ülke önemli turizm destinasyonlarından birisidir. Hırvatistan'ın eğitim sistemi araştırmaya dâhil ülkeler arasında 22'ncidir. Ülkenin ilk üniversitesi 1396'da kurulan Zadar Üniversitesi'dir. Slavik lisan Hırvatça'da 1800'e yakın Türkçe kelime günlük hayatta halen kullanılmaktadır. Kültürel anlamda Türk toplumuna çok yakın değerler ortak miras olarak sürmektedir. Özellikle Türk dizi filmleri TV kanallarında çok sık yer

Hırvatия, демократическая парламентская республика, расположенная на стыке Центральной Европы, Балкан и Средиземного моря, является страной-членом Европейского союза с высоким уровнем образования, улучшенным качеством здоровья и жизни и экономическим уровнем. В 1991 году он покинул Югославию. Сокращение населения, начавшееся с войны за независимость, ускорилось свободным передвижением в ЕС, и в настоящее время рост населения отрицательный. Население страны, которое в последней переписи 2011 года составляло более 4 миллионов человек, снизилось ниже этой цифры по состоянию на 2019 год. В настоящее время он не находится в системе Шенгена/еврозоны. Около четверти сектора услуг приходится на туризм. Страна, известная своими прибрежными островами, является одним из важных туристических направлений. Система образования Хорватии занимает 22-е место среди стран. Первым университетом страны является Задарский университет, основанный в 1396 году. Славянский язык до сих пор используется в



almaktadır. Nüfus az olmasına raėmen Türk Hava Yolları yılın önemli bir diliminde günde iki kez karřılıklı olarak Zagreb'e ulařımı saėlamaktadır. Tarih boyunca Hırvatlar deėiřik g çlerin idaresi altında yařamıřlardır.

Baėımsızlıklarını ilan ederek devlet olarak sahneye çıkmalarıyla birlikte ilk tanıyan ülkelerin bařında Türkiye gelmiřtir. İstanbul'un fethinden çok önce "Akıncılar" ile bugünkü Hırvatistan topraklarında bulunan Osmanlı İmparatorluėu iki kez Viyana kuřatması için sefere çıktıėında bu ülkenin bugünkü sınırlarının kuzeyinden yol almıřtır.

 nemli bir Osmanlı yerleřkesi olan  sek/Osijek eyaleti bir pazar; panayır yerleřkesi olmasının yanısıra Osmanlı İmparatorluėu'nun önemli bir lojistik geçiř noktası olma özelliėine de sahipti. Birinci Viyana Kuřatması  ncesi Kanuni Sultan Süleyman'ın Mimar Sinan'ı görevlendirdiėi  sek Köprü yapımı tarihte Dünya'nın 8'inci Harikası olarak yer almaktadır. 7,5 km'lik uzunluėa sahip köprü 7 metre eninde olup, çivi kullanmaksızın yapılmıř ve 6 haftada tamamlanmıřtır.

Her ne kadar Osmanlı varlıėı bu topraklarda birkaç yüzyıl hüküm sürmüř olsa da Habsburg/Avusturya –Macaristan İmparatorluėu bu topraklardaki hemen tüm Osmanlı'ya ait eserleri yok etmiřtir. Geriye kalan, unutulmuř, gözden kaçmıř eserler ise buna raėmen ülkenin birçok yerinde harap bir řekilde hala varlıklarını korumaktadır.

Yüzyıllarca Osmanlı varlıėına karřı bayrak açmıř Zrinsky ve Frankopan aileleri Hırvatistan topraklarında birçok kale, gözlem kulesi ve savunma hatları kurmuř, inřa etmiř; Habsburg İmparatorluėu adına büyük bir mücadele vermiřtir. Ancak Osmanlı'nın çekilmesiyle birlikte her iki

повседневной жизни около 1800 турецких слов на хорватском языке. Ценности, очень близкие к турецкому обществу в культурном смысле, сохраняются как общее наследие. В частности, турецкие сериалы очень часто появляются на телеканалах. Несмотря на то, что население невелико, Турецкие авиалинии обеспечивают взаимный транспорт в Загреб два раза в день в течение значительного периода года. На протяжении всей истории хорваты жили под властью разных держав.

Турция стала одним из первых признав страну, объявившего о своей независимости, как государство. Задолго до завоевания Стамбула "рейдеры" и Османская империя, расположенная на территории современной Хорватии, дважды отправлялись на осаду Вены, путешествуя к северу от сегодняшних границ этой страны.

Важный Османский населенный пункт, провинция Осиек/Осиек, помимо того, что он был ярмарочным поселением, он также был важным логистическим перевалочным пунктом Османской империи. Строительство моста Осек, заказанного султаном Сулейманом от архитектора Синана до первой осады Вены, является 8-м чудом Земли в истории. Мост длиной 7,5 км имеет ширину 7 метров и был построен без использования гвоздей и завершен за 6 недель.

Хотя османское существование царствовало на этих землях в течение нескольких веков, Габсбургская / Австро-Венгрия разрушила почти все османские работы на этих землях. Однако оставшиеся и забытые артефакты все еще остаются в руинах во многих частях страны.

На протяжении веков семьи Зринских и Франкопанских, которые подняли флаг против османского присутствия, и построили на территории Хорватии множество замков, смотровых башен и оборонительных линий;



TÜRK DÜNYASI VE HIRVATİSTAN ТЮРКСКИЙ МИР И ХОРВАТИЯ

ailenin önde gelenleri, bağımsızlık kazanmak için bazı hamlelere girişmeleriyle birlikte Habsburg İmparatoru'nun emriyle idam edilmişlerdir; Petar Zrinsky ve Fran Krsto Frankopan'ın katledilmeleri sonrası her iki ailenin temsilcileri Osmanlı'ya sığınmış ve hayatlarının sonuna kadar Anadolu'da kalmışlardır. Genelinde bu konu çok önemli olmasına rağmen unutulmuş "çok önemli" bir tarihi hadisedir.

İmparatorluğun en üst düzeyde bulunduğu Kanuni Sultan Süleyman zamanında çok sayıda Hırvat devşirme önemli Divan-ı Hümayun vezirliklerinde bulunmuştur. Rüstem Paşa damat ve Vezir-i Azam görevleriyle önde gelen isimlerdendir. Rivayet edilir ki, Divan toplantılarında zaman zaman tercüman kullanmaksızın Hırvatça diyaloglar sık sık yer almış bir vakadır.

Bu ülkede % 60'a yakın hizmet sektörünün payı ve 20 milyon civarında turist girişi, 25 milyar dolar toplam ithalat ve 10 milyar dolar ihracat değeri, Akdeniz'de uzun bir kıyı şeridi ile birçok adaya sahip Hırvatistan, Türkiye'nin ilişkilerinin en uyumlu olduğu ülkelerin başında gelmektedir. Balkan barışının ve dengelerinin korunmasında iki ülkenin işbirliği ve karşılıklı anlayışla yürüttüğü ilişkilerin çok önemli rolü olduğu gözlemlenmektedir.

AB Konsey Başkanlığı'nı 2020'nin ilk yarısında üstlenecek Hırvatistan, ayrıca Bosna Hersek ve Türkiye ile 3'lü istişare mekanizması ve Güneydoğu Avrupa İşbirliği Süreci çerçevesinde de müşterek çalışmalarını yürütmektedir.

они сражались за империю Габсбургов. Однако с отступлением Османской империи лидеры обеих семей были казнены по приказу императора Габсбургов, когда они предприняли некоторые шаги, чтобы получить независимость; после убийства Петара Зринского и Франца Крсто Франкопана представители обеих семей укрылись в Османской империи и остались в Анатолии до конца своей жизни. Хотя этот вопрос очень важен, это "очень важный" исторический инцидент, который был забыт.

Во времена великолепного султана Сулеймана, когда империя находилась на самом высоком уровне, большое количество хорватских свержений находилось в визирях важных диван-и-Хумаюна. Рустем паша-одна из ведущих фигур с обязанностями жениха и визиря. По слухам, на заседаниях суда часто происходили хорватские диалоги без использования переводчиков.

Хорватия с долей сектора услуг в этой стране около 60% и притоком около 20 миллионов туристов, общим импортом в размере 25 миллиардов долларов и экспортной стоимостью 10 миллиардов долларов, длинной береговой линией в Средиземном море и многими островами является одной из стран, в которых отношения Турции наиболее гармоничны. Отмечается, что отношения двух стран с сотрудничеством и взаимопониманием играют очень важную роль в поддержании Балканского мира и равновесия.

Хорватия, которая займет пост председателя Совета ЕС в первой половине 2020 года, также проводит совместную работу с Боснией и Герцеговиной и Турцией в рамках механизма консультаций и процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе.



DOSYA

ГЛАВА

TÜRK DÜNYASI VE HIRVATİSTAN
ТЮРКСКИЙ МИР И ХОРВАТИЯ





DOSYA
SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE HIRVATİSTAN
ТЮРКСКИЙ МИР И ХОРВАТИЯ

ГЛАВА
ИНТЕРВЬЮ



TÜRKİYE-HIRVATİSTAN
PARLAMENTOLAR ARASI DOSTLUK
GRUBU BAŞKANI
İSMAİL BİLEN İLE SÖYLEŞİ

ПРЕЗИДЕНТ МЕЖПАРЛАМЕНТСКОЙ
ГРУППЫ ДРУЖБЫ ТУРЦИЯ-
ХОРВАТИЯ ИНТЕРВЬЮ С
ИСМАИЛОМ БИЛЕНОМ

Türkiye-Hırvatistan Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun çalışmalarını hakkında bilgi verir misiniz?

Не могли бы вы рассказать о работе Межпарламентской группы дружбы между Турцией и Хорватией?

Türkiye-Hırvatistan Palamentolar Arası çalışmalar kapsamında;

В рамках работ между Турцией и Хорватией;

26-27 Nisan 2016'da Sayın Cumhurbaşkanımız ile birlikte, Temmuz 2019'da İçişleri Bakanımız Sayın Süleyman Soyulu başkanlığındaki heyetimizle ve son olarak 10-11 Şubat 2020'de Ticaret Bakanımız Sayın Ruhsar Pekcan başkanlığındaki heyetimiz ile birlikte Hırvatistan ziyaretlerimiz oldu.

Мы посетили Хорватию 26-27 апреля 2016 года вместе с нашим Президентом , в июле 2019 года с нашей делегацией во главе с нашим министром внутренних дел Сулейманом Союлу и , наконец, 10-11 февраля 2020 года с нашей делегацией во главе с нашим министром торговли Рухсаром Пекжаном .

Ayrıca Türkiye Büyük Millet Meclisi Dışişleri Komisyonu Başkanı Sayın Volkan Bozkır ve Komisyon üyelerinden oluşan heyetimiz, Hırvatistan Parlamentosu Dışişleri Komisyonu Başkanı Miro Kovaç'ın davetine icabetle, 26-28 Haziran 2019 tarihlerinde Hırvatistan'a bir ziyaret gerçekleştirmişlerdir.

Кроме того, председатель Комиссии по иностранным делам Великого Национального собрания Турции Вулкан Бозкир и наша делегация, состоящая из членов комиссии, совершили визит в Хорватию 26-28 июня 2019 года по приглашению председателя Комиссии по иностранным делам парламента Хорватии Миро Ковача.

Aynı şekilde 16 Ocak 2019'da Hırvatistan Cumhurbaşkanı Kolinda Grabar Kitaroviç başkanlığındaki Hırvatistan Heyetinin de Ülkemize ziyaretleri olmuştur.

Точно так же 16 января 2019 года хорватская делегация во главе с президентом Хорватии Колиндой Грабаром Китаровичем посетила нашу страну.

İki ülkenin parlamentolar arası dostluk gruplarının ilişkilerinde gelecek için hangi adımların atılmasını planlıyorsunuz?

Какие шаги вы планируете предпринять на будущее в отношениях межпарламентских групп дружбы двух стран?



DOSYA

SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE HIRVATİSTAN

ТЮРКСКИЙ МИР И ХОРВАТИЯ

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ

Dostluk gruplarından beklenen ülkeler arasındaki dostluęu, iyi iliŐkileri geliŐtirmek, ülkelerimizin menfaatleri doęrultusunda iŐ birlięi yapmak. Bunu daha ileriye taŐımak için zemin oluŐturmak. H k metlerin iliŐkilerinde bu dostluk üzerinde geliŐimini temin etmektir.

Türkiye-Hırvatistan Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun Türkiye ve Hırvatistan arasında, yatırımlar konusunda iŐ birlięinin geliŐtirilmesindeki rolünü anlatır mısınız?

Yatırımların planlanması h k metlerin ilgili bakanlıkları tarafından yapıldıęından bu hususta dostluk gruplarının doęrudan bir rolü bulunmamakla birlikte ilgili bakanlıklar ve h k metler nezdinde yapılması düŐünülen ya da planlanan yatırımlar noktasında parlamentolarda h k metlere destek olmak bu iŐ birlięini geliŐtirecek, daha ileri bir noktaya taŐıyacak zemini hazırlamak adına dostluk grubu  yeleri baŐta kendi partileri içerisinde ve meclislerinde çalıŐma yaparlar. Yapılan çalıŐmalarla bakanlıkları ya da hükümetleri teŐvik eder ve cesaretlendirirler.

KarŐılıklı ziyaretlerde amacımız her iki ülke arasındaki hem yatırım hem ticaret hacmini artırmak olmuŐtur. Nitekim Sayın Cumhurbaşkanı'nın karŐılıklı ziyaretleri, sayın bakanlarımızla yaptığımız heyetlerarası ziyaretler bunun olumlu yönde etkilerini göstermiŐ ve iki ülke arasındaki ticaret hacmi son 2 yıldır yükselmiŐ, 2019'da bir önceki yıla kıyasla yüzde 6 artarak 664 milyon dolara ulaŐmıŐtır.

Öncelikli hedefimiz iki ülke arasındaki ticaret hacmini önce 2 milyar dolara, daha sonra da 5 milyar dolara çıkarmak. Bunun için karŐılıklı ziyaretleri, çalıŐmaları, iŐ dünyasının bu sürece aktif olarak katılmasını, hem yatırım hem de ticaretin artırılması yönündeki teŐvikleri son derece önemli buluyoruz.

Развивать дружбу и добрые отношения между странами, ожидаемыми от групп дружбы, сотрудничать в соответствии с интересами наших стран. Создать почву для дальнейшего развития. Именно для обеспечения развития правительств по этой дружбе .

Не могли бы вы рассказать о роли Межпарламентской группы дружбы между Турцией и Хорватией в развитии сотрудничества между Турцией и Хорватией по инвестициям?

Поскольку планирование инвестиций осуществляется соответствующими министерствами правительств, Группы дружбы не играют прямой роли в этом вопросе, но в момент инвестиций, которые, как считается, должны быть сделаны или запланированы соответствующими министерствами и правительствами, чтобы поддержать правительства в парламентах, члены группы дружбы работают в основном в своих партиях и парламентах, чтобы подготовить почву для развития этого сотрудничества и продвижения его в более продвинутой точке.

Нашей целью во взаимных визитах было увеличение как объема инвестиций, так и объема торговли между двумя странами. Фактически, взаимные визиты президентов и визиты делегаций с нашими уважаемыми министрами дали положительные результаты, и объем торговли между двумя странами увеличился за последние 2 года и увеличился на 6 процентов в 2019 году по сравнению с предыдущим годом и достиг 664 миллионов долларов США.

Наша главная цель - увеличить объем торговли между двумя странами до 2 миллиардов долларов, а затем до 5 миллиардов долларов. Для этого мы находим взаимные визиты, исследования, активное участие деловых кругов в этом процессе и стимулы для



DOSYA SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE HIRVATİSTAN ТЮРКСКИЙ МИР И ХОРВАТИЯ

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

İki  lkenin Parlamentolar Arası dostluk gruplarının,  lkelerinin Türk dünyasındaki itibarına katkıları nelerdir?

Hırvatistan ve Türkiye arasındaki Parlamentolar Arası dostluk grubunun o ülkede yaşıyan kendi vatandaşlarına, ırkdaşlarına, dindaşlarının menfaatlerini gözetmek, yalnız olmadıklarını hissettirmek ve yaşadıkları ülkede ve coğrafyada hayatlarını kolaylaştıracak yasal düzenlemeleri desteklemek dıŐında geliştirilen iyi iliŐkiler ve dostluklar sayesinde uluslararası arenada Türk devletinin aldığı pozisyona, takındığı tavra ve savunduđu deđerlere Hırvatistan'ın da gücü ve menfaatleri nispetinde desteklerini sunmak, katkılarını almak amaçlanmıştır. Hırvatistan ile kurulan iyi iliŐkiler Türkiye'nin ve Türk Dünyası'nın Hırvatistan'ın Avrupa Birliđi nezdinde dönem başkanı olması hasebiyle müspet katkı sađlayacağı kanaatindeyim.

Sayın Cumhurbaşkanımızın şahsına duyulan güven, saygı ve sevgi çerçevesinde çok müspet bir intibaa uyandırmıştır. İslam'ın Hırvatistan'da resmi din olarak kabul edilmesinin 100. Yıl dönümü münasebetiyle Nisan 2016'da başkent Zagreb'de Hırvatistan İslam Birliđince düzenlenen t rene Sayın Cumhurbaşkanımız ve Hırvatistan Cumhurbaşkanı Kolinda Grabar Kitaroviç katılmıştır. Program, Hırvatistan milli marŐının okunması ve Kur'an-ı Kerim tilavetiyle başlamış ve programda konuşan Hırvatistan Cumhurbaşkanı Kolinda Grabar Kitarovic, sözlerine "Es-selamu aleykum" diyerek başlamıştır. Bu günün Hırvatistan'daki Müslümanlar kadar, Hırvatistan devleti için de büyük öneme sahip olduđunu göstermektedir.

увеличения как инвестиций, так и торговли.

Какъв вклад парламентских групп дружбы двух стран в репутацию их страны в турецком мире?

Дружеская группа межпарламентской дружбы между Хорватией и Турцией направлена на то, чтобы заботиться о своих гражданах, своих друзьях, религиозных деятелях, живущих в этой стране, чувствовать, что они не одиноки, и поддерживать правовые нормы, которые облегчат их жизнь в стране и географии, в которых они живут, благодаря хорошим отношениям и дружбе, разработанным на международной арене, позиции, которую принимает турецкое государство, отношения, которые он придерживается, и ценности, которые он защищает, Хорватия также стремится обеспечить свою поддержку в относительной силе и интересах, получить свой вклад. Хорошие отношения, установленные с Хорватией, я считаю, что Турция и Турецкий Мир будут способствовать тому, чтобы Хорватия стала президентом Европейского Союза.

Доверие, уважение и любовь к личности нашего господина президента вызвали очень позитивное впечатление. В апреле 2016 года в столице Загребе, в честь 100-летней годовщины принятия ислама в качестве официальной религии в Хорватии, наш президент и президент Хорватии Колинда Грабар Китарович приняли участие в церемонии, организованной Исламским Союзом Хорватии. Программа началась с чтения национального гимна Хорватии и Корана, а президент Хорватии Колинда Грабар Китарович, выступая в программе, начал со словами "эс-Салам алейкум". Это показывает, что этот день имеет большое значение для государства Хорватия, а также для мусульман в Хорватии.



TÜRKİYE KARADAĐ İLİŐKİLERİNE GENEL BİR BAKIŐ

ОБЗОР ОТНОШЕНИЙ ТУРЦИИ И ЧЕРНОГОРИИ

Songül OZAN

Türkiye Cumhuriyeti Podgoritsa B y kelcisii

Сонгюль ОЗАН

Посол Турции В Подгорице

Türkiye ile Karadađ, Akdeniz havzasında yer alan, g cl  tarihi bađlara ve ortak kültürel deđerlere sahip iki ülkedir. İki  lke, her alanda olumlu mecrada ilerleyen iliŐkilerinin yanı sıra, bölgesel ve küresel meselelerde de ortak paydalarda buluŐmaktadır. Köklü maziye sahip iliŐkiler bu ortak paydalar temelinde her alanda daha da geliŐtirilmektedir.

Türkiye'nin Karadađ ile arasındaki tarihsel ve kültürel bađlar 14. yüzyıla kadar dayanmaktadır. Balkanlardaki her ülkeyle olduđu gibi, Karadađ'la da olan ortak uzun tarihimizde iniŐler  kiŐler yaŐanmıŐtır. Bununla beraber, Osmanlı İmparatorluđu, Berlin Kongresinin ardından Karadađ'ın bađımsızlıđını tanıyan ilk devletlerden biri olmuŐtur. 1879 yılında karŐıllıklı diplomatik temsilcilerin atanması münasebetiyle, bu yıl iki ülke arasındaki iliŐkilerin tesisinin 140. yıldönümünü teŐkil etmektedir.

Öte yandan, Karadađ'ın Sırbistan'dan ayrılması için 2006 yılında yapılan bađımsızlık referandumu sonrasında, Karadađ'ı ilk tanıyan ülkelerden biri yine ülkemiz olmuŐtur. Karadađ'ın bađımsızlıđı izleyen dönemde, iki ülke arasındaki iliŐkiler günden güne ivme kazanmıŐtır. Bugün, iki ülke ortaklık ve m tteliklik iliŐkilerinden bahsetmekte, ortak

Turcia y Chernogoriya-eto dve strany, raspolozhennyye v Sredizemnomorskom bassejne, s silnyimi istoricheskimmi svyaziami i obŐimi kulturnymi cennostyami. Obe strany vstrechayutsya v obŐih znamenatelyah v regionalnyih i globalnyih voprosah, a takzhe v pozitivnyih otnoŐeniyah vo vseh oblastyah. OtnoŐeniyah s gluboko ukorenivshejsya istoriyey razvivayutsya vo vseh oblastyah na osnove etih obŐih znamenatelyah.

Istoricheskiye i kulturnyye svyazi mezhdu Turciyey i Chernogoriyey datiruyutsya 14 vekom. Kak i v lyuboy strane na Balkanah, v naŐey obŐey dolgoj istorii s Chernogoriyey proizoŐli vzlety i padeniya. Tem ne menee, Osmanская империя стала одним из первых государств, признавших независимость Черногории после Берлинского конгресса. По случаю назначения взаимных дипломатических представителей в 1879 году, в этом году исполняется 140 лет со дня установления отношений между двумя странами.

C drugoy storony, после референдума о независимости в 2006 году, чтобы отделить Черногорию от Сербии, наша страна снова стала одной из первых, кто признал Черногорию. В период после независимости Черногории отношения между двумя странами набирали обороты изо дня в день. Сегодня две страны говорят о партнерских и союзнических отношениях, рассматривая друг друга как близких соседей даже при



TÜRK DÜNYASI VE KARADAĞ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

bir sınırın yokluğunda dahi birbirlerini yakın komşular olarak görmektedir.

Karadağ, dost ve müttefik bir ülke olmanın yanı sıra, Balkanlar'daki barışın ve istikrarın temini için en önemli aktörlerden biridir. Kırılğan fay hatlarının çeşitli tarihsel çatışmalarla tetiklendiği bir coğrafya olan Balkanlarda, Karadağ farklı etnik ve dini grupları bir arada barındıran mozaik yapısını uyumlu bir şekilde muhafaza etmektedir.

İki ülke, Balkanlardaki komşu ülkelerle iyi ilişkiler ile siyasi, askeri, ekonomik ve kültürel işbirliğini geliştirmeye dayalı ortak bir dış politika vizyonuna sahiptir. Türkiye'nin bölgeyi yakından tanıması ve bölgede tarihsel bir mirası bulunması Karadağ ile olan yakın ilişkilerimizde olumlu bir unsur olarak ön plana çıkmaktadır.

Karadağ ile olan işbirliğimiz, son yıllarda yapılan karşılıklı üst düzey ziyaretlerle ve imzalanan anlaşmalarla giderek daha da pekişmektedir. 2019 yılında ülkelerimiz arasında Bakan düzeyinde karşılıklı beş ziyaret gerçekleştirilmiştir. Gençlik ve Spor Bakanımız Sayın Mehmet Kasapoğlu ve İçişleri Bakanımız Sayın Süleyman Soylu'nun yanı sıra, emniyet, yargı ve parlamenterler düzeylerinde de Karadağ'a pek çok ziyaret yapılmıştır. Karadağ Ekonomi Bakanı Sayın Dragica Sekuliç, Dışişleri Bakanı Sayın Srdjan Darmanoviç, Savunma Bakanı Sayın Predrag Boškoviç, Genelkurmay Başkanı Sayın Dragutin Dakiç, Parlamento Dış İlişkiler ve Diaspora Komisyonu Başkanı Sayın Andrija Nikoliç, Podgoritsa Belediye Başkanı Sayın Ivan Vukoviç ülkemizi ziyaret etmişlerdir. Keza bu yıl içinde, Revize Serbest Ticaret Anlaşması, Acil Durumlarda İşbirliği Anlaşması, Kültür Alanında İşbirliği Anlaşması, Burslar Alanında İşbirliği Anlaşması, Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşması, Askeri ve Mali İşbirliği Anlaşması ve Nakdi Yardım Uygulama Protokolü ve Podgoritsa-Ankara Kardeş Şehir Protokolü imzalanmıştır.

отсутствии общей границы.

Помимо того, что Черногория является дружественной и союзной страной, она является одним из важнейших участников обеспечения мира и стабильности на Балканах. На Балканах, географии, где хрупкие линии разломов вызваны различными историческими конфликтами, Черногория гармонично сохраняет свою мозаичную структуру, в которой сосуществуют различные этнические декады и религиозные группы.

Две страны имеют общее внешнеполитическое видение, основанное на развитии политического, военного, экономического и культурного сотрудничества с хорошими отношениями с соседними странами на Балканах. Близкое знакомство Турции с регионом и наличие исторического наследия в регионе выделяется как позитивный элемент в наших тесных отношениях с Черногорией.

Наше сотрудничество с Черногорией в последние годы все больше укрепляется взаимными визитами на высоком уровне и подписанными соглашениями. В 2019 году между нашими странами было проведено пять взаимных визитов на уровне министров. Помимо нашего министра молодежи и спорта Мехмета Касапоглу и министра внутренних дел Сулеймана Союлу, в Черногорию было совершено много визитов на уровне безопасности, судебной системы и парламентариев. Министр экономики Черногории Драгица Секулич, министр иностранных дел Срджан Дарманович, министр обороны Предраг Боскович, начальник штаба Драгутин Дакич, председатель парламентской комиссии по внешним связям и Диаспоре Андрия Николич, мэр Подгорицы Иван Вукевич посетили нашу страну. В этом году было подписано и пересмотренное соглашение о свободной торговле, соглашение о сотрудничестве в чрезвычайных ситуациях, соглашение о сотрудничестве в области культуры, соглашение о сотрудничестве в области стипендий, соглашение о сотрудничестве в области молодежи и спорта, соглашение о военном и финансовом сотрудничестве и Протокол о применении денежной помощи и протокол города-брата Подгорица-



TÜRK DÜNYASI VE KARADAĐ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

Siyasi açıdan çok iyi düzeyde olan iliřkilerimizin ekonomik boyutunun da geliřtirilmesine de büyük önem verilmektedir. Karadađ, Balkanlardaki stratejik cođrafi konumuyla, uygun iř ortamı, müstakbel AB üyeliđiyle ve istikrarlı ekonomisiyle ön plana çıkmaktadır. Son yıllarda, bölge ülkelerinin ortalamasının üzerine çıkan büyüme oranları ve kiři bařına düřen yatırım miktarlarıyla cazibesi artan Karadađ'a Türk iř çevrelerinden de büyük ilgi duyulmaktadır. THY, Ziraat Bankası, Tosyalı Holding, Global Liman iřletmeleri, Gintař Holding gibi alanlarında prestijli ve g cl  firmalarımız Karadađ'da yıllardır bařarılı bir şekilde faaliyetlerini sürdürmektedir. Bununla birlikte, son yıllarda da pek çok büyük, orta ve küçük firmalarla özel sektörümüz Karadađ'daki yatırımlarıyla kendilerini göstermektedir.

Karadađ ile olan ikili ticaret hacmimiz ile Karadađ'daki yatırımlarımız ve řirket sayımız gün geçtikte çođalmaktadır. 2006 yılında 8.5 milyon Dolar olan ticaret hacmimiz 2018 yılında 93,5 milyon Dolara ulařmıřtır. Ticaret hacmimiz 2019'un ilk dokuz ayında 104 milyon Dolara ıkmıřtır. Bu rakam, bugüne kadar ulařılan en yüksek ikili ticaret hacmi olmuřtur. 2018 yılında Karadađ'daki yatırımlarımızın miktarı 53,2 milyon Avro olarak kaydedilmiř, Türkiye Karadađ'daki en büyük 5. yatırımcı olarak sıralamada yer almıřtır. 2010-2018 yılları arasında Karadađ'a yapılan 187 milyon Avro'luk yatırım miktarıyla,  lkemiz Karadađ'daki önde gelen yabancı yatırımcılardan biridir.

İki  lke arasında ihdas edilen Karma Ekonomik Komisyon mekanizmasının Podgoritsa 'da 3-4 Ekim 2019 tarihlerinde düzenlenen 5. Dönem Toplantısında, 2022 yılına kadar ikili ticaret hacmimizin 250 milyon Dolara çıkarılması hedeflenmiřtir. Bu hedefe ulařma yolunda, öncelikli alanlar tespit edilerek, ulařtırma ve altyapı, enerji, tarım, turizm, sađlık, eđitim, mühendislik hizmetleri,

Ankara.

Большое внимание уделяется развитию экономического аспекта наших отношений, которые находятся на очень хорошем политическом уровне. Черногория выделяется своим стратегическим географическим положением на Балканах, благоприятной деловой средой, потенциальным членством в ЕС и стабильной экономикой. В последние годы, с темпами роста, превышающими средние по странам региона, и объемами инвестиций на душу населения, привлекательность Черногории растет, а также большой интерес со стороны турецких деловых кругов. Наши престижные и сильные компании в таких областях, как, ТХЙ, Сельскохозяйственный банк, Тосяли Холдинг, глобальные портовые предприятия, Гинташ холдинг успешно работают в Черногории в течение многих лет. Тем не менее, в последние годы многие крупные, средние и малые фирмы и наш частный сектор проявляют себя своими инвестициями в Черногории.

Объем двусторонней торговли с Черногорией и наши инвестиции в Черногорию и количество компаний умножаются с каждым днем. Наш объем торговли с 8,5 миллионами долларов в 2006 году достиг 93,5 миллионов долларов в 2018 году. Наш объем торговли вырос до 104 миллионов долларов за первые девять месяцев 2019 года. Эта цифра была самым высоким объемом двусторонней торговли, достигнутым на сегодняшний день. Объем наших инвестиций в Черногорию в 2018 году составил 53,2 млн евро, Турция заняла место в рейтинге 5 крупнейших инвесторов в Черногории. С объемом инвестиций в Черногорию в размере 187 миллионов евро в период с 2010 по 2018 год наша страна является одним из ведущих иностранных инвесторов в Черногории.

На пятилетнем совещании механизма Смешанной экономической комиссии, который был создан между двумя странами 3-4 октября 2019 года в Подгорице, планируется увеличить объем двусторонней торговли до 250 миллионов долларов США к 2022 году. Для достижения этой цели были определены приоритетные области, и было достигнуто соглашение о дальнейшем сотрудничестве в областях



TÜRK DÜNYASI VE KARADAĐ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

evre yönetimi, savunma sanayii, tekstil, ormancılık ve gıda endüstrisi alanlarında daha fazla iŐbirliđine gidilmesi hususunda mutabık kalınmıŐtır.

Karadađ ile ikili iliŐkilerimizde, tarihten gelen ve bugün iki ülke arasında var olan en önemli köprü Karadađ nüfusunun yaklaŐık %20'sini oluŐturan BoŐnaklar, Karadađlı Müslümanlar ve Arnavutların varlıđıdır. Bugün bir bölümü Karadađ sınırları içinde yer alan Sancak bölgesinden çeŐitli tarihlerde ülkemize göç eden vatandaŐlarımızın mevcudiyeti ile halen Karadađ'da yaŐayan akraba topluluklarıyla tarihsel, kültürel ve insani bađlarımız ikili iliŐkilerimizin geliŐtirilmesi için ayrı bir teŐvik unsurudur. Ülkemizde de tarihin muhtelif dönemlerinde Karadađ'a göç etmiŐ bulunan vatandaŐlarımızın sayısının 200 bin civarında olduđu tahmin edilmektedir. Karadađ'ın toplam nüfusunun 620 bin olduđu dikkate alındıđında, bu sayı Karadađ  leđinde önemli bir rakamı temsil etmektedir.

Karadađ'da kültürümüzün tanıtımı ve dilimizin yaygınlaŐtırılmasında önemli rol oynayan Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü kurulundan bu yana 1062 öđrenciye Türkçe eđitimi vermiŐ, Karadađ'daki 10 belediyede ve 10 kültür merkezinde 50 yerel paydaŐla toplamda 150'ye yakın kültür-sanat faaliyeti gerçekleŐtirmiŐtir. 2019 yılında 58  đrenci Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsünün Türkçe kurslarına katılmıŐtır. Keza, 2007 yılında faaliyete geçmesinden bu yana TİKA Podgoritsa Ofisi, tüm ülke sathında tarım, sađlık, alt yapı, kültürel miras varlıklarının restorasyonu gibi alanlarda toplam deđer 20 milyon Avro'yu aŐan 330 proje gerçekleŐtirmiŐtir.

transporta ve infrastrukturası, energetiki, sel'skogo hozıystva, turizma, zdoravooxraneniya, obrazovaniya, inzhenernykh uslug, prirodopol'zovaniya, oboronnoy promyshlennosti, tekstil'noy, lesnoy i pishchevoy promyshlennosti.

В наших двусторонних отношениях с Черногорией самым важным мостом, который существует из истории и существует сегодня между двумя странами, является присутствие боснийцев, черногорских мусульман и албанцев, которые составляют около 20% черногорского населения. Присутствие наших граждан, которые мигрировали в нашу страну в различные даты из Санчакского региона, некоторые из которых расположены в пределах границ Черногории, наши исторические, культурные и человеческие связи являются отдельным стимулом для развития наших двусторонних отношений с родственниками, проживающими в Черногории. Подсчитано, что число наших граждан, которые мигрировали в Черногорию в разные периоды истории в нашей стране, составляет около 200 тысяч человек. Учитывая, что общая численность населения Черногории составляет 620 тысяч человек, эта цифра представляет собой важную цифру в масштабе Черногории.

Институт Юнуса Эмре Подгорицы, который играет важную роль в продвижении нашей культуры и распространении нашего языка в Черногории, с момента своего создания обучил 1062 студентов турецкому языку и провел в общей сложности около 150 культурно-художественных мероприятий с 50 местными заинтересованными сторонами в 10 муниципалитетах и 10 культурных центрах Черногории. В 2019 году 58 студентов приняли участие в курсах турецкого языка Института Юнус Эмре в Подгорице. С момента своего введения в эксплуатацию в 2007 году офис Тика в Подгорице реализовал 330 проектов по всей территории страны, общая стоимость которых превышает 20 миллионов евро в таких областях, как сельское хозяйство, здравоохранение, инфраструктура, восстановление объектов культурного наследия.



DOSYA

SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE KARADAĞ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ



TÜRKİYE - KARADAĞ PARLAMENTOLAR ARASI DOSTLUK GRUBU BAŞKANI EROL KAVUNCU İLE SÖYLEŞİ

ИНТЕРВЬЮ С ЭРОЛОМ КАВУНЖУ - ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ГРУППЫ ДРУЖБЫ МЕЖДУ ПАРЛАМЕНТАМИ ТУРЦИИ- ЧЕРНОГОРИИ

Türkiye-Karadağ Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun çalışmaları hakkında bilgi verir misiniz?

Bu soruya cevap vermeden önce; Parlamentolararası Dostluk Gruplarının amacına yönelik genel bir bilgi sunmak istiyorum.

21. yüzyılda dünya, bilgi ve iletişim ağı ile birbirine sıkıca bağlı küresel bir köy haline gelmiştir. Böylesi bir dünyada diplomasi, yürütme organının münhasır yetki alanından çıkmış, parlamenterlerin, uluslararası örgütlerin ve hatta sivil toplum kuruluşlarının yer aldığı çok aktörlü bir alana dönüşmüştür. Artık parlamento, hükümetin sadece dış politikasının tartışıldığı bir platform değil, dünya sorunları ile ilgilenen, sorunların çözümünde klasik diplomasi faaliyetlerini tamamlayıcı roller üstlenen ve mevcut yapılanmaları zenginleştiren kurumlardır. Parlamenterler, kendi vatandaşlarını uluslararası gelişmelerden ve tehditlerden haberdar ederken aynı zamanda başka ülkelerin kriz zamanlarında arabuluculuk yapan, ülkelerin seçimlerini gözlemci olarak takip ederek demokrasinin yerleşmesine katkıda bulunan, uluslararası arenada görüşlerini dile getiren ve diğer ülke yasa yapıcıları ve medyası ile doğrudan temas içinde bulunan aktörlerdir.

не могли бы вы рассказать о работе Межпарламентской группы дружбы Турция-Черногория?

Прежде чем ответить на этот вопрос, я хотел бы представить общую информацию о цели межпарламентских групп дружбы.

В 21 веке мир стал глобальной деревней, тесно связанной информационно-коммуникационной сетью. В таком мире дипломатия вышла из исключительной юрисдикции исполнительной власти и превратилась в мультиактерскую область, в которую входят парламентарии, международные организации и даже неправительственные организации. Теперь парламент-это не просто платформа, на которой обсуждается внешняя политика правительства, а институты, которые занимаются мировыми проблемами, выполняют дополнительные роли в классической дипломатической деятельности в решении проблем и обогащают существующие структуры. Парламентарии-это субъекты, которые информируют своих граждан о международных событиях и угрозах, а также выступают посредниками во время кризиса других стран, следят за выборами стран в качестве наблюдателей, способствуют урегулированию демократии, высказывают свое мнение на международной арене и находятся в непосредственном контакте с законодателями и



DOSYA SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE KARADAĐ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

TBMM, günümüzün k reselleŐmif dünyasında, uluslararası toplumun aktif ve sorumlubirparçasıolarak,iyiliŐkilerigeliŐtirmek ve dıŐ politika hedeflerimizle uyumlu neticeler elde etmek için diđer ülke parlamentoları ile yoĐun bir iliŐki içindedir. TBMM BaŐkanı, BaŐkanvekilleri, İhtisas Komisyonları ve Parlamentolararası Dostluk Grupları düzeyinde giderek artan sayıda gerçekleŐtirilen karŐılıklı ziyaretler bu iyi iliŐkileri pekiŐtirmektedir.

Türkiye; Karadađ Cumhuriyetinin baĐımsızlıĐını ilan ettiĐi 12 Haziran 2006 tarihinde baĐımsız ülke olarak tanımıŐ olup (7.  lke), 3 Temmuz 2006 tarihinde de diplomatik baĐlantısını kurmuŐtur. Karadađ ülkesinin kuruluşundan sonra B y kel iliĐimiz Nisan 2008'de faaliyete geçmiŐtir.

İki ülkenin resmi ve umuma mahsus pasaport hamili vatandaŐları, yapacakları turistik amaçlı seyahatlerinde, son 180 gün içerisinde kalıŐ süresi 90 günü geçmemek kaydıyla vizeden muaf kılınmıŐlardır. Adres beyanında bulunmuŐ 479 vatandaŐımız mevcuttur. Karadađ'da bulunan vatandaŐlarımızın sayısının 3.000'i aŐıĐı tahmin edilmektedir. THY haftada 7 gün Podgoritsa'ya karŐılıklı sefer düzenlemektedir. EĐitim alanında 1992 yılından bugüne kadar, 416 Karadađ vatandaŐı Hükümet Burslarından yararlanmıŐtır.

27. Dönemde TBMM'nin 21 Parlementer üyeden oluŐan Türkiye – Karadađ Parlamentolar Arası Dostluk Grubu 08.11.2018 tarihinde kurulmuŐ olup devlette devamlılık esasıyla, kaldıĐımız yerden çalıŐmalarına baŐlamıŐtır. Bu kapsamda;

KuluŐundan hemen sonra, Karadađ Parlamentosu SaĐlık,  alıŐma ve Sosyal Kalkınma Komisyonu BaŐkanı Suad Numanovic ve heyeti TBMM DıŐiliŐkiler Komisyon BaŐkanı Sn. Volkan Bozkır'ın konuĐu olarak Ankara'ya geldi. GörüŐmede Türkiye- Karadađ

средствами массовой информации других стран.

В сегодняшнем глобализованном мире парламент, как активная и ответственная часть международного сообщества, находится в интенсивных отношениях с парламентами других стран для развития хороших отношений и достижения результатов, соответствующих нашим внешнеполитическим целям. Все большее число взаимных визитов на уровне председателя парламента, заместителей председателя, специализированных комиссий и межпарламентских групп дружбы укрепляют эти хорошие отношения.

Турция признала независимость Республики Черногория как независимой страны 12 июня 2006 года (7ой) и установила свои дипломатические связи 3 июля 2006 года. Наше посольство начало свою работу в апреле 2008 года после создания страны Черногория.

Владельцы официальных государственных паспортов двух стран были освобождены от визы для своих туристических поездок при условии, что их пребывание не превышает 90 дней за последние 180 дней. У нас 479 граждан, которые объявили адреса. Подсчитано, что число наших граждан в Черногории превышает 3000 человек. THY организует обратные рейсы в Подгорицу 7 дней в неделю. В сфере образования с 1992 года стипендии правительства получили 416 черногорских граждан.

27. Межпарламентская группа дружбы Т rkiye–Черногория, состоящая из 21 парламентских членов парламента в период, была создана 08.11.2018 и начала свою работу с того места, где мы остановились. В этом контексте;

Сразу после ее создания Председатель Черногорского парламента Комиссия по здравоохранению, труду и социальному развитию Суад Нуманович и его делегация приехали в Анкару в качестве гостя Вулкана Бозкира .В ходе встречи мы приняли участие в делегации в качестве



DOSYA

SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE KARADAĞ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ

Parlamentolararası Dostluk Grubu Başkanı sıfatıyla Heyete bizde katıldık.

12 Haziran 2019 tarihinde Dışişleri Komisyonu Başkanı Volkan Bozkır, Karadağ Parlamentosu Uluslararası İlişkiler ve Göçmenler Komisyonu Başkanı Andrija NIKOLIĆ ve beraberindeki heyetle bir araya geldi. Ayrıca Türkiye Karadağ Parlamentolararası Dostluk Grubu Başkanı olarak Karadağ Heyetini; Akşam Yemeğinde konuğumuz olarak ağırladık ve dosttane karşılıklı görüş alış-verişinde bulunduk.

10 Eylül 2019 tarihinde Dışişleri Bakanımız Sayın Mevlüt ÇAVUŞOĞLU'nun konuğu olarak Dışişleri Bakanı Srdjan (Sercan) DARMANOVIĆ'i ülkemizde ağırlamaktan memnuniyet duyduk. Bakan DARMANOVIĆ, Cumhurbaşkanı Yardımcımız Sayın Fuat OKTAY ile TBMM Başkanımız Sayın Mustafa ŞENTOP Bey tarafından da kabul edildi.

Dostluk Grubu Heyeti olarak, Parlamento Başkan Yardımcısı ve Karadağ-Türkiye Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Başkanı Sayın Genci NUMANBEGU'nun davetine icabetle 15-18 Eylül 2019 tarihlerinde Karadağ'a resmi bir ziyaret gerçekleştirdik. Ziyaret kapsamında Türkiye Karadağ Büyükelçimiz başta olmak üzere; gösterilen misafirperverlik için teşekkürlerimi sunuyorum.

Bir program çerçevesinde yürütülen ziyaret; Büyükelçimiz Sayın Songül OZAN hanımefendinin refakatinde, Heyetimizle birlikte Karadağ Parlamentosu Meclis Başkanı Sayın İvan BRAJOVIĆ, Karadağ Başbakan Yardımcısı, Tarım ve Kırsal Kalkınma Bakanı Sayın Milutin SIMOVIĆ, Uluslararası İlişkiler ve Diaspora Komisyonu Başkanı Sayın Andrija Nikolić, İnsan ve Azınlık Hakları Bakanı Sayın Mehmet ZENKA, Ülçin Belediye Başkanı Sayın Loro NREKIĆ, TİKA Koordinatörü Muhammed ÜNAL, Yunus Emre Enstitüsü Temsilciliği,

председателя межпарламентской группы дружбы Турция - Черногория.

12 июня 2019 года председатель комитета по иностранным делам Волкан Бозкыр встретился со спикером комиссии по международным отношениям и иммигрантам парламента Черногории Андрией НИКОЛИЧ и сопровождающей его делегацией. Кроме того, в качестве председателя межпарламентской группы дружбы; мы приняли Черногорию в качестве нашего гостя на ужине и обменялись дружескими взаимными мнениями.

10 сентября 2019 года в качестве гостя нашего министра иностранных дел Мевлюта Чавушоглу мы рады были приветствовать министра иностранных дел Срджана (Сержана) Дармановича в нашей стране. Министр Дарманович также был принят нашим вице-президентом Фуатом Октаем и нашим председателем парламента Мустафой ШЕНТОПОМ.

15-18 сентября 2019 года по приглашению Гянджи Нуманбегу, вице-спикера парламента и председателя межпарламентской группы дружбы Черногория и Турция, Мы посетили Черногорию с официальным визитом. В рамках визита, в частности, наш посол в Черногории в Турции; я выражаю благодарность за проявленное гостеприимство.

Посещение, проведенное в рамках программы; В сопровождении нашей делегации Сонгюль ОЗАН вместе с нашей делегацией спикером парламента Черногории Иваном БРАЙОВИЧОМ, заместителем премьер-министра Черногории, министром сельского хозяйства и развития сельских районов Милютином СИМОВИЦОМ, министром по международным отношениям и комиссии по диаспоре Андрией Николичем, министром по правам человека и меньшинств Мехмет Зенка, мэр Ульчина Лоро НРЕКИЧЕМ, координатор Тики Мохаммед Уналом, представительство Института Юнуса Эмре, президент Исламского союза Черногории Рифат Эфенди ФЕЙЗИЧЕМ, Мы обменялись взаимными мнениями, побывали отдельно в отделе отделения



DOSYA SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE KARADAĐ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

Karadađ İslam Birliđi BaŐkanı Rifat Efendi FEYZİÇ, Ziraat Bankası Podgoritsa Őube Müdürlüđü Makamları ayrı ayrı ziyaret edilmiŐ karŐılıklı görüŐ alıŐ-veriŐinde bulunduk.

Ayrıca TUZİ Őehrinde TİKA tarafından restore edilen Osmanlı döneminden kalma Fatih Sultan Mehmet Han'ın Balkanlarda ilk yaptırdıđı Nizam Camii ve avlusuna bitiŐik nizamda Őehit mezarlıđı, yine TİKA desteđi ile yapımı gerŐekleŐtirilen Mehmet Fatih Medresesi, UlŐin Őehrinde  lkemizden ve Karadađlı hayırseverler tarafından yaptırılan bir okulun inŐaati gezisi, UlŐin Pistula köyü Zeytinyađı  retim tesisi ve deniz kıyısında yer alan Bar Őehrindeki İslam iŐbirliđi Selimiye K llyesi ile daha bir çok mekan ziyaretleri çok verimli gerŐekleŐmiŐ karŐılıklı iyi dilekler ve memnuniyetler belirtilmiŐtir.

Son olarak 15 Ocak 2020 'de Karadađ ülkesinin yeni atanan Ankara B y kelŐisi Sayın PeriŐa Kastratovic, TBMM ye nezaket ziyaretinde bulunmuŐlardır. Bizde Kendilerini Dostluk Grubu Yönetim Kurulu  yelerimizle birlikte ađırladık, her alanda görüŐ alıŐ-veriŐinde bulunduk. Yakın bir tarihte de Karadađ Meclis BaŐkanının ziyaretini bekliyoruz.

İki ülkenin parlamentolar arası dostluk gruplarının iliŐkilerinde gelecek için hangi adımların atılmasını planlıyorsunuz?

Karadađ, bölgede kendisine en yakın ve g cl  müttefik olarak g rd đ ülkemizle askeri ve savunma sanayii iŐbirliđini geliŐtirmek istemektedir. Ayrıca NATO üyeliđiyle aynı safta yer almaktan mutlu olduđumuzu, üst seviyede olan iliŐkilerimizi daha iyiye taŐımanın gayreti içerisinde olacađımızı belirtmek istiyorum.

Ülkemizin dıŐ politikasını ilgilendiren konularda, DıŐiŐleri Bakanlıđımızın da desteđi ile milli dava ve çıkarların geređi gibi tanıtımı ve destek sađlanması amacıyla iki dost ülke parlamentoları, yerel yönetimler, sivil toplum

agrarlı banka Podgoritsa.

Krome того, мы посетили кладбище мучеников прилегающее к мечети Низам с эпохи Фатих Султан Мехмет Хана, восстановленное ТИКОЙ в городе Тузы, медресе Мехмета Фатиха, построенное при поддержке Тики, школу, построенную по заказу нашей страны и черногорских филантропов в городе Улчин, завод по производству оливкового масла в деревне Пистула Улчин и исламское сотрудничество Селимие в городе Бар, расположенном на берегу моря, и многие другие места.

Наконец, 15 января 2020 года назначенный посол страны Черногории в Анкаре ПериŐа Кastratovic посетил парламент с любезным визитом. Мы приветствовали себя вместе с членами Совета директоров Группы дружбы, обменивались мнениями во всех областях. Мы также ожидаем визита председателя парламента Черногории в ближайшее время.

Какие шаги вы планируете предпринять на будущее в отношении межпарламентских групп дружбы двух стран?

Черногория хочет развивать военное и оборонное сотрудничество с нашей страной, которую она считает самым близким и сильным союзником в регионе. Я также хочу отметить, что мы рады быть в одной линии с членством в НАТО, и мы будем стремиться к улучшению наших отношений на высоком уровне.

По вопросам, связанным с внешней политикой нашей страны, при поддержке нашего Министерства иностранных дел, с целью продвижения и поддержки национальных дел и интересов в соответствии с требованиями двух дружественных стран парламентариев, местных органов власти, неправительственных организаций, чтобы поддерживать нашу работу, открытую для развития практически во всех областях,

Между Турции и Черногории в ноябре



DOSYA

SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE KARADAĐ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ

kuruluŐları ile bađlantılar kurularak hemen her alanda kalkınmaya, ileriye dönük yeni geliŐmelere açık çalıŐmalarımızı sürdürmek,

Türkiye- Karadađ arasında Kasım 2018 'de varılan Serbest Ticaret anlaŐması ile ülkelerimiz adına her alanda karŐıllıklı alıŐ-veriŐi ileriye taŐımak için yapılması gereken adımları tespit etmek.

Osmanlı Sefaret Binası baŐta olmak üzere bölgedeki Osmanlı yadig arı olan ecdat emanetlerimizin restorasyonunu yaparak koruma altına alıp turizme kazandırmak olacaktır.

Türkiye-Karadađ Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun Türkiye ve Karadađ arasında, yatırımlar konusunda iŐ birliđinin geliŐtirilmesindeki rolünü anlatır mısınız?

 lkelerimiz arasındaki ticaret hacmi 2006 yılında 8.5 milyon ABD Doları iken, 2018 yılında 93,7 milyon ABD Dolarına yükselmiŐtir [2018 yılı için İhracat: 79,5 milyon ABD Doları; İthalat: 14,2 milyon ABD Doları; 2019 yılı ilk 11 ay için Hacim: 124,5 milyon ABD Doları; İhracat: 112,5 milyon ABD Doları; İthalat: 12 milyon ABD Doları].

Türk iŐ insanlarının Karadađ'a olan ilgisinden memnuniyet duyduklarını dile getirmekte, iŐadamlarımıza yatırımlarında her türlü kolaylıđın sađlanacađının garantisini vermektedir. 2019 yılı Nisan ayı ortası itibariyle Karadađ'daki Türk Őirketlerinin sayısı 2.581'e ulaŐmıŐtır. Türkiye Karadađ'a yatırım yapan yabancı ülkeler arasında 4. sırada yer almaktadır.

Karadađ'da faaliyet gösteren baŐlıca, Prestij sahibi büyük Őirketler, Ziraat Bank, Borsa İstanbul, THY, Sancaklı Mobilya, Tosyalı Holding, Global Ports, ERKA Grup ve GİNTAŐ vb. Őirketler yer almaktadır. Ayrıca; bankacılık, borsa, ulaŐtırma,  elik sanayi ve inŐaat,

2018 года также достигли соглашения о свободной торговле с покупкой от имени нашей страны во всех областях взаимного обмена, чтобы определить шаги, которые необходимо сделать, чтобы двигаться вперед.

Здание Османской Сефарет будет охраняться и приносить туризм, восстанавливая наши реликвии , которые являются Османской реликвией в регионе.

не могли бы вы рассказать о роли Межпарламентской группы дружбы между Турцией и Черногорией в развитии сотрудничества между Турцией и Черногорией по инвестициям?

Товарооборот между нашими странами вырос с 8,5 миллионов долларов США в 2006 году до 93,7 миллиона долларов США в 2018 году [экспорт на 2018 год: 79,5 миллиона долларов США; импорт: 14,2 миллиона долларов США; объем за первые 11 месяцев 2019 года: 124,5 миллиона долларов США; экспорт: 112,5 миллиона долларов США; импорт: 12 миллионов долларов США].

Стороны выразили удовлетворение интересом турецких бизнесменов к Черногории и заверили наших бизнесменов, что все удобства в их инвестициях будут предоставлены. По состоянию на середину апреля 2019 года количество турецких компаний в Черногории достигло 2581. Турция занимает 4 место среди зарубежных стран, инвестирующих в Черногорию.

Основными, престижными крупными компаниями, работающими в Черногории, являются Сельскохозяйственный банк, фондовая биржа Стамбул, ТХЙ, Санджаклы мебель, Тосяли Холдинг, глобальные порты, Эрка группа и ГИНТАŐ и т. д. Кроме того, также взяли на себя важные проекты в таких отраслях, как банковское дело, фондовый рынок, транспорт, сталелитейная промышленность и строительство, проживание, обивка/текстиль. В Черногории стимулирование турецких инвестиций, которые могут внести позитивный вклад в



DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE KARADAĞ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

konaklama, döşemecilik/tekstil gibi sektörlerde de önemli projeler üstlenmişlerdir. Karadağ'da, önümüzdeki dönemde istihdamın artırılmasına olumlu katkı sağlayabilecek nitelikteki Türk yatırımlarının teşvik edilmesi, hem siyasi hem iktisadi etkinliğimizin artırılması açısından önem arz etmektedir.

Karadağ ile Ülkemiz arasında en üst düzeyde yapılacak karşılıklı ziyaretlerde; Bakanlar ve birlikte katılımcı iş insanlarının iştiraki ile iktisadi, siyasi, kültürel, eğitim, hizmet yatırımlarında kısaca her alanda gelişmeye, büyümeye; hatta oluşabilecek sorunların çözümünde önemli rol oynayacaktır.

İki ülkenin Parlamentolar Arası dostluk gruplarının, ülkelerinin Türk dünyasındaki itibarına katkıları nelerdir?

Dışişleri Bakanlığının da desteği ile Türkiye'nin dış politikasını ilgilendiren konularda, milli dava ve çıkarların gereği gibi tanıtımı ve destek sağlanması amacıyla yabancı ülke parlamenterleri ile temaslar kurularak istişare ve fikir paylaşımlarıyla ileriye dönük çalışmalar sürdürülmektedir.

Halklar arasında yakınlaşma ve samimi iş birliğinin dostluk gerekleriyle pekiştirilmesi için parlamentolar arası dostluk grupları faaliyetlerini yapılan programlarla gerçekleştirmektedir.

Karadağ'da % 44,98 Karadağlı, % 28,73 Sırp, % 8,65 Boşnak, % 4,91 Arnavut, % 3,31 Müslüman, % 1 Roman, % 0,97 Hırvat, % 2.6 Diğerleri, %4.9 Etnik kökenini açıklamayan insan yaşamaktadır. Yurttaşlık esasına dayanan Karadağ'da salt çoğunluğu oluşturan bir etnik grup bulunmamasına karşın etnik ve dini olarak farklı olan topluluklar son derece uyum içinde bir arada yaşayabilmekte, devlet tüm etnik, kültürel ve dini kimliklere saygı göstermekte ve bu anlamda Karadağ bölge ülkeleri için

увеличение занятости в предстоящий период, имеет важное значение как для повышения нашей политической, так и для экономической эффективности.

Во взаимных визитах на высшем уровне между Черногорией и Турцией, с участием министров и участвующих бизнесменов, чтобы развиваться и расти в каждой области в экономических, политических, культурных, образовательных и сервисных инвестициях, сыграл важную роль в решении проблем, которые могут возникнуть.

Какое вклада парламентских групп дружбы двух стран в репутацию их страны в турецком мире?

При поддержке Министерства иностранных дел по вопросам, связанным с внешней политикой Турции, с целью продвижения и поддержки национальных дел и интересов в соответствии с требованиями, были установлены контакты с парламентариями иностранных стран, консультации и обмен идеями продолжаются.

Межпарламентские группы дружбы осуществляют свою деятельность по программам, которые осуществляются в целях укрепления близости и искреннего сотрудничества между народами.

В Черногории проживают 44,98% черногорцев, 28,73% сербов, 8,65% боснийцев, 4,91% албанцев, 3,31% мусульман, 1% цыган, 0,97% хорватов, 2,6% других, 4,9% людей, не раскрывающих свою этническую принадлежность. Гражданское право в Черногории. Хотя в Черногории не существует абсолютного большинства этнических групп, основанных на гражданстве, этнические и религиозные общины могут жить вместе в гармонии, государство уважает все этнические, культурные и религиозные идентичности и в этом смысле является примером для стран региона Черногории. Благодаря своему внутреннему миру и хорошим отношениям



DOSYA

SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE KARADAĞ ТЮРКСКИЙ МИР И ЧЕРНОГОРИЯ

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ

örnek sayılabilecek düzeyde toplumsal barış sergilemektedir. İç barışı ve komşularıyla mevcut iyi ilişkileriyle Karadağ Balkanlar'daki istikrara önemli katkıda bulunmaktadır.

Türkiye ile Karadağ arasındaki ilişkilerin diğer bir önemli unsuru da, Karadağ nüfusunun yüzde 17'sini oluşturan Boşnaklar, Karadağlı Müslümanlar ve Arnavutların varlığıdır. Ülkemiz, Karadağ'ın en önemli diaspora ülkelerinden biri olup, çeşitli tarihlerde ülkemize göç eden akraba topluluklarının mevcudiyeti ikili ilişkilerimiz için ayrı bir potansiyel ve teşvik unsurudur.

Karadağ makamları, özel önem atfettiğimiz akraba topluluklarımızla ilişkilerimizin geliştirilmesinden rahatsızlık duymamakta, aksine bu ilgimizi akraba topluluklarının ağırlıklı olarak yaşadığı bölgelere Türk yatırımının teşviki için önemli bir unsur olarak görmektedir.

Karadağ ile kültürel ilişkilerimize, tarihi eserlerin restorasyonundan, eğitimde kapasite geliştirilmesine kadar uzanan geniş bir yelpazedeki birçok projeye imza atmış olan TİKA Karadağ Koordinatörlüğü büyük katkı sağlamaktadır. Karadağ Hükümeti de TİKA'nın varlığından ziyadesiyle memnuniyet duymaktadır.

Ayrıca; Karadağ'da üniversite bünyesinde kurulmuş Türk Dili Edebiyatı, Türkçe veya Türkoloji bölümü de bulunmamaktadır. Bu kapsamda Karadağ'da bulunan bir Üniversite bünyesinde Türkoloji bölümü kurulması için gayretlerimiz olacak ve iki ülke Devlet Arşivleri arasındaki işbirliği çalışmaları, Türk dünyasına itibar kazandıracaktır.

Söyleyebileceklerim şimdilik bunlardan ibarettir. Emeği geçenlere teşekkür ediyor, okuyucularımızı sevgi ve saygıyla selamlıyorum.

со своими соседями Черногория способствует стабильности на Балканах.

Еще одним важным элементом отношений между Турцией и Черногорией является присутствие боснийцев, черногорских мусульман и албанцев, которые составляют 17 процентов населения Черногории. Наша страна является одной из самых важных диаспор Черногории, и наличие родственных общин, которые мигрировали в нашу страну в разные даты, является отдельным элементом потенциала и стимулирования наших двусторонних отношений.

Власти Черногории не беспокоятся о развитии наших отношений с нашими родственными общинами, которым мы уделяем особое внимание, а скорее рассматривают этот интерес как важный элемент стимулирования турецких инвестиций в регионы, в которых преимущественно проживают родственные общины.

Координатор Тика Черногории, который подписал множество проектов по широкому кругу вопросов, начиная от восстановления исторических памятников и заканчивая наращиванием потенциала в области образования, вносит большой вклад в наши культурные отношения с Черногорией. Правительство Черногории также удовлетворено присутствием Тики.

Кроме того, в Черногории нет кафедры тюркской литературы, турецкого языка или тюркологии, созданной при Университете. В этом контексте мы будем стремиться к созданию отделения тюркологии в университете в Черногории, и усилия по сотрудничеству между государственными архивами двух стран обеспечат доверие к турецкому миру.

Это все, что я могу сказать сейчас. Я благодарю тех, кто внес свой вклад и приветствую наших читателей с любовью и уважением.



TÜRKİYE - KOSOVA PARLAMENTOLAR
ARASI DOSTLUK GRUBU BAŞKANI ZAFER
İŞİK İLE SÖYLEŞİ

ПРЕЗИДЕНТОМ ГРУППЫ ДРУЖБЫ
ЗАФЕР ИЖИКОМ С ПАРЛАМЕНТОМ
ТУРЦИЕЙ И КОСОВО

1. Öncelikle Balkanlarda ortak kültürel değerlerimiz olan Kosova Cumhuriyeti hakkında kısaca bilgi vermek istiyorum.

Kosova Cumhuriyeti 17 Şubat 2008 yılında bağımsızlığını ilan etmiş olan birçok ortak kültürün bir arada yaşanmakta olduğu aynı coğrafyayı paylaştığımız, geçmişte ve halen de et ve tırnak gibi dostluk ve kardeşlik ilişkilerimizin devam ettiği bir Balkan ülkesidir.

Yaklaşık olarak 11.000 Km2 yüzölçümü ve 2 Milyonun biraz altında olan nüfusu ile demografik yapısında Arnavut, Sırp ve Boşnak ağırlıklı etnik bir yapıya sahiptir.

Ülkemizdeki Haziran 2018 Genel Seçimlerinde Bursa Milletvekili olarak TBMM Parlamentosundaki görevimize başladık. Dostluk Gruplarının kuruluşu aşamasında da 8 Kasım 2018 tarihi itibarıyla Kosova Dostluk grubumuzu teşekkül ettirdik.

Öncelikle Kosova Ankara Büyükelçisi Sayın Avni Sipahiu ile temasımız sonrasında Dostluk Grubu olarak bir tanışma ziyareti gerçekleştirdik. Ziyaretimizde iki ülke arasındaki ikili ilişkilerimiz ve bu ilişkilerimizin hangi alanlarda geliştirilebileceği üzerine fikir alışverişinde bulunduk.

1. Во-первых, я хотел бы кратко рассказать о Республике Косово, которая является нашей общей культурной ценностью на Балканах.

Республика Косово ,провозглашенная 17 февраля 2008 года, является балканской страной, где мы разделяем одну и ту же географию, где сосуществуют многие общие культуры, а в прошлом и по-прежнему сохраняются дружеские и братские отношения.

С площадью около 11 000 км2 и населением чуть менее 2 миллионов человек он имеет преимущественно этническую структуру албанцев, сербов и боснийцев в своей демографической структуре.

Будучи депутатом Бурсы на всеобщих выборах в нашей стране в июне 2018 года, мы приступили к исполнению своих обязанностей в парламенте . С 8 ноября 2018 года мы создали нашу группу дружбы с Косово.

Во-первых, в качестве группы дружбы мы провели встречу с послом Косово в Анкаре Авни Сипахиу. Во время нашего визита мы обменялись идеями о наших двусторонних отношениях между двумя странами и о том, в каких областях могут быть улучшены эти



DOSYA

SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE KOSOVA ТЮРКСКИЙ МИР И КОСОВО

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ

Kosova bizim için önemli bir ülke, bu çerçevede Kosova Büyükelçiliği tarafından Dostluk Grubumuza yapılan davetlere katılmaya özen gösteriyoruz. Şubat-2019'da Kosova'nın bağımsızlık günü etkinlikleri çok coşkulu bir katılımı ile gerçekleşti ve bu mutluluğa bizlerde tanıklık etmek üzere katılım sağladık.

Yine 2019 yılı Ramazan ayında Dostluk Grubumuzdaki bazı arkadaşlarımızın aileleri ile birlikte Kosova Priştine ve Mamuşa'ya özel bir ziyarette bulunarak soydaşlarımızla bir araya geldik.

Ağustos 2019'da Ankara Büyükelçiliğine Sayın Ilir Dugolli atandı. Dostluk Grubumuzla Sayın Dugolli'ye tanışma ve hayırlı olsun ziyaretlerinde bulunduk.

Bu arada 2019 Yılı Ekim'inde Kosova'da gerçekleşen seçimler sonrasında hükümetin kurulamaması Kosova Meclis'inde dostluk grubunun kuruluşu geciktirmiştir. Geçtiğimiz Şubat ayı başında Kosova'da hükümet kuruldu. En kısa sürede dostluk grubunu da kuruluşu tamamlanacaktır. Türkiye tarafı olarak en kısa sürede temasa geçerek gecikmiş olan süreci karşılıklı hızlandırmayı düşünüyoruz.

Malumlarınız olduğu üzere dostluk grupları üst düzey ilişkilerin daha alt düzeyde de gelişmesine zemin oluşturmaktadır. Dostluk Grubumuz olarak karşı tarafta yaşanan bu gecikmeyi görüşmelerimizi artırarak telafi etmek ve ikili ilişkilere katkı sağlayacak çalışmalar yapma arzusundayız.

2. Türkiye Cumhuriyeti yakın geçmişte bağımsızlığını kazanmış olan Kosova'yı ilk tanıyan ülkelerin başında gelmektedir. İki ülke arasında çok güçlü tarihi ve kültürel bağ bulunmaktadır. Ortak kültürel değerlerimiz

ilişkileri için önemli bir rol oynamaktadır. İki ülke arasında çok güçlü tarihi ve kültürel bağ bulunmaktadır. Ortak kültürel değerlerimiz

ilişkileri için önemli bir rol oynamaktadır. İki ülke arasında çok güçlü tarihi ve kültürel bağ bulunmaktadır. Ortak kültürel değerlerimiz

ilişkileri için önemli bir rol oynamaktadır. İki ülke arasında çok güçlü tarihi ve kültürel bağ bulunmaktadır. Ortak kültürel değerlerimiz

ilişkileri için önemli bir rol oynamaktadır. İki ülke arasında çok güçlü tarihi ve kültürel bağ bulunmaktadır. Ortak kültürel değerlerimiz

ilişkileri için önemli bir rol oynamaktadır. İki ülke arasında çok güçlü tarihi ve kültürel bağ bulunmaktadır. Ortak kültürel değerlerimiz

ilişkileri için önemli bir rol oynamaktadır. İki ülke arasında çok güçlü tarihi ve kültürel bağ bulunmaktadır. Ortak kültürel değerlerimiz



Kosova'da yaşamakta olan Türk vatandaşları ile Türkiye'de yaşamakta olan Kosova'lı kardeşlerimizi bir araya getirmek ve iki ülke ilişkilerini güçlendirmektedir.

Daha önce belirttiğim üzere Kosova'da seçimler sonrasında hükümetin gecikmesi ve dostluk grubunun oluşturulamaması nedeniyle kaybetmiş olduğumuz bu süreyi telafi ederek çalışmalarımızı şekillendireceğiz.

3. Sayın Cumhurbaşkanımız Balkanlarda, Kafkaslarda, Türk İslam coğrafyasında, yakın komşu ülkelerle ve tüm dünya ile ikili ilişkilerin artırılması, yatırımların hayata geçirilmesine imkan sağlayacak gerekli tedbirlerin alınması noktasında özel gayreti bulunmaktadır. Dostluk gruplarının da Sayın Cumhurbaşkanımızın gayretleri karşısında mahcup olmamak adına elimizden gayretle çalışması zorunluluk arz etmektedir. Türkiye ve Kosova arasında mevcut olan ilişkiler hepimizin malumu, hedefimiz iki ülke arasında hayata geçirilecek ticari anlaşmalar ile iki ülke ilişkilerini daha ileri seviyelere taşımak olacaktır.

4. Türkiye Cumhuriyeti Devleti olarak dış temsilciliklerimiz, TİKA, Yunus Emre ve Maarif Vakfı eliyle son 17 yıldır yapılan hizmetler tüm dünyada itibarımıza inanılmaz bir ivme kazandırdı. Yapılan çalışmalar neticesinde sadece Türk Dünyasında değil tüm dünya ülkelerinin Türkiye hakkında düşüncelerine pozitif katkılar sağladı.

Dostluk gruplarının öncelikli amacı ülkelerin birbirine yakın veya uzak olmasına bakılmaksızın, önce dostluk ilişkilerini tesis edebilmektir. Bu tesis edildikten sonra karşılıklı ihtiyaçlar belirlenir çözümü için adımlar atılır.

объединяют турецких граждан, живущих в Косово, и наших косовских братьев, живущих в Турции, и укрепляют отношения двух стран.

Как я уже упоминал ранее, мы будем формировать нашу работу, компенсируя это время, которое мы потеряли из-за задержки правительства и неспособности сформировать группу дружбы после выборов в Косово.

3. Господин Президент прилагает особые усилия для укрепления двусторонних отношений на Балканах, на Кавказе, в турецкой Исламской географии, с соседними странами и со всем миром, принятия необходимых мер, которые позволят реализовать инвестиции. Группы дружбы также обязаны работать усердно, чтобы не смущаться усилиями нашего президента. Наша цель будет заключаться в том, чтобы продвигать отношения двух стран на более продвинутой уровень с торговыми соглашениями, которые будут реализованы между двумя странами.

4. Как государство Турецкой Республики, наши внешние представительства, Тика, Юнус Эмре и Maarif фонд, сделанные в течение последних 17 лет дали невероятный импульс нашей репутации во всем мире. В результате проведенных исследований они внесли позитивный вклад в мнение не только тюркского мира, но и всех стран мира о Турции.

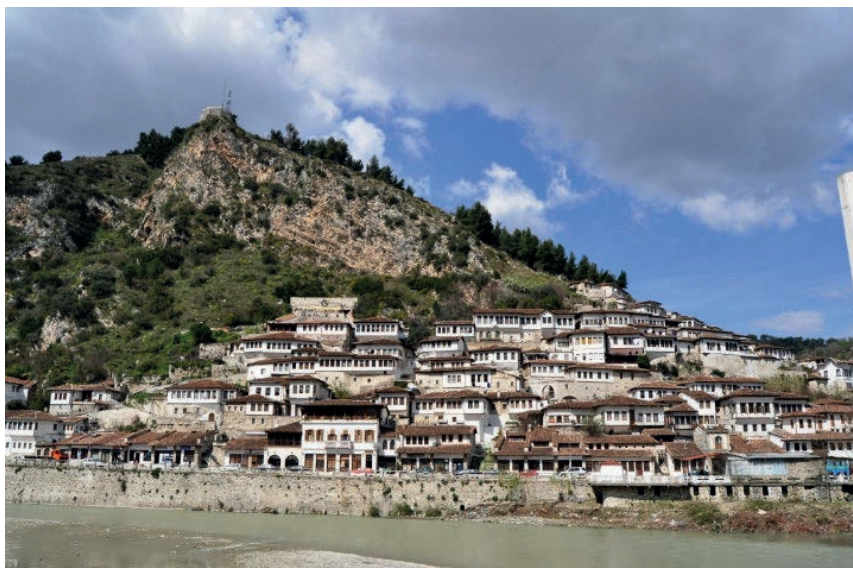
Основная цель групп дружбы- сначала установить дружеские отношения, независимо от того, находятся ли страны близко или далеко друг от друга. После того, как это было установлено, предпринимаются шаги для решения взаимных потребностей определяются.



DOSYA

ГЛАВА

TÜRK DÜNYASI VE KOSOVA
ТЮРКСКИЙ МИР И КОСОВО





KOSOVA İLE TÜRKİYE İLİŞKİLERİ

ОТНОШЕНИЯ ТУРЦИИ С КОСОВО

Esin MUZBEG

Эсин МУЗБЕГ

Kosova ile Türkiye arasındaki ilişkiler ortak tarih ve kültürel bağlarla gelişmiş olmakla birlikte, siyasi, ekonomik ve toplumsal ilişkilerle sürekli kendini yenilemiş ve ortak geçmişten çok gelecek perspektiflerine odaklanmıştır.

Отношения между Косово и Турцией развивались благодаря общим историческим и культурным связям, но постоянно обновлялись политическими, экономическими и социальными отношениями и были сосредоточены на перспективах будущего.

Kosova ile Türkiye arasında çok boyutlu ilişkiler mevcuttur. Bunların bir kısmı tarihseldir ve herhangi bir kopuş yaşamadan tarihten geleceğe aktarılmaktadır. Tarihsel olanlar salt idari bir boyuttan ibaret değildir, kültürel ve toplumsal olanlarla harmanlanıp yaşamaya devam etmektedir. İlişkilerin önemli bir boyutu kültürel ve toplumsaldır. 1877-78 Osmanlı Rus Harbinden bu yana Balkanlardan Anadolu'ya, istikrarsızlık dönemlerinde topluca ama çoğu zaman da bireysel olarak devam eden göçler olmuştur. Gerek toplu gerekse bireysel göçler sebebiyle ülkeler arası kültürel ve toplumsal bağlar da her daim canlı kalmaya devam etmektedir. İlişkilerin önemli bir boyutu 600 küsur yıllık ortak bir geçmişe sahip olmaktan kaynaklanmaktadır. Bu ortak geçmiş, etnik bağlamdaki aidiyetten öte daha geniş bir kimlikte buluşma imkânı da sağlamıştır. İlişkilerin coğrafi bir boyutu da vardır şüphesiz. İstanbul adeta tüm Balkan ülkelerinin kültür başkentidir. Kültürel

Между Косово и Турцией существуют многомерные отношения. Некоторые из них являются историческими и переносятся из истории в будущее без каких-либо разрывов. Исторические являются не просто административным измерением, они продолжают сливаться с культурными и социальными аспектами. После Османской русской войны 1877-78 гг. в период нестабильности происходили коллективные, но в основном индивидуальные миграции с Балкан в Анатолию. Культурные и социальные связи между странами продолжают существовать во все времена благодаря массовой и индивидуальной миграции. Важное измерение отношений связано с общей историей в 600 с лишним лет. Это общее прошлое также предоставило возможность встретиться в более широкой идентичности, чем принадлежность в этническом контексте. Нет никаких сомнений в том, что отношения также имеют географическое измерение. Стамбул является культурной столицей всех балканских стран. Культурные партнерские отношения вполне живы со всеми Балканами,



TÜRK DÜNYASI VE KOSOVA ТЮРКСКИЙ МИР И КОСОВО

ortaklıklar tüm Balkanlarla olduğu gibi Kosova ile de oldukça canlıdır. Türkiye ayrıca Balkanlar için çok önemli bir ticari merkezdir. Gerek Türk iş insanlarının Kosova'da yaptığı yatırımlar gerekse Kosovalıların Türkiye ile ekonomik bağları iki ülke arası sivil ilişkilerin gelişmesine katkı sağlamaktadır. Kosova'nın bağımsızlığını ilk tanıyan ülkelerden biri olan Türkiye ile siyasi anlamda da oldukça iyi seyreden ilişkiler ve bu ilişkileri düzenleyen çeşitli alanlardaki anlaşmalar mevcuttur. Türkiye ayrıca sağladığı burs imkanlarıyla yüzlerce Kosovalı öğrencinin eğitim ve öğretim görmesine imkan tanımıştır.

Kosova ile Türkiye arasında tarihi ve kültürel bağlardan kaynaklanan ve toplumun her kesimine sirayet eden derin ilişkilerin yanı sıra her gün kendini yenileyerek ve genişleterek ilerleyen siyasi, kültürel, ekonomik, eğitim, sağlık, güvenlik, kalkınma gibi alanlarda da birliktelikler gelişmiştir.

Kosova ile Türkiye Arasındaki Başlıca Anlaşmalar

Kosova ile Türkiye arasında Kosova'nın bağımsızlığını ilanının ardından çeşitli alanlarda iki ülke arası ilişkileri geliştirecek türden bir dizi anlaşma imzalanmıştır. Bunlardan ilki vizelerin kaldırılması anlaşmasıydı. Vatandaşların serbestçe seyahat etmesinden başlayarak iki ülke arasında çeşitli alanlarda işbirliğini, karşılıklı yardımı, ilişkileri geliştirmeyi öngören anlaşmalar takip etti.

İki ülke arası imzalanan başlıca anlaşmalar şunlar:

- Vize Muafiyeti Anlaşması, 14 Ocak 2009 tarihinde resmi gazetede yayınlanan anlaşma süresiz olarak vizelerin kaldırılmasıyla iki ülke vatandaşlarının seyahat özgürlüğünü güvence altına aldı.
- Ekonomik İşbirliği Anlaşması, 29 Mayıs

а также с Косово. Турция также является очень важным коммерческим центром для Балкан. Как инвестиции турецких деловых людей в Косово, так и экономические связи с Турцией способствуют развитию гражданских отношений между двумя странами. Турция, одна из первых стран, признающих независимость Косово, также имеет довольно хорошие отношения в политическом смысле и в различных областях. Турция также предоставила стипендии, чтобы сотни косовских студентов могли видеть образование и обучение.

Глубокие отношения между Косово и Турцией, вытекающие из исторических и культурных связей и последовательные для всех слоев общества, а также политические, культурные, экономические, образование, здравоохранение, безопасность, развитие, которые прогрессируют, обновляя и расширяя себя каждый день.

Основные соглашения между Турцией и Косово

После провозглашения независимости Косово, между Косово и Турцией было подписано несколько соглашений, которые улучшат отношения между двумя странами в различных сферах. Первым из них стало соглашение об отмене виз. Последовали соглашения, предусматривающие развитие сотрудничества, взаимопомощи, отношений между двумя странами в различных сферах, начиная с свободного перемещения граждан., которые должны были стать частью сотрудничества, взаимопомощи, отношений между двумя странами.

Основными соглашениями, подписанными между двумя странами, являются:

- Соглашение об освобождении от виз, соглашение, опубликованное в официальной газете 14 января 2009 года, обеспечило свободу передвижения граждан двух стран путем отмены виз на неопределенный срок.
- Соглашение об экономическом



2009 tarihinde resmi gazetede yayınlanan anlaşma ekonomik alanında işbirliklerini öngörüyor.

- Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşması da 14 Ekim 2009 tarihinde resmi gazetede yayınlanarak Türkiye'nin taahhütleri doğrultusunda Kosova'da tedavisi mümkün olmayan hastalıklardan 100 hastanın ücretsiz tedaviye alınmasının yolu açıldı. Ayrıca sağlık alanında işbirlikleri düzenlendi.

- Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması ise 25 Şubat 2010 tarihinde resmi gazetede yayınlandı.

- Karayoluyla Uluslararası Yük Ve Yolcu Taşımacılığı Anlaşması 3 Haziran 2010 tarihinde resmi gazetede yayınlayarak ekonomik işbirliği alanında kolaylıklar sağladı.

- Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması 1 Ekim 2012 tarihinde resmi gazete yayınlandı. Her iki ülkede yapılan yatırımlar güvence altına alınmış oldu.

- Çifte Vergilendirmenin Önlenme Anlaşması da 8 Kasım 2012 tarihinde resmi gazetede yayınlandı.

- Kültürel İşbirliği Anlaşması 14 Şubat 2018 tarihinde resmi gazetede yayınlanarak kültürel ve sanat alanlarında işbirliği öngörülerini düzenledi.

- Serbest Ticaret Anlaşması, 13 Haziran 2019 tarihinde resmi gazetede yayınlanarak ticari ilişkilerde en kapsamlı Anlaşmanın yürürlüğe alınmasını sağladı.

Yukarıda sayılan başlıca anlaşmaların haricinde Kosova ile Türkiye arasında 2010 yılından itibaren askeri alanda işbirliği ve eğitim anlaşmaları imzalanıp günümüze kadar geliştirilerek devam etti. Keza adli konularda işbirliği ve suçluların iade anlaşmaları da imzalanıp hukuki alanda işbirlikleri geliştirildi. Çevre korunması ve kalkına alanında da gerek anlaşma gerekse protokollerle ilişki ve işbirliği seviyeleri sürekli olarak güncel tutuldu. Hukuki düzeyde bir temel oluşturan bu anlaşmalar, ekonomik, kültürel, eğitim,

сотрудничестве, опубликованное в официальной газете 29 мая 2009 года, предусматривает сотрудничество в экономической сфере.

- Соглашение о сотрудничестве в области здравоохранения было опубликовано в официальной газете 14 октября 2009 года в соответствии с обязательствами Турции в Косово был открыт способ бесплатного лечения 100 пациентов от неизлечимых заболеваний. Также было организовано сотрудничество в области здравоохранения.

- Соглашение о сотрудничестве и взаимопомощи по таможенным вопросам было опубликовано в официальной газете 25 февраля 2010 года.

- Международное соглашение о грузовых и пассажирских перевозках по дороге 3 июня 2010 года, опубликованное в официальной газете, обеспечило удобства в области экономического сотрудничества.

- Соглашение о взаимном стимулировании и защите инвестиций было опубликовано в официальной газете 1 октября 2012 года. Инвестиции в обе страны были обеспечены.

- Соглашение о предотвращении двойного налогообложения также было опубликовано в официальной газете 8 ноября 2012 года.

- Соглашение о культурном сотрудничестве было опубликовано в официальной газете 14 февраля 2018 года и организовало прогнозы сотрудничества в области культуры и искусства.

- Соглашение о свободной торговле было опубликовано в официальной газете 13 июня 2019 года, что привело к вступлению в силу самого полного соглашения о торговых отношениях.

За исключением основных соглашений, перечисленных выше, между Косово и Турцией с 2010 года были подписаны соглашения о сотрудничестве и обучении в военной сфере и продолжались до наших дней. Кроме того, были подписаны соглашения о сотрудничестве в судебных вопросах и экстрадиции преступников, а также улучшено сотрудничество в юридической сфере. В области охраны окружающей среды и



TÜRK DÜNYASI VE KOSOVA ТЮРКСКИЙ МИР И КОСОВО

askeri ve dięer alanlarda iřbirliklerine zemin hazırladı.

Kosova ve Türkiye Arasındaki Ekonomik İliřkilerin Seyri

Kosova ile Türkiye arasında ekonomik iliřkiler deęerlendirildięinde de sürekli bir artıřla iřbirlięinin devam ettięi görülmektedir. Dostluk ve akrabalık iliřkileri, ekonomik olanların daha da geliřmesine zemin hazırlamaktadır. 2008 yılından günümüze kadar ekonomik iliřkileri deęerlendirdięimizde ticari ve yatırım iliřkilerinin sürekli geliřme potansiyeli izledięini kolaylıkla gözlemleyebiliriz.

также постоянно обновлялись уровни отношений и сотрудничества как с соглашениями, так и с протоколами. Эти соглашения заложили основу для сотрудничества в экономической, культурной, образовательной, военной и других областях.

Ход экономических отношений между Косово и Турцией

Учитывая экономические отношения между Косово и Турцией, сотрудничество продолжает расти. Дружеские и родственные отношения закладывают основу для дальнейшего развития экономических отношений. Когда мы оцениваем экономические отношения с 2008 года по настоящее время, мы можем легко заметить, что торговые и инвестиционные отношения следуют постоянному потенциалу развития.

Kosova'nın toplam ithalatı ve Türkiye'den ithalatına iliřkin tablo:

YILLAR	Kosova'nın toplam ithalatı (Milyon €)	Türkiye'den ithalat (Milyon €)	Toplamda Türkiye payı
2008	1,928.2	128.2	6.65%
2009	1,935.5	141.5	7.31%
2010	2,157.7	150.4	6.97%
2011	2,492.3	184.5	7.40%
2012	2,507.6	199.9	7.97%
2013	2,449.1	204.9	8.37%
2014	2,538.3	238.3	9.39%
2015	2,634.7	252.3	9.58%
2016	2,789.5	288.5	10.34%
2017	3,047.2	292.7	9.61%
2018	3,339.2	334.5	10.02%
2019 (01-11)	3,161.9	390.1	12.33 %

Kaynak: Kosova Merkez Bankası



Таблица общего импорта Косово и импорта из Турции:

Годы	Общий импорт Косово (млн евро)	Импорт из Турции (Миллион €)	Доля Турции в общей сложности
2008	1,928.2	128.2	6.65%
2009	1,935.5	141.5	7.31%
2010	2,157.7	150.4	6.97%
2011	2,492.3	184.5	7.40%
2012	2,507.6	199.9	7.97%
2013	2,449.1	204.9	8.37%
2014	2,538.3	238.3	9.39%
2015	2,634.7	252.3	9.58%
2016	2,789.5	288.5	10.34%
2017	3,047.2	292.7	9.61%
2018	3,339.2	334.5	10.02%
2019 (01-11)	3,161.9	390.1	12.33 %

Источник: Центральный Банк Косово

Kosova'nın ithalat rakamları Türkiye'nin 2. sıradaki ticari partner konumunda olduğunu göstermektedir. 2019 yılının Eylül ayında yürürlüğe giren Serbest Ticaret Anlaşması ile ikili ticari ilişkilerin daha da ilerlemesi öngörülmektedir.

Kosova'nın ihracatı görece olarak çok daha düşüktür. Bu durum rakamsal olarak Türkiye'ye yapılan ihracata da yansımaktadır. Ancak özellikle Serbest Ticaret Anlaşmasının yürürlüğe girmesiyle ve Kosova'da imalat sanayinin gelişmesiyle bu alanda bir nebze iyileştirmeler beklenmektedir.

Импортные показатели Косово показывают, что Турция занимает 2-е место в коммерческом партнерстве. Ожидается дальнейшее развитие двусторонних торговых отношений с Соглашением о свободной торговле, вступившим в силу в сентябре 2019 года.

Экспорт Косово относительно намного ниже. Эта ситуация также отражается на экспорте в Турцию. Но ожидается некоторое улучшение в этой области, особенно с вступлением в силу Соглашения о свободной торговле и развитием обрабатывающей промышленности в Косово.



Kosova'nın toplam ihracatı ve Türkiye'ye olan ihracatına ilişkin tablo:

YILLAR	toplam ihracat (Milyon €)	Türkiye'ye ihracat (Milyon €)	Toplamda Türkiye'nin payı
2008	198.5	3.0	1.53%
2009	165.3	6.5	3.94%
2010	296.0	9.4	3.16%
2011	319.2	7.8	2.45%
2012	276.1	11.4	4.12%
2013	293.8	7.4	2.52%
2014	324.5	10.4	3.19%
2015	325.3	9.2	2.83%
2016	309.6	7.6	2.46%
2017	378.0	7.2	1.90%
2018	367.3	8.4	2.29%
2019 (01-11)	333.1	6.8	2.04%

Таблица общего объема экспорта Косово и экспорта в Турцию:

Годы	общий экспорт (млн евро)	Экспорт в Турцию (млн евро)	Доля Турции в общей сложности
2008	198.5	3.0	1.53%
2009	165.3	6.5	3.94%
2010	296.0	9.4	3.16%
2011	319.2	7.8	2.45%
2012	276.1	11.4	4.12%
2013	293.8	7.4	2.52%
2014	324.5	10.4	3.19%
2015	325.3	9.2	2.83%
2016	309.6	7.6	2.46%
2017	378.0	7.2	1.90%
2018	367.3	8.4	2.29%
2019 (01-11)	333.1	6.8	2.04%



Öte yandan Kosova'da önemli miktarda Türk yatırımları da olup, Kosova'nın kalkınmasına ve ekonomik gelişmesine katkı sağlamaktadır. Kosova için stratejik öneme sahip olan, enerji, altyapı, ulaştırma, bankacılık, sağlık, ticari lojistik, sanayi ve gıda gibi alanlarda Türk iş dünyasının önemli yatırımları bulunuyor. Kosova'nın diasporası tarafından emlak alımlarına yapılan yatırımlar hariç tutulursa reel sektöre yapılan yatırımlar bağlamında Türkiye belki de birinci sıradadır. Kosova'da 350 milyon € civarında Türk yatırımları mevcuttur. Türk iş dünyasının Kosova'da sağladığı istihdam ise 10.000 kadardır.

С другой стороны, значительные турецкие инвестиции в Косово также способствуют развитию Косово. Турецкий бизнес имеет значительные инвестиции в энергетику, инфраструктуру, транспорт, банковское дело, здравоохранение, коммерческую логистику, промышленность и продукты питания, которые имеют стратегическое значение для Косово. Турция, возможно, занимает первое место в контексте инвестиций в реальный сектор, если инвестиции в покупку недвижимости Косово исключены. Турецкие инвестиции в Косово составляют около 350 миллионов евро. Занятость, предоставляемая турецким бизнес-сообществом в Косово, составляет до 10 000 человек.

Türkiye'nin yıllara göre yatırımları	
	Milyon €
2007	5.4 €
2008	23.8 €
2009	14.5 €
2010	4.9 €
2011	34.7 €
2012	62.7 €
2013	88.6 €
2014	20.0 €
2015	55.4 €
2016	42.7 €
2017	29.4 €
2018	-36.5 €
2019	1.7 €
Toplam	347.3 €

Kaynak: Kosova Merkez Bankası



TÜRK DÜNYASI VE KOSOVA ТЮРКСКИЙ МИР И КОСОВО

Инвестиции Турции по годам	
	Млн €
2007	5.4 €
2008	23.8 €
2009	14.5 €
2010	4.9 €
2011	34.7 €
2012	62.7 €
2013	88.6 €
2014	20.0 €
2015	55.4 €
2016	42.7 €
2017	29.4 €
2018	-36.5 €
2019	1.7 €
Общей	347.3 €

Источник: Центральный Банк Косово

Rakamlara Yansımaları

İki ülke arasındaki ilişkileri anlatmanın en kolay yolu istatistikî veriler sunmaktır. Ticaret hacimleri ve yatırımlar ülkeler için olmazsa olmaz bağ göstergeleridir. Ancak söz konusu olan Kosova ve Türkiye olunca rakamlarla anlatılmayan, ortak yaşamışlıklar, aile ve akraba ilişkileri, dünyayı benzer kodlarla okuma alışkanlıkları dile veya etnik kökene dayalı kimliklerin ötesinde bir dünya kurmaya vesile olmuştur. Bu yüzden her iki ülkenin halkları birbirini yakın görmekte ve benzeri kültürel algıları paylaşmaktadırlar.

Dolayısıyla bu ortak dili ve duyguyu yansıtan siyasî söylemler kolaylıkla karşılık bulmaktadır. Kosova'ya gelen Türk insanı kendini evinde hissettiği gibi Kosovalılar da Türk insanına kendini yabancı görmemektedir. İlişkiler aslında rakamlara yansımayan çok daha geniş bir alanda seyretmektedir.

Не отражено в цифрах

Самый простой способ рассказать об отношениях между двумя странами-это статистические данные. Объемы торговли и инвестиции являются обязательными показателями облигаций для стран. Однако, когда речь идет о Косово и Турции, общие отношения, семейные и родственные отношения, привычки читать мир с подобными кодами способствовали созданию мира за пределами языка или этнической идентичности. Вот почему народы обеих стран видят друг друга близкими и разделяют подобные культурные представления.

Таким образом, политический дискурс, отражающий этот общий язык и эмоции, легко отвечает взаимностью. Так же, как Турецкий человек, приезжающий в Косово, чувствует себя как дома, косовары не считают себя чуждыми турецкому человеку. Отношения на самом деле находятся в гораздо более широкой области, которая не отражается на цифрах.



DOSYA
SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE MOLDOVA
ТЮРКСКИЙ МИР И МОЛДОВА

ГЛАВА
ИНТЕРВЬЮ



TÜRKİYE - MOLDOVA PARLAMENTOLAR
ARASI DOSTLUK GRUBU BAŞKANI
MEHMET ATALAY İLE SÖYLEŞİ

ИНТЕРВЬЮ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ
ГРУППЫ ДРУЖБЫ МЕХМЕТ АТАЛАЙ С
ПАРЛАМЕНТОМ
ТУРЦИЕЙ И МОЛДАВИИ

Türkiye-Moldova Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun çalışmaları hakkında bilgi verir misiniz?

Moldova ile hem iki ülkenin hükümetleri hem de Parlamentolararası Dostluk Grupları çerçevesinde iyi ilişkilerimiz bulunmaktadır. Sayın Cumhurbaşkanımızın Moldova'ya Ekim 2018'de gerçekleştirdiği ziyaret sırasında Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliği Konseyi kurulmasına ilişkin ortak açıklama imzalanmıştır.

2012 yılında Moldova Parlamentosu Moldova-Türkiye Parlamentolararası Dostluk Grubu Başkanı ve beraberindeki heyeti ülkemizde ağırladık. TBMM Moldova Dostluk Grubu olarak da heyetimiz ile 11-14 Temmuz 2017 yılında ve son olarak yine 21-24 Aralık 2019 tarihlerinde Moldova'yı ziyaret ederek Moldova Cumhurbaşkanı Igor Dodon, Moldova Parlamentosu Başkanı Zinaida Greceanii ve soydaşlarımızın yoğun olarak yaşadığı Gagauz Özerk Bölgesi (Gökoğuz Yeri) Başkanı Ivanna Koksal ile ikili görüşmeler gerçekleştirdik. Son olarak 30 Aralık 2019 tarihinde Moldova Cumhurbaşkanı Igor Dodon ve Başbakan Ion Chicu ülkemizi ziyaret etti, Sayın Cumhurbaşkanımızla ve Meclis Başkanımızla ikili görüşmeler gerçekleştirildi. Bunun dışında iki ülke arasında Bakan ve Komisyon Başkanları düzeyinde ziyaretler gerçekleştirildi. Ayrıca Ankara'da Moldova Büyükelçisi ile dönem dönem hem Mecliste hem de Büyükelçilik binasında görüşmeler gerçekleştirdik.

Moldova'da bulunan ve soydaşlarımızın

не могли бы вы рассказать о работе Межпарламентской группы дружбы Турция-Молдова?

У нас хорошие отношения с Молдавией как в рамках правительств двух стран, так и в рамках межпарламентских групп дружбы. В ходе визита нашего президента в Молдавию в октябре 2018 года было подписано совместное заявление о создании Совета стратегического сотрудничества высокого уровня.

В 2012 году в нашей стране прошла делегация во главе с председателем молдавского парламента и молдавско-турецкой межпарламентской группы дружбы. 11-14 Июля 2017 года и, наконец, 21-24 декабря 2019 года мы посетили Молдавию и провели двусторонние переговоры с президентом Молдавии Игорем Додоном, спикером парламента Молдавии Зинаидой Гречани и главой Гагаузского автономного округа Иванны Коксал, где живут наши сородичи. Наконец, 30 декабря 2019 года президент Молдавии Игорь Додон и премьер-министр Ион Чикю посетили нашу страну и провели двусторонние переговоры с нашим президентом и спикером парламента. Кроме того, были проведены визиты между двумя странами на уровне министров и глав комиссий. Кроме того, в Анкаре мы провели переговоры с послом Молдавии как в парламенте, так и в здании посольства.



DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE MOLDOVA ТЮРКСКИЙ МИР И МОЛДОВА

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

yaşadığı Gagauz Özerk Bölgesi (Gökoğuz Yeri) ile ilgili Dostluk Grubu ilişkileri çerçevesinde sıkı ilişkilerimiz bulunmaktadır. TİKA aracılığıyla Türkiye, Moldova Hükümeti ile yürütülen ikili işbirliği anlaşmalarıyla bu bölgeye önemli katkılar sağlamıştır. Gagauz Yeri ve soydaşlarımız Moldova ile ilişkilerimizde bir dostluk köprüsü görevi üstlenmektedir. Gagauzlu soydaşlarımızın refahı ve kültürel kimliklerini özgürce yaşayabilmesi, Moldova ile ilişkilerimizin ana gündem maddesini oluşturmaktadır. 1994-2019 yılları arasında TİKA, Moldova'da eğitim, sağlık, idari, sosyal ve kapasite geliştirme alanlarında toplam değeri 40 milyon doları bulan 400'den fazla proje hayata geçirildi.

İki ülkenin parlamentolar arası dostluk gruplarının ilişkilerinde gelecek için hangi adımların atılmasını planlıyorsunuz?

İyi bir düzeyde bulunan ilişkilerimizi önümüzdeki dönemlerde de karşılıklı ziyaretler ve hükümetlerimiz arasında imzalanan yeni yatırım ve proje anlaşmaları ile daha da ileriye götürmek hedefimiz.

Gagauz Yerinin özerklik statüsüne işlerlik kazandırılmasına yönelik çabalarımızı Moldova Hükümeti ile ilişkilerimiz çerçevesinde takip ediyoruz. Gagauz Yerine başkenti Komrat'ta muvazzaf başkonsolosluk açma çalışmalarımız da nihayete ermek üzere. Ayrıca soydaşlarımızın kalkınması için özellikle TİKA aracılığı ile önemli destekler sağlamaya devam edeceğiz.

Türkiye-Moldova Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun Türkiye ve Moldova arasında, yatırımlar konusunda iş birliğinin geliştirilmesindeki rolünü anlatır mısınız?

Moldova Dostluk Grubu olarak yaptığımız ziyaretlerde ülkemize ve heyetimize dönük ilgi ve alakanın üst seviyede olması, Cumhurbaşkanlığı düzeyinde karşılıklı ziyaret ve işbirliği çalışmaları çerçevesinde iki ülkedeki yatırımcıların karşılıklı ticari anlaşmaları gerçekleştirebilmesi için bu ziyaretlerde görüşmeler gerçekleştiriyoruz.

У нас тесные отношения в рамках групповых отношений дружбы с гагаузским автономным районом (Гекогузским местом), расположенным в Молдове и населенным нашими потомками. Через Тика Турция внесла значительный вклад в этот регион благодаря двусторонним соглашениям о сотрудничестве, заключенным с правительством Молдавии. Гагаузское место и наши потомки служат мостом дружбы в наших отношениях с Молдавией. Благополучие наших гагаузских потомков и возможность свободно жить своей культурной идентичностью являются основным пунктом повестки дня наших отношений с Молдавией. В 1994-2019 годах в Молдавии было реализовано более 400 проектов в области образования, здравоохранения, общая стоимость которых составила 40 миллионов долларов.

Какие шаги вы планируете предпринять на будущее в отношениях межпарламентских групп дружбы двух стран?

Наша цель-продвигать наши отношения на хорошем уровне в ближайшие периоды с взаимными визитами и новыми инвестиционными, проектными и соглашениями, подписанными между нашими правительствами.

Мы следим за нашими усилиями по приданию гагаузскому району статуса автономии в рамках наших отношений с правительством Молдавии. Наша работа по открытию действующего генерального консульства в столице Комрате, а не в гагаузе, вот-вот завершится. Кроме того, мы будем продолжать оказывать важную поддержку развитию наших потомков, особенно через Тику.

не могли бы вы рассказать о роли Межпарламентской группы дружбы Турция-Молдова в развитии сотрудничества между Турцией и Молдавией по инвестициям?

Во время наших визитов в качестве группы дружбы в Молдове мы проводим переговоры, чтобы интерес к нашей стране и нашей делегации были



DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE MOLDOVA ТЮРКСКИЙ МИР И МОЛDOVA

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

2016 Kasım ayında Serbest Ticaret Anlaşmasının yürürlüğe girmesiyle ikili ticaretimizde artış kaydettik. 2019 yılının ilk 9 ayında ticaret hacmimiz 451 milyon dolara ulaşırken bu rakamın önümüzdeki yıllarda 1 milyar dolar seviyesini geçmesi için imkan ve potansiyelimiz mevcut. Moldova'da bugün yaklaşık olarak 300 milyon dolar değerinde Türk yatırımı bulunmaktadır.

Sayın Cumhurbaşkanımızın 2018'deki Moldova ziyareti sırasında imzalanan anlaşmayla, 19 Şubat 2019 itibarıyla vatandaşlarımız karşılıklı olarak sadece kimlikle seyahat hakkına kavuştu. Ayrıca 2019 yılında Ocak-Eylül ayları arasında ülkemizi ziyaret eden Moldovalı turist sayısında % 3 artış sağlandı.

İki ülkenin Parlamentolar Arası dostluk gruplarının, ülkelerinin Türk dünyasındaki itibarına katkıları nelerdir?

Türk Dünyası Parlamentolar Birliği olarak çıkarmış olduğunuz Türk Dünyasından Parlamentolar Bakış Dergisinde Moldova ve soydaşlarımızın yaşadığı Gagauz Yerine yer ayırmanızdan dolayı öncelikle teşekkürlerimi iletmek istiyorum. Bizler TBMM Türkiye-Moldova Dostluk Grubu olarak hem Moldova hem de özellikle Gagauz Yeri halkına muhabbetle ve samimi bir diyalogla yaklaşım çabası içersindeyiz. Gagauz Yerindeki soydaşlarımız Sayın Cumhurbaşkanımızın 2018 yılında gerçekleştirdiği Moldova ziyaretinde kendisine yoğun ilgi, sevgi ve desteklerin gösterdiler. Sayın Cumhurbaşkanımız yoğun bir teveccühle Gagauz Yerinde toplanan soydaşlarımıza hitap etti.

İkili görüşmeler ve ziyaretler neticesinde Gagauz Yerli soydaşlarımızın daha müreffeh bir yaşam sürmeleri, dış dünyaya açılmaları ve kendilerini tanıtmaları anlamında ciddi katkılar sağlanmıştır. Kendilerine verdiğimiz değeri her Moldova ziyareti ve görüşmelerimizde üst seviyede dile getirmeye devam ediyor, özellikle TİKA aracılığıyla ihtiyaçlarına çare olmaya devam ediyoruz.

Teşekkür ederim.

на высоком уровне, чтобы инвесторы из двух стран в рамках взаимных визитов и совместной работы на уровне президента могли заключать взаимные торговые соглашения.

С вступлением в силу Соглашения о свободной торговле в ноябре 2016 мы зафиксировали рост нашей двусторонней торговли. В то время как наш объем торговли за первые 9 месяцев 2019 года достиг 451 миллиона долларов, у нас есть возможности и потенциал для того, чтобы эта цифра превысила 1 миллиард долларов в ближайшие годы. Сегодня в Молдавии насчитывается около 300 миллионов долларов турецких инвестиций.

По соглашению, подписанному во время визита Президента в Молдавию в 2018 году, по состоянию на 19 февраля 2019 года наши граждане получили взаимное право путешествовать только по удостоверению личности. В 2019 году количество молдавских туристов, посещающих нашу страну, увеличилось на 3%.

Каков вклад парламентских групп дружбы двух стран в репутацию их страны в турецком мире?

Я хотел бы поблагодарить Вас в первую очередь за то, что вы выделили место Гагаузам, где живут наши потомки в журнале "Парламентский взгляд из тюркского мира". Мы, как группа дружбы Турция-Молдова, стремимся подходить как к народу Молдовы, так и, в частности, к гагаузскому месту с искренним диалогом. Наши соотечественники из гагауза проявили к нему большой интерес, любовь и поддержку во время визита нашего президента в Молдавию в 2018 году. Господин Президент обратился к нашим соотечественникам, собравшимся в Гагаузе.

В результате двусторонних переговоров и визитов, мы внесли серьезный вклад в то, чтобы наши родные потомки Гагауза жили более процветающей жизнью, открывались во внешний мир и представляли себя, особенно через ТИКУ.

Спасибо.



DOSYA

ГЛАВА

TÜRK DÜNYASI VE MOLDOVA
ТЮРКСКИЙ МИР И МОЛДОВА





TÜRKİYE ROMANYA İLİŞKİLERİNE GENEL BİR BAKIŞ

ИНТЕРВЬЮ ОБЗОР ОТНОШЕНИЙ ТУРЦИИ И РУМЫНИЯ

Füsun ARAMAZ
T.C. Bükreş Büyükelçisi

Фюсун АРАМАЗ
Посол Турции в Бухаресте

Tarihi dostluk ilişkilerine sahip olduğumuz stratejik ortağımız ve yakın müttefikimiz Romanya'yla ilişkilerimiz 14. yüzyıla kadar gitmektedir. Ülkemiz, Romanya'nın bağımsız olmasından sonra diplomatik ilişki tesis ettiği ilk devletler arasında yer almaktadır. Geçen yıl diplomatik ilişkilerimizin kuruluşunun 140. yıldönümünü kutladık.

Türkiye ile Romanya, Balkanların Karadeniz havzasıyla birleştiği kritik bir kavşağın iki tarafında yer almaktadır. İki ülke arasındaki ilişkiler bölge barış ve istikrarını doğrudan etkilemektedir. Türk ve Romen devlet adamları bu bilinç zemininde modern tarihin bütün evrelerinde barış ve kalkınmaya yönelik işbirliğini ve diyalogu önceliklendirmişler, yüksek düzeyli temasları sürekli kılmışlardır. Bu yaklaşım, diğer bölge ülkeleri için de esin kaynağı olmuş ve örnek teşkil etmiştir.

Türkiye ve Romanya'nın işbirliğiyle 1934 yılında hayata geçirilen Balkan Antantı, diplomasi tarihinin en zor dönemlerinden birinde uluslararası topluma çok taraflılık ve barış için bölgesel dayanışma kavramlarını hatırlatmıştır. Türk-Romen dostluğu, Avrupa'nın ikinci büyük savaşa doğru ilerlediği

Naши отношения с нашим стратегическим партнером и близким союзником Румынией, с которой у нас исторические дружеские отношения, уходят в 14 век. Наша страна является одной из первых стран, где Румыния установила дипломатические отношения после обретения независимости. В прошлом году мы отметили 140-летие установления наших дипломатических отношений.

Турция и Румыния расположены по обе стороны критического перекрестка, где Балканы сливаются с Черноморским бассейном. Отношения между двумя странами напрямую влияют на мир и стабильность в регионе. На основе этого сознания турецкие и румынские государственные деятели уделяли приоритетное внимание сотрудничеству и диалогу, направленному на мир и развитие на всех этапах современной истории, постоянно поддерживали контакты на высоком уровне. Этот подход вдохновил и послужил примером для других стран региона.

Балканская Антанта, реализованная в 1934 году в сотрудничестве Турции и Румынии, напомнила международному сообществу о концепциях многосторонности и региональной солидарности за мир в один из самых сложных периодов в истории дипломатии. Турецко-румынская дружба подарила исключительную мирную инициативу бурной



TÜRK DÜNYASI VE ROMANYA ТЮРКСКИЙ МИР И РУМЫНИЯ

20. yüzyılın çalkantılı tarihine müstesna bir barıř giriřimi armađan etmiřtir.

Romanya'yla ikili iliřkilerimiz bugün de her alanda geliřmektedir. iřbirliđimiz, 2011 yılında tesis edilen Stratejik Ortaklık zemininde her alanda canlı bir seyir izlemektedir. Romanya'yla dostluđumuz hem ikili zeminde iřbirliđi, hem çok taraflı boyutta karřılıklı destek ve dayanıřma olarak tezahür etmektedir.

Bu kapsamda özellikle ekonomik alandaki iřbirliđimiz karřılıklı etkileřimin en önemli sütununu oluřturmaktadır. ođulcu demokrasiye ve serbest piyasa ekonomisine geçiřiyle birlikte yüzünü uluslararası topluma eviren Romanya, kapılarını önce Türkiye'ye açmıřtır. 1990'lerden itibaren Romanya'yla ekonomik etkileřimimiz iki yönlü iřlemiřtir. Bir taraftan Türk yatırımcılar bu dost ülkenin büyümesine ve kalkınmasına katkıda bulunurken, diđer taraftan eř zamanlı olarak Romanya, Türk iř dünyasının Avrupa'daki ađırlık merkezi haline gelmiřtir. Romanya, Avrupa Birliđi'ne katılımıyla birlikte, iř insanlarımızın da AB'nin ekonomik dinamiklerine entegre olmasını hızlandıran bir üsse dönüřmüřtür.

Romanya'da kayıtlı 15 bin civarında Türk firması bulunmaktadır. Ülkedeki Türk yatırımları 7 milyar Doları bulmuřtur. Karřılıklı ticaret hacmimiz 2018 sonu itibarıyla 6,3 milyar Dolardır. Sözkonusu meblađın 3,9 milyar Dolarını ihracatımız, 2,4 milyarlık kısmını ithalatımız oluřturmaktadır. Eylül 2019 itibarıyla karřılıklı ticaret hacmimiz 4,5 milyar Doları bulmuřtur. Ülkemiz Romanya'nın dıř ticaretinde 5inci, AB dıřındaki ortakları arasında ise birinci sıradadır. Yatırımlarımız 7 milyar Doları bulmuř olup, bankacılıktan tekstile, ulařtırmadan gıdaya, sađlıktan tarıma ve daha pek sektöre yayılmıř zengin bir çeřitliliđi yansıtmaktadır. Türkiye-Romanya Ortak Ekonomik ve Ticaret Komitesi (JETCO)

истории 20-го века, когда Европа двинулась ко второй великой войне.

Наши двусторонние отношения с Румынией сегодня развиваются во всех сферах. Наше сотрудничество идет в прямом эфире во всех областях на основе стратегического партнерства, созданного в 2011 году. Наша дружба с Румынией проявляется как в двустороннем сотрудничестве, так и в многостороннем измерении, взаимной поддержке и солидарности.

В связи с этим наше сотрудничество, особенно в экономической сфере, является наиболее важным столпом взаимного взаимодействия. Румыния, которая превратила свое лицо в международное сообщество с переходом к плюралистической демократии и свободной рыночной экономике, впервые открыла свои двери в Т рцию. С 1990-х годов наше экономическое взаимодействие с Румынией было двусторонним. С одной стороны, турецкие инвесторы способствуют росту и развитию этой дружественной страны, в то время как с другой стороны, одновременно Румыния стала центром тяжести турецкого бизнеса в Европе. Румыния вместе с ее вступлением в Европейский Союз превратилась в базу, которая ускоряет интеграцию наших деловых людей в экономическую динамику ЕС.

В Румынии зарегистрировано около 15 тысяч турецких компаний. Турецкие инвестиции в страну составили \$ 7 млрд. Объем взаимной торговли по состоянию на конец 2018 года составляет \$ 6,3 млрд. Из этой суммы 3,9 миллиарда долларов составляют наш экспорт, а 2,4 миллиарда - наш импорт. По состоянию на сентябрь 2019 года объем взаимной торговли составил 4,5 миллиарда долларов. Наша страна занимает 5-е место во внешней торговле Румынии и первое место среди ее партнеров за пределами ЕС. Наши инвестиции составили 7 миллиардов долларов и отражают богатое разнообразие, распространяющееся по секторам: от банковского дела до текстиля, транспорта до продуктов питания, здравоохранения до сельского хозяйства и многое другое. Первое заседание Объединенного комитета



Birinci Dönem Toplantısı Ticaret Bakanımız Sayın Ruhsar Pekcan ve dönemin Romanya İř evresi, Ticaret ve Giriřimcilik Bakanı řtefan Radu Oprea eřbařkanlıklarında 19 Nisan 2019 tarihinde İstanbul'da düzenlenmiřtir. Ekonomik iřbirlięimizin bir dięer önemli mekanizmasını oluřturan Karma Ekonomik Komisyon'un bir sonraki toplantısının da önümüzdeki dönemde ülkemizde yapılması öngörülmektedir.

İř dünyamızın Romanya'daki varlıęı, vatandařlarımızın da bu dost ülkede giderek artan sayıdaki varlıęını beraberinde getirmektedir. Romen makamlarının verilerine göre Romanya'da yasal olarak ikamet eden vatandařlarımızın sayısı yaklaşık 9.000'dir. Bu rakam Romen vatandařlıęını kazanan yaklaşık 3.000 Türk vatandařını kapsamamakta olup, Romanya'da mukim vatandař sayısının fiilen 13.000'e yaklařtıęı tahmin edilmektedir.

Romanya'yla ekonomik iřbirlięimizin unsurları aynı zamanda AB içindeki Türk dinamięinin itici gücünü teřkil etmektedir. Bu yönüyle, Türk iř dünyasının Romanya'daki temsilcileri, stratejik hedef olarak belirledięimiz AB'yle bütünleřme çabamızın da sahadaki neferlerini oluřturmaktadırlar.

Çok taraflı iřbirlięimiz bölgesel boyutta Balkanlar, Karadeniz ve Güneydoęu Avrupa'da istikrarın sürdürülmesi ve kalkınmanın kalıcı kılınmasına, uluslararası boyutta ise küresel güvenlięe katkıda bulunmaktadır. Bu baęlamda bölgesel zeminde Karadeniz Ekonomik İřbirlięi ve Güneydoęu Avrupa İřbirlięi Süreci gibi örgüt ve platformlar, uluslararası zeminde ise NATO İttifakı ve transatlantik baę ile AB'yle bütünleřme sürecimiz bařta olmak üzere, Avrupa Konseyi ve AGİT gibi yapılar teřkil etmektedir.

NATO çatısı altındaki ittifak ve dayanıřmamız, Karadeniz güvenlięi bařta

po ekonomike i trgovle Turcii i Rumynii (JET-CO) sostoyaloso v Stambul'e 19 apr'ya 2019 pod predsedatel'stvom nashogo ministra trgovli g-na Ruxsara Pekcana i ministra delovogo okruęeniya Rumynii, trgovli i predprinimatel'stva řtefana Radu Oprea. Ojidaetsya, to sleduyușee zas'edaniye Smeshannoy ekonomicheskoy komissii, kotoraya yavlyetsya eșe odnim vazhnyim mekhanizmom nashogo ekonomicheskogo sotrudnichestva, takzhe sostoyitsya v nash'ey strane v bližayșee vremya.

Prisutstviye nashogo biznesa v Rumynii takzhe privodit k rastușemu čislu nashih graędan v etoy družestvennoy strane. Po dannym rumynskih vlastey, čislo nashih graędan, legalno proživayuyushih v Rumynii, sostavlyayet okolo 9 000 čelovek. Eta cifra ne oхватывает okolo 3000 tur'ckih graędan, poluchivshih rumynskoye graędanstvo, i, po ocenkam, čislo graędan, proživayuyushih v Rumynii, fakтически približayetsya k 13 000.

Elementy nashogo ekonomicheskogo sotrudnichestva s Rumyniyei takzhe yavlyayutsya dvizhușey siloy tur'ckoy dinamiki vnutri ES. V etom aspekte predstaviteli tur'ckogo delovogo mira v Rumynii takzhe sostavlyayut nefery nashih usiliy po integracii s ES, kotoryye my stavim v kachestve strategicheskikh celyey.

Nash'e mnogostoronnee sotrudnichestvo sposobstvuyet podderžaniyu stabilnosti i postoyannomu razvitiyu na Balkanah, Chernom more i Yugo-Vostochnoy Evrope v regionalnom izmerenii, a takzhe globalnoy bezopasnosti na mezhdunarodnom уровне. V svyazi s etim na regionalnoy osnove sushchestvuyut takie organizacii i platformy, kak Chernomorskoye ekonomicheskoye sotrudnichestvo i proces s sotrudnichestva v Yugo-Vostochnoy Evrope, a na mezhdunarodnoy osnove - alyans NATO i transatlanticheskaya svyaz, a takzhe nash proces integracii s ES, v častnosti, takie struktury, kak Sovet Evropy i OBE.

Nash alyans i solidarnost pod egiđoy NATO yavlyayutsya osnovoy nashogo mnogostoronnego



TÜRK DÜNYASI VE ROMANYA ТЮРКСКИЙ МИР И РУМЫНИЯ

olmak üzere bölgemizi ve uluslararası toplumu ilgilendiren öncelikli alanlarda çok taraflı etkileşimimizin temel sütununu oluşturmaktadır. Türkiye-Romanya-Polonya Üçlü İstişare Mekanizması, NATO İttifakı çerçevesindeki işbirliğimizi destekleyen bir başka formatı oluşturmaktadır. Üçlü Mekanizma çerçevesinde Sayın Bakanımız, Romen ve Polonyalı mevkidaşlarıyla son olarak 19 Nisan 2019 tarihinde Ankara'da biraraya gelmiştir.

Romanya, 1 Ocak-30 Haziran 2019 tarihlerinde AB Konseyi Dönem Başkanlığı'nı yürütmüştür. Dost ve komşu Romanya, AB Dönem Başkanlığı sırasında Türkiye-AB ilişkilerine katkıda bulunmak için elinden gelen desteği sunmuştur. İlişkilerimizin AB'yle ilişkilerimizdeki beklenti ve hassasiyetlerimize ilişkin farkındalığı artırmaya yönelik çabalarımızın Brüksel'deki siyasi ve bürokratik çevreler nezdinde daha fazla dikkate getirilmesi bakımından değerli bir fırsat teşkil etmiştir. Türkiye-AB Ortaklık Konseyi dört yıl aradan sonra Romanya'nın Dönem Başkanlığı sırasında 15 Mart 2019 tarihinde toplanmıştır. Türkiye ile Romanya arasındaki ilişkilerin yakın seyri ve çok boyutlu işbirliğine dayanan yapısı üst düzeyli ziyaret trafiğine de yansımaktadır. Bu çerçevede, gerek ikili ilişkilerimizdeki yakınlık, gerek Romanya'nın AB Dönem Başkanlığı kapsamında ülkemize yapılan davetler sayesinde, 2019 yılı içinde çok canlı bir ziyaret trafiği ortaya çıkmıştır.

Parlamentolararası ilişkilerimiz siyasi ilişkilerimizle eşdeğer bir dinamizm ortaya koymaktadır. 2019 yılı içinde toplam 6 TBMM heyeti Romanya'yı ziyaret etmiştir.

Romanya'da Köstence başta olmak üzere çoğunluğu Dobruca bölgesinde yaşayan yaklaşık 70.000 Türk ve Tatar soydaşımız bulunmaktadır. Soydaşlarımız, Romanya Demokrat Türk Birliği (RDTB) ve

взаимодействия в приоритетных областях, представляющих интерес для нашего региона и международного сообщества, в первую очередь в области безопасности Черного моря. Механизм трехсторонних консультаций между Турцией и Румынией и Польшей представляет собой еще один формат, который поддерживает наше сотрудничество в рамках альянса НАТО. В рамках трехстороннего механизма господин Министр встретился со своими румынскими и польскими коллегами в Анкаре 19 апреля 2019.

С 1 января по 30 июня 2019 года Румыния провела председательство в Совете ЕС. Дружественная и соседняя Румыния оказала свою поддержку во время председательства в ЕС, чтобы внести свой вклад в отношения между Турцией и ЕС. Это послужило ценной возможностью для дальнейшего рассмотрения наших усилий по повышению осведомленности о наших ожиданиях и чувствительности к нашим отношениям с ЕС в политических и бюрократических кругах в Брюсселе. Совет партнерства Турция-ЕС был создан 15 марта 2019 года во время председательства Румынии после четырехлетнего перерыва.

Тесный ход отношений между Турцией и Румынией и структура, основанная на многомерном сотрудничестве, также отражаются в движении визитов высокого уровня и как правило, является одним из самых важных направлений сотрудничества между Турцией и Румынией. На этом фоне, как благодаря близости в наших двусторонних отношениях, так и приглашениям Румынии в нашу страну в рамках председательства Румынии в ЕС, в 2019 году появился очень оживленный трафик визитов.

Наши межпарламентские отношения демонстрируют динамизм, эквивалентный нашим политическим отношениям. Всего в 2019 году в Румынию посетило 6 делегаций парламента.

В Румынии насчитывается около 70 000 тюркских и татарских потомков, большинство из



TÜRK DÜNYASI VE ROMANYA ТЮРКСКИЙ МИР И РУМЫНИЯ

Romanya Müslüman Tatar Türkleri Demokrat Birliği (RMTTDB) adlı dernekler altında örgütlenmişlerdir. Romen mevzuatı, milli azınlıklara dil, din, kültür ve etnik özelliklerini ifade etme ve koruma konusunda geniş haklar tanımıştır. Türk ve Tatar soydaşlarımız, Romanya’da resmi olarak tanınan 18 azınlık grubu içinde bulunmakta ve kurdukları birlikler aracılığıyla kendilerine tanınan haklardan istifade etmektedirler. Bu çerçevede, her iki soydaş grubuna da Parlamento’da birer temsilci hakkı tanınmaktadır.

TİKA, Türkiye Maarif Vakfı, Yunus Emre Enstitüsü gibi kuruluşlarımızın da Bükreş’teki temsilcilikleri Romanya’yla ilişkilerimize kalıcı katkılar sunmaktadır. Türkiye Maarif Vakfı’na bağlı Bükreş Uluslararası Maarif Okulu, 2019—2020 eğitim öğretim yılı itibarıyla faaliyete geçmiş olup, bir AB ülkesindeki ilk Türkiye Maarif Vakfı Okulu olma özelliğini taşımaktadır.

Romanya, büyük lider Atatürk’ün, diplomasimizin şiarını oluşturan “Yurtta sulh, cihanda sulh” sözünü ilişkilerimizde hayata geçirdiğimiz değerli bir komşumuz olarak öne çıkmaktadır. Türkiye-Romanya ilişkilerini, güncel küresel sınamalar karşısında barış, istikrar ve kalkınma unsuru olarak geliştirmeye devam edeceğiz.

Türk Dünyasından Parlamenter Bakış dergisine, Balkan Ülkeleri Özel Sayısında stratejik ortağımız ve müttefikimiz Romanya’yla işbirliğimizi daha da ileri götürmeye yönelik çalışmalarımıza yer verdiği için teşekkür ediyorum.

Türkiye Cumhuriyeti Bükreş Büyükelçisi olarak Romanya hakkındaki görüşlerimi paylaşmaktan memnuniyet duyuyor, bu vesileyle Türk Dünyası Parlamenterler Birliği’ne çalışmalarında başarılar diliyorum.

которых живут в районе Добруджи, особенно в Констанце. Наши потомки были организованы при объединениях под названием румынский Демократический турецкий союз (RDTB) и румынский мусульманско-татарский Демократический союз турок (RMTTDB). Румынское законодательство предоставило национальным меньшинствам широкие права выражать и защищать свои языковые, религиозные, культурные и этнические особенности. Наши турецкие и татарские потомки входят в 18 официально признанных групп меньшинств в Румынии и пользуются правами, предоставленными им. В связи с этим обеим группам потомков предоставляется право представителя в парламенте.

Представительства наших организаций в Бухаресте, такие как Тика, Фонд Маарифа Турции, институт Юнуса Эмре, предлагают постоянный вклад в наши отношения с Румынией. Международная школа Маариф в Бухаресте, связанная с Фондом Маариф Турции, начала свою деятельность в 2019-2020 учебном году и является первой школой фонда Маариф Турции в стране ЕС.

Румыния является ценным соседом, с которым мы воплощаем в жизнь слово Ататюрка “Мир дома, мир на земле”, которое составляет стихотворение нашей дипломатии. Мы будем продолжать развивать отношения между Турцией и Румынией как элемент мира, стабильности и развития перед лицом текущих глобальных испытаний.

Я благодарю журнал “Парламентский взгляд из тюркского мира” за участие в нашей работе по дальнейшему сотрудничеству с нашим стратегическим партнером и союзником Румынией в специальном выпуске “балканские страны”.

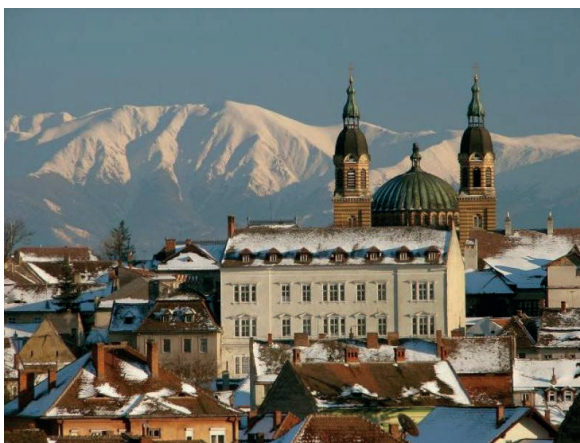
Как посол Турецкой Республики в Бухаресте, я рад поделиться своим мнением о Румынии и по этому поводу желаю успехов в работе парламентского союза тюркского мира.



DOSYA

ГЛАВА

TÜRK DÜNYASI VE ROMANYA
ТЮРКСКИЙ МИР И РУМЫНИЯ





DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE ROMANYA
ТЮРКСКИЙ МИР И РУМЫНИЯ

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ



TÜRKİYE-ROMANYA PARLAMENTOLAR ARASI DOSTLUK GRUBU BAŞKANI AV. SALİH CORA İLE SÖYLEŞİ

ИНТЕРВЬЮ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ ГРУППЫ ДРУЖБЫ АДВОКАТ САЛИХ КОРА С ПАРЛАМЕНТОМ ТУРЦИИ И РУМЫНИЯ

Türkiye-Romanya Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun çalışmaları hakkında bilgi verir misiniz?

Türkiye ve Romanya arasında kökleri tarihe dayanan çok güçlü siyasi, ekonomik, kültürel ve insani bağlar bulunmaktadır. Romanya'yla ilişkilerimiz yakın diyalog ve dostluk ilişkileri çerçevesinde samimi bir atmosferde sürdürülmektedir.

Türkiye-Romanya Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Başkanlığı vazifesine 14 Kasım 2018'de Milletvekillerimizin katıldığı oylama ile seçildim. İlişkilerimizin her alanda daha da ileriye götürülmesine yönelik karşılıklı irade çerçevesinde evvela Romanya'nın Ankara Büyükelçisi Sayın Gabriel Şopanda ile Türkiye Büyük Millet Meclisinde bizlere nezaket ziyaretinde bulundu.

16 Mayıs 2019'da Romanya Temsilciler Meclisi Avrupa İşleri Komisyonu Başkanı Angel Tilvar, Romanya

Могли бы дать информацию о работе группы Между Парламентами Турции-Румынии?

Турция и Румыния имеют очень сильные исторические корни на основе, которых находятся политические,экономические, культурные и гуманитарные связи. Наши отношения с Румынией поддерживаются в дружеской атмосфере в рамках тесного диалога и близких отношений.

14 ноября 2018 года с участием депутатов и их голосованием я был выбран руководителем межпарламентской дружеской группы Румынии-Турции. Для расширения взаимоотношений между нами во всех областях, в рамках взаимного соглашения, приняли визит вежливости между послом Румынии уважаемым г-н Габриэль Шопаном в Великом Национальном Собрании Турции.

16 мая 2019 года мы приняли президента Комитета по европейским делам Палаты представителей Европы Анхеля Тилвара, посла Румынии в Анкаре Габриэля Шопанду и



DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE ROMANYA ТЮРКСКИЙ МИР И РУМЫНИЯ

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

Ankara Büyük elçisi Gabriel Şopanda ve beraberindeki heyeti ağırladık. TBMM Başkanımız Sayın Mustafa ŞENTOP'u ziyaret ederek Türkiye ve Romanya'nın ekonomik ve ticari alanlarda işbirliği yapmaları ve bu yolla halklarının refahalarını artırmalarının yanında bölgemizin refah ve istikrarına da önemli katkıda bulunmaları adına verimli bir istişarede bulduk.

Geçtiğimiz yaz 24 Ağustos 2019'da Köstence'de yapılan Türkart Yemek ve Kültür Festivali'ne iştirak ederek Romanya'daki vatandaşlarımızla hasret giderdik. Köstence Başkonsolosluğumuzu, Yunus Emre Enstitüsü'nü ve Dobruca Türk İşadamları Derneği'ni ziyaret ederek faaliyetleri hakkında bilgi aldık.

İki ülkenin parlamentolar arası dostluk gruplarının ilişkilerinde gelecek için hangi adımların atılmasını planlıyorsunuz?

Bu yıl Romanya Parlamentosu'ndaki, Romanya-Türkiye Parlamentolar Arası Dostluk Grubu üyelerini ülkemizde ağırlamak istiyoruz. İki ülke arasındaki geçmişten gelen dostluğu geleceğe daha sıkı bağlarla aktarmak emelini taşıyoruz.

Elbette Romanya'da yaşayan ve nüfusun yaklaşık olarak %3'üne tekabül eden Türk-Tatar soydaşlarımızın talepleri hususunda ve dahi ülkemizde ikamet eden Romen Vatandaşlarımızın talepleri ve karşılaştıkları sorunların giderilmesi hususunda aktif rol almak istiyoruz.

Her iki ülke vatandaşlarının daimi veya değişim programı öğrencileri olarak buldukları esnada daha verimli ve keyifli bir eğitim hayatı geçirmeleri adına sosyal işbirliği projeleri geliştirmek istiyoruz.

Birbirini turist olarak ziyaret

сопровожающую его делегацию.

Председатель парламента г-н Мустафа Сентоп посетил Турцию и Румынию к сотрудничеству в экономических и коммерческих сферах и таким образом мы провели эффективные консультации с целью повышения благосостояния их людей и внесения вклада в благосостояние и стабильность нашего региона.

Мы участвовали в Фестивале еды и культуры Türkart, который состоялся в Констанце 24 августа 2019 года прошлым летом, и мы жаждали наших граждан в Румынии. Мы посетили наше Генеральное консульство в Констанце, Институт Юнуса Эмре и Ассоциацию предпринимателей Турции Добрука и получили информацию об их деятельности.

Какие шаги вы планируете предпринять в отношениях между парламентскими группами дружбы двух стран?

В этом году парламент Румынии, Румынии и Турции межпарламентской группы дружбы хотел бы приветствовать членов нашей страны.

Мы стремимся перенести дружбу между двумя странами из прошлого в будущее посредством более тесных связей.

Конечно, мы хотим играть активную роль в требованиях наших турецко-татарских граждан, которые живут в Румынии и соответствуют примерно 3% населения, а также в требованиях наших граждан Румынии, проживающих в нашей стране, и даже в проблемах, с которыми они сталкиваются.

Мы хотим разработать проекты социального сотрудничества, чтобы граждане обеих стран имели более продуктивную и приятную образовательную жизнь, пока



DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE ROMANYA

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

ТЮРКСКИЙ МИР И РУМЫНИЯ

edecek iki ülke vatandaşlarının bu süreçlerinde biletmeden konaklamaya, olası muhtemel olumsuzluklarda her türlü insani desteğin sağlanmasına ve hepsinden önemlisi güvenli seyahat imkanının sağlanmasına varıncaya kadar tüm akışta huzur tesis etmek için tüm imkanların kullanılmasına imkan veren yasal altyapının tamamlanmasını arzu ediyoruz.

Türkiye-Romanya Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun Türkiye ve Romanya arasında, yatırımlar konusunda iş birliğinin geliştirilmesindeki rolünü anlatır mısınız?

Romanya konumu ve jeopolitiği açısından Türkiye için Balkanlar'a oradan Avrupa'ya açılan kapı mahiyetindedir. Aynı şekilde Biz de onlar için Orta Doğu'ya, Afrika'ya ve Kafkaslar'a açılan bir kapıyız. Elbette bu ticaret hattının sürekli olarak açık tutulması gerekmektedir. 1990 yılından beri karşılıklı ekonomik ve ticari ilişkilerimizi artırırken, 2011'den itibaren de Romanya ile stratejik ortaklığımız sürüyor. Romanya, 2018 yılı itibarıyla Türkiye'nin Balkanlar'da en fazla ticaret hacmine ulaştığı ülke konumunda. Cumhurbaşkanlarımızın ortak hedef olarak belirlediği 10 milyar dolarlık ticaret hacmine ulaşma yolunda 19 Nisan 2019'da imzaladığımız Türkiye-Romanya Ortak Ekonomik ve Ticaret Komisyonu (JETCO) anlaşması da ticari ilişkilerimizin geleceği adına büyük önem taşıyor. JETCO anlaşması, iki ülke arasındaki karşılıklı yatırım ve iş ortamına yeni bir ivme katacak.

Romanya'da 15 bin Türk iş insanının, 6 milyar dolar değerinde yatırımı bulunuyor. Biz de Romanyalı iş insanlarını Türkiye'yi, Orta Doğu'ya, Kafkaslar'a ve Afrika'ya açılan bir ihracat üssü olarak görerek burada yatırım yapmaya davet ediyoruz.

они учатся постоянно или обмениваются студентами.

Граждане двух стран, которые будут посещать друг друга как туристы, от покупки билетов до размещения, предоставят всевозможную гуманитарную помощь при возможных неблагоприятных событиях и, прежде всего, мы хотели бы завершить создание правовой инфраструктуры, которая позволит использовать все средства для установления мира во всем потоке, пока мы не достигнем безопасного путешествия.

Румыния-Турция межпарламентской группы дружбы между Турцией и Румынией, вы можете описать роль сотрудничества в области развития на инвестиции?

Румыния и Балканы есть ворота в Европу для Турции с точки зрения характера геополитики. Мы также являемся дверью для них на Ближний Восток, в Африку и на Кавказ. Конечно, это торговая линия должна быть постоянно открыта. Расширяя наши взаимные экономические и торговые отношения с 1990 года, наше стратегическое партнерство с Румынией продолжается с 2011 года. Румыния, по состоянию на 2018 год, объем торговли Турции в стране на Балканах достигло максимума.

Президенты, подписали договор 19 апреля 2019 года по Совместной Экономической и Торговой комиссии Турции-Румынии (JETCO), чтобы достичь цели 10млрд\$, который был совместной целью, соглашение от имени будущего наших торговых отношений имеет большое значение. Соглашение JETCO добавит новый импульс взаимной инвестиционной и деловой среде между двумя странами.

15 тысяч турецких бизнесменов инвестируют в Румынию 6 миллиардов долларов. Мы также румынские деловые люди



DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE ROMANYA ТЮРКСКИЙ МИР И РУМЫНИЯ

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

Türkiye ile Romanya arasında iş dünyasının tüm sorunlarını, iki ülke ülkenin bakanları, parlamenterleri ile çeşitli vesilelerle bir araya gelerek birlikte çözmek için titizlikle çalışıyoruz. Nakliye anlamında yaşanan problemlerimizi çözmek için de karşılıklı olarak yoğun bir çaba sarf ediyoruz.

Sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip ERDOĞAN'ın liderliğinde, Ticaret Bakanımız Sayın Ruhsar Pekcan'ın kıymetli destekleriyle tüm dünya genelinde olduğu gibi Romanya özelinde de ticari diplomasi yolculuğumuzu sürdürüyoruz.

İki ülkenin Parlamentolar Arası Dostluk Gruplarının, ülkelerinin Türk Dünyasındaki itibarına katkıları nelerdir?

Türk Dünyası; bizim için sıradan bir harita değildir, kadimden günümüze yüce bir gönül iklimini büyük bir kader coğrafyasını ifade etmektedir. Dolayısıyla bugün hayat sürdürdüğümüz topraklarda bilhassa Osmanlı Döneminde tarih birliği yaptığımızın şuuruyla geleceğe bakmalıyız. Bugün Romanya'da bulunan Osmanlı eserleri bu tarihdaşlığın en vazih misalleridir. Sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip ERDOĞAN da iki ülke arasındaki ilişkilere büyük önem vermektedir; Hem Başbakanlığı hem de Cumhurbaşkanlığı dönemlerinde çok defa Romanya'ya resmi ziyaretlerde bulunmuş, buradaki Osmanlı-Türk Eserlerini ziyaret etmiş, çeşitli forumlar bizzat iştirak etmiştir. Ziyaretleri esasında Köstence'de bulunan tarihi Hünkar Camii'ne el yazması bir Kuran-ı Kerim hediye etmiştir. İki ülke arasındaki muhabbetin artması, Türk itibarının Dünyanın her yerinde yüksek tecellisi ile mazhar olmasına vesile olacaktır.

Турции, которые открыты в качестве экспортной базы на Ближнем Востоке, на Кавказе и в Африке, предлагаем инвестировать здесь.

Министры двух стран вместе с парламентариями работают и встречались несколько, чтобы решить все проблемы делового мира между Румынией и Турцией. Мы также прилагаем все усилия, чтобы решить наши проблемы с точки зрения транспортировки.

Под руководством нашего президента Реджепа Тайипа Эрдогана мы продолжаем нашу деловую дипломатическую поездку в Румынии и во всем мире при ценной поддержке нашего министра торговли г-на Рухсара Пекчана.

Какое вклад Парламентских групп дружбы двух стран в репутацию их стран в турецком мире?

Турецкий мир; это не обычная карта для нас, она выражает высокий сердечный климат от древней до великой географии судьбы. Поэтому мы должны смотреть в будущее с осознанием того, что мы сделали союз истории, особенно в османский период, на землях, где мы живем. Османские артефакты в Румынии сегодня являются наиболее показательными примерами этой историографии. Господин Президент Реджеп Тайип Эрдоган также придает большое значение отношениям между двумя странами; он неоднократно совершал официальные визиты в Румынию как в период премьер-министра, так и в период президентства, посещал там османско-турецкие заводы и лично участвовал в различных форумах. На основании их визита рукопись была подарена исторической мечети Хюнкар в Констанце. Активизация разговора между двумя странами приведет к тому, что репутация Турции возвысится благодаря ее высокому проявлению во всем мире.



DOSYA
SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE UKRAYNA
ТЮРКСКИЙ МИР И УКРАИНА

ГЛАВА
ИНТЕРВЬЮ



TÜRKİYE-UKRAYNA PARLAMENTOLAR
ARASI DOSTLUK GRUBU BAŞKANI
TUĞRUL TÜRKEŞ İLE SÖYLEŞİ

ИНТЕРВЬЮ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ
ГРУППЫ ДРУЖБЫ ТУРЦЬИ ТЮРКЕ С
ПАРЛАМЕНТОМ ТУРЦИИ И УКРАИНА

Türkiye – Ukrayna Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun Çalışmaları Hakkında Bilgi Verir Misiniz?

Dostluk grubu bilindiği üzere TBMM'nin 20.Dönem çalışmaları içerisinde kurulmuştur. Ancak bunun elbette ki tarihi kökenleri vardır. 16.Yüzyıldan günümüze kadar süren bu ilişkiler karşılıklı kültürel ve siyasi bağları güçlendirmiş her iki ülke arasında bir siyasal bir bağ kurulmuştur. Bu bağın en önemli unsuru her iki ülkenin jeopolitiği ve tarih boyunca dostluk ilişkilerine vesile olmuş Kırımli Tatar kardeşlerimizin varlığıdır. Tarih boyunca Türkiye-Ukrayna ilişkileri Kırım Tatarları'nın varlığının ülkeler arasında kültürel zenginlik ortak tarih bağı olarak korunmuş ve kurulmuştur. Bunun uzantısı olarak da Kurtuluş Savaşı yıllarında 2 Ağustos 1922 tarihinde Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ün girişimleri ile bir Dostluk ve Kardeşlik Anlaşmasının imzalanmıştır. Atatürk, bu iki güzel ülkenin komşuluğuna, 3 Ocak 1922 tarihinde değinir. Bu konudaki düşüncesini General Frunse ile paylaşırken, şunları söyler:

“Ukrayna ve Türkiye'nin iki komşu ülke olduğunu söylemek mümkündür. Kuzeye dikkatli bakınız. Orada deniz var. Eğer bir an, denizin olmadığını düşünürseniz, Türkiye ve Ukrayna'nın, birbirine daha yakın ülkeler olduğunu görürsünüz.”

BuanlaşmanınsonrasındaTürkiyeCumhuriyetinin

Не Могли Бы Вы Рассказать О Работе Межпарламентской Группы Дружбы Турция – Украина?

Группа дружбы, как известно, была создана в рамках 20-го сессии парламента. Но это, конечно, имеет историческое происхождение. Эти отношения, которые длились с 16 века до наших дней, укрепили взаимные культурные и политические связи, между обеими странами была установлена политическая связь. Наиболее важным элементом этой связи является геополитика обеих стран и присутствие наших крымско-татарских братьев, которые сыграли важную роль в дружеских отношениях на протяжении всей истории. На протяжении всей истории турецко-украинские отношения сохранились и были установлены как общая историческая связь культурного богатства между странами . В годы освободительной войны 2 августа 1922 года по инициативе Гази Мустафы Кемаля Ататюрка было подписано соглашение о дружбе и братстве. Ататюрк ссылается на окрестности этих двух прекрасных стран 3 января 1922 года. Разделяя свое мнение по этому вопросу с генералом Фрунзе, он говорит:

“Можно сказать, что Украина и Турция-две соседние страны. Смотрите внимательно на север. Море там есть. Если на мгновение вы подумаете, что моря нет, вы увидите, что Турция и Украина-страны, более близкие друг к другу.”

После этого соглашения первый министр



DOSYA

SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE UKRAYNA

ТЮРКСКИЙ МИР И УКРАИНА

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ

ilk Milli Eđitim Bakanı Kiev’i ziyaret etmiŐ ve bu dostluk iliŐkileri sürdürülmüŐtür. Yakın tarihin en önemli kırılma noktası olan, Sovyetler Birliđi’nin dađılmasından sonra Ukrayna’nın bađımsızlıđını tanıyan ilk ülkelerden birisi de Türkiye’dir. 1991 yılında iki ülkenin tarihsel dostluđunun yeni bir süreci olan bu geliŐmeden sonra Ukrayna-Türkiye iliŐkileri daha da sıklaŐmıŐtır. Özellikle Karadeniz Ekonomik iŐbirliđi  rg t ’nün kurulmasından sonra Türkiye –Ukrayna iliŐkileri bölgesel menfaat ve stratejik iŐbirliđi Őeklinde devam etmiŐtir.

Günümüze geldiđimizde AK Parti’nin küresel oyuncu olmak için, bölgesel iŐbirliđi ve güvenlik zorunluluđu prensipleri geređi, Ukrayna ile gerek Karadeniz bölgesi politikaları gerek iki ülke arasındaki askeri, ekonomik iliŐkiler boyutunda, son derece verimli bir süreci yaŐadıđını söyleyebiliriz.

Savunma sanayisi ürünlerinden artık ülkemizin gurur kaynađı olan SİHA’lardan bir grubun Ukrayna’ya satılması bu alandaki pozisyonumuzu ve iliŐkilerimizin boyutunu anlatan en son örneklerdir.

iki ülkenin Parlamentolar Arası Dostluk Gruplarının iliŐkilerinde Gelecek için Hangi Adımların Atılmasını Planlıyorsunuz?

Türkiye ve Ukrayna arasında tarihsel bir iliŐki olduđunu söylemiŐtim. Bu iliŐkiler yakın tarihe kadar ortak menfaatler ve Türkiye’nin tarih ve kültür bađı olan kardeŐlerimiz Kırım Tatarları’nın varlıđı üzerine kurgulanmıŐ iliŐkilerdi. Ancak günümüzde bu bađları g clendiren ekonomik ve jeostratejik geliŐmeler ve zorunluluklar dođmuŐtur.

Bunları hemen hatırlarsak Ukrayna Karadeniz Ekonomik iŐbirliđi  yesi olarak Karadeniz’in kullanımı ve bu alanda oluŐturulan güvenliđi politikaları ve kararlarında Ukrayna ve Türkiye tam bir müttefiktir. Yine Türkiye’nin

obrazovaniya Tureцкой Республики посетил Киев, и эти дружеские отношения были сохранены. Самой важной точкой в недавней истории - Турция, которая является одной из первых стран, признавших независимость Украины после распада Советского Союза. После этого развития в 1991 году, нового процесса исторической дружбы двух стран, украинско-турецкие отношения стали еще более частыми. В частности, после создания Организации Черноморского экономического сотрудничества турецко-украинские отношения продолжались в виде региональных интересов и стратегического сотрудничества.

Мы можем сказать, что для того, чтобы стать глобальным игроком, партия Ак пережила чрезвычайно плодотворный процесс, в соответствии с принципами регионального сотрудничества и безопасности, политикой Украины и Черноморского региона, а также военными, экономическими отношениями между двумя странами.

Продажа продукции оборонной промышленности Украине группой Сихов, которая теперь является гордостью нашей страны, является последним примером, описывающим нашу позицию в этой области и масштабы наших отношений.

Какие Шаги Вы Планируете Предпринять На Будущее В Отношениях Межпарламентских Групп Дружбы Двух Стран?

Между Украиной и Турцией исторические отношения, я уже говорил. Эти отношения до недавнего времени были на основе общих интересов и присутствия наших братьев крымских татар, которые являются историко-культурными связями Турции. Но сегодня возникли экономические и геостратегические события и императивы, которые укрепили эти связи.

Если мы сразу вспомним их, то Украина является полноправным союзником Украины и Турции в использовании Черного моря в качестве члена Черноморского экономического сотрудничества и в политике безопасности и решениях, созданных



DOSYA SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE UKRAYNA ТЮРКСКИЙ МИР И УКРАИНА

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

Rusya'dan aldığı doğal gazın Ukrayna üzerinden geçmesi Ukrayna ile Türkiye'yi enerji alanında iŐbirliĐine yönlendirmiŐtir.

Yine benzer Őekilde iki ülkenin çıkarları Avrupa Konseyi, BM ve AĐİT gibi uluslararası kuruluŐlarda da keŐiŐmekte ve birbirlerinin politikalarını desteklerken, son dönemde güvenlik konularında da ilerleme kaydedilmiŐtir. NATO-Ukrayna Komisyonu, BLACKSEAFOR ve Karadeniz Uyum Harek ti, askerî iliŐkilerde önemli yer tutarken, savunma sanayinde yapılan iŐ birliĐi de ciddi boyutlara ulaŐmıŐ durumdadır.

Zira geliŐmiŐ bir savunma sanayine sahip olan Ukrayna ile bu alanda ilerleme kaydetmek isteyen Türkiye, son yıllarda bazı önemli projeleri hayata geçirdi. 2016 yılında ortak radar üretimi üzerine anlaŐmalar imzalayan taraflar, zırhlı araç, füze, insansız hava aracı gibi askerî alanda ortak üretim konusunda da mutabakata vardılar. Bu alandaki son geliŐme de bildiĐiniz gibi Türkiye 6 Adet SİHA'yı 3 adet yer istasyonu ile birlikte Ukrayna'ya sattı.

Savunma sanayindeki bu ortaklıkların yanı sıra günümüz dünyasının en önemli diplomasi enstrümanı olan ekonomik iliŐkiler alanında da yaŐanan geliŐmeler Türkiye-Ukrayna'nın tarihsel dostluĐunu pekiŐtiren en önemli unsurlar olmuŐtur. Türkiye-Ukrayna arasındaki ekonomik iliŐkilerine ithalat ve ihracat kalemleriyle baktıĐımızda ulaŐılan rakamlardan Ukrayna'nın Ticari baĐlantı kurduĐu ülkeler içerisinde Türkiye'nin ilk 5 in içinde olduĐunu görürüz.

Őu an için bunları 2018 rakamları ile gösterebiliriz yakın zamanda 2019 rakamları da bizi teyit etmiŐ olacaktır. 2018 yılında Türkiye İstatistik Kurumu verilerine göre Türkiye'nin Ukrayna'ya ihracatı 1.467 Milyon dolar, ithalatı ise 2.654 milyon dolardır. Ukrayna Devlet İstatistik Servisi kayıtlarında Türkiye'nin Ukrayna'ya ihracatı 1.714 milyon dolar, ithalatı ise 2.352

в этой области. Тем не менее, транзит природного газа, который Турция получает от России через Украину, привел Украину к сотрудничеству Турции в энергетической сфере.

Кроме того, интересы двух стран пересекаются в международных организациях, таких как Совет Европы, ООН и ОБСЕ, и поддерживают политику друг друга, в то время как в последнее время был достигнут прогресс в вопросах безопасности. В то время как Комиссия НАТО-Украина, операция по гармонизации Черного моря занимают важное место в военных отношениях, сотрудничество в оборонной промышленности также достигло серьезных высот.

Поскольку Украина, обладающая развитой оборонной промышленностью, и Турция, стремящаяся добиться прогресса в этой области, в последние годы реализовали некоторые важные проекты. Стороны, подписавшие соглашения о совместном производстве радаров в 2016 году, также договорились о совместном производстве в военной сфере, таких как бронетехника, ракета, беспилотный летательный аппарат. Последнее развитие в этой области, как вы знаете, Турция продала 6 Сиха Украине вместе с 3 наземными станциями.

Эти партнерские отношения в оборонной промышленности, а также события в области экономических отношений, которые являются самым важным инструментом дипломатии в современном мире, были наиболее важными элементами, укрепляющими историческую дружбу Турции и Украины. Когда мы смотрим на экономические отношения между Турцией и Украиной с импортными и экспортными статьями, мы видим, что Турция находится в топе в странах, где Украина имеет торговые связи.

На данный момент мы можем показать их с цифрами 2018 , а в ближайшее время цифры 2019 также подтвердят нас. По данным Статистического управления Турции, в 2018 году экспорт Турции в Украину составил 1,467 миллиона долларов, а импорт-2,654 миллиона долларов. По данным



DOSYA SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE UKRAYNA ТЮРКСКИЙ МИР И УКРАИНА

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

milyon dolar olarak farklılık göstermesine karŐın, toplamda örtüşmektedir. İki ülkenin bu anlamda karŐılıklı iliŐkilerini geliŐtirmesi için Sayın Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip ERDOŐAN'ın 03.02.2020 tarihindeki Ukrayna ziyaretinde bir kez daha pekiŐtirildi. Yapılan görüŐmelerle Türkiye-Ukrayna arasındaki ekonomik hacmin, 10 milyar dolara çıkartılması karara baėlandı. Bu doėrultuda, ilk etapta Türkiye'nin Ukrayna'ya 36 milyar dolarlık askeri yardım yapacağı açıklandı.

 lkeler arası ekonomik iliŐkilerdeki güven ve itibarın en önemli göstergeleri ekonomidir bunu biliyoruz ama ekonomi içerisinde güven ve itibarın göstergesi ise yatırımlardır. Bu anlamda Ukrayna-Türkiye iliŐkilerine baktığımızda Türk Őirketlerin, inŐaattan, telekomünikasyona, tekstilden, günlük gıda ve tüketim alanlarına göre oldukça geniŐ bir yelpazede yatırımları olduğunu görürüz.

Ukrayna Devlet İstatistik Servisi verilerine göre, 31 Aralık 2018 tarihi itibarıyla Ukrayna'daki Türk yatırımlarının tutarı yaklaşık 337,9 milyar dolardır. Bu alanda sadece Lifecell 2 milyar dolar olmak üzere,  c nc  ülkelerde yerleŐik Türk sermayeli Őirketler tarafından Ukrayna'ya yapılan yatırımlar yaklaşık 2,6-3 milyar dolar civarında olduėu tahmin edilmektedir.

Türkiye-Ukrayna arasındaki bu iliŐkilerin tarihsel gerekçesi hepimizin de bildiėi gibi Kırım'daki Türk kardeŐlerimizdir. Türkiye tarih boyunca İmparatorluktan Cumhuriyete devlet olarak dönüŐümler yaŐasa bile tarihsel sorumluluklarını hiç unutmamıŐtır. Bu misyonunu ve sorumluluėunu hem tarihe hem de devlet anlayıŐına karŐı yerine getirmek zorundadır. Bu Kırım'dır, Kıbrıs'tır, Kerkük'tür, Halep'tir, Balkanlar'dır, Doėu Türkistan'dır hiç fark etmez adı Türk, insanı Türk olan her yerin sancısı ve sorunu Türkiye'nin sorunudur ve  z m  için ekonomik ve siyasi her türlü giriŐimde bulunur. Bu bizim Devlet anlayıŐımız ve refleksimizdir. Bu itibar ile Kırım Türkleri'nin Ukrayna ve Rusya'da

Государственной службы статистики Украины, экспорт Турции в Украину составляет 1,714 миллиона долларов, а импорт-2,352 миллиона долларов. Для того, чтобы две страны в этом смысле улучшили свои взаимные отношения, наш президент Реджеп Тайип Эрдоган в очередной раз укрепился во время визита на Украину 03.02.2020. В ходе переговоров между Турцией и Украиной было принято решение увеличить экономический объем до 10 миллиардов долларов. В этом направлении было объявлено, что в первую очередь Турция окажет Украине военную помощь в размере 36 миллионов долларов.

Мы знаем, что наиболее важными показателями доверия и репутации в экономических отношениях между странами являются экономика, но показателем доверия и репутации в экономике являются инвестиции. Глядя на украинско-турецкие отношения в этом смысле, мы видим, что турецкие компании имеют довольно широкий спектр инвестиций, от строительства, телекоммуникаций, текстиля, ежедневных продуктов питания и потребления.

По данным Государственной службы статистики Украины, по состоянию на 31 декабря 2018 года объем турецких инвестиций в Украину составляет около \$ 337,9 млн. Инвестиции в Украину турецкими компаниями, базирующимися в третьих странах, оцениваются примерно в 2,6-3 миллиарда долларов, в то время как только Lifecell в этой области составляет 2 миллиарда долларов.

Историческим обоснованием этих отношений между Турцией и Украиной являются наши турецкие братья в Крыму. Даже если Турция пережила преобразования из империи в Республику как государство на протяжении всей своей истории, она никогда не забывала о своих исторических обязанностях. Турция должна выполнить эту миссию и ответственность как в истории, так и в понимании государства. Это Крым, это Кипр, это Киркук, это Алеппо, это Балканы, это Восточный Туркестан. Это наше понимание состояния и рефлекс. С этой репутацией крымские турки мирно живут на Украине и в России и защищают свою идентичность, что



DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE UKRAYNA ТЮРКСКИЙ МИР И УКРАИНА

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

huzur içinde ve kendi kimliklerini koruyarak yaşaması Türkiye'nin bu ülkelerle ilişkilerinde dikkate alınan unsurlardır. Türkiye bu özellikleri karşılıklı ilişkileri geliştiren, kökleştiren kültürel köprüler olarak değerlendirmekte ve karşı taraftan aynı hassasiyeti istemektedir. Bu çerçevede Türkiye-Ukrayna ilişkileri tarih ve kültür birliği olan Kırım'ın manivelasında yükselmekte ve gelişmektedir.

Her iki ülkenin parlamentolar arası dostluk grupları olarak bizler bu parametrelerde iki ülkenin ilişkilerini geliştirmek üzerine çalışmalar yapıyoruz. Hemen belirtmeliyim ki, bizim bu düşüncelerimiz Ukrayna tarafından da kabul görmektedir. Bu iyi niyetin Ukrayna tarafından göstergesi de Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun Ukrayna tarafının başkanı da Kırım asıllı bir parlamenter olan Golos Milletvekili sayın Rustem Umerov dur. Bundan sonraki süreç içerisinde, karşılıklı ilişkilerin gelişmesi için gerekli olan Ekonomik ve siyasi işbirliği çalışmalarını dostça ve her iki ülkenin çıkarları doğrultusunda yapacağız.

Türkiye-Ukrayna Parlamentolar Arası Dostluk Grubunun Türkiye Ve Ukrayna Arasında Yatırımlar Konusunda İş Birliğinin Geliştirilmesindeki Rolünü Anlatırmısınız?

Parlamentolar arası dostluk gruplarının zaten kuruluş mantığı ve sorumluluğu ülkeler arası resmi diplomasinin yanı sıra demokratik yapının en önemli olan meclislerin işleyişlerini tanımaları, o meclisin tarafları ile bir araya gelerek ülkelerini, ihtiyaçlarını ve beklentilerini anlatarak, ülkelerin çıkarları adına yasal veya siyasi, ekonomik karar ve projelerin oluşmasını sağlamaktır.

Bu çerçevede bizlerde hem Türkiye hem Ukrayna Parlamentolar grubu olarak iki ülke arası ilişkilerin gelişmesine katkı sağlamaya çalışacağız.

является важным элементом в отношениях Турции с этими странами. Турция рассматривает эти черты как культурные мосты, которые развивают, укореняют взаимные отношения и хотя бы той же чувствительности с противоположной стороны. На этом фоне турецко-украинские отношения поднимаются и развиваются на рычаге Крымского историко-культурного союза.

Мы, как межпарламентские группы дружбы обеих стран, работаем над улучшением отношений двух стран по этим параметрам. Я должен сразу отметить, что наши мысли также принимаются Украиной. Об этой доброй воле свидетельствует председатель украинской стороны межпарламентской группы дружбы, депутат Госдумы Рустем Умеров, который также является парламентарием крымского происхождения.

В следующем процессе мы будем работать над экономическим и политическим сотрудничеством, необходимым для развития взаимных отношений, дружественным и в интересах обеих стран.

Не Могли Бы Вы Рассказать О Роли Межпарламентской Группы Дружбы Между Турцией И Украиной В Развитии Сотрудничества По Инвестициям Между Турцией И Украиной?

Межпарламентские группы дружбы уже знакомы с логикой основания и ответственностью истеблишмента, а также с официальной дипломатией между странами, а также с функционированием советов, самой важной из демократических структур, встречаясь со сторонами этой ассамблеи, объясняя их страны, потребности и ожидания, создавать проекты.

В связи с этим мы, как парламентская группа Турции и Украины, постараемся внести свой вклад в развитие межнациональных отношений и способствовать развитию отношений между двумя странами.

Сегодняшний мир быстро меняется и развивается по многим параметрам. Из регионов



DOSYA

SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE UKRAYNA

ТЮРКСКИЙ МИР И УКРАИНА

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ

Günümüz dünyası birçok parametreler doğrultusunda süratle değişiyor ve gelişiyor. Bölgeselden, küresele ülkeler yeni işbirlikleri oluşturuyor, ekonomik ve siyasi güç birlikleri kuruyor. İşte bu ortamda coğrafyasını, tarihsel misyonunu iyi analiz eden bir Türkiye'nin süratle bu değişimlerden kendine ait çıkarımlar oluşturması, ön alması veya fırsatlar yakalaması gerekmektedir. Dönem artık siyaset sahnesinde yalnızlaşmak istemiyorsan bölgesel veya küresel entegrasyonlara açık olmayı gerektiriyor. Bu hem ekonomik hem de siyasi alanda geçerlidir. Türkiye ile Ukrayna arasındaki ilişkilerin güçlenmesi sadece iki ülkeyi değil, ülkelerin bağlı olduğu diğer birlik ve platformları da etkileyecektir. Bu anlamda Ukrayna ve Türkiye'nin Jeopolitik konumlarına baktığımızda farklı konseptlerin sınır ülkeleri, farklı işbirliklerinin vazgeçilmez ülkeler olduğunu görürüz. Bu özelliğin korunması için karşılıklı güçlendirilmesi ve pekiştirilmesi gerekmektedir. İşte biz bu sorumluluğu üzerimize alıyoruz ve gerçekleştirmek için de gayret sarf edeceğiz.

İki Ülkenin Parlamentolar Arası Dosluk Grupları'nın, Ülkelerinin Türk Dünyasındaki İtibarlarına Katkıları Nelerdir?

Her iki ülkenin ilişkilerindeki tarihsel köprünün Kırım Türkleri olduğunu söylemiştim. İlişkilerin gelişmesinde bu özellik korunur ve Kırım Türkleri bundan yararlanabilirse bunun etkisi tüm Türk Dünyasına da yansımaya sahip olacaktır. Günümüz Türk Dünyası artık birçok alanda monoblok bir anlayışı temsil etmektedir. Türk Dünyası ortaklaşa kurulan işbirliği kurum ve kuruluşları sayesinde artık birbirine daha fazla yakınlaşmakta birbirini daha fazla desteklemektedir. Ekonomiden siyasete, turizmden kültüre birçok alandaki işbirlikleri bu ülkelerin tarihsel beraberliklerine yeniden hayat katmış ve canlandırmıştır. Bu anlamda Kırım Türkleri'nin Ukrayna'daki kabul görüşleri Türk Dünyası ile Ukrayna ilişkilerinin de anahtarıdır. Bu anlayış her iki ülkenin ekonomisine ve siyasetine değer katacaktır.

страны сферы формируют новое сотрудничество, формируют союзы экономической и политической силы. Именно в этой среде Турция, которая хорошо анализирует свою географию, историческую миссию, должна быстро создавать свои собственные выводы из этих изменений, принимать предварительные или захватывать возможности. Этот период больше не требует быть открытым для региональной или глобальной интеграции, если вы не хотите быть одиноким на политической сцене. Это касается как экономической, так и политической сферы. Укрепление отношений между Турцией и Украиной затронет не только две страны, но и другие союзы и платформы, от которых зависят страны. В этом смысле, когда мы смотрим на геополитические позиции Украины и Турции, мы видим, что пограничные страны разных концепций, разные страны сотрудничества являются незаменимыми. Для сохранения этой черты необходимо взаимное укрепление. Мы берем на себя эту ответственность и будем стремиться к ее реализации.

Какими Вкладами Межпарламентских Групп Двух Стран В Репутацию Их Стран В Тюркском Мире?

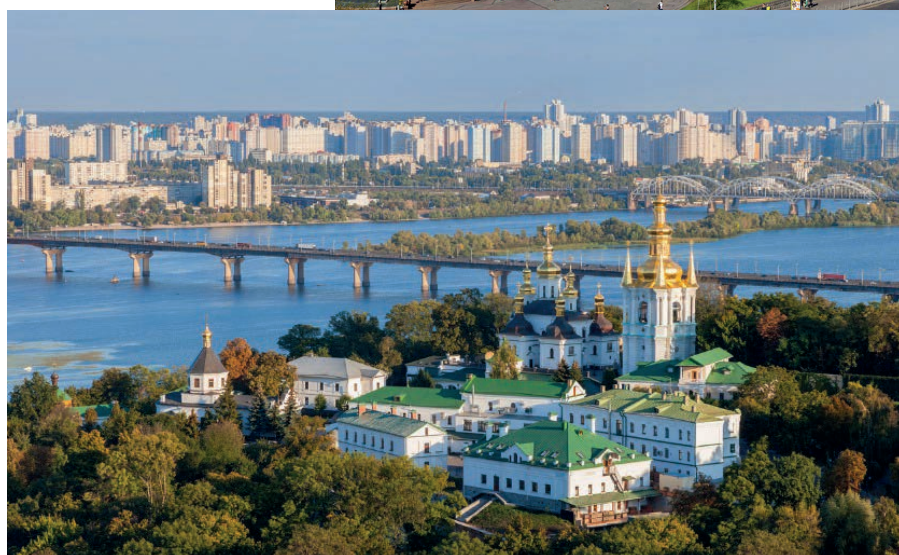
я говорил, что историческим мостом в отношениях обеих стран являются крымские турки. Эта особенность сохраняется в развитии отношений, и если крымские турки смогут воспользоваться ею, ее влияние будет отражено и на весь турецкий мир. Современный тюркский мир теперь представляет собой моноблочное понимание во многих областях. Тюркский мир теперь все больше поддерживает друг друга, приближаясь друг к другу благодаря совместно созданным институтам и организациям сотрудничества. Сотрудничество во многих областях, от экономики до политики, туризма до культуры, оживило исторические ассоциации этих стран. В этом смысле взгляды крымских турок на Украину также являются ключом к отношениям Украины с тюркским миром. Это понимание добавит ценность экономике и политике обеих стран.



DOSYA

ГЛАВА

TÜRK DÜNYASI VE UKRAYNA
ТЮРКСКИЙ МИР И УКРАИНА





DOSYA

SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE MACARİSTAN

ТЮРКСКИЙ МИР И ВЕНГРИЯ

ГЛАВА

ИНТЕРВЬЮ



TÜRKİYE-MACARİSTAN PARLAMENTOLAR ARASI DOSTLUK GRUBU BAŞKANI CEMİL YAMAN İLE SÖYLEŞİ

ИНТЕРВЬЮ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ ГРУППЫ ДРУЖБЫ ЦЕМИЛОМ ЯМАНОМ С ПАРЛАМЕНТОМ ТУРЦИИ И ВЕНГРИЯ

Türkiye-Macaristan Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun çalışmaları hakkında bilgi verir misiniz?

Dostluk Grubumuzun kuruluşu ve tarihsel gelişimi hakkında bilgi vermek isterim. Ben 2018 yılı 11. Ayında kurulan Türkiye - Macaristan Parlamentolar Arası Dostluk Grubu başkanlığına seçildim. Grubumuz Başkan, asil ve yedek üyelerden oluşmaktadır. Sizlere Grubumuzun, TBMM Başkan ve üyelerinin yaptığı çalışmalar ve Macaristan heyetinden yapılan ziyaretler hakkında da bilgi vermek isterim.

Dönemin TBMM Başkanı Sayın Cemil Çiçek'in 15-17 Ekim 2012'de Macaristan'a gerçekleştirdiği ziyaretten sonra Macaristan Ulusal Meclis Başkanı Laszlo Köver 7-12 Mayıs 2013 tarihlerinde ülkemizi ziyaret etmiştir. Köver son olarak, 20-21 Kasım 2018'de İzmir'de gerçekleştirilen Türk Konseyi Parlamenterler Asamblesine katılmıştır.

Dönemin TBMM Başkanı Sayın Binali Yıldırım, Köver'in davetine icabetle 17-18 Aralık 2018 tarihlerinde Macaristan'ı ziyaret etmiştir. Köver, TBMM Başkanı Sayın Şentop'u 29 Ekim tebrik mesajında Macaristan'a davet etmiş, Sayın Şentop cevabi mektubunda ziyaretinin 2020 yılında gerçekleştirilebileceğini belirtmiştir.

8-11 Ekim 2018 tarihlerinde Antalya'da gerçekleştirilen III. Avrasya Ülkeleri Meclis

не могли бы вы рассказать о работе Межпарламентской группы дружбы Турция - Венгрия?

Я хотел бы рассказать о создании и историческом развитии нашей группы дружбы. Я был избран председателем межпарламентской группы дружбы Турция - Венгрия, созданной в 11-м месяце 2018 года. Наша группа состоит из президента, благородных членов. Я также хотел бы рассказать вам о работе нашей группы, председателя и членов парламента, а также о визитах делегации Венгрии.

После визита спикера парламента Джемиля Чичека в Венгрию 15-17 октября 2012 года Председатель Национального собрания Венгрии Ласло Ковер посетил нашу страну 7-12 мая 2013 года. Наконец, Ковер принял участие в Парламентской ассамблее Совета Турции, состоявшейся в Измире 20-21 ноября 2018 года.

Председатель парламента того времени Бинали Йылдырым посетил Венгрию 17-18 декабря 2018 года по приглашению Ковера. Ковер пригласил председателя парламента Шентопа в Венгрию в своем поздравительном послании 29 октября, Шентоп в своем ответном письме отметил, что его визит может состояться в 2020 году.

8-11 октября 2018 года в Анталье состоялось III заседание глав парламентов стран Евразии, на котором присутствовал вице-спикер Национального собрания Венгрии Иштван Джакаб.



DOSYA SÖYLEŞİ

TÜRK DÜNYASI VE MACARİSTAN

ТЮРКСКИЙ МИР И ВЕНГРИЯ

ГЛАВА ИНТЕРВЬЮ

Başkanları Toplantısı'na Macaristan Ulusal Meclis Başkan Yardımcısı Istvan Jakab katılmıştır.

Dönemin TBMM İdare Amiri Ankara Milletvekili Ahmet Gündoğdu başkanlığındaki TBMM heyetimiz, Macaristan Ulusal Meclis Başkanı Köver'in davetine icabetle 12-15 Mayıs 2017 tarihleri arasında Macaristan'ı ziyaret ederek Macar Ulusal Meclisi Milletvekilleriyle bir dostluk maçı yapmışlardır. Heyet Başkanı Gündoğdu ve Dostluk Grubu eşbaşkanı İsmail Aydın, Köver tarafından kabul edilmiştir. 23-26 Kasım 2018 tarihlerinde Antalya'da düzenlenen Parlamentolararası Futbol Turnuvası'na Macaristan'dan 8 milletvekili ve 6 eski milletvekili katılmıştır.

Macaristan Ulusal Meclisi'nde 29 Ekim 2018 tarihinde kurulan Türkiye-Macaristan Parlamentolararası Dostluk Grubu'nun Başkanı Fidesz Partisi'nden Dr. Attila Tilki olup, Köver de Dostluk Grubu üyesidir. Macar Ulusal Meclisi'ndeki Türkiye Dostluk Grubu 26-29 Kasım 2019 tarihlerinde ülkemize davet edilmiş, ancak, Macar tarafı ziyaretin 2020 yılının ilk yarısı içerisinde gerçekleştirilebileceğini bildirmiştir. Bunun üzerine, Dostluk grubu başkanı olarak Tilki'yi 25-29 Şubat 2020 tarihlerinde ülkemizi ziyareti için bir davet mektubu gönderdim, lakin parlamento oturumları nedeniyle ziyaretlerini Mart 2020 tarihinde gerçekleştirebileceklerini beyan ettiler ve ziyaret içerik planlama çalışmalarımız devam etmektedir.

Ayrıca; TBMM Dışişleri Komisyonu Başkanı Sayın Volkan Bozkır, Macar karşıtı Macaristan Ulusal Meclisi Dışişleri Komitesi Başkanı Zsolt Nemeth'i Haziran 2019'da bir ziyaret için Türkiye'ye davet etmiştir. Nemeth'in, ülkemizi ziyaretini sonbahar aylarında gerçekleştirebileceğini bildirmesini üzerine Sayın Bozkır ziyaret için 16-17 Ekim 2019 tarihlerini önermiştir. Bu konuda Macar tarafından yanıt alınamamıştır. Yanıt gelmesi halinde bununda çalışmaları yapılacaktır.

İki ülkenin parlamentolar arası dostluk

Делегация во главе с председателем Венгерского Национального Собрания Ахметом Гюндогду посетила Венгрию с 12 по 15 мая 2017 года по приглашению председателя Венгерского Национального Собрания Ковера и провела товарищеский матч с депутатами венгерского национального собрания. Председатель делегации Гюндогду и сопредседатель Группы дружбы Исмаил Айдын были приняты Ковером. В Межпарламентском футбольном турнире, который проходил в Анталье 23-26 ноября 2018 года, приняли участие 8 депутатов и 6 бывших депутатов из Венгрии.

Председатель турецко-венгерской межпарламентской группы дружбы, созданной 29 октября 2018 года в Национальном Собрании Венгрии, Атила Тилки из партии Фидеш и является членом группы дружбы с Ковером. Группа дружбы Турции в венгерском Национальном собрании была приглашена в нашу страну 26-29 ноября 2019 года, однако венгерская сторона сообщила, что визит может состояться в первой половине 2020 года. Поэтому, будучи председателем группы «Дружба», я отправил Тилки письмо с приглашением посетить нашу страну 25-29 февраля 2020 года, однако они объявили, что смогут приехать в марте 2020 года благодаря парламентским сессиям и нашей деятельности по планированию контента.

Кроме того, председатель Комиссии по иностранным делам парламента Вулкан Бозкир пригласил председателя Комитета по иностранным делам Венгерской национальной ассамблеи Жолта Немета с визитом в Турцию в июне 2019 года. После того, как Немет сообщил, что его визит в нашу страну может состояться осенью, господин Бозкир предложил посетить 16-17 октября 2019 года. Венгерский ответ на этот вопрос не был получен. В случае получения ответа будет проведена работа.

Какие шаги вы планируете предпринять на будущее в отношении межпарламентских групп дружбы двух стран?



DOSYA

SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE MACARİSTAN

ТЮРКСКИЙ МИР И ВЕНГРИЯ

ГЛАВА

İNТЕРВЬЮ

gruplarının iliŐkilerinde gelecek için hangi adımların atılmasını planlıyorsunuz?

Macaristan ile tarihten gelen köklü dostluk ve akrabalık baėlarıyla baėlıyız. Bu  lke ile hem ikili, hem uluslararası alanda yakın iŐbirliėi halindeyiz. Macaristan NATO içinde müttefikimiz. AB müzakere sürecimizi samimi olarak destekliyor. Biz de Türk Konseyine gözlemci olmasına destek verdik. Türk Konseyi BudapeŐte'de de bir ofis açtı. Böylece, Türk dünyasıyla baėlantısı kurumsallaŐmıŐ oldu. Bunun daha da derinleŐeėine inanıyoruz.

Macaristan ile son yıllarda ikili iliŐkilerimizde de önemli ivme kazanıldı. 2013 yılında Yüksek Düzeyli Stratejik iŐbirliėi Konseyi oluŐturuldu. Konseyin 4. toplantısı, Sayın Cumhurbaşkanımız ve BaŐbakan Orban başkanlıklarında geçtiėimiz Kasım ayında (7 Kasım) BudapeŐte'de gerçekleŐtirildi. Tarımdan turizme, teknolojiye, enerjiye, eėitimden savunma sanayine kadar her alanda Macaristan ile iliŐkilerimizin daha da ileriye götürülmesi konusunda tam bir fikir birliėi ve istek bulunuyor. İkili ticaretimizin, karŐılıklı yatırımların artırılması yönünde çeŐitli adımlar atılıyor.

Ana baŐlıklar altında özetlemek gerekirse;

Kültürel iŐbirliėi: Tarih birliėi içinde olduėumuz Macaristan ile beraber planlanacak kültürel paylaŐım programları ile geçmiŐ birliėimizin yeni nesillere aktarılması, ortak geçmiŐe sahip olduėumuzu hatırlatmalıyız.

Siyasi iŐbirliėi: AB sürecinde Macaristan'ın ülkemize lobicilik faaliyetleri doėrultusunda destek olacaėı, olması gerektiėi ve mevcut durumda da olduėu bir gerçektir. Bunun kurumsallaŐması ve saėlam temellere oturtulması amaçlanmaktadır.

Ekonomik iŐbirliėi: Mevcut durumda Macaristan ile iliŐkilerimiz (ekonomik) düŐüktür. Bunu hızla artırmalıyız. Bunun yanında AB ülkelerine ihracatımızı Macaristan üzerinden daha

Мы связаны глубоко укоренившимися узами дружбы и родства с Венгрией. Мы тесно сотрудничаем с этой страной как на двусторонней, так и на международной арене. Венгрия-наш союзник в НАТО. ЕС искренне поддерживает наш переговорный процесс. Мы также поддержали турецкий совет, чтобы он был наблюдателем. Турецкий совет также открыл офис в Будапеште. Таким образом, его связь с тюркским миром стала институционализированной.

В последние годы в наших двусторонних отношениях с Венгрией также был достигнут значительный импульс. В 2013 году был создан Совет стратегического сотрудничества высокого уровня. В ноябре прошлого года (7 ноября) в Будапеште состоялось 4 заседания совета под председательством господина Президента и премьер-министра Орбана. Во всех областях, от сельского хозяйства до туризма, от технологий до энергии, от образования до оборонной промышленности, существует полный консенсус и желание продвигать наши отношения с Венгрией дальше. Предпринимаются различные шаги в направлении увеличения нашей двусторонней торговли, взаимных инвестиций.

Подводя итог под основными названиями;

Культурное сотрудничество: с программами культурного обмена, которые будут запланированы вместе с Венгрией, мы должны напомнить, что у нас есть общее прошлое и передача нашего прошлого Союзу новым поколениям.

Политическое сотрудничество: это факт, что в процессе ЕС Венгрия будет поддерживать нашу страну в направлении лоббистской деятельности, для институционализации и укладки прочных основ.

Экономическое сотрудничество: в нынешней ситуации наши отношения с Венгрией (экономические) низки. Мы должны быстро увеличить это. Кроме того, мы можем еще больше увеличить экспорт в страны ЕС через Венгрию. Мы должны заставить это работать.



da artırabiliriz. Bunun çalıŐmasını yapmalıyız.

Eđitim iŐbirliđi: Macaristan da baŐarılı olmuŐ zeki  đrencilerin Türk  niversitelerinde burslu olarak eđitim almasını sađlayarak, ülkelerine döndüklerinde ülkemizin gönüllü elçileri, gönüllü lobicileri olmaları sađlanmalıdır. Aynı Őekilde kültürümüzü ve inancımızı çok iyi öđrenmiŐ (milli ve manevi deđerlerimizi)  đrencilerimizi Macaristan da lisans ve lisansüstü öđrenime teŐvik edip, ülkemizin tanıtımını yapmalarını ve  đrenimde Avrupa teknolojik birikiminin ülkemize taŐınması sađlanmalıdır.

Türkiye-Macaristan Parlamentolar Arası Dostluk Grubu'nun Türkiye ve Macaristan arasında, yatırımlar konusunda iŐ birliđinin geliŐtirilmesindeki rolünü anlatır mısınız?

2013 yılında Sayın Cumhurbaşkanımızın Macaristan'a gerçekleŐtirdikleri ziyaret sırasında, ikili ticaret hacminin 5 milyar Dolar'a çıkarılması hedefi karŐıllıklı olarak benimsenmiŐti. Bu hedef, Sayın Cumhurbaşkanımızın Ekim 2018 tarihinde BudapeŐte'ye yaptıkları ziyareti sırasında 6 milyar Dolar'a çıkarıldı. 2013 yılındaki ikili ticaret hacmimizle (yaklaŐık 1,9 milyar Dolar) karŐılaŐtırıldıđında, ticaretimizde 2018 sonu itibarıyla %36 artıŐ oldu.

Macaristan pazarının küçüklüđü bu ülkeye ihracatımızın sınırlı kalmasında etkili oluyor. Ancak Macaristan, Orta ve Dođu Avrupa Bölgesi için bir dađıtım merkezi olarak da fırsatlar sunuyor. Turizm, yazılım, sađlık, tarım ve hayvancılık, müteahhitlik ve lojistik sektörleri, yatırım ve ortak iŐbirliđine gidilebilecek alanlar olarak  ne çıkıyor.

Nitekim, Macaristan'da bugüne kadar (1972-2019 Ekim sonu) 14 adet üstlendiđimiz müteahhitlik projesi bulunmakta olup, bu projelerin bedeli yaklaŐık 220 milyon Dolar.

Macaristan'daki Türk yatırımlarının üçüncü ülkeler üzerinden giden yatırımlar ve

Образовательное сотрудничество: Венгрия также преуспела, гарантируя, что умные студенты получают стипендию в турецких университетах, и когда они возвращаются в свою страну, они должны быть добровольными послами нашей страны. Точно так же наши студенты, которые очень хорошо изучили нашу культуру и веру (наши национальные и духовные ценности) в Венгрии, должны поощрять студентов и аспирантов к обучению, продвигать нашу страну и обеспечивать, чтобы европейское технологическое накопление в обучении переместилось в нашу страну.

немогли бы вы рассказать о роли Межпарламентской группы дружбы между Турцией и Венгрией в развитии сотрудничества в области инвестиций?

В 2013 году во время визита нашего президента в Венгрию была взаимно достигнута цель увеличения объема двусторонней торговли до 5 миллиардов долларов. Эта цель была увеличена до 6 миллиардов долларов во время визита нашего президента в Будапешт в октябре 2018 года. По сравнению с нашим объемом двусторонней торговли в 2013 году (около 1,9 миллиарда долларов) наша торговля увеличилась на 36% к концу 2018 года.

Небольшой венгерский рынок играет важную роль в ограничении нашего экспорта в эту страну. Но Венгрия также предлагает возможности в качестве распределительного центра для региона Центральной и Восточной Европы. Туризм, программное обеспечение, здравоохранение, сельское хозяйство и животноводство, подрядные и логистические сектора выделяются как области, которые могут быть направлены на инвестиции и совместное сотрудничество.

Действительно, на сегодняшний день в Венгрии (конец октября 1972-2019) существует 14 подрядных проектов, стоимость которых составляет около 220 миллионов долларов.

Турецкие инвестиции в Венгрию достигли уровня в 600 миллионов долларов, включая инвестиции, идущие через третьи страны, и



DOSYA

SÖYLEŐİ

TÜRK DÜNYASI VE MACARİSTAN

ТЮРКСКИЙ МИР И ВЕНГРИЯ

ГЛАВА

İNТЕРВЬЮ

Macaristan'da yerleşik Türk vatandaşlarının yatırımları da dahil edilirse 600 milyon Dolar seviyelerine erişti. İnşaat yanında, tekstil, havaalanı yer hizmetleri, telekomünikasyon gibi çeşitli alanlarda Türk şirketler Macaristan'da yer etmiş durumda. Son dönemde, yatırımcılarımızın ilgisinde artış var. Ülkemizde ise Macar şirketler başlıca, toptan ve perakende ticaret, gayrimenkul, kiralama ve imalat sanayii alanlarında faaliyet gösteriyor.

Tarım, ormancılık, çevre, meteoroloji, su yönetimi, bilişim, saėlık, bilim ve teknoloji, turizm, eėitim ve kültür ile gençlik ve spor alanlarında işbirliėi yapılması için girişimler mevcut. Macaristan, TürkAkım-II doėal gaz boru hattından gaz almak istiyor. TürkAkım II  zerinden Macaristan'a gaz akışının 2021 yılı sonuna kadar başlaması bekleniyor.

Macaristan'da nüfusun giderek azaldığını (deėişim: % -0.35); aynı şekilde, bazı sektörlerde yeterli işgücü olmadığını biliyorum. Macaristan'da ihtiyaç duyulan sektörlerde Türkiye'den işgücü alımı konusunda alışabileceėimizi düşünüyorum.

Macaristan'da ortak tarihi mirasımıza ait birçok eser bulunuyor. TİKA'nın işbirliėi ve katkısıyla bu eserler restore ediliyor. Gül Baba Türbesi'nin aılışı Sayın Cumhurbaşkanımız ve Bařbakan Orban tarafından Ekim 2018'de yapılmıřtı.

Macaristan'dan gelen turist sayısında da önemli bir artış var. 2018 yılında bir önceki seneye göre % 54,5 artışla 123.500 Macar turisti ülkemizde aėırladık. Kasım 2019 itibarıyla 146.500 Macar ülkemizi ziyaret etti. Macaristan'daki eserlerin restorasyonunun Türkiye'den bu ülkeye giden turist sayısında da artış saėlayacağına eminim.

Eėitimin de halklarımız arasındaki temaslara büyük katkısı oluyor. Bine yakın Türk  ėrenci Macar  niversitelerinde öğrenim görüyor. Bugünün gençleri, gelecekte dost Macaristan ile iliřkilerimizin daha da yakınlaşmasına vesile

investisyonlar turecких граждан, проживающих в Венгрии. Помимо строительства, турецкие компании были расположены в Венгрии в различных областях, таких как текстиль, наземные услуги аэропорта, телекоммуникации. В последнее время наблюдается рост интереса наших инвесторов. В нашей стране венгерские компании в основном работают в области оптовой и розничной торговли, недвижимости, аренды и обрабатывающей промышленности.

Существуют инициативы по сотрудничеству в области сельского хозяйства, лесного хозяйства, окружающей среды, метеорологии, управления водными ресурсами, информатики, здравоохранения, науки и техники, туризма, образования и культуры, а также молодежи и спорта. Венгрия хочет получить газ по газопроводу TurkAkım-II. Ожидается, что поток газа в Венгрию через туркаким II начнется до конца 2021 года.

В Венгрии население неуклонно сокращается (изменение: -0,35%); точно так же я знаю, что в некоторых секторах недостаточно рабочей силы. Я думаю, что мы можем работать над приемом рабочей силы из Турции в отраслях, которые необходимы в Венгрии.

В Венгрии много памятников, принадлежащих нашему общему историческому наследию. Благодаря сотрудничеству и вкладу Тики эти работы восстанавливаются. Открытие мавзолея Г ль Баба было проведено в октябре 2018 года нашим президентом и премьер-министром Орбаном.

Также наблюдается значительный рост числа туристов из Венгрии. В 2018 году в нашей стране приняли 123 500 венгерских туристов, что на 54,5% больше, чем в предыдущем году. По состоянию на ноябрь 2019 года 146 500 венгров посетили нашу страну. Я уверен, что восстановление артефактов в Венгрии также приведет к увеличению числа туристов, отправляющихся в эту страну из Турции.

Образование также вносит большой вклад в контакты между нашими народами. Около тысячи



olacaklar.

İki  lkenin Parlamentolar Arası dostluk gruplarının,  lkelerinin Türk dünyasındaki itibarına katkıları nelerdir?

Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Türkiye tarafından kurulan Türk Konseyi olarak bilinen Türk Dili Konuşan Devletler İşbirliđi  rg tleri ile Macaristan gözlemci statüsünde iliŐkiler geliŐtirmiŐtir. En son 15 Ekim 2019 tarihindeki devlet başkanları zirve toplantısı ile Özbekistan da TÜRK Konseyi (KeneŐi)  yesi olmuŐtur.

Macaristan Parlamentosu Türk Dili Konuşan  lkeler Parlamenter Asamblesi'nde (T RKPA) Genel Kurul Toplantısına ilk defa 2013 yılında Ankara'da gerçekleŐtirilen Genel Kurul Toplantısına misafir statüsü ile katılmış ve 2014 yılında T RKPA nezdinde gözlemci statüsü kabul olunmuŐtur. Bu bađlamda her yıl düzenlenen Türk Cumhuriyetleri parlamento başkanlarının katıldığı Genel Kurul toplantılarına gözlemci olarak iŐtirak etmektedir. Bu bađlamda T RKPA faaliyetleri hakkında bilgi almakta ve diđer meclis başkanları ile ikili ve çok taraflı görüŐmelere katılarak iliŐkileri ileri düzeyde taŐımanın bir platform olmaktadır.

Macaristan DıŐıŐleri Bakanı P ter Szijj rt , BiŐkek'te 2 Eylül 2018'de Türkçe Konuşan Devletler İşbirliđi Konseyi'nin DıŐıŐleri Bakanları toplantısına katıldıktan sonra, Macaristan'a Uluslararası Türk Akademisi'nde gözlemci statüsü verildiđini aŐıklamıŐtır.

En son 19 Eylül 2019 tarihinde Macaristan'ın başkenti BudapeŐte'de, Avrupa ile Türk dünyası arasındaki iliŐkilere olumlu katkı yapacađını inandığımız Türk Dili Konuşan  lkeler İşbirliđi Konseyinin (Türk KeneŐi-Türk Konseyi) Avrupa ofisi aŐılıŐı gerçekleŐmiŐtir.

turcekkıx studekntov u atıya v vengersekıx unıversıtetax. Segodnyashnyaya molodezh budet sposobstvovat' dallyneyshemu sblyzhenıyu nashıx otnoŐenıy s druzhestvennoy vengerıey v buduŐem.

Каков вклад парламентских групп дружбы двух стран в репутацию их страны в турецком мире?

vengerıya razvıla otnoŐenıya sorɡanızyatsıyami sotrudnıchıstva tyurkoyazy nnykh gosudarstv, ıznıstnyıy kax tyurcekkıy sovet, osnovannyıy azerbaydjanom, kazaxstanom, kirɡızıeyıy ı turcıeyıy v statuse nablyudatelya. V poslednyıy raz na sammite glav gosudarstv 15 oktyabrya 2019 goda  zbekıstan takze byl členom tyurcekkoy soveda (keneshı).

Parlament vengerıı v pervyye prınyal  chıstıye v plenarnom zasıdaniı Parlamentskoy Assambleı Tyurkoyazy nnykh stran (TURKPA) so statusom gostya na plenarnom zasıdaniı v ankarı v 2013 godu, a v 2014 godu byl prınyat status nablyudatelya pered TURKPA. V svyazi s  tım on  chıstvet v kachestve nablyudatelya na plenarnyykh zasıdaniıyax, v kotorykh prınyımayut  chıstıye glavy parlamntov tyurcekkıx respublık, kotorye provodyatsya kaxdyıy god. V svyazi s  tım TyurkPA poluchaet ınformatsıyu o svoey deyatelnostı ı yavlyetsya platformoy dlya prodvızhıenıya otnoŐenıy na prodvınutyyıy  roveň,  chıstvuya v dvustoronnykh ı mnogostoronnykh peregovorax s drugıyımı predsedatelyamı parlamnta.

Minıstr ınostrannykh del vengerıı Peter Șııırt  obıyavıl,  to vengerıya poluchıla status nablyudatelya v mezhdunarodnoy tyurcekkoy akademıı posle  chıstıya v zasıdaniı Tyurcekkıy-govoryashchey soveda 2 sentyabrya 2018 goda v bıŐkekı.

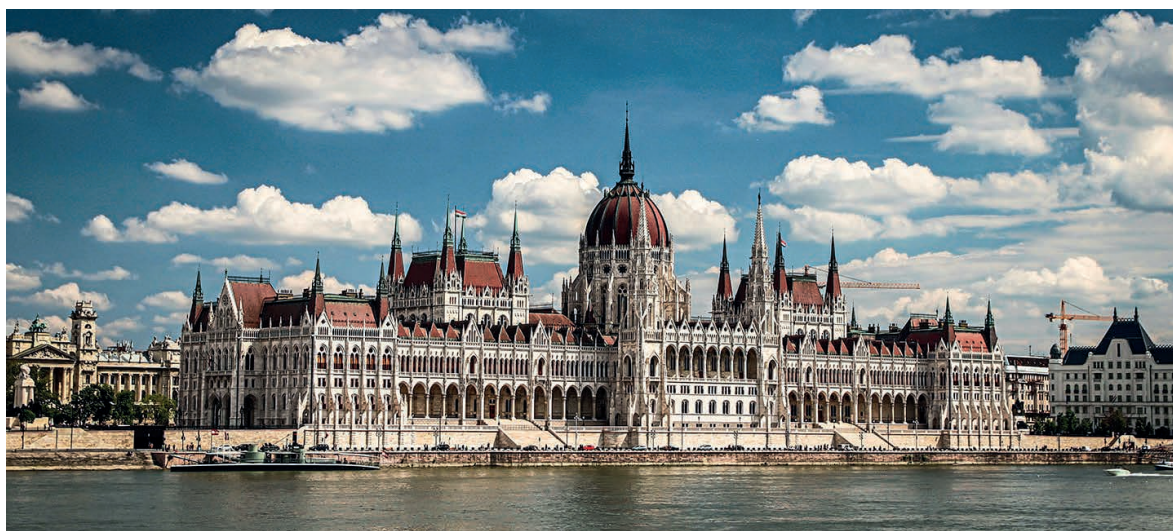
Evropayskıy ofıs soveda sotrudnıchıstva tyurkoyazy nnykh stran (Tyurkskıy sovet), kotoryıy, kax my s chıtayem, vnıset pozıtvıynyy vklad v otnoŐenıya mezhdu evropoy ı tyurcekkıyımı mırom, byl otkryt v budapeŐte, stolıce vengerıı, 19 sentyabrya 2019 goda.



DOSYA

ГЛАВА

TÜRK DÜNYASI VE MACARİSTAN
ТЮРКСКИЙ МИР И ВЕНГРИЯ





DOSYA

ГЛАВА

TARIM

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО



BALKAN ÜLKELERİNİN TARIMSAL YAPILARI VE POTANSİYELLERİ

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ СТРУКТУРЫ И ПОТЕНЦИАЛ БАЛКАНСКИХ СТРАН

Dr. Süleyman KARAHAN

Доктор Сулейман КАРАХАН

Balkanlar, coğrafi, siyasi ve ekonomik açıdan olduğu kadar, tarihi, kültürel ve insani bağlar bakımından da Türkiye için öncelik taşımaktadır. Coğrafi olarak Türkiye'nin Avrupa kıtasına uzantısını teşkil eden Balkanlar, Türk milletini şekillendiren tarihi süreçteki özel konumu, bölgesel bütünleşme ve tüm bölge ülkeleriyle paylaştığımız Avrupa Birliği üyelik hedefi bağlamında geleceğe dönük içerdiği potansiyel ile de büyük önemi haizdir.

Batı Balkan ekonomilerinde tarım sektörü reformlarını da içeren geçiş süreçleri 90'lı yılların başında başlamıştır. Tarım için, bu piyasa ekonomisi için elverişli bir ortam yaratmak, dolayısıyla iş faaliyetlerinde daha fazla verimlilik demektir. 90'lı yıllar boyunca geçiş süreçleri çok yavaştı ve bunu zorluklar ve belirsizlikler izledi.

Tarım Batı Balkanlar'da uzun geleneğe sahiptir. Batı Balkan ülkelerinde tarım önemli bir role sahiptir. GSYİH'de sanayiden hemen sonra en yüksek paya tarım sahiptir. Ancak, geçiş süreçlerinin

Balkanlar için öncelik Türkiye için öncelik taşımaktadır. Coğrafi olarak Türkiye'nin Avrupa kıtasına uzantısını teşkil eden Balkanlar, Türk milletini şekillendiren tarihi süreçteki özel konumu, bölgesel bütünleşme ve tüm bölge ülkeleriyle paylaştığımız Avrupa Birliği üyelik hedefi bağlamında geleceğe dönük içerdiği potansiyel ile de büyük önemi haizdir.

Balkanlar için öncelik Türkiye için öncelik taşımaktadır. Coğrafi olarak Türkiye'nin Avrupa kıtasına uzantısını teşkil eden Balkanlar, Türk milletini şekillendiren tarihi süreçteki özel konumu, bölgesel bütünleşme ve tüm bölge ülkeleriyle paylaştığımız Avrupa Birliği üyelik hedefi bağlamında geleceğe dönük içerdiği potansiyel ile de büyük önemi haizdir.

Balkanlar için öncelik Türkiye için öncelik taşımaktadır. Coğrafi olarak Türkiye'nin Avrupa kıtasına uzantısını teşkil eden Balkanlar, Türk milletini şekillendiren tarihi süreçteki özel konumu, bölgesel bütünleşme ve tüm bölge ülkeleriyle paylaştığımız Avrupa Birliği üyelik hedefi bağlamında geleceğe dönük içerdiği potansiyel ile de büyük önemi haizdir.

Переходные процессы в западных балканских экономиках, включая реформы сельскохозяйственного сектора, начались в начале 90-х годов. Для сельского хозяйства это означало создание благоприятных условий для рыночной экономики, следовательно, большую эффективность в предпринимательской деятельности. В течение 90-х годов переходные процессы были очень медленными, за которыми



yanı sıra, eski Yugoslavya'nın parçalanması, neredeyse tüm alanlarında bu ekonomik faaliyette ciddi durgunluğa neden oldu. Bu sektördeki olumsuz bir durumu daha iyi hale getirmek için alınan önlemler ve eylemler, beklenen sonuçları getirmedi. Tarımın toparlanması hala yavaş ve sayısız engelle karşı karşıyadır. Tarım sektörünün Arnavutluk ekonomisindeki rolü en önemlidir; ardından Makedonya, Bosna-Hersek, Sırbistan, Hırvatistan ve en sonunda Karadağ gelmektedir.

Bölgedeki ülkelerin ekonomileri günümüzde çok elverişsiz durumdadır. Ekonomi ve endüstri yavaş toparlanmaktadır.

Bu gibi durumlarda ekonominin ülkeler için en hayati sektörlerinden biri olan tarım Batı Balkanlar'da yıllardır varlığını ve fonksiyonunu sürdürmekte. Ayrıca, geçiş döneminde, tarım, gelişmesi için çok önemli olan başka sorunlarla da karşılaşmıştır.

Son olarak, Batı Balkanlar'ın tarımında radikal gelişmeler beklemenin, en azından yakın gelecekte gerçekçi olmayacağı vurgulanmalıdır.

Mevcut durumu değiştirmek ve bu alanda piyasaya dayalı ekonominin uygulanması için temel ön koşullar oluşturmak oldukça zaman alacaktır. [1]

ARNAVUTLUK

Arnavutluk'ta iklim olarak kıyı kesimler Akdeniz iklim özelliğini taşımaktadır. İklim birçok ürünü yetiştirmeye elverişli olmasına rağmen üretim yeterli düzeyde değildir. Bu nedenle narenciye gibi meyvelerle, bir kısım sebze ve meyveler başta olmak üzere birçok ürün hem üretilmekte hem de ithalata konu olmaktadır. Bu ürünler diğer komşu ülkelere ve AB ülkelerine de ihraç potansiyeli

sledovali трудности и неопределенности.

Сельское хозяйство имеет давнюю традицию на Западных Балканах. Сельское хозяйство играет важную роль в западных балканских странах. Наибольшую долю в ВВП занимает сельское хозяйство сразу после промышленности. Однако переходные процессы, а также распад бывшей Югославии привели к серьезному застою этой экономической деятельности практически во всех ее областях. Меры и действия, предпринятые для улучшения негативной ситуации в этой отрасли, не принесли ожидаемых результатов.

Восстановление сельского хозяйства по-прежнему медленное и сталкивается с многочисленными препятствиями. Роль сельскохозяйственного сектора в экономике Албании наиболее важна; далее следуют Македония, Босния и Герцеговина, Сербия, Хорватия и, наконец, Черногория.

Экономики стран региона сегодня находятся в очень неблагоприятном положении. Экономика и промышленность медленно восстанавливаются.

В таких случаях сельское хозяйство, один из наиболее важных секторов экономики для стран, продолжает свое существование и функцию в течение многих лет на Западных Балканах. Кроме того, в переходный период сельское хозяйство столкнулось с другими проблемами, которые имеют решающее значение для его развития.

Наконец, следует подчеркнуть, что ожидать радикальных улучшений в сельском хозяйстве Западных Балкан будет нереально, по крайней мере, в ближайшем будущем.



özelliğini barındırmaktadır. Tarımsal üretim ve tarımsal sanayi alanları da yatırım yapılabilecek sektörlerdendir. [2]

Arnavutluk, Doğu Bloku'nun yıkılmasından sonra geçiş dönemine giren ülkeler içinde GSYH'si halen büyük ölçüde tarımsal faaliyete bağlı olan tek ülkedir. 1990'lı yıllar boyunca, tarımsal üretimin GSYİH'nin %50'sinden fazlasını oluşturmuş olduğu ülkede, halen tarımın GSYİH içindeki payı %22'lerde seyretmektedir.

1990'lı yılların başında, komünist yönetimin gücünü kaybetmesi ile toprakların ve hayvanların kontrolü köylülere geçmiş, kolektif çiftlikler kapanmıştır. Tarımsal üretim halen ortalama büyüklüğü yaklaşık 1 hektar olan bu küçük, özel işletmelerin faaliyetlerine dayanmaktadır.

Tarımsal toprakların ülke toprakları içindeki payı %24'tür. Toplam tarımsal alanın %43'ü yüksek verimliliğe sahip ovalardan oluşmaktadır.[3]

Tarım, Arnavutluk'un en büyük

Потребуется довольно много времени, чтобы изменить текущую ситуацию и создать основные предпосылки для реализации рыночной экономики в этой области. [1]

АЛБАНИЯ

Климат в Албании характеризуется средиземноморским климатом в прибрежных районах. Хотя климат благоприятен для выращивания многих культур, производство недостаточно. Таким образом, с фруктами, такими как цитрусовые, многие продукты, особенно некоторые овощи и фрукты подлежат импорту. Эти продукты имеют потенциал для экспорта в другие соседние страны и страны ЕС. Сельскохозяйственное производство и агропромышленные районы также являются секторами, в которые можно инвестировать. [2]

Албания является единственной страной в странах, вступивших в переходный период после падения Восточного блока, чей ВВП по-прежнему в значительной степени зависит от сельскохозяйственной деятельности. В 1990-х годах в стране, где сельскохозяйственное производство составляло более 50% ВВП, в настоящее время доля сельского хозяйства в ВВП колеблется в пределах 22%.

В начале 1990-х годов, когда коммунистическая администрация потеряла власть, контроль над землями и животными перешел к крестьянам, колхозы были закрыты. Сельскохозяйственное производство в настоящее время основано на деятельности этих небольших частных предприятий, средний размер которых составляет около 1 гектара.

Доля сельскохозяйственных земель на территории страны составляет 24%. 43% от



ve en önemli sektörlerinden biri olmaya devam ediyor. Toprağın% 24'ü tarımsal nedenlerle kullanılmaktadır. Arnavutluk'un güneydoğusu, Avrupa'da tarım için kullanılan en eski topraklardan biri olarak kabul edilir.

Sektör, sadece küçük çiftliklerden dolayı değil, ülkenin altyapısının zayıflığı sebebiyle de arzu edilen gelişmeyi gösterememektedir. Özellikle üretilen ürünlerin nakliyesi bakımından ulaştırma altyapısının yetersizliği sorun yaratmaktadır. Halen ülkedeki istihdamın %58'ini karşılayan tarım sektöründe, gayrimenkul sorununun çözümü devlet politikasının en önemli unsurlarından birini oluşturmaktadır. Ülkede tahıl üretimi baskın olmakla birlikte hayvan gıdası üretimine yönelik tarım ürünlerinin tarımsal üretim içindeki ağırlığı gün geçtikçe artmaktadır. Arnavutluk, organik gıda alanında önemli bir ihrac potansiyeline sahiptir. Ancak, paketleme ve ambalajlama ile ilgili sorunlar ve zeytinyağı, meyve, şarap ve brendi gibi katma değeri yüksek ürünlere yeterli önemin verilmemesi sebebiyle sektörde istenilen gelişme sağlanamamaktadır.

Bununla beraber ülkede banka kredilerinin artmasına paralel olarak üzüm bağları, meyve üretim alanları ve gıda işleme sektörlerine yeni yatırımlar yapılmaktadır.

Aşırı istihdama bağlı olarak tarım sektörünün uluslararası standartlar çerçevesinde verimsiz olması sebebiyle ülkenin tarımsal üreticileri komşu Yunanistan ile rekabet edememektedir. Ayrıca ülkenin Avrupa Birliği'nin hayvansal ve bitkisel sağlık kurallarına uygun üretim yapma konusunda gelişme kaydedememesi de sektörün ihracat imkânlarını kısıtlamaktadır.

Avrupa Komisyonu, FAO (Gıda ve

общей площади сельского хозяйства состоит из высокоурожайных равнин. [3]

Сельское хозяйство остается одним из крупнейших и наиболее важных секторов Албании. 24% почвы используется по сельскохозяйственным причинам. Юго-восток Албании считается одной из старейших земель, используемых для сельского хозяйства в Европе.

Сектор не может показать желаемого развития не только из-за небольших ферм, но и из-за слабости инфраструктуры страны. Нехватка транспортной инфраструктуры создает проблемы, особенно с точки зрения транспортировки произведенной продукции. В сельскохозяйственном секторе, который в настоящее время составляет 58% занятости в стране, решение проблемы недвижимости является одним из важнейших элементов государственной политики. В то время как производство зерна в стране доминирует, вес сельскохозяйственной продукции для производства продуктов животного происхождения в сельскохозяйственном производстве растет с каждым днем.

Албания имеет значительный экспортный потенциал в области органических продуктов питания. Однако из-за проблем с упаковкой и недостаточного внимания к продуктам с высокой добавленной стоимостью, таким как оливковое масло, фрукты, вино и бренди, желаемое развитие в отрасли не может быть достигнуто.

Тем не менее, параллельно с ростом банковских кредитов в стране предпринимаются новые инвестиции в виноградники, фруктовые производственные площади и пищевую промышленность.



Tarım Örgütü), TİKA, GIZ (German Agency for Technical Corporation), İtalyan İşbirliği, İspanyol İşbirliği, Japonya Kamu Yönetimi gibi birçok yabancı kalkınma ortakları tarafından sürekli desteklenmektedir. Sözü edilen önemli ortaklar, Arnavut Tarımının geliştirilmesinin ve sürdürülebilir bir şekilde dinamik bir pazar çerçevesinde yeni kurullarla yeniden yapılandırılmış bir sistemde devamını sağlamıştır. Diğer önemli beklentiler ise: - Bazı önemli şehirler için yeni mezbaha ve pazar yerlerinin inşa edilmesi - Ülke bazında kanalizasyon, kırsal yollarının inşası, çiftçilere destek kredilerinin başlaması. - Tütün ürünlerinin kalite ve ihracatını artırılması - Zeytin, narenciye ağaçların dikimi - Sertifikalı tohum ve fidan Kullanımı desteklemesi - Sera inşa edilmesi, - Şarapçılık ve bağcılık alanlarının dijitalleştirilmesi kapsamında kadastro çalışmaları. [2]

Arnavutluk'un ihraç ettiği başlıca ürünler ve bazı tarım şirketleri

Arnavut tarım ürünleri İtalya, Fransa, Belçika, İsviçre, Doğu Avrupa ve ABD gibi ülkelerde güçlü talep görmektedir. Arnavutluk için bugün dış pazarlarda güçlü bir şekilde rekabet eden ana ürünler şunlardır: meyve ve sebzeler, taze ve işlenmiş balık, tıbbi ve aromatik bitkiler, zeytinyağı, bal, vb.

Arnavutluk'ta, balıkların% 75'i ihraç edilmektedir ve tıbbi ve aromatik bitkilerin% 99'u da ihraç edilmektedir.

Neden Tarım?

Elverişli iklim ve düşük maliyetli kırsal işgücü Arnavutluk'u tarım sektöründe büyük bir yatırım hedefi haline getirmektedir. Arnavutluk, Avrupa'nın en fazla gün güneş ışığı alan (yılda 300 gün) ve Balkanlar'da

İz-za чрезмерной занятости сельскохозяйственный сектор неэффективен в соответствии с международными стандартами, сельскохозяйственные производители страны не могут конкурировать с соседней Грецией. Кроме того, неспособность страны добиться прогресса в производстве в соответствии с правилами здоровья животных и растительных растений Европейского Союза ограничивает экспортные возможности сектора.

Албания постоянно поддерживается многими иностранными партнерами по развитию, такими как Европейская комиссия, ФАО (Продовольственная и сельскохозяйственная организация), Тика, Гиз (немецкое агентство для технической корпорации), итальянское сотрудничество, испанское сотрудничество, Государственное управление Японии. Ключевые партнеры, о которых идет речь, обеспечили продолжение развития албанского сельского хозяйства и в рамках устойчиво динамичного рынка в реконструированной системе с новыми правилами. Другие важные перспективы: -Строительство канализаций по всей стране, строительство сельских дорог, начало кредитов на поддержку фермеров. -Повышение качества и экспорта табачной продукции. -Посадка оливковых, цитрусовых деревьев - поддержка использования сертифицированных семян и саженцев -Строительство теплиц, -Кадастровые работы в рамках оцифровки винодельческих и виноградарских полей. [2]

Основные продукты, экспортируемые Албанией, и некоторые сельскохозяйственные

компания Албанская сельскохозяйственная продукция пользуется большим спросом в таких странах, как Италия,



uzanan dağları 'kalkan' olan ülkelerden biri, ürünlerinin 20 gün önce pazara gireceği kadar iyi bir coğrafi konuma sahip bölgedeki diğer ülkelere kıyasla. Verimli topraklar, bol su ve istekli ve rekabetçi bir işgücüne erişim Arnavutluk'un en önemli avantajları arasındadır.

Arnavutluk'ta tarımın olumlu yönü, ürünlerinin çoğunun genellikle yapay katkı maddeleri veya böcek ilaçlarından arındırılmış olması ve ülkeyi kaliteli organik gıdaların önemli bir üreticisi ve ihracatçısı olacak bir konuma getirmesidir.

Arnavutluk'taki Tarım sektörüne yatırım yapmanın en önemli nedenleri:

- Organik tarımsal gelişme potansiyeli
- Devlet vergi teşvikleri
- Rekabetçi işgücü maliyeti
- Tarımsal işleme için kullanılabilir serbest ekonomik bölgeler
- Barka ülkeleriyle yapılan ihracatın artırılması ve serbest ticaret anlaşmaları konusunda AB ile Tercihli Ticaret Anlaşmaları
- Farklı ürünlerin yetiştirilmesi için çeşitli mikro iklim
- Bereketli ve uygun toprak, bol su kaynakları ve optimum iklim koşulları
- AB Aday Ülkesi

Tarım Ürünlerinde Arnavutluk'un Kendi Kendisine Yeterli Olmamasının Sebepleri:

- Modern teknolojinin kullanılmaması. Komşu ülkeler daha uzun zamandır piyasaya açılmış ve rekabet içinde olmuş, gelişmeyi daha hızlı sağlamışlardır.
- Büyük ölçekli üretimin yapılmaması.
- Toprak sahipliği ile ilgili belirsizlik ve yasa problemleri.
- Mali destek mekanizmalarının az olması, yeterli kredi verilmemesi.
- Lojistik yapının zayıflığı.

Франция, Бельгия, Швейцария, Восточная Европа и США. Основными продуктами, которые сегодня сильно конкурируют на внешних рынках Албании, являются: фрукты и овощи, свежая и обработанная рыба, лекарственные и ароматические растения, оливковое масло, мед и др. В Албании экспортируется 75% рыбы, а также экспортируется 99% лекарственных и ароматических растений.

Почему Сельское Хозяйство?

Благоприятный климат и низкая стоимость сельской рабочей силы делают Албанию главной инвестиционной целью в сельскохозяйственном секторе. Албания является одной из стран Европы, которая получает наибольшее количество солнечных дней (300 дней в году) и "щит" гор, простирающихся на Балканах, по сравнению с другими странами в регионе с таким хорошим географическим положением. Плодородная земля, обильная вода и доступ к рабочей силе являются одними из главных преимуществ Албании.

Положительным аспектом сельского хозяйства в Албании является то, что большинство его продуктов обычно не содержат искусственных добавок или пестицидов, что ставит страну в положение, чтобы стать крупным производителем и экспортером качественных органических продуктов.

Основные причины инвестирования в сельскохозяйственный сектор в Албании:

- Потенциал развития органического сельского хозяйства
- Государственные налоговые льготы
- Конкуренентоспособная стоимость рабочей

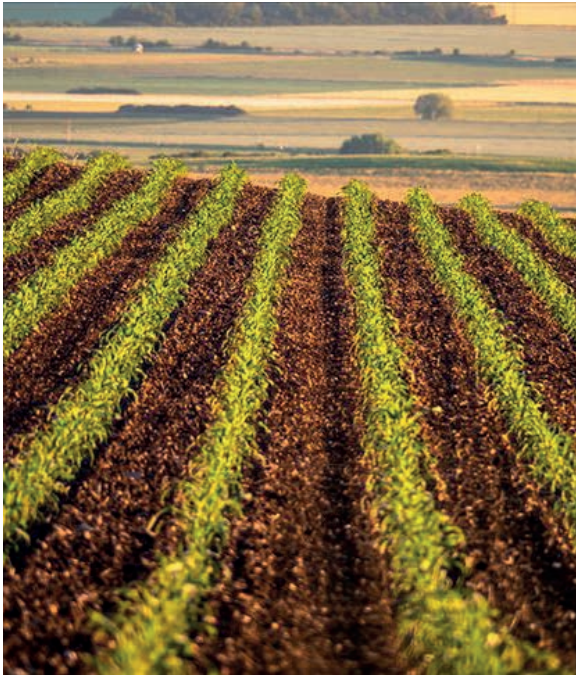


- Teknolojik destek yapılarının eksikliği.
- Piyasa hakkında bilgi eksikliği.
- Gelişmemiş ticari ilişkiler.
- Gelişmemiş işleme sanayi.
- Pazarlama uzmanlığının eksikliği.

Tarım sektörünün büyümesi ulusal ortalamanın aşağısında olup, kendi potansiyelinden de çok uzakta kalmaktadır. Bunların sebebi, tarım sektörünün karşı karşıya kaldığı sorunlardır. Bu sorunlardan bazıları ve en göze çarpanları, kırsal kesimlerden gerçekleşen göçler, arsa mülkiyeti ve çiftliklerin çok sınırlı boyutlarda olması, ürünlerin pazarlanması, sulama ve boşaltma sistemleri, kullanılan düşük seviyedeki teknoloji, çiftçilerin zayıf bir şekilde örgütlenmesi, işlenmiş gıdaların düşük gelişim düzeyi şeklinde sıralanabilir. [4]

BOSNA-HERSEK

Bereketli ovalar Bosna-Hersek'teki tarım arazilerinin% 16'sını,% 62'si daha az



- Силы
- Свободные экономические зоны, доступные для переработки сельского хозяйства
- Льготные торговые соглашения с ЕС об увеличении экспорта со странами и соглашения о свободной торговле
- Различный микроклимат для выращивания различных культур
- Плодородная и подходящая почва, обильные водные ресурсы и оптимальные климатические условия
- Страна-кандидат ЕС

Причины, По Которым Албании Не Хватает Сельскохозяйственной Продукции:

- Отсутствие использования современных технологий. Чем дольше соседние страны были открыты и конкурентоспособны на рынке, тем быстрее они развивались.
- Отсутствие крупномасштабного производства.
- Неопределенность и проблемы с законом, связанные с владением земель.
- Механизмы финансовой поддержки минимальны, недостаточно кредитов.
- Слабость логистической структуры.
- Отсутствие структур технологической поддержки.
- Отсутствие информации о рынке.
- Неразвитые торговые отношения.
- Неразвитая перерабатывающая промышленность.
- Отсутствие опыта маркетинга.

Рост сельскохозяйственного сектора ниже среднего по стране и остается далеко от собственного потенциала. Это связано с проблемами, с которыми сталкивается сельскохозяйственный сектор. Некоторые из



verimli tepelik ve dağlık alanları, Akdeniz bölgesi ise % 22'sini oluşturmaktadır. Tarım için uygun alanın sadece % 0,65'i sulanmaktadır; bu küçük oran gelişmemiş bir sulama altyapısından kaynaklanmaktadır.[5]

Tarihsel açıdan Bosna Hersek ekonomisi tarıma dayanmış olsa da bugün ülkenin gıda ihtiyacının ancak yarısını karşılayabilmektedir. Buğday, mısır, yulaf, arpa Bosna Bölgesinin, tütün, pamuk, üzüm ve diğer meyveler ise Hersek Bölgesinin başlıca tarım ürünleridir.

Bosna Hersek'te tarım yurt içi gayri safi milli hasıladan % 7,8 oranında pay almaktadır. Bu oran Bosna Hersek Federasyonu'nda % 7'ye düşerken, Sırp Cumhuriyeti'nde % 17'ye çıkmaktadır.

Bosna Hersek'in tarımsal arazi varlığı 2.450.000 hektardır. Bu arazi varlığının 1 milyon hektarı tarla bitkileri tarımına ayrılmış olup, bunun % 40'ı halen kullanılmamaktadır. Meyve bahçeleri 36.000 hektar, üzüm bağları 4.000 hektar, çayır ve meralar 1.405.000 hektar alan kaplamaktadır.

İşlenen arazilerin % 54'ünde tahıl üretimi yapılmakta olup, bunların arasında buğday ve mısır başı çekmektedir. Yem bitkileri, ekilen alanların % 29'unu, sebzeçilik yapılan alanlar ise işlenen arazilerin % 15'ini oluşturmaktadır. Sanayi bitkilerinin kapladığı alan ise % 2'sidir.

Çiftlik hayvanlarının sayısı savaş sonrasında giderek artmaya başlamıştır. Toplam hayvansal üretim olarak yılda yaklaşık 83.000 ton et (canlı ağırlık olarak), 530 milyon litre süt üretiminden bahsetmek mümkündür. Ülkenin her yerinde bulunan akarsular küçük ve büyük kapasiteli balık çiftlikleri için uygundur. Özellikle alabalık ve

этих проблем и наиболее заметные из них могут быть перечислены как миграция из сельских районов, владение земельными участками и очень ограниченные размеры ферм, маркетинг продуктов, системы орошения и декомпозиции, низкий уровень используемых технологий, плохая организация фермеров, низкий уровень развития обработанных продуктов. [4]

БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

Плодородные равнины составляют 16% сельскохозяйственных угодий в Боснии и Герцеговине, 62%-менее плодородные холмистые и горные районы, а Средиземноморский регион-22%. Только 0,65% площади, подходящей для сельского хозяйства, орошается; эта небольшая доля связана с неразвитой ирригационной инфраструктурой. [5]

Хотя исторически экономика Боснии и Герцеговины была основана на сельском хозяйстве, сегодня она может удовлетворить только половину потребностей страны в продовольствии. Пшеница, кукуруза, овес, ячмень являются основными сельскохозяйственными продуктами Боснии, а табак, хлопок, виноград и другие фрукты являются основными сельскохозяйственными продуктами Герцеговины. В Боснии и Герцеговине сельское хозяйство составляет 7,8% от внутреннего валового национального продукта. Этот показатель снижается до 7% в Федерации Боснии и Герцеговины, а в Республике Сербской-до 17%.

Наличие сельскохозяйственных земель Боснии и Герцеговины составляет 2 450000 гектаров. 1 миллион гектаров этого земельного актива посвящен сельскому хозяйству, 40% из



sazan yetiştiriciliği gelişmiştir.

Bosna Hersek tarım arazilerinin neredeyse yarısı kimyasal gübrelemeye ve ilaçlamaya maruz kalmadığı için önemli ölçüde organik tarıma müsaittir. İklim şartlarının uygunluğu, eğitilmiş ve tecrübeli iş gücü bu konuda ülkede yatırımı cazip kılan unsurlardır. Mali kaynakların yetersiz olması, mevcut işletmelerin tümüyle modernizasyon ihtiyacı bu konuda ülkenin büyük ölçüde dışa bağımlı olmasına neden oluşturmaktadır.[6]

BULGARİSTAN

Bulgaristan'ın toplam toprak yüzölçümü 10,8 milyon ha, tarımsal alan yaklaşık 5 milyon ha, orman alanı ise yaklaşık 3,8 milyon ha'dır. Ekilebilir arazi, 2017 yılında kullanılan tarım alanının %69'u olan 3.473.825 ha'ya ulaşmıştır. 2017 yılında, ekili olmayan topraklar ülke alanının yaklaşık % 1,8'i kadar olmuştur. [7]

Bulgaristan'da tarım üretimi, modernize edilmesi durumunda oldukça önemli bir potansiyel oluşturmaktadır. Azalan ve yaşlanan nüfus nedeniyle tarım alanlarını ekip işleyecek işgücü kıtlığı yaşanmakta ve bu da tarım hasılasının yetersiz kalmasına yol açmaktadır. Oysa Bulgaristan'ın gerek toprak gerekse de iklim yapısı tarıma elverişlidir. Bulgaristan'ın AB üyeliği ile birlikte tarım sektörüne Avrupa finansmanı sağlanmaktadır. Yeni program döneminde 8 milyar Avro'nun üzerinde destek öngörülmektedir. Bunlardan 5 milyar Avro'nun üzerinde doğrudan ödemelerde, yaklaşık 3 milyar Avro ise yatırım amacıyla kullanılacaktır.

Kriz döneminde tarımın en az etkilenen sektörlerden olmasına rağmen, kredi maliyetinin artması, iklim koşullarının

kötüleşmesi nedeniyle tarım alanlarının büyük kısmı boşta kalmaktadır. Zанимает площадь 36000 га садов, 4000 га виноградников, 1405 000 га лугов и пастбищ.

На 54% обрабатываемых земель производится производство зерна, среди которых пшеница и кукуруза. Кормовые культуры составляют 29% посевных площадей, а овощебазы-15% обрабатываемых земель. Площадь, занимаемая промышленными заводами, составляет 2%.

Количество сельскохозяйственных животных начало неуклонно расти после войны. Можно говорить о производстве около 83 000 тонн мяса (в живом весе) в год, 530 миллионов литров молока в качестве общего производства животных. Ручьи, расположенные по всей стране, подходят для рыбных ферм малой и большой емкости. Особенно развито разведение форели и карпа.

Поскольку почти половина сельскохозяйственных угодий Боснии и Герцеговины не подвергается химическому оплодотворению и опрыскиванию, она в значительной степени подвержена органическому сельскому хозяйству. Соблюдение климатических условий, обученная и опытная рабочая сила-это те элементы, которые делают инвестиции в стране привлекательными в этом отношении. Нехватка финансовых ресурсов, необходимость полной модернизации существующих предприятий приводят к тому, что страна в значительной степени зависит от экспорта. [6]

БОЛГАРИЯ

Общая площадь территории Болгарии составляет 10,8 млн га, сельскохозяйственная площадь-около 5 млн га, а лесная площадь-



около 3,8 млн га. Пахотные земли достигли 3473,825 га, что составляет 69% от площади сельского хозяйства, используемой в 2017 году. В 2017 году посевные земли составляли около 1,8% площади страны. [7]

Сельскохозяйственное производство в Болгарии представляет собой довольно значительный потенциал в случае его модернизации. Из-за сокращения и старения населения наблюдается нехватка рабочей силы для совместной обработки сельскохозяйственных угодий, что приводит к дефициту сельскохозяйственных доходов. Тем не менее, как почвенная, так и климатическая структура Болгарии благоприятна для сельского хозяйства. Европейское финансирование предоставляется аграрному сектору вместе с членством Болгарии в ЕС. В течение нового периода программы предполагается поддержка более 8 миллиардов евро. Из них более 5 миллиардов евро будут использованы для прямых платежей, а около 3 миллиардов евро будут использованы для инвестиционных целей.

Несмотря на то, что сельское хозяйство было одним из наименее затронутых секторов во время кризиса, увеличение стоимости кредита, непредсказуемость климатических условий, устаревание ирригационных систем, неопределенность в отношении покупки сельскохозяйственной продукции сделали этот сектор рискованным.

Специализируясь на органических продуктах и органическом сельском хозяйстве, это область с высоким потенциалом для успешного применения. Спрос на органические продукты питания значительно возрос в странах Западной Европы, и эта тенденция последовала

öngörülemezliği, sulama sistemlerinin eskimeye devam etmesi, tarımsal ürünlerin satın alımı konusundaki belirsizlikler söz konusu sektörü riskli duruma getirmiştir.

Organik ürünler ve organik tarımda ihtisas başarılı uygulama potansiyeli yüksek bir alandır. Batı Avrupa ülkelerinde organik gıda talebi önemli ölçüde artmış ve bu trend daha küçük ölçekli de olsa Doğu Avrupa ülkelerine de sirayet etmiştir. Bulgaristan'da ekolojik gıda arzının çeşitliliği 1400 üründen 2000'e çıkmış, bu tür gıda ithalatı ve dağıtımını yapan şirket sayısı ise üç kat artmıştır. [8]

Bulgaristan Ulusal Bankası (BNB) tarafından sağlanan verilere göre, 2017 yılında tarım ürünleri ihracatı tutarı yaklaşık 26.950 milyon Avro olarak gerçekleşmiştir ve bu da GSYİH'nin % 52,2'sini temsil etmektedir.

Ülkenin GSYİH'sinin % 53,6'sına denk gelen o yılın ithalatı 27.716 milyon Avro olmuştur.

2017 yılında Bulgaristan'daki



doğrudan yabancı yatırım tutarı 1.390 milyon Avro olmuştur.

Tarım sektöründeki devlet politikası, rekabet gücünü artırmayı Bulgar tarımının, çalışma koşullarının ve kırsal alanlarda yaşam kalitesinin iyileştirilmesini amaçlamaktadır. Bunlar yapılırken de, AB fonlarını verimli bir şekilde kullanırken, doğal kaynakların sürdürülebilir yönetimi ve gıda güvenliği için yüksek standartlar göz önünde bulundurulmuştur. [7]

Bozhidar Ivanov, 2018 yılında yazdığı “Bulgaristan Tarım ve Tarım Ticaret” adlı raporunda; “İstikrarlı makroekonomik koşullar, ortak pazarıyla Avrupa Birliği’ne katılım ve uyumu, sosyal ve tarımsal destek politikası Bulgar tarımsal işletmelerinin uygulanabilirliğini desteklemektedir. Tarım üzerindeki en güçlü etki, çiftlik gelirlerinin istikrarlı hale getirilmesi ve çiftçinin tarıma somut kamu desteği ile teşvik edilen çiftçi yatırımlarının artırılmasında görülmektedir. Çiftlik başına yıllık gelir 2007’de yaklaşık 3.000 Avrodan 2016’da 10.000 Avroya yükseldi. 2007 yılında sübvansiyonlardan elde edilen gelirler, 2007’de çiftlik başına yaklaşık 500 Avrodan, 2016’da yaklaşık 4.000 Avroya yükseldi. Bulgar tarımı teknolojik kapasitesini modernize etti ve önemli ölçüde geliştirdi.

Bulgaristan’ın AB üyeliği, Bulgar tarımındaki yeniden yapılanma sürecini hızlandırdı. Çiftlik sayısı 2007’de 493.000’den 2016’da 204.000’e düştü ve ortalama büyüklük 6,2 ha’dan 18 ha’ya yükseldi.

Tarımın ülkenin GSYİH’sına katkısı düşmüş olsa da, gıda işleme endüstrisinden gıda değer zincirindeki katma değer önemli sonuçlar elde etmiştir. Son yıllarda, gıda endüstrisi katılım öncesi döneme göre yüzde

за восточноевропейскими странами, хотя и в меньших масштабах. Разнообразие экологических продовольственных поставок в Болгарии увеличилось с 1400 продуктов до 2000, а количество компаний, занимающихся импортом и распределением таких продуктов питания, увеличилось в три раза. [8]

Согласно данным, предоставленным Национальным банком Болгарии (БНБ), объем экспорта сельскохозяйственной продукции в 2017 году составил около 26 950 миллионов евро, что составляет 52,2% ВВП.

Импорт в этом году составил 27 716 миллионов евро, что составляет 53,6% ВВП страны. Объем прямых иностранных инвестиций в Болгарию в 2017 году составил 1,390 млн евро. Государственная политика в аграрном секторе направлена на повышение конкурентоспособности болгарского сельского хозяйства, улучшение условий труда и качества жизни в сельских районах. При их создании были приняты во внимание высокие стандарты устойчивого управления природными ресурсами и продовольственной безопасности при эффективном использовании средств ЕС. [7]

“Стабильные макроэкономические условия, вступление и соблюдение Европейского союза с его общим рынком, политика социальной и сельскохозяйственной поддержки поддерживают жизнеспособность болгарских сельскохозяйственных предприятий”, - написал Божидар Иванов в своем докладе “сельское хозяйство и сельскохозяйственная торговля Болгарии” в 2018 году. Самое сильное влияние на сельское хозяйство наблюдается на стабилизацию доходов фермы и увеличение инвестиций фермеров, которые стимулируются ощутимой



65 büyüme göstermiştir. Bulgaristan AB'ye katıldığından beri, gıda endüstrisi Avrupa üyelik koşullarına iyi uyum sağlamış ve diğer birçok sanayi sektörünü geride bırakmıştır. Gıda ihracatı önemli ölçüde artmıştır ve ülkenin toplam ihracat hacmindeki payı yüzde 9'u aşmıştır.[9]

HRVATISTAN

Tarım, Ormancılık ve Balıkçılık sektörünün ülkede yaratılan katma değer içerisindeki payı % 7 ve ülkenin dış ticaretindeki payı yaklaşık % 5'dir. Tarım alanlarının % 82'si özel aile çiftlikleri şeklinde ekilip dikilmektedir. Ancak çiftliklerin ortalama büyüklüğü 2,5 hektarın altındadır.

Toplam 1,2 milyon hektarlık ekilebilir alanın % 72'sinde ekim yapılmakta, % 21'i mera ve otlak olarak kullanılmakta, % 3,6'sında meyve tarımı ve % 2,5'inde bağcılık yapılmaktadır.

Ekim yapılan tarım alanlarının % 66'sında hububat, %14'ünde yağlı

общественной поддержкой сельского хозяйства. Годовой доход на ферму вырос с почти 3000 евро в 2007 году до 10 000 евро в 2016 году. Доходы от субсидий в 2007 году выросли с почти 500 евро на ферму в 2007 году до почти 4000 евро в 2016 году. Болгарское сельское хозяйство модернизировало и значительно улучшило свой технологический потенциал.

Членство Болгарии в ЕС ускорило процесс реструктуризации болгарского сельского хозяйства. Количество ферм сократилось с 493 000 в 2007 году до 204 000 в 2016 году, а средний размер увеличился с 6,2 га до 18 га.

Несмотря на то, что вклад сельского хозяйства в ВВП страны снизился, добавленная стоимость в цепочке создания стоимости продуктов питания от пищевой промышленности достигла значительных результатов. В последние годы пищевая промышленность продемонстрировала 65-процентный рост по сравнению с периодом до участия. С тех пор, как Болгария присоединилась к ЕС, пищевая промышленность хорошо адаптировалась к европейским условиям членства и опередила многие другие отрасли промышленности. Экспорт продовольствия значительно увеличился, а его доля в общем объеме экспорта страны превысила 9 процентов. [9]

ХОРВАТИЯ

Доля сельского хозяйства, лесного хозяйства и рыболовства в добавленной стоимости, созданной в стране, составляет 7%, а ее доля во внешней торговле страны составляет около 5%. 82% сельскохозяйственных угодий посажены и посажены в виде частных семейных ферм. А вот средний размер хозяйств составляет



tohumlar, % 11'inde yem bitkileri, % 4'ünde şekerpancarı, % 4'ünde bakliyat ve sebze, % 1'inde tütün tarımı yapılmaktadır.

Tarımsal üretimdeki artışa en büyük katkıyı hububat üretimi (% 15,9 artış) ve yağlı tohumlar üretimindeki artış sağlamıştır.

Dünya Ticaret Örgütü Tarım Anlaşması ve Avrupa Birliği'nin Ortak Tarım Politikaları ile uyum sağlamayı hedefleyen Hırvatistan, bu amaçla; tarım sektöründe özelleştirme yoluyla aile tipi çiftliklerin yaygınlaştırılmasına önem vermektedir. Buna ek olarak, rekabeti arttırmak için, bazı tarım ürünlerine uygulanan gümrük vergilerinde indirime gidilmiş ve tohum üretimi desteklenmeye başlanmıştır

Ülkede orman arazileri toplamı 2 milyon hektar olup, orman arazilerinin % 80'i devlet mülkiyetinde bulunmaktadır. Hırvatistan'ın yüksek kalitede kereste üretim potansiyeli vardır. Hırvatistan oldukça gelişmiş bir balıkçılık ve balık işleme endüstrisine sahiptir. Deniz ve tatlı su balıkçılığı savaştan olumsuz etkilenmiştir. 1992'den sonra deniz balıkçılığında iyileşme kaydedilmiştir; aynı iyileşme henüz tatlı su balıkçılığında kendini gösterememiştir.[10]

Dünya Bankası tarafından yürütülen derinlemesine bir analizin ilk sonuçları göre; Hırvatistan'ın tarımında yapısal dönüşüm doğru yönde gidiyor ve ekonomik büyümeyi teşvik etmekte.

Analizi yapan Dünya Bankası uzmanları, Hırvat tarımının ve kırsal alanların yanı sıra su ürünleri yetiştiriciliği ve deniz ürünleri yetiştiriciliğinin büyük gelişme potansiyeline sahip olduğu sonucuna vardılar. Bu sektörlerin yapısal dönüşümü, özellikle Hırvatistan'ın AB üyesi

менее 2,5 гектаров.

72% от общей площади 1,2 миллиона гектаров пахотных земель для посадки, 21% используется в качестве пастбищ, 3,6% - в фруктовом сельском хозяйстве и 2,5% - в виноградарстве. В 66% сельскохозяйственных угодий выращивается зерно, в 14% - масличные семена, в 11% - кормовые культуры, в 4% - сахарная свекла, в 4% - бобовые и овощи, в 1% - табак.

Наибольший вклад в рост сельскохозяйственного производства внесли рост производства зерна (рост на 15,9%) и производство масличных культур. Хорватия, стремящаяся соответствовать сельскохозяйственному соглашению Всемирной торговой организации и Общей сельскохозяйственной политике Европейского союза, с этой целью уделяет особое внимание распространению ферм семейного типа путем приватизации в сельскохозяйственном секторе. Кроме того, чтобы повысить конкуренцию, были сокращены таможенные пошлины, взимаемые с некоторых сельскохозяйственных продуктов.

Общая площадь лесных земель в стране составляет 2 млн га, 80% лесных земель находятся в государственной собственности. Хорватия имеет потенциал для производства высококачественной древесины. Хорватия имеет высокоразвитую рыболовную и рыбоперерабатывающую промышленность. Война негативно повлияла на Морской и пресноводный промысел. После 1992 года было отмечено улучшение морского рыболовства; такое же улучшение еще не проявилось в пресноводном рыболовстве. [10]

Согласно

первоначальным



bir ülke olması ve tarım-gıda sektörünün ekonomiye ve gelire ve dolayısıyla ülkenin kırsal kesimindeki yaşama katkıda bulunması nedeniyle ilerlemektedir.

Tarım-gıda sektöründe uzmanlaşmış danışmanlık şirketine göre, tarımsal üretime yatırım yapmanın önündeki en büyük engel, yani bu sektöre yatırım çekmek, devlet tarım arazisinin statüsüdür.

Hırvatistan, potansiyel bir yatırımcının gelecekte onu neyin beklediğini, ne olacağını ve kalkınmada bir önceliği, yani devletin nerede olacağını anlayabileceği uzun vadeli ve net bir tarımsal kalkınma stratejisine sahip değildir.

Hırvatistan'da potansiyel yatırımcı kendisine bırakılırken, ölçütler ve üretkenlik ve rekabet gücünün artırılması için net bir ölçüt yoktur. Ayrıca, bilginin rolü, yeni teknolojiler ve tarıma sürekli yatırım yapılması gereği yeterince anlaşılmamıştır.

Hırvat tarım üretiminin 2008'den 2018'e değer olarak düştü, Hırvatistan'ın AB üyeliğinden bu yana bu düşüş durmuş durumdadır.

Hırvatistan, AB genelinde organik üretim alanlarında en fazla büyümeye sahip bir AB üyesi devlettir ve kırsal kalkınma için AB fonlarının geri çekilmesi son iki yılda önemli ölçüde iyileşmiştir. AB ortalamasına ilişkin olarak, Hırvatistan hala yeni ve eski AB üye ülkelerinin önünde yer almaktadır ve bazı cesaret verici sonuçlar elde etmektedir. [11]

KARADAĞ

Karadağ'ın ekonomisinde tarım önemli bir yere sahip olup, başlıca tarımsal ihrac ürünleri meyve ve sebzedir.

результатам углубленного анализа, проведенного Всемирным банком; структурная трансформация в сельском хозяйстве Хорватии идет в правильном направлении и стимулирует экономический рост. Проведя анализ, эксперты Всемирного банка пришли к выводу, что хорватское сельское хозяйство и сельские районы, а также аквакультура и морепродукты имеют большой потенциал для развития. Структурная трансформация этих секторов прогрессирует, особенно

потому, что Хорватия является страной-членом ЕС, а агропродовольственный сектор способствует экономике и доходам и, следовательно, жизни в сельской местности страны.

По мнению консалтинговой компании, специализирующейся на агропродовольственном секторе, самым большим препятствием для инвестирования в сельскохозяйственное производство, то есть привлечения инвестиций в этот сектор, является статус государственных сельскохозяйственных угодий.

Хорватия не имеет долгосрочной и четкой стратегии развития сельского хозяйства, в которой потенциальный инвестор может понять, что ждет его в будущем, что произойдет, и приоритет в развитии, то есть где будет государство.

В то время как потенциальный инвестор остается для него в Хорватии, нет четких критериев повышения производительности и конкурентоспособности. Кроме того, Роль знаний, новые технологии и необходимость постоянных инвестиций в сельское хозяйство недостаточно понятны.



Karadağ'ın toplam yüzölçümü 13.812 kilometre kare olup, bu yüzölçümün yaklaşık % 38'ini (515.798 hektar) tarım alanları kaplamaktadır. Bu tarım alanları Karadağ için önemli bir ekonomik kaynaktır.

Tarım alanlarının % 37'si ekilebilir tarım arazisidir. Tarım alanlarının % 65'i özel mülkiyettedir. Ortalama işletme büyüklüğü 5 hektar olup, tarım arazilerinin sadece %12'si başta mısır, buğday ve patates olmak üzere tek yıllık bitkilerin üretimi ile meyve bahçeleri ve üzüm bağlarına ayrılmıştır. Geriye kalan % 88 oranındaki tarım arazilerini çayır ve meralar oluşturmaktadır.

Karadağ'da gıda sanayi, özellikle şarapçılık (en önemli ihraç kalemi) ve kısmen de süt sanayi gelişmiştir.

Karadağ'da bitkisel üretimde patates önemli bir ürün olarak karşımıza çıkmaktadır. Tahıl üretimi kısıtlı olup, tarım esasen siğir,



Хорватское сельскохозяйственное производство упало с 2008 по 2018 год, это снижение прекратилось с момента членства Хорватии в ЕС.

Хорватия является государством-членом ЕС с наибольшим ростом в области органического производства по всему ЕС, а вывод средств ЕС для развития сельских районов значительно улучшился за последние два года. Что касается среднего по ЕС, Хорватия по-прежнему опережает новые и старые страны-члены ЕС и добивается некоторых обнадеживающих результатов. [11]

ЧЕРНОГОРИЯ

Сельское хозяйство занимает важное место в экономике Черногории, а основными сельскохозяйственными продуктами экспорта являются фрукты и овощи.

Общая площадь Черногории составляет 13 812 квадратных километров, что составляет около 38% (515 798 гектаров) сельскохозяйственных угодий. Эти сельскохозяйственные угодья являются важным экономическим ресурсом для Черногории.

37% сельскохозяйственных угодий-пахотные сельскохозяйственные угодья. 65% сельскохозяйственных угодий находятся в частной собственности. Средний размер предприятия составляет 5 гектаров, и только 12% сельскохозяйственных угодий разделены на сады и виноградники с производством однолетних растений, в основном кукурузы, пшеницы и картофеля. Остальные 88% составляют сельскохозяйственные угодья, луга и пастбища.



koyun ve keçi başta olmak üzere hayvancılığa dayanmakta ve en önemli ürünler süt ve et olmaktadır. Tarımsal üretimin % 60'ını hayvancılık oluşturmaktadır.

Meyve ağaçlarının önemli bir kısmını ise narenciye ve zeytin ağaçları oluşturmaktadır. Karadağ'da yetişen sebze ve meyveler arasında domates, biber, salatalık, erik, elma, üzüm, narenciye, yaban mersini, orman ürünleri arasında, yenilebilir mantarlar, yabani tıbbi bitkiler sayılabilir.

Ayrıca bal üretimi, balıkçılık ve doğal kaynak suları da Karadağ'ın ekonomisine katkı sağlamaktadır. [12]

KOSOVA

Kosova'nın 1,1 milyon hektar tarım arazisinin yaklaşık 588.000 hektarı-%53'ü ekilebilir alandan oluşan Kosova; ekilebilir arazi açısından oldukça şanslı bir ülkedir. Halen 260.000 hektarlık alan ekilebilir arazi olarak kullanılmaktadır. Tarım alanlarının %80'i şahıslara ait olup, aileler geçimini tarımdan sağlamaktadır. Bunun %35'i 1,5 hektardan küçük ve etkin olmayan çiftliklerden oluşmaktadır.

Nüfusun yaklaşık %60'ı kırsal alanda yaşamakta olup büyük çoğunluğu ise tarım alanında çalışmaktadır. İstihdam açısından Kosova ekonomisinde önemli bir paya sahip olan tarım sektörünün ihracat içindeki payı yaklaşık %18. Modern teknolojinin kullanılmaması, eğitim ve beceri eksikliği tarımın gelişmesine engel teşkil etmektedir.

Meyve ve Sebze

Koordinasyon, eğitim ve beceri eksikliği, finansman yetersizliği ve modern teknolojinin kullanılmaması sebze ve meyve

В Черногории развита пищевая промышленность, в частности виноделие (наиболее важный экспортный товар) и частично молочная промышленность. Картофель является важным продуктом в растениеводстве в Черногории.

Производство зерна ограничено, а сельское хозяйство в основном основано на животноводстве, особенно на крупный рогатый скот, овец, коз, а наиболее важными продуктами являются молоко и мясо. На животноводство приходится 60% сельскохозяйственного производства.

Значительную часть фруктовых деревьев составляют цитрусовые и оливковые деревья. Среди овощей и фруктов, произрастающих в Черногории, - помидоры, перец, огурцы, сливы, яблоки, виноград, цитрусовые, черника, лесные продукты, съедобные грибы, дикорастущие лекарственные растения.

Кроме того, производство меда, рыболовство и природные родниковые воды также способствуют экономике Черногории. [12]

КОСОВО

Косово составляет около 1,1 миллиона гектаров сельскохозяйственных угодий-53% из которых состоят из пахотных земель около 588 000 гектаров; это довольно удачная страна с точки зрения пахотных земель. В настоящее время площадь 260 000 гектаров используется в качестве пахотных земель. 80% сельскохозяйственных угодий принадлежат отдельным лицам, а семьи получают средства к существованию от сельского хозяйства. 35% из них состоят из небольших и неактивных ферм



sektöründe engel teşkil etmektedir. Talebin %70'inden fazlası ithal edilmektedir. Meyve üretimi olmasına karşın, meyve işleme konusunda çok az sayıda işletme faaliyet göstermekte olup meyve suyu konsantresi üretimi olanağı bulunmamaktadır. Seracılık ve meyve işleme konusunda yatırım ve işbirliği fırsatları bulunduğu düşünülmektedir.

Yaklaşık 30.000 hektarlık arazide; domates, biber, soğan, lahana, patates olmak üzere sebze yetiştirilmektedir. Mevcut arz yerel talebi karşılayamamakta olup uzun süreli saklama, seracılık vb. yöntemlere ihtiyaç duyulmaktadır.

Şarapçılık

Kosova; üzüm üretimi ve şarap konusunda köklü bir geleneğe sahiptir. Üzüm bağlarının deniz seviyesinden 300-400 metre yüksekte oluşu ve ülkenin sahip olduğu karasal iklim; yüksek kalitede üzüm üretimi açısından; son derece uygun koşullar sağlamaktadır.

Şarap üretiminin önemli bölümü ihracata yönelik olup en büyük pazar Almanya. Halen 5.000 hektarda şarap sanayi için üzüm üretilmektedir. Hükümet; üzüm ve şarap üretimini teşvik etmek amacıyla şarap üretimi standartlarını düzenleyen "Şarap Kanunu"nu çıkartmıştır. 2007 yılında kurulan "Şarap Enstitüsü" ile birlikte şarap sektöründe yeniden canlanma ve modernizasyon hedeflenmiştir.

Gıda İşleme

Kosova'da gıda işleme sektörüne hammaddeyi çiftçilerden elde eden kamu iktisadi teşebbüsleri hâkimdir. Son yıllarda özel işletmeler de faaliyete geçmiş olup üretimleri giderek artmaktadır. Bununla

alanı yaklaşık olarak 1,5 ha.

Около 60% населения живет в сельской местности, а подавляющее большинство работает в сельском хозяйстве. С точки зрения занятости, аграрный сектор, который имеет значительную долю в экономике Косово, доля в экспорте составляет около 18%. Отсутствие современных технологий, отсутствие образования и навыков являются препятствием для развития сельского хозяйства.

Фрукты и овощи

Отсутствие координации, образования и навыков, отсутствие финансирования и отсутствие использования современных технологий являются препятствием для овощной и фруктовой промышленности. Более 70% спроса импортируется. Несмотря на производство фруктов, очень немногие предприятия работают над переработкой фруктов, и нет возможности производить концентрат сока. Считается, что есть возможности для инвестиций и сотрудничества в выращивании теплиц и переработке фруктов.

На территории площадью около 30 000 гектаров выращиваются овощи-помидоры, перец, лук, капуста, картофель. Текущее предложение не может удовлетворить местный спрос, а требуется долгосрочное хранение, выращивание теплиц и т. д.

Винодельня

Косово имеет глубоко укоренившуюся традицию производства винограда и вина. Наличие виноградников на высоте 300-400 метров над уровнем моря и континентальный климат страны обеспечивают чрезвычайно



благоприятные условия с точки зрения производства высококачественного винограда.

Значительная часть производства вина ориентирована на экспорт, а крупнейшим рынком является Германия. В настоящее время производится виноград для винодельческой промышленности на 5000 гектаров. Правительство приняло “закон о вине”, регулирующий стандарты производства вина, чтобы стимулировать производство винограда и вина. Основанная в 2007 году, вместе с “Институтом вина” направлена на возрождение и модернизацию винодельческой промышленности.

Пищевая Промышленность

бирликте; yerel işletmelerin çoğunluğu nispeten küçük ölçekli olup işlenmiş gıda talebinin yaklaşık %30'u gibi küçük bir bölümünü karşılayabilmektedir. Sonuç olarak, sektörde talebin önemli bir kısmı ithalat ile karşılanmaktadır. İşletmelerin finans, tesislerin modernizasyonu, üretim ve dağıtım konularında yaşadıkları sıkıntılar sektörün düşük kapasite ile çalışmasına neden olmaktadır. Tarım ve gıda işleme sektörlerinde rekabeti artırmak, sektörü geliştirmek için hükümet tarafından çeşitli teşvikler yürürlüğe konulmuştur. Sektörün geliştirilme çalışmaları gıda işleme sektöründeki firmalarımız açısından fırsatlar yaratmaktadır.

Et Ürünleri

Kosova hayvancılığa elverişli coğrafi yapıya sahiptir. Eski Yugoslavya et sanayi geleneğinin bir mirası olarak; bu gün Kosova'nın %15-%20 civarında talebini karşılayan 6 büyük et işleme tesisi bulunmaktadır. Sektörün mevcut yerel

В Косово доминируют государственные предприятия, которые получают сырье от фермеров в секторе пищевой промышленности. В последние годы частные предприятия также начали работать, и их производство неуклонно растет. Тем не менее, большинство местных предприятий относительно малы и могут удовлетворить небольшую часть спроса на обработанные пищевые продукты, например, около 30%. В результате значительная часть спроса в отрасли покрывается импортом. Проблемы, с которыми сталкиваются предприятия в области финансов, модернизации объектов, производства и распределения, приводят к тому, что сектор работает с низкой пропускной способностью. Различные стимулы были введены правительством для повышения конкуренции в секторах сельского хозяйства и пищевой промышленности. Работа по развитию сектора создает возможности для наших компаний в секторе пищевой промышленности.



talepleri karşılama konusunda yeterli işleme kapasitesi olmasına karşın; ekipman ve bilgi yetersizliği nedeniyle sektörde talep genelde ithalat yoluyla karşılanmaktadır.

Süt Ürünleri

Kosova süt ürünleri sektörüne finans, teknoloji sorunları nedeniyle yetersiz küçük işletmeler hâkimdir.

Ülke süt konusunda iyi bir kaynağa sahip olmasına karşın; süt ürünlerinin yaklaşık %70'den fazlası ithal etmektedir. Sektörde; UHT süt, yoğurt, meyveli yoğurt, tereyağı, beyaz peynir ve kaşar peyniri başta olmak üzere yıllık olarak 25-30 milyon Euro civarında ithalat söz konusudur. İthalatın %80'i; başta Macaristan, Slovenya ve Almanya olmak üzere AB'den yapılmaktadır. Sektörün; modern ekipman, teknoloji yatırımları ve ihracat açısından firmalarımıza fırsat sunduğu düşünülmektedir.[13]

MAKEDONYA

Ülkenin uygun iklim şartları, gelişmiş bir tarım sektörünün oluşumuna yol açmıştır. Ülkede işlenebilir toprak 1,3 milyon hektardır. Makedon Hükümeti, yerli, yabancı yatırımlar, ekonominin büyümesi ve gelişmesi için tarımı hedef sanayi olarak belirlemiştir.

2017 verilerine göre tarım, ormancılık, balıkçılık ve gıda işleme de dâhil olmak üzere Makedonya'daki tarım GSYİH'nin % 10'unu oluşturmakta ve işgücünün % 16,2'sini istihdam etmektedir.

1990'lı yılların başında Eski Yugoslavya'nın dağılması, geleneksel pazarlarını kaybeden Makedonya çiftçilik sektörünü imalat sektörü kadar olmasa da kötü etkilemiştir. 1999'da yürürlüğe giren

Мясные Продукты

Косово имеет географическую структуру, благоприятную для животноводства. Как наследие мясной промышленной традиции бывшей Югославии; в этот день в Косово насчитывается 6 крупных мясоперерабатывающих заводов, которые удовлетворяют спрос около 15-20%. Несмотря на то, что сектор имеет достаточную обрабатывающую способность для удовлетворения существующих местных требований; спрос в секторе обычно удовлетворяется за счет импорта из-за отсутствия оборудования и информации.

Молочные Продукты

В секторе молочных продуктов Косово доминируют недостаточные малые предприятия из-за финансовых, технологических проблем.

Несмотря на то, что страна имеет хороший запас молока; более 70% молочной продукции импортируется. В секторе; молоко, йогурт, фруктовый йогурт, масло, сыр фета и сыр чеддер в основном импортируются ежегодно около 25-30 миллионов евро. 80% импорта производится из ЕС, в основном из Венгрии, Словении и Германии. Считается, что сектор предоставляет возможности нашим компаниям с точки зрения современного оборудования, инвестиций в технологии и экспорта. [13]

МАКЕДОНИЯ

Благоприятные климатические условия страны привели к формированию развитого сельскохозяйственного сектора. Обрабатываемая земля в стране составляет



kanun, bireylere toprak mülkiyeti hakkı tanımaktadır. Kanun uzun vadeli toprak kiralama hakkı ve işlenebilir toprak için 40 yıla, hayvancılık yapılacak toprak kullanımı için 20 yıla varan vergi muafiyetleri vermektedir.

Ülke erken sezon meyve ve sebze üretimi gibi katma değeri yüksek ürünlerle ihracatını arttırma potansiyeline sahiptir. Bununla beraber Makedonya gıda ihtiyacının büyük bir kısmını ithalatla karşılamaktadır. Makedonya'nın tarım ürünleri ihraç veya ithal edildiği ülkelerin başında AB Ülkeleri, Batı Balkan Ülkeleri (Kosova, Sırbistan, Hırvatistan ve Bosna Hersek) ve komşu ülkeler olan Bulgaristan ve Yunanistan gelmektedir. Makedonya'nın belli başlı ihraç ürünleri; tütün, şarap taze ve işlenmiş sebze ve meyve ve kuzu etidir. Belli başlı ithal ürünleri ise et, tütün, yağlı tohumlar ve hububattır.



1,3 млн гектаров. Македонское правительство определило сельское хозяйство в качестве целевой отрасли для внутренних, иностранных инвестиций, роста и развития экономики.

Согласно данным 2017 года, сельское хозяйство в Македонии, включая сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и пищевую промышленность, составляет 10% ВВП и занимает 16,2% рабочей силы.

Распад бывшей Югославии в начале 1990-х годов сильно повлиял на македонский сельскохозяйственный сектор, который потерял свои традиционные рынки, хотя и не так сильно, как производственный сектор. Закон, вступивший в силу в 1999 году, дает право собственности на землю физическим лицам. Закон предусматривает право на долгосрочную аренду земли и освобождение от налогов на срок до 40 лет для обрабатываемой земли и 20 лет для использования земли для животноводства. Страна может увеличить свой экспорт за счет продуктов с высокой добавленной стоимостью, таких как производство фруктов и овощей в начале сезона.

Тем не менее, Македония удовлетворяет большую часть своих потребностей в продовольствии за счет импорта. В первую очередь страны, из которых экспортируется или импортируется сельскохозяйственная продукция Македонии, входят страны ЕС, страны Западных Балкан (Косово, Сербия, Хорватия и Босния и Герцеговина) и соседние страны, Болгария и Греция. Основными экспортными продуктами Македонии являются табак, вино, свежие и обработанные овощи и фрукты, а также мясо баранины. Основными импортными продуктами являются мясо, табак, масличные семена и злаки.



Hükümet tarım sektörünü, ülke ekonomisinin bir dinamosu olarak görmekte ve kanun ve uygulamalarını AB kurallarına uygulamaya çalışmaktadır. 2009 Ocak ayından bu yana, gıda ürünlerine uygulanacak sağlık ve hijyen şartlarını belirleyen bir kanunla, her tarım kuruluşu HACCP standartlarına uygun üretim ve/veya ticaret yapmakla mecbur kılınmıştır.

Organik tarım, bir diğer gelişmekte olan ve potansiyel barındıran bir sektördür. 2009'da kabul edilen bir kanunla organik tarım şartları AB standartları ile harmonize edilmiş, Hükümet çiftçilere 1 finansal destekte bulunmuş ve organik tarım konusunda tüketicilerin farkındalığını arttırmak için ciddi bir ulusal kampanya başlatmıştır. Ülkede 600 civarında organik tarım çiftliği bulunmakta ve bu çiftliklerde çoğunlukla hububat yetiştirilmektedir.

Ülkede sebze üretimi ihracat odaklıdır. Üretilen % 80 sebze taze, konserve ya da işlenmiş olarak ihraç edilmektedir.



Правительство рассматривает сельскохозяйственный сектор как Динамо экономики страны и стремится применять свои законы и практику к правилам ЕС. С января 2009 года законом, устанавливающим требования к здоровью и гигиене, применимые к пищевой продукции, каждое сельскохозяйственное предприятие обязано производить и/или торговать в соответствии со стандартами УССР.

Органическое сельское хозяйство еще один развивающийся и потенциальный сектор. В соответствии с законом, принятым в 2009 году, требования к органическому сельскому хозяйству были гармонизированы стандартами ЕС, правительство оказало финансовую поддержку фермерам и начало серьезную национальную кампанию по повышению осведомленности потребителей об органическом сельском хозяйстве. В стране насчитывается около 600 ферм органического земледелия, и на этих фермах в основном выращиваются злаки.

Производство овощей в стране ориентировано на экспорт. 80% произведенных овощей экспортируются в свежем, консервированном или обработанном виде. Производство овощей в основном сосредоточено в Южной и восточной части страны. Более 75% производства производится на открытых площадках, 20% выращивается в пластиковых туннелях, а другие-в теплицах. Первые три сорта овощей, выращенных; помидоры (более 50%), перец и капуста.

Главной проблемой аграрного сектора в стране является нехватка новых инструментов и материалов, а стандарты далеки от стандартов ЕС. Для того, чтобы македонское сельское хозяйство увеличивалось по качеству



Sebze üretimi daha çok ülkenin güney ve doğu kısmında yoğunlaşmıştır. Üretimin % 75'ten fazlası açık alanlarda yapılmakta, % 20'si plastik tüneller ve diğerleri seralarda yetiştirilmektedir. Yetiştirilen ilk üç sebze çeşidi; domates (% 50'den fazla), biber ve lahanadır.

Ülkedeki tarım sektörünün en önemli sorunu yeni araç-gereçlerin yetersizliği ve standartların AB standartlarından uzak olmasıdır. Makedonya tarımının kalite ve miktar olarak artması için tarım makineleri ve aletleri, et ve süt ürünleri aletleri ve veterinerlik aletleri ve donanımlarının sağlanması gerekmektedir. Yerel tarım makineleri üretimi çok sınırlı olup, çoğunluğu ithalata dayalıdır.

Ayrıca, atık arıtma ve atma, hijyen, hayvan sağlığı ve çevre standartlarına uyum konularında ülkenin halen ciddi eksiklikleri bulunmaktadır.[14]

MOLDOVA

Tarım sektörü Moldova ekonomisi için geleneksel olarak önemli bir dayanak noktası olmuştur. Ülke kaynakları, iklim yapısı ve coğrafi özellikleri bakımından tarıma elverişli yapısının yanı sıra ülke verimli kara toprak cinsi bakımından zengin bir özellik göstermektedir. Bu toprak yapısı meyve ve sebze üretimi bakımından önem taşımakla birlikte ılıman iklim yapısı, bölgede görece olarak daha kısa ve ılık kış mevsimi, uzun sıcak yazlar erken tarım ekimine imkân sağlamak ve üreticilere önemli bir karşılaştırmalı üstünlük vermektedir.

Yüksek katma değerli tarımsal üretim henüz gelişmemiş olsa da bu durum yabancı yatırımcılar için önemli bir pazara giriş fırsatı olarak düşünülebilir. Gıda işleme sektörü de endüstriyel çıktının % 40'ını

ve miktarına, необходимо обеспечить сельскохозяйственную технику и инструменты, Инструменты для мяса и молочных продуктов, а также ветеринарные инструменты и оборудование. Местное производство сельскохозяйственной техники очень ограничено, и большинство из них основано на импорте.

Кроме того, в стране по-прежнему существуют серьезные недостатки в вопросах обработки и утилизации отходов, гигиены, здоровья животных и соблюдения экологических стандартов. [14]

MOLDOVA

Сельскохозяйственный сектор традиционно был важной опорой для экономики Молдавии. Страна богата плодородными черноземными породами, а также ее пахотной структурой с точки зрения ресурсов, климатической структуры и географических особенностей. Эта структура почвы важна для производства фруктов и овощей, но умеренная климатическая структура, относительно короткая и теплая зима в регионе, длительное жаркое лето позволяют орошению сельскому хозяйству и дают производителям значительное сравнительное преимущество.

Хотя сельскохозяйственное производство с высокой добавленной стоимостью еще не развито, это можно рассматривать как важную возможность выхода на рынок для иностранных инвесторов. Сектор пищевой промышленности также стал важным сектором, на долю которого приходится 40% промышленного производства. Это производство, на долю которого приходится 2/3 экспорта, исторически было важным



oluşturan önemli bir sektör halini almaya başlamıştır. İhracatının 2/3'ünü oluşturan bu üretim tarihsel olarak eski Sovyetler Birliği'nin büyük pazarları için önemli bir tedarik kaynağı olmuştur. Son yıllarda da bu durum devam etmekte ve Moldova'nın ihracatının % 70'i BDT ülkelerine yönelik olmaktadır.

Meyve ve Sebze

Moldova'da üretilen meyve ve sebze türlerine bakıldığında oldukça ciddi bir üretim yapısına sahip olduğu söylenebilir. Meyve üretiminin 2/3'ünü elma üretimi, % 10'unu erik üretimi, diğer bir önemli bölümünü ise armut, kiraz, vişne ve şeftali gibi meyveler oluşturmaktadır.

Sebze üretiminin % 20-25'ini domates, lahanası, salatalık ve soğan oluşturmaktadır. Biber, havuç ve kabak Moldova sebze sektörünün diğer ürünleri arasında sayılabilir. Ülkede yıllık iklim farklılıkları ve sulama imkânlarındaki zayıflık gibi sebeplerle dönemsel olarak üretilen ürün çeşitlerinde farklılıklar görülebilmektedir. Üreticiler buna yönelik önlem olarak damlama yöntemine dayalı sulamaya yönelmeye başlamış fakat henüz bu uygulama yeterince yaygınlık kazanmamıştır. Moldova yaş ve kuru sebze üretimi bakımından bölgede önem taşıyan bir ülke halini almaktadır.

Ceviz Üretimi

Moldova kabuklu ceviz üretiminde ABD, Meksika ve Çin'den sonra dünyanın en büyük 4. kabuklu ceviz ihracatçısıdır. Uluslararası Ticaret Merkezi (ITC) verilerine göre Moldova 9163 ton ve 29,8 milyon dolarlık rakamla Avrupa'nın en büyük ceviz ihracatçısı konumundadır. Son dönemde ülkenin bu ürün ihracat ortalaması % 12

istatistiksel olarak, Moldova, Avrupa Birliği için önemli bir tedarik kaynağı olmuştur. Son yıllarda da bu durum devam etmekte ve Moldova'nın ihracatının % 70'i BDT ülkelerine yönelik olmaktadır. Moldova'nın ihracatının % 70'i BDT ülkelerine yönelik olmaktadır. Moldova'nın ihracatının % 70'i BDT ülkelerine yönelik olmaktadır.

Фрукты и овощи

Глядя на виды фруктов и овощей, произведенных в Молдавии, можно сказать, что они имеют довольно серьезную структуру производства. На 2/3 производства фруктов приходится производство яблок, на 10% - производство слив, а на другую значительную часть - фрукты, такие как груши, вишня, вишня и персики. На 20-25% овощного производства приходится помидоры, капуста, огурцы и лук, перец, морковь и тыква.

Различия в сортах урожая, производимых периодически, могут наблюдаться по таким причинам, как ежегодные климатические различия в стране и слабость ирригационных возможностей. Производители начали обращаться к поливу на основе метода капель в качестве меры предосторожности, но эта практика еще не получила достаточной распространенности. Молдова является важной страной в регионе с точки зрения производства сухих овощей.

Производство Грецких Орехов

Молдавия является 4-м по величине в мире после США, Мексики и Китая по производству грецких орехов. По данным Центра международной торговли (ИТЦ), Молдова является крупнейшим экспортером грецких орехов в Европе с 9163 тоннами и цифрой в 29,8 миллиона долларов. За последнее время экспорт этой продукции в стране вырос на 12%. Низкие затраты на рабочую силу и высокое



oranında artış göstermiştir. Kabuklu cevizin düşük işçilik maliyetleri ve yüksek kalite üretim ülkenin üretiminde önemli yer tutmasını sağlamaktadır.

Биоаквит ve Etanol Üretimi

Buğday, mısır, ay çiçeęi, kolza tohumu, şeker pancarı posası gibi tarım ürünlerinin artıklarının kullanılmasıyla elde edilen hammaddelerin üretimi için önemli bir ülke konumu halini almaya başlayan Moldova bu sektörle ilgili rekabet düzeyinin henüz fazla gelişmemiş olması ve yerel ve bölgesel birtakım ayrıcalıklar tanınması sebebiyle yatırımcıların için önemli bir potansiyel taşımaktadır.[15]

ROMANYA

Romanya zengin tarım alanlarına sahip olup, ülke toprakları geniş bir ürün yelpazesini yetiştirmeye elverişlidir. Ekilebilir alanların % 85'i ve hayvancılık sektörünün % 98'i özelleştirilmiştir.

Ülkede üretilen başlıca tarım

качество производства грецкого ореха делают его важным местом в производстве страны.

Производство биотоплива и этанола

Молдова, которая стала важной страной для производства сырья, полученного за счет использования остатков сельскохозяйственной продукции, таких как пшеница, кукуруза, лунный цветок, рапсодия, мякоть сахарной свеклы, имеет значительный потенциал для инвесторов из-за того, что уровень конкуренции в этом секторе еще не развился. [15]

РУМЫНИЯ

Румыния имеет богатые сельскохозяйственные угодья, а территория страны благоприятна для выращивания широкого спектра сельскохозяйственных культур.

Приватизировано 85% пахотных земель и 98% животноводческой отрасли. Основными сельскохозяйственными продуктами, производимыми в стране, являются кукуруза, пшеница, картофель, семена подсолнечника (ядра), ячмень, помидоры, виноград, яблоки, капуста и сахарная свекла. В продуктах животного происхождения выделяется производство курицы, овец, свиней и крупного рогатого скота. [16]

СЕРБИЯ

Сильный сельскохозяйственный сектор Сербии основан на доминировании пахотных земель и мелких фермерских владений. 70 процентов нынешней площади земли в стране-сельскохозяйственные угодья. 85 процентов от общей пахотной земли являются



ürünleri mısır, buğday, patates, ayçiçek tohumu (çekirdek), arpa, domates, üzüm, elma, lahana ve şeker pancarıdır. Hayvansal ürünlerde ise tavuk, koyun, domuz ve sığır üretimi öne çıkmaktadır.[16]

SIRBİSTAN

Sırbistan'ın güçlü tarım sektörü ekilebilir toprak ve küçük çiftçi mülkiyetinin hâkimiyetine dayanır. Ülkedeki mevcut toprak yüzölçümünün yüzde 70'i tarım arazisidir. Toplam ekilebilir toprağın yüzde 85'i tarım arazisi olup 5,7 milyon hektarlık bir alanı kapsamaktadır. Sırbistan buğday, mısır, meyve, sebze ve bitkisel sıvı yağ üretiminde önemli rol oynamaktadır. Özel sektör toplam işlenebilir alanın yüzde 85'ine sahip olmakla beraber brüt tarımsal çıktının yüzde 80'inden fazlasını üretmektedir.

Sırbistan'ın Dünya Ticaret Örgütü (WTO)'ne olan üyelik başvurusuna rağmen bazı tarım ürünleri gümrük tarifeleri ile korunmaktadır. Sırbistan'ın tarım sektörü orta ve uzun dönemde ekonomik kalkınmada önemli rol oynama potansiyeline sahiptir. Sektördeki ana engeller özellikle toprak ve sermaye ile ilgili faktör piyasalarında kaynaklanmaktadır.[17]

Sırbistan'da tarım, halen ekonominin temeli ve kırsal alanların gelişimindeki en önemli sektördür. Ülkede nüfusun %44'ü kırsal alanlarda yaşamakta ve %24'ü de geçimini tarımla sağlamaktadır.

Sırbistan tarım sektörü hâlihazırda Ülkenin GSYİH'nda önemli bir yere sahip olup, 2017 yılında GSYİH'nın % 8,8'ini meydana getirmiştir. Gıda ve içecek işlemeye dair faaliyetlerin de dâhil edilmesi ile beraber tarımın GSYİH'daki oranı daha yüksek oranlara ulaşmaktadır. Aynı zamanda tarım sektörü, Sırbistan ekonomisinde

сельскохозяйственными угодьями и занимают площадь в 5,7 миллиона гектаров. Сербия играет важную роль в производстве пшеницы, кукурузы, фруктов, овощей и растительного масла. Частный сектор составляет 85 процентов от общей обрабатываемой площади, но производит более 80 процентов валовой сельскохозяйственной продукции.

Несмотря на заявку Сербии на членство во Всемирной торговой организации (ВТО), некоторые сельскохозяйственные продукты защищены таможенными тарифами. Сельскохозяйственный сектор Сербии может играть важную роль в экономическом развитии в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Основные барьеры в отрасли обусловлены факторными рынками, особенно связанными с Землей и капиталом. [17]

В Сербии сельское хозяйство по-прежнему является основой экономики и наиболее важным сектором развития сельских районов. 44% населения страны живет в сельской местности, а 24% зарабатывают на жизнь сельским хозяйством.

Сельскохозяйственный сектор Сербии в настоящее время занимает важное место в ВВП страны, составив 8,8% ВВП в 2017 году. С включением деятельности по переработке продуктов питания и напитков доля сельского хозяйства в ВВП достигает более высоких показателей. В то же время сельскохозяйственный сектор является единственным сектором в экономике Сербии, который дает положительный внешнеторговый баланс. Наиболее важными сельскохозяйственными экспортными товарами являются кукуруза, сахар, замороженная малина, пшеница и



pozitif dış ticaret dengesi veren tek sektördür. En önemli tarım ihracat malları mısır, şeker, donmuş frambuaz, buğday ve ayçiçek yağıdır.

Tarım alanlarının % 60 kadarı mısır, buğday, arpa, ayçiçeği, soya ve şeker pancarı gibi ürünlerin ekimi için kullanılmaktadır. Tarım sektörünün yoğunlaştığı bölge ülkenin kuzeyinde yer alan ve toplam üretimin %84'ünün yapıldığı Vojvodina bölgesidir. Sırbistan toplam 4,2 milyon hektar ekilebilir araziye sahip olup, bunun % 90'ı kişilere aittir.

Tarım ve gıda sektöründe Sırbistan'ın en büyük ticari ortağı AB'dir. Sırbistan ihracatını yaklaşık % 50'si, ithalatının da % 45'i AB ile yapılmaktadır. Üretim ve ihracat potansiyeli açısından en önemli tarım ve gıda ürünleri tahıllar, yağlı tohumlar, şeker, meyve, sebze, alkolsüz içecekler, su ve şekerleme ürünleridir.

Tarıma doğrudan bütçe desteği 2004–



подсолнечное масло.

До 60% сельскохозяйственных угодий используются для посева таких культур, как кукуруза, пшеница, ячмень, подсолнечник, соя октября и сахарная свекла. Регион, в котором сосредоточен сельскохозяйственный сектор, - это регион Воеводина, расположенный на севере страны, где производится 84% от общего объема производства. Сербия владеет в общей сложности 4,2 миллиона гектаров пахотных земель, 90% из которых принадлежат людям.

ЕС является крупнейшим торговым партнером Сербии в сельском хозяйстве и пищевой промышленности. Около 50% экспорта Сербии и 45% ее импорта осуществляется через ЕС. Наиболее важными сельскохозяйственными и продовольственными продуктами с точки зрения производственного и экспортного потенциала являются зерно, масличные семена, сахар, фрукты, овощи, безалкогольные напитки, вода и кондитерские изделия.

Прямая бюджетная поддержка сельского хозяйства была увеличена инвестиционной программой 2004-2006 годов. С 2009 года, когда начался процесс ЕС, были ускорены правила, соответствующие общественному праву в области сельского хозяйства и продовольствия, и за последние три года было принято 23 новых закона по этому вопросу. В 2011 году Министерство сельского хозяйства было объединено с Министерством торговли и переименовано в Министерство сельского хозяйства, торговли, лесного хозяйства и управления водными ресурсами. Были проведены значительные реформы в политике торговли сельскохозяйственной продукцией, упрощены тарифы и снижены тарифные ставки. Несмотря на то, что Сербия



2006 yatırım programı ile arttırılmıştır. AB sürecinin başladığı 2009 yılından bu yana da tarım ve gıda alanlarında Topluluk Hukukuna uygun düzenlemelere hız verilmiş ve son üç yılda bu konuya ilişkin 23 yeni kanun kabul edilmiştir. 2011 yılında da, Tarım Bakanlığı, Ticaret Bakanlığı ile birleştirilerek Tarım, Ticaret, Ormancılık ve Su Yönetimi Bakanlığı adını almıştır. Tarımsal ürün ticareti politikalarında önemli reformlar yapılmış, tarifeler basitleştirilmiş ve tarife oranları düşürülmüştür. Sırbistan DTÖ üyeliği için başvurmasına rağmen çoğu tarım ürününde koruma ve temel tarım ürünleri için ihracat kotalarını devam ettirmektedir.

Sırbistan'da tarım sektörü verimlilik ve üretim artışı bakımından potansiyel arz etmektedir. Sektörün uygulanacak doğru politikalarla orta ve uzun vadede ülkenin ekonomik büyümesinde kilit rol oynaması mümkündür. Sektörün büyümesinin önündeki en önemli engeller yüksek arazi fiyatları ve kredi yetersizliğidir. Bu engellerin ortadan kaldırılması için kurumsal reformlara, yabancı sermayenin daha da özendirilerek, teknoloji ve sermayeye ulaşabilmesinin sağlanması gerekmektedir. [18]

Yugoslavya'nın 1991 yılına kadar uyguladığı Yugoslav sanayi politikasını yansıtan Sırp gıda işleme endüstrisi, o zamanlar tamamen Yugoslavya'ya ihraç edilen ana alanlarda gelişti, yani: Vojvodina, Kuzey bölgeleri ve Güneydoğu bölgesi Ülkenin. Yugoslavya çöktüğünde, Sırp tarım ve gıda işleme endüstrisi referans pazarının (eski Yugoslavya Cumhuriyetleri) sadece büyük bir bölümünü değil, aynı zamanda uluslararası pazarlarının da büyük bir kısmını kaybetti. Bu nedenle, endüstri, devam eden satın alma gücü kaybıyla iç pazara yönelmek zorunda kaldı.

Bu nedenle Sırp tarımı kademeli

подала заявку на членство в ВТО, она сохраняет экспортные квоты на сохранение и основные сельскохозяйственные продукты в большинстве сельскохозяйственных продуктов.

Сельскохозяйственный сектор Сербии имеет потенциал для повышения производительности и производства. Возможно, что сектор будет играть ключевую роль в экономическом росте страны в среднесрочной и долгосрочной перспективе с правильной политикой. Основными препятствиями для роста отрасли являются высокие цены на землю и нехватка кредитов. Чтобы устранить эти барьеры, необходимо провести институциональные реформы, чтобы иностранный капитал мог получить доступ к технологиям и капиталу, еще больше стимулируя его. [18]

Отражая югославскую промышленную политику, проводимую Югославией до 1991 года, сербская пищевая промышленность развивалась в основных областях, которые в то время полностью экспортировались в Югославию, а именно: Воеводина, северные районы и юго-восточный регион страны. После распада Югославии сельское хозяйство и пищевая промышленность Сербии потеряли не только большую часть своего эталонного рынка (бывшие югославские республики), но и большую часть своих международных рынков. Поэтому отрасли пришлось обратиться на внутренний рынок с продолжающейся потерей покупательной способности.

Таким образом, сербское сельское хозяйство переживает постепенный спад и теперь сталкивается с проблемой производства и относительно высокими ценами, значительно ниже реальных мощностей страны. Сербское



bir düşüş yaşıyor ve şimdi ülkenin gerçek kapasitesinin çok altında bir üretim sorunu ve nispeten yüksek fiyatlar ile karşı karşıya. Sırp tarımının üretimi arttırmak için büyük bir potansiyeli var ve onu tarım makineleriyle uğraşan İtalyan şirketlerinin perspektif yatırımlarının cazip bir hedefi haline getiriyor.

Fırsatlar

Farklı tarım ve gıda işleme sektörleri en umut verici alt sektörlerden biridir. Tüketicilerin azalan satın alma gücüne ve bu endüstrinin son 15 yılda yaşadığı çarpıcı düşüşe rağmen, bu sektör uzun bir yüksek kaliteli üretim geleneğine ve hızlı büyüyen ve yüksek kaliteli, rekabetçi bir ihracat endüstrisi olmak için doğru potansiyele sahiptir. Fiili özelleştirme sürecinin tamamlanması önemlidir. Birçok şirket hala eski tesisleri ve eski üretim sistemlerini kullandığından, bu sektör için modernizasyon ve yenilik zorunludur. Dolayısıyla makine ve teknoloji üreticileri için de iyi fırsatlar vardır. Potansiyel olarak ilginç olan diğer sektörler şunlardır: meyve ve sebze işleme endüstrisi, maden suları ve meşrubat endüstrisi ve salyangoz yetiştiriciliği endüstrisi.

Sırp meyve üretiminin yüksek kalitesi ve miktarı ve bu ürünler için artan uluslararası pazar talebi sayesinde, şu anda meyve suları, meyve suyu konsantreleri, şekerli veya şekersiz meyve bazlı ürünler sunan meyve işleme endüstrisi için son zamanlarda önemli perspektifler ortaya konmuştur. Bir diğer hızlı büyüyen sanayi, meyve suları, gazlı içecekler ve maden suları üreten alkolsüz içeceklerdir.

Bununla birlikte, bu işin birkaç büyük sanayi grubunun elinde yoğunlaştığı dünyanın geri kalanından farklı olarak,

сельское хозяйство имеет большой потенциал для увеличения производства, что делает его привлекательной целью перспективных инвестиций итальянских компаний, занимающихся сельскохозяйственной техникой.

Возможности

Различные отрасли сельского хозяйства и пищевой промышленности являются одним из наиболее перспективных подсекторов. Несмотря на снижение покупательной способности потребителей и резкое снижение, которое эта отрасль пережила за последние 15 лет, этот сектор имеет давнюю традицию высококачественного производства и правильный потенциал для того, чтобы стать быстрорастущей и высококачественной, конкурентоспособной экспортной отраслью. Важно, чтобы фактический процесс настройки был завершен. Модернизация и инновации необходимы для этой отрасли, поскольку многие компании по-прежнему используют старые объекты и устаревшие производственные системы. Таким образом, есть также хорошие возможности для производителей машин и технологий. Другие отрасли, которые потенциально интересны, включают: промышленность по переработке фруктов и овощей, промышленность Минеральных Вод и безалкогольных напитков, а также промышленность по выращиванию улиток.

Благодаря высокому качеству и количеству производимой в Сербии фруктовой продукции и растущему спросу на эти продукты на международном рынке недавно были открыты важные перспективы для индустрии переработки фруктов, которая в настоящее время предлагает фруктовые соки, концентраты фруктовых соков, сладкие или несладкие



Sırbistan'da bu endüstri birçok küçük şirketin varlığıyla ayırt edilir. [19]

KAYNAKLAR:

- [1] The agriculture sector in Western Balkans: Some characteristics of development, 2017. https://www.researchgate.net/publication/316537439_The_agriculture_sector_in_Western_Balkans_Some_characteristics_of_development
- [2] <https://www.itkib.org.tr/files/downloads/bultenler/Arnavutluk%20Yurtdisi%20%20Yatirim%20Bilgileri.pdf>
- [3] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/arnavutluk/sectorler>
- [4] <https://invest-in-albania.org/industries/agriculture/>
- [5] <https://www.climatechange.org/bosnia/agriculture-and-horticulture/>
- [6] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/bosna-hersek/sectorler>
- [7] https://www.mzh.government.bg/media/filer_public/2019/05/22/agraren_doklad_2019_eng.pdf
- [8] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/bulgaristan/sectorler>
- [9] <https://emerging-europe.com/bulgaria-2018/bulgarian-agriculture-and-agribusiness/>
- [10] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/hirvatistan/sectorler>
- [11] <https://www.total-croatia-news.com/business/39223-croatia>
- [12] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/karada%C4%9F/sectorler/genel-sektorel-bilgiler>
- [13] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/kosova/sectorler/genel-sektorel-bilgiler>
- [14] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/makedonya/sectorler>
- [15] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/moldova/sectorler/genel-sektorel-bilgiler>

продукты на основе фруктов.

Другая быстрорастущая отрасль - это безалкогольные напитки, которые производят фруктовые соки, газированные напитки и минеральные воды. Однако, в отличие от остального мира, где этот бизнес сосредоточен в руках нескольких крупных промышленных групп, в Сербии эта отрасль отличается наличием множества небольших компаний [19]

ИСТОЧНИКИ:

- [1] The agriculture sector in Western Balkans: Some characteristics of development, 2017. https://www.researchgate.net/publication/316537439_The_agriculture_sector_in_Western_Balkans_Some_characteristics_of_development
- [2] <https://www.itkib.org.tr/files/downloads/bultenler/Arnavutluk%20Yurtdisi%20%20Yatirim%20Bilgileri.pdf>
- [3] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/arnavutluk/sectorler>
- [4] <https://invest-in-albania.org/industries/agriculture/>
- [5] <https://www.climatechange.org/bosnia/agriculture-and-horticulture/>
- [6] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/bosna-hersek/sectorler>
- [7] https://www.mzh.government.bg/media/filer_public/2019/05/22/agraren_doklad_2019_eng.pdf
- [8] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/bulgaristan/sectorler>
- [9] <https://emerging-europe.com/bulgaria-2018/bulgarian-agriculture-and-agribusiness/>
- [10] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/hirvatistan/sectorler>
- [11] <https://www.total-croatia-news.com/business/39223-croatia>
- [12] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/karada%C4%9F/sectorler/genel-sektorel-bilgiler>
- [13] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/>



DOSYA

ГЛАВА

TARIM

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

[16] https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/romanya/sectorlerGenel_Sektor

[17] <https://www.fas.usda.gov/data/serbia-serbian-agriculture-overview-and-best-prospects>

[18] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/sirbistan/sectorler/genel-sektorel-bilgiler>

[19] <https://serbia-business.eu/agriculture-and-food-industry/>

[kosova/sectorler/genel-sektorel-bilgiler](https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/makedonya/sectorler)

[14] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/makedonya/sectorler>

[15] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/moldova/sectorler/genel-sektorel-bilgiler>

[16] https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/romanya/sectorlerGenel_Sektor

[17] <https://www.fas.usda.gov/data/serbia-serbian-agriculture-overview-and-best-prospects>

[18] <https://ticaret.gov.tr/yurtdisi-teskilati/avrupa/sirbistan/sectorler/genel-sektorel-bilgiler>

[19] <https://serbia-business.eu/agriculture-and-food-industry/>





TİKA BALKANLAR FAALİYETLERİ

ЯТЕЛЬНОСТЬ ТИКА НА БАЛКАНАХ



Mahmut ÇEVİK
Balkanlar ve Doğu Avrupa Dairesi Başkanı

Махмуд ЧЕВИК
Глава департамента Балкан и Восточной Европы

TİKA, 11 Program Koordinasyon Ofisi ile Balkanlar ve Doğu Avrupa ülkelerinde mevcut tarihi ve kültürel mirasın korunması, sürdürülebilir ve dengeli iktisadi kalkınmanın sağlanması, toplumsal refah seviyesinin yükseltilmesi ve toplumsal barışın tesis edilmesi amacıyla proje ve programlar geliştirmekte ve uygulamakta ve bu sayede de ülkeler arasında kültürel işbirliğini artırmayı amaçlamaktadır.

TİKA 90'lı yılların başında Doğu Bloku'nun yıkılmasıyla bölge devletlerinin bağımsızlığını kazanmaya başlamasını müteakip bölgede faaliyete başlamış ve takip eden yıllarda bölgedeki en etkin kuruluşlardan biri haline gelmiştir.

Bu etkinlik ve aktif politika proje faaliyetlerine de doğrudan yansımıştır. Bölgede yaşanan yıkıcı iç savaşlar sonrası toparlanma sürecine giren dost ve kardeş ülkelerdeki temel öncelik olan toplumsal barış ortamını oluşturmak, zorla yerlerinden edilen insanların geri dönmelerini sağlamak ve son yıllarda önemli bir büyüme kat eden ülkemizin her alandaki bilgi ve birikimini dost ve kardeş ülkeler ile

İмея 11 офисов координации программ, ТІКА разрабатывает и реализует проекты и программы с целью сохранения существующего исторического и культурного наследия в Балканах и странах Восточной Европы, обеспечения устойчивого и сбалансированного экономического развития, повышения уровня социального благосостояния и установления социального мира, тем самым расширяя культурное сотрудничество между странами.

Тика начала свою деятельность в регионе в начале 90-х годов после того, как государства региона начали обретать независимость с разрушением Восточного блока и в последующие годы стали одной из самых влиятельных организаций в регионе.

Эта деятельность и активная политика напрямую отражены в деятельности проекта. Создание обстановки социального мира, которая является главным приоритетом в дружественных и братских странах, вступивших в процесс восстановления после разрушительных гражданских войн в регионе,



paylaşılmasına imkân sağlamak amacıyla barış inşa edici proje ve faaliyetler olarak eğitimden, sağlığa, tarımdan, idari ve sivil altyapı projelerine, restorasyondan kültürel işbirliğine kadar birçok alanda 2002-2017 yılları arasında toplam 5000'den fazla projeyi hayata geçirilmiştir.

EĞİTİM ALANINDA ÖRNEK FAALİYETLER ;

TİKA Balkanlarda yılda yaklaşık 200 bin öğrencinin istifade ettiği 2002-2017 yılları arasında yaklaşık 800 Eğitim Projesini hayata geçirmiştir.

Türkçenin Balkanlarda yaygınlaştırılması ve Türkçe eğitim veren okulların oluşturulması amacıyla TİKA tarafından her ülkede projeler hayata geçirildi.

Romanya Dobruca bölgesinde 23 okulda 23 Türkçe Sınıfı Oluşturulması Projesi hayata geçirildi.

Bu proje ile yılda 7000 öğrenci fiziki şartları iyi olan sınıflarda eğitim alıyor.

Kuzey Makedonya'da Yörük Türk köylerine Okul İnşası Projesi hayata geçirildi ve bu bölgede okulsuz köy kalmadı. Tüm bu okullarda Türkçe ders olarak okutulmaktadır.

обеспечение возвращения людей, которые стали вынужденными переселенцами, и предоставление возможности нашей стране, которая достигла значительного роста в последние годы, делиться своими знаниями и знаниями во всех областях с дружественными и братскими странами. С целью проектов и мероприятий по миростроительству в период с 2002 по 2017 год было реализовано более 5000 проектов во многих областях, от образования, здравоохранения, сельского хозяйства, административной и гражданской инфраструктурных проектов до восстановления культурного сотрудничества.

ПРИМЕРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ ;

Тика реализовала около 800 образовательных проектов в период с 2002 по 2017 год, в которых ежегодно учится около 200 тысяч студентов на Балканах.

Турецкий язык был реализован в каждой стране ТИКОЙ с целью распространения на Балканах и создания школ, предоставляющих турецкое образование.

Проект создания 23 турецких классов был реализован в 23 школах в румынском районе Добруджа.



Balkanlar ve Doğu Avrupa Ülkelerinde “Engelimi Türkiye ile Aşıyorum” Programı ile özel eğitime ihtiyaç duyan çocuk ve gençlerin eğitime kavuşması ve toplumsal hayata katılması için daha kaliteli ve sağlıklı bir eğitim ortamı ve gerekli sosyal şartların sağlanması hedeflenmiştir.

SAĞLIK ALANINDA ÖRNEK FAALİYETLER ;

TİKA Balkanlarda yılda milyonlarca insanın şifa bulmasına katkı sağlayan 2002-2017 yılları arasında yaklaşık 250 Sağlık Projesini hayata geçirmiştir.

Novi Pazar Jinekoloji ve Kadın Doğum Bölümü’nden 300 bin kişi faydalanırken yılda ortalama 2.500 doğum gerçekleştirilmektedir.

Romanya Mecidiye’de Yenilenen Hastahane ile Moldova’da İnşaa edilen Gök Oğuz Özerk Yeri Prof.Dr.Aziz Sançar Hastahanesi aynı zamanda Tüm insanlığa hizmet edecektir.

Kosova Priştina Yoğun Bakım Ünitesi ile Kuzey Makedonya Acil Çocuk Kliniklerinde Türk, Makedon, Arnavut, Roman, Boşnak, Sırp ve diğer toplumlar eşit hizmet alıyor .



С помощью этого проекта 7000 студентов в год обучаются в классах с хорошими физическими условиями.

Проект строительства школы в турецких деревнях Йорук в Северной Македонии был реализован, и в этом районе не осталось деревень без школы.

Во всех этих школах преподается турецкий язык.

В балканских и восточноевропейских странах программа” я преодолеваю свой барьер с Турцией “ направлена на обеспечение более качественной и здоровой образовательной среды и необходимых социальных условий для детей и молодежи, нуждающихся в специальном образовании, для достижения образования и участия в общественной жизни.

ОБРАЗЦОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ;

В период с 2002 по 2017 год тика реализовала около 250 проектов в области здравоохранения, которые способствовали поиску исцеления миллионов людей в год на Балканах.

В Нови-Пазар в отделе гинекологии и акушерства трудятся 300 тысяч человек, в среднем 2500 родов в год.

Гек Огуз автономное место, построенное в Молдавии с обновленной больницей в румынском Меджидии Больница Проф.Доктор Азиза Санжара также будет служить всему человечеству.

Турецкие, македонские, албанские, римские, боснийские, сербские и другие общины получают равное обслуживание в детских клиниках скорой помощи Северной



TARİHİ VE KÜLTÜREL ESERLERİN RESTORASYONUNDA ÖRNEK FAALİYETLER;

TİKA, tarihsel mirasımızın korunması, yeniden ihyası, gelecek kuşaklara aktarılması, etnik ve dini zenginliğin olduğu bölgede birlikte yaşama kültürüne destek vermek amacıyla Osmanlı İmparatorluğu'nun 550 yıl hüküm sürdüğü Balkanlar'daki ecdat yadigarı tarihi eserlerin restorasyonuna ve bunları geleceğe taşımak amacıyla yaklaşık 100 e yakın restorasyon projesini hayata geçirmiştir.

Türkiye Cumhuriyetinin kurucusu Gazi Mustafa Kemal ATATÜRK'ün Kuzey Makedonya'da bulunan babası Ali Rıza Efendinin Anı Evi ve Akraba Evi'ni aslına uygun olarak yeniden inşasını ve burasının müze olarak tanzimi gerçekleştirilmiştir.

Atatürk'ün askeri eğitim aldığı Manastır Askeri İdadisi de TİKA tarafından aslına uygun olarak restore edilmiş ve binada bulunan "Atatürk Anı Odası" yenilenerek hizmete açılmıştır.

Toplumsal barışa katkı sağlamak amacıyla Bosna Savaşı sırasında yıkılan birçok Cami ve tarihi eser, TİKA tarafından yeniden inşa ettirilmiş veya restore edilmiştir.

Македонији с одделением интензивной терапији косовској Приштины .

ОБРАЗЦОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ИСТОРИЧЕСКИХ И КУЛЬТУРНЫХ ПАМЯТНИКОВ;

Тика реализовал около 100 проектов по восстановлению реликвий на Балканах, где Османская империя правила 550 лет, с целью сохранения, восстановления нашего исторического наследия, передачи его будущим поколениям, поддержки культуры сосуществования в регионе, где есть этническое и религиозное богатство, и переноса их в будущее.

Основатель Турецкой Республики Гази Мустафа Кемаль Ататюрк провел реконструкцию мемориального дома и дома родственников своего отца Али Реза Эфенди, расположенного в Северной Македонии, и расположение этого места в качестве музея.

Монастырь, в котором Ататюрк получил военную подготовку, был первоначально восстановлен Тикой, а "мемориальная комната Ататюрка", расположенная в здании, была





Bu anlamda 1579 yılında inşa edilen ve Bosna Savaşı sırasında yıkılan Bosna-Hersek'in Osmanlı dönemine ait önemli tarihi kültürel eserlerinden biri olan Ferhadiye Camii, yeniden ayağa kaldırılan önemli bir eserdir.

Mimar Sinan tarafından Sokullu Mehmet Paşa adına 1577 yılında Bosna-Hersek'teki Drina Irmağı üzerine inşa edilen, UNESCO Dünya Mirası listesinde bulunan Sokullu Mehmet Paşa Köprüsü'nün restorasyonu da TİKA tarafından yaptırılmıştır.

Zigetvar seferi sırasında vefat eden Kanuni Sultan Süleyman'ın iç organlarının defnedildiği Macaristan Zigetvar'daki Türbesi'nin araştırılması kapsamında yapılan çalışmalarını desteklemiş, Türk ve Macar Bilim Adamlarından oluşan teknik bir ekiple Kaybolan Mezarın Yeri Tespit edilmiştir.

Budapeşte'de Restore edilen Gülbaba Türbesi ve İnşa Edilen Gülbaba Müzesi Avrupa Birliği Ülkeleri içerisinde Önemli tarihi ve kültürel mirasımız olarak uluslararası toplumun ziyaretine açılmıştır.

Macar ve Türk toplumu arasında tarihsel dostluğu ve kardeşliği temsil eden Budapeşte'deki "Gül Baba Türbesi'nin Restorasyonu Ve Çevre Düzenlenmesi" Projesi ve burada Türk kültürünü yansıtan bir müze teşhir ve tanzim çalışmaları ile taçlandırılmıştır.

Sultan Yıldırım Bayezid tarafından yaptırılan ve Tuna Nehri kenarındaki en kadim yapılardan biri olan Sırbistan Ram Kalesi'nin Restorasyonu 2019 yılında tamamlanmıştır.

KALKINMA VE KAPASİTE GELİŞTİRME ALANINDA ÖRNEK FAALİYETLER ;

Balkanlar 500 milyar doları aşan ticaret hacmi ve her alanda işlenmeyi bekleyen potansiyeliyle ekonomik bir cazibe merkezi

отремонтирована и открыта для службы.

Многие мечети и исторические памятники, разрушенные во время Боснийской войны, были перестроены или восстановлены ТИКОЙ, чтобы внести свой вклад в социальный мир.

В этом смысле мечеть Ферхадие, один из важных исторических культурных памятников Османской эпохи Боснии и Герцеговины, построенный в 1579 году и разрушенный во время Боснийской войны, является важным артефактом, который был вновь поднят.

Реставрация моста Сокуллу Мехмет-Паши, внесенного в список всемирного наследия ЮНЕСКО, была построена в 1577 году Мимаром Синаном на реке Дрина в Боснии и Герцеговине.

В рамках исследования Мавзолея в Zigetваре, Венгрия, где были захоронены внутренние органы султана Сулеймана Великолепного, который скончался во время экспедиции в Zigetвар, была обнаружена потерянная могила с технической командой турецких и венгерских ученых.

Восстановленный Мавзолей Гюльбаба в Будапеште и построенный музей Гюльбаба были открыты для посещения международным сообществом как наше важное историческое и культурное наследие в странах Европейского Союза.

Проект 'Восстановление Мавзолея Гюль-Баба и организация окружающей среды' в Будапеште, представляющий историческую дружбу и братство между венгерским и турецким обществом, и музей, отражающий турецкую культуру, увенчан выставочными работами.

Восстановление Сербского замка Рам,



olma yolundadır. Buna katkı amacıyla ülkedeki kurumların kapasitelerinin artırılması, mevcut kurumların yeniden yapılanması ve personelin eğitilmesi amacıyla TİKA tarafından yüzlerce proje hayata geçirilmiştir.

Tarımsal Kalkınma Projeleri ile Bölgesel kırsal kalkınmaya destek olunmakta, Balkanlar ve Doğu Avrupa Ülkeleri Gıda ve Yaşam Güvenliği Programları ile bölgede yaşayan toplumların Tarımsal Kalkınmalarına katkı sağlanmaktadır.

ACİL VE İNSANİ YARDIMLARDA TİKA ;

TİKA Balkanlarda insani yardım anlayışı ile barış ve dostluğu tesis ediyor.

Balkanlarda yaşayan Türk, Boşnak, Sırp, Makedon, Gagavuz, Moldovalı ve diğer tüm toplumlar Zor ve Dar günlerinde TİKA ile Türkiye'yi yanlarında bulmuşlardır.

TİKA, insani yardım faaliyetleri yürütürken hiçbir dil, din ve ırk ayrımı gözetmemiş, felaketlerden hemen sonra gerek duyulan tüm acil ve insani yardımları gerçekleştirmiştir. Bosna-Hersek'te, Sırbistan'da, Makedonya'da, Moldova'da meydana gelen sel felaketlerinden

одного из самых древних сооружений на берегу Дуная, построенного султаном Йылдырым Баязидом, было завершено в 2019 году.

ОБРАЗЦОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ И НАРАЩИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ;

Балканы находятся на пути к тому, чтобы стать экономической привлекательностью с объемом торговли более 500 миллиардов долларов и потенциалом, ожидающим обработки во всех областях. Для того, чтобы внести свой вклад в это, сотни проектов были реализованы ТИКА с целью увеличения потенциала учреждений в стране, реструктуризации существующих учреждений и обучения персонала.

Проекты развития сельского хозяйства способствуют региональному развитию сельских районов, программы безопасности пищевых продуктов и жизни стран Балкан и Восточной Европы, а также способствуют развитию сельского хозяйства и общин, проживающих в регионе.

ТИКА В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ И ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ ;

Тика устанавливает мир и дружбу с пониманием гуманитарной помощи на Балканах.

Тюркские, боснийские, сербские, македонские, гагаузские, молдавские и все другие общины, живущие на Балканах, нашли с собой Тику и Турцию в трудные и узкие дни.

Тика не соблюдал язык, религию и расовую сегрегацию при проведении гуманитарных мероприятий, осуществлял всю чрезвычайную и гуманитарную помощь, необходимую сразу после стихийных бедствий. После наводнений в Боснии и Герцеговине, Сербии, Македонии, Молдове он осуществлял гуманитарную деятельность и реализовывал



DOSYA

ГЛАВА

ТІКА

ТИКА

sonra hem insani yardım faaliyeti yürütmüş hem de afet sonrası dönemde hayatı normalleştirmeye katkı amacıyla insanların barınma, sağlık, eğitim gibi temel ihtiyaçlarının karşılanmasına yönelik projeler uygulamıştır.

Bu kapsamda; Sırbistan'ın farklı bölgelerinde yer alan Leskovac, Vlasotince, Vladičin Han, Kladovo, Trgovište, Buyanovac ve Bosilegrad bölgelerindeki nehirler, muhtemel afetlere karşı önlem alınması amacıyla ıslah edilmiş ve proje ile yaklaşık 180 bin kişinin güvenliği sağlanmıştır.

Gökoğuz Yeri Çadır Lunga Kasabası'nda yoğun yağışlar sonucu oluşan sel baskınında 107 ev ve kamu binalarında hasar meydana gelmiştir. Sel felaketi sonrasında evleri yıkılan Gagavuz ailelerin evleri onarılmıştır.

Bosna-Hersek Maglaj'da meydana gelen sel felaketinde hasar gören evlerin onarımı projesi kapsamında bölge insanın 100 lerce evler onarılmıştır.

Kuzey Makedonya'da ortaya çıkan sel felaketlerinde Kuzey Makedonya halkının yanında olan yine TİKA'dır.

проекты, направленные на удовлетворение основных потребностей людей, таких как жилье, здравоохранение, образование, с целью содействия нормализации жизни в период после стихийных бедствий.

В связи с этим реки в районах Лесковац, Власотинце, Владычиц-Хан, Кладово, Трговиште, Буяновац и Босилеград, расположенных в разных частях Сербии, были мелиорированы с целью предотвращения возможных бедствий, и проект обеспечил безопасность около 180 тысяч человек.

В результате наводнения, вызванного сильными дождями в городе Чадыр Лунга, где находится Геккогуз, были повреждены 107 домов и общественных зданий. Дома гагаузских семей, чьи дома были разрушены после наводнения, были отремонтированы.

В рамках проекта по ремонту домов, поврежденных в результате наводнения в Магладже Боснии и Герцеговины, в регионе было отремонтировано более 100 домов.

И снова Тика, которая находится рядом с народом Северной Македонии во время наводнений.





DOSYA

ГЛАВА

ТІКА

ТИКА





10. KURULUŞ YIL DÖNÜMÜNDE YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

В 10 ГОДОВЩИНУ ОСНОВАНИЯ ИНСТИТУТ ЮНУСА ЭМРЕ



Yunus Emre Enstitüsü bundan on yıl önce kurulmuştu. Enstitü'nün amacı 2007 yılında çıkarılan kanunda şöyle özetlenmişti:

“Türkiye’yi, kültürel mirasını, Türk dilini, kültürünü ve sanatını tanıtmak, Türkiye’nin diğer ülkelerle dostluğunu geliştirmek, kültürel alışverişini artırmak için yurt dışında kültür merkezleri kurulmasını ve işletilmesini sağlamak.”

Yunus Emre Enstitüsü, ilk merkezini Balkanlar’da açmak istemişti. Tarihler 17 Ekim 2009’u gösterdiğinde Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü sade bir açılışla faaliyete geçmiş ve Türkiye yeniden Balkanlara yüzünü çevirmişti.

Yaklaşık on yıldan beri, Saraybosna, Üsküp, Tiran, Podgoritsa, Zagreb, Belgrad, Priştine, Prizren, İpek, Foyntsita, Mostar, İşkodra Yunus Emre Enstitüleriyle Balkanlar’da dil, bilim ve kültür diplomasisi faaliyetleri yürüten Enstitü, Türkiye ile Balkan ülkeleri arasında bir ağ kurmaya çalışıyor. Bilim insanları, üniversite öğrencileriyle irtibat kurduğu gibi, romancı, şair, yazar, düşünür gibi kültür ve bilim havzasının seçkin isimlerini Türkiye’nin bu alandaki önemli

Институт Юнуса Эмре был основан десять лет назад. Цель института была изложена в законе, принятом в 2007 году:

“Чтобы продвигать культурное наследие, турецкий язык, культуру и искусство, развивать дружбу Турции с другими странами, развивать культурный обмен за рубежом, чтобы обеспечить создание и эксплуатацию культурных центров.”

Институт Юнуса Эмре хотел открыть свою первую штаб-квартиру на Балканах. Когда даты показали 17 октября 2009 года, Институт Юнуса Эмре в Сараево начал свою деятельность с простого открытия, и Турция снова повернулась лицом к Балканам.

На протяжении почти десятилетия институт Юнус Эмре занимается языковой, научной и культурной дипломатией на Балканах с институтами Сараево, Скопье, тирана, Подгорица, Загреб, Белград, Приштина, Призрен, Ипек, Фойница, Мостар, Шкодра, стремится создать сеть между Турцией и Балканскими странами. Ученые, как и студенты университета, романист, поэт, писатель, мыслитель, а также выдающиеся имена культуры и науки бассейна Турции, чтобы связаться с важными именами в этой области



isimleriyle irtibatlandırmaya ve ortak iş yapmalarına kapı açmaya çalışıyor. Bir çeşit, seçkin ve nitelikli insanları bir araya getirerek birbirleriyle ağ kurmaya gayret ediyor Yunus Emre Enstitüsü.

Dünyanın 48 ülkesinde faaliyet gösteren Yunus Emre Enstitüsü, kuşkusuz kolay semtlerde, güzel ve donanımlı binalarda sergi, konser, konferans gibi faaliyetlerle kültürümüzü tanıtıyor, yeni dostluklar kuruyor. Türkçe öğre-nip Türk kültürünü tanımak isteyenlere Türkçe kurs merkezlerinde hizmet verdiği gibi, talepte bulunulduğu takdirde “İş Türkçesi”, “Çocuklara Yönelik Türkçe”, “Edebî Çeviri”, “Basın ve Medya Türkçesi” gibi özel amaçlı kurslar da açıyor.

Öyle ki, 2009 yılından bu yana, Saraybosna’daki Türkçe kurslarında beş binin üzerinde kursiyere hizmet veren Enstitü, Türkçenin seçmeli yabancı dil olarak resmî müfredata girmesi amacıyla hayata geçirilen Tercihim Türkçe Projesi’nin uygulandığı ilk merkez olma özelliği de taşıyor. Projenin 7 kantonda uygulandığı Bosna Hersek’te 8 binin üzerinde öğrenciye ulaşılırken, ülke genelindeki 140 okulla birlikte uygulamaya konulan “Kardeş Okul” projesi kapsamında yüzlerce Bosna Hersekli öğrenci Türkiye’de misafir ediliyor.

Türkçeyi seçmeli ders olarak okuyan öğrencilerle çeşitli sosyal faaliyetler de yürüten Enstitü, düzenlediği ebru, hat, ney, yemek ve Osmanlı Türkçesi gibi kurslarla her yaştan Bosna Hersekliye kapılarını aralıyor.

Aynı zamanda her yıl Bosna-Hersek’te ilköğretim ve liselerde ikinci yabancı seçmeli dil dersi olarak Türkçe öğrenen öğrenciler, 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kapsamında gerçekleştirilen “Çocuk Şenliği” ile bir araya geliyor.

и попытаться открыть двери для совместного бизнеса. Институт Юнуса Эмре стремится к сети друг с другом, объединяя выдающихся и квалифицированных людей.

Институт Юнуса Эмре, который работает в 48 странах мира, несомненно, продвигает нашу культуру в простых районах, красивых и оборудованных зданиях такими мероприятиями, как выставки, концерты, конференции, установление новых дружеских отношений. Институт также предлагает специальные курсы, такие как «Деловой турецкий», «Турецкий для детей», «Литературный перевод», «Турецкая пресса и медиа» для тех, кто хочет знать турецкую культуру.

Фактически, с 2009 года Институт, который обслуживает более пяти тысяч слушателей на курсах турецкого языка в Сараево, является также первым центром, в котором был реализован Проект по изучению турецкого языка, который был реализован с целью включения турецкого языка в официальную учебную программу в качестве факультативного иностранного языка. В Боснии и Герцеговине, где проект реализован в 7 кантонах, более 8 тысяч студентов достигаются, в то время как в рамках проекта “Братская школа”, реализованного вместе с 140 школами по всей стране, сотни студентов из Боснии и Герцеговины приглашаются в Турцию.

Институт, который проводит различные социальные мероприятия со студентами, изучающими турецкий язык в качестве факультативного курса, открывает свои двери для Боснии и Герцеговины всех возрастов такими курсами, как каллиграфия, нэй, еда и османский турецкий.

В то же время учащиеся, которые изучают турецкий язык как второй урок по выбору иностранного языка в начальных и средних школах Боснии и Герцеговины каждый год, собираются вместе с «Детским фестивалем»,



Çeşitli üniversitelerde Türk tarihi ve kültürü üzerine eğitim gören, yüksek lisans ve doktora yapan öğrencilerin yahut Türkçe öğrenmek isteyenlerin ilk uğradıkları yerler de on yıldan beri Yunus Emre Enstitüsülerdir.

Bugün Balkanların hemen hemen her ülkesinde faaliyet gösteren Yunus Emre Enstitüsü, Türkiye'nin dilini, edebiyatını, sinemasını, müziğini, plastik sanatlarını, yemeklerini ve daha pek çok kültürel öğelerini Balkan ülkelerinde tanıtan olağanüstü faaliyetler gerçekleştiriyor.

Geçen aylarda Tiran'da, Zagreb'de, Belgrad'da Türk sinema haftaları düzenleyen Yunus Emre Enstitüsü, çağdaş Türk sinemasının önemli filmlerini hafta boyunca gösterdiği gibi, usta oyuncu ve yönetmenleri de muhataplarıyla bir araya getirmişti.

Yunus Emre Enstitüsü her yıl düzenlediği, Türkçe Yaz Okulu programına Balkan ülkelerinde Türkçe öğrenen yüzlerce öğrenciyi de Türkiye'ye davet etmiştir. Böylelikle geleceğin entelektüellerini Türkiye ile irtibatlandıran Yunus Emre Enstitüsü, ülkelerarası bir iletişim ve etkileşim ağıyla aydın, sanatçı ve bilim insanları arasında diyalog kurulmasına yardımcı olmaktadır.

Yunus Emre Enstitüsü on yıl önce başladığı macerasına bugün hız kesmeden devam ediyor; yani dil, bilim ve kültür diplomasisi yürüterek Türkiye'nin birikim ve imkânlarını tanıtıyor. Aynı zamanda farklı kültürlerden nitelikli insanları bir araya getirerek iletişim ve etkileşim ağı kurmaya devam ediyor.

который проводится в рамках 23 апреля Национального дня суверенитета и Дня защиты детей.

Студенты, которые изучают турецкую историю и культуру в различных университетах, аспиранты и докторанты или те, кто хочет изучать турецкий язык посещают институт Юнуса Эмре в течение десяти лет.

Институт Юнуса Эмре, который сегодня работает практически в каждой стране Балкан, проводит замечательные мероприятия, которые продвигают язык Турции, литературу, кино, музыку, пластическое искусство, еду и многие другие культурные элементы в Балканских странах.

В последние месяцы институт Юнуса Эмре, который проводил недели турецкого кино в Тиране, Загребе, Белграде, показал важные фильмы современного турецкого кино в течение недели, а также собрал актеров и режиссеров со своими собеседниками.

Турецкая летняя школьная программа, организованная Институтом Юнуса Эмре каждый год, пригласила сотни студентов, изучающих турецкий язык в Балканских странах, в Турцию. Таким образом, институт Юнуса Эмре, который связывает будущих интеллектуалов с Турцией, помогает установить диалог между интеллектуалами, художниками и учеными через межнациональную сеть связи и взаимодействия.

Институт Юнуса Эмре продолжает свое приключение, которое началось десять лет назад, не снижая скорости сегодня; то есть, проводя языковую, научную и культурную дипломатию, продвигая накопления и возможности Турции. В то же время он продолжает строить сеть общения и взаимодействия, объединяя квалифицированных людей из разных культур.



DOSYA

ГЛАВА

YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

ИНСТИТУТ ЮНУСА ЭМРЕ



Saraybosna Yunus Emre Enstitüsünün ilk binası

Первое здание института Юнуса Эмре в Сараево



Zenica'da her sene yapılan 23 Nisan Çocuk Şenliği

23 апреля в Зенице ежегодно проводится детский фестиваль



Belgrad'da düzenlenen Türk Filmleri Haftası'nda Hülya Koçyiğit

В Белграде прошла неделя турецких фильмов

KOSOVA CUMHURİYETİNİN BAĞIMSIZLIĞININ 12. YIL DÖNÜMÜ MÜNASEBETİYLE DÜZENLENEN RESEPSİYONA KATILIM SAĞLANDI

УЧАСТИЕ В ПРИЕМЕ, ОРГАНИЗОВАННОМУ 12-ЛЕТИЮ НЕЗАВИСИМОСТИ РЕСПУБЛИКИ КОСОВО, БЫЛО ОБЕСПЕЧЕНО



Kosova cumhuriyetinin bağımsızlığının 12. yıl dönümü münasebetiyle düzenlenen resepsiyona Kosova Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi sayın Ekselansları Ilir Dugolli in daveti üzerine 20 Şubat 2020 tarihinde iştirak edilmiştir resepsiyonda büyükelçilerle karşılıklı çok olumlu görüşmeler yapılmıştır

Прием, организованный в честь 12-летней годовщины Независимости Республики Косово, был проведен 20 февраля 2020 года по приглашению посла Республики Косово в Анкаре, его превосходительства Илира Дуголли, на приеме были проведены очень позитивные переговоры с послами.

**GENİŞ BİR COĞRAFYAYA ULAŞAN DERGİMİZ REKLAM
ALMAYA BAŞLAMIŞTIR.**

**SİZ DE DERGİMİZDE REKLAMLARINIZLA YER ALARAK BU
COĞRAFYADA GENİŞ BİR KİTLEYE ULAŞABİLİRSİNİZ.**

**DERGİMİZ FORMATINDA YER ALAN REKLAM ALANLARINDAN
BİRİNİ SEÇEREK BİZE ULAŞARAK BİLGİ ALABİLİRSİNİZ .**

DERGİMİZ REKLAM ALANLARI



Tel : 0090 312 433 61 60

Fax : 0090 312 433 80 60

WEB : www.tdpb.org.tr

E-Posta : turkparder@gmail.com



YEŞİL KÜRE ORGANİK

Türkiye'nin en büyük organik tavuk ve yumurta üreticisi

Yeşil Küre, iyi bir geleceğin anahtarının kaliteli gıdadan geçtiğini özümsemiş, hayat felsefesi, işiyle hem dem olmuş, Anadolu girişimcisi Ahmet Aydın tarafından kuruldu. Tarihler 2007'yi gösterirken, tamamen organik üretim yapma fikriyle doğan firma, ilk üretimini organik yumurtayla gerçekleştirdi. Bu, aynı zamanda Türkiye için de bir ilk olmuştu. Organik dünyasına girerek gelecek nesillere hizmet etmeyi hedefleyen öncü firma, Türkiye'de eksikliği hissedilen üretimlere imza atmış, 2009'da Türkiye'nin ilk organik tavuk üretimini de gerçekleştirmiştir. 2012'ye kadar organik tarım ve organik büyükbaş alanlarını da üretimine katarak mevcut ürün gamını oluşturmuştur. 2015'te sertifikalı organik hammadde ve işlenmiş ürün tedarikçisi Tiryaki Holding'le ortak olarak gücüne güç katan Yeşil Küre, yatırımlarını ve faaliyet alanlarını genişletmeyi hızla sürdürmektedir.

Firmamız

- >> Organik üretime 2007'de yumurta ile başlamıştır.
- >> 2008'de organik tarımsal üretimi,
- >> 2009'da organik et tavuğunu,
- >> 2011'de organik sütü,
- >> 2012'de ise organik kırmızı eti de ürün gamına dahil ederek ana faaliyet alanlarında büyümeyi sürdürmüştür.
- >> Türkiye'nin ilk organik tavuk üreticisidir.
- >> 2012'de Ülkenin ilk organik tavuk ihracatını,
- >> 2013'de Ülkenin ilk taze tavuk ihracatını gerçekleştiren markadır.



Bankkart

Seni düşünür o

Sizin için bir karttan daha fazlasını düşündük!

Bankkart'la kredi kartı ve banka kartını birleştirip içine sizi düşünen birçok özellik ekledik. Teknolojisiyle ve avantajlarıyla Bankkart'ın hayatınızı kolaylaştıracak dünyasına sizi de bekleriz.



Kredi kartı ve banka kartı tek kartta!

 Ziraat Bankası



Seni düşünür o
bankkart

 /bankkart

 Müşteri İletişim
Merkezi
www.bankkart.com.tr